UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

L'IMAGE QUI PARLE : RÉPERTOIRE
ÉTUDE DE LA PRATIQUE DU LANGAGE VISUEL POUR LE GRAPHISTE ET L'ILLUSTRATEUR ÉDITORIAL

THÈSE
PRÉSENTÉE
COMME EXIGENCE PARTIELLE
DU DOCTORAT EN ÉTUDES ET PRATIQUES DES ARTS
(PARTIE II)

PAR
TOMASZ WALENTA

Mai 2016

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL
Service des bibliothèques

Avertissement

La diffusion de cette thèse se fait dans le respect des droits de son auteur, qui a signé le formulaire *Autorisation de reproduire et de diffuser un travail de recherche de cycles supérieurs* (SDU-522 – Rév.07-2011). Cette autorisation stipule que «conformément à l'article 11 du Règlement no 8 des études de cycles supérieurs, [l'auteur] concède à l'Université du Québec à Montréal une licence non exclusive d'utilisation et de publication de la totalité ou d'une partie importante de [son] travail de recherche pour des fins pédagogiques et non commerciales. Plus précisément, [l'auteur] autorise l'Université du Québec à Montréal à reproduire, diffuser, prêter, distribuer ou vendre des copies de [son] travail de recherche à des fins non commerciales sur quelque support que ce soit, y compris l'Internet. Cette licence et cette autorisation n'entraînent pas une renonciation de [la] part [de l'auteur] à [ses] droits moraux ni à [ses] droits de propriété intellectuelle. Sauf entente contraire, [l'auteur] conserve la liberté de diffuser et de commercialiser ou non ce travail dont [il] possède un exemplaire.»

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION **1**

LES ARTS ET LA CULTURE **4**

L'ange 5

Les casse-têtes 6

La colonne 7

La corne d'abondance 8

La couronne de laurier 9

Le croissant et l'étoile 10

La croix chrétienne 11

Le cube de Rubik 12

Cupidon 13

Le dessin de l'homme de Vitruve 14

Le diable 15

Les divinités 16

Le drapeau arc-en-ciel 17

L'étoile de David 18

Le labyrinthe 19

Le livre 20

Le masque 21

La matriochka (poupée russe) 22

Les monuments 23

La note musicale 24

Les pièces du jeu Scrabble 25

Pinocchio 26

Le ruban de Möbius 27

La séquence de l'évolution de Darwin 28

Le tapis rouge 29

Le troisième œil 30

La trompette et les autres instruments à vent 31

LE SPORT, LA CHASSE ET LA PÊCHE 32

Les ballons de sport 33

Le bateau et les autres embarcations 34

La bouée de sauvetage 35

La canne à pêche 36

La cible 37

La coupe 38

La fléchette 39

L'haltère 40

L'hameçon 41

Le kayak 42

Le podium 43

La roue de gouvernail 44

LA NATURE ET L'ENVIRONNEMENT 45

L'arbre 46

L'eau 47

Le feu 48

La foudre 49

La pluie 50

La plume 51

LES ANIMAUX 52

L'abeille 53

L'aigle 54

L'âne 55

L'autruche 56

La baleine 57

Le caméléon 58

Le chat 59

Le cheval 60

Le chien 61
Le cochon (porc, truie) 62
Le coq 63
Le dauphin 64
Le dragon 65
L'éléphant 66
L'escargot 67
La fourmi 68
Le lion 69
Le loup 70
Le mouton 71
L'œuf 72
L'ours 73
Le panda 74
Le paon 75
Le papillon 76
Le pic-bois 77
La pieuvre 78
Le lapin (ou lièvre) 79
La poule 80
Le requin 81
Le serpent 82
Le squelette 83
La tortue 84
Le vautour 85
Le ver 86

L'HOMME, SES REPRÉSENTATIONS ET SES ACCESSOIRES 87

Le bonhomme de neige 88
La bouche 89
Les bulles 90

La canne 91
La cape 92
Le cerveau 93
Les chapeaux et les casques 94
La chemise 95
Le cœur 96
La couronne 97
La cravate 98
L'empreinte digitale 99
Les enfants 100
Les gants 101
La goutte de sang 102
Le jongleur 103
La langue 104
Les lunettes 105
La main 106
La maison 107
Le nez 108
Le nez de clown 109
L'œil 110
L'oreille 111
Le pantin 112
Le parapluie 113
Le pénis 114
Les personnages connus 115
Les personnages historiques 116
Les postures 117
Les signes de la main 118
La tête 119
La tête de mort 120

La trace de pied 121
La valise 122

LE COMMERCE ET L'ÉCONOMIE 123
Les billets de banque 124
Le boulier 125
La carte de crédit 126
Le coffre-fort 127
Le contrat 128
Le diamant 129
L'étiquette 130
Les graphiques 131
La mallette 132
Les pièces de monnaie 133
Le sac d'argent 134
Le signe de dollar 135
La tirelire 136

LA SCIENCE, LA TECHNOLOGIE ET LES ÉLÉMENTS TECHNIQUES 137
L'allumette 138
L'ampoule 139
L'atome 140
L'avion (civil) 141
Le balai ou la serpillère 142
La balançoire 143
Le ballon 144
La bicyclette et ses variantes 145
Le boulet 146
Le cadenas 147
Le cadran 148
Le cadre 149
Le caducée d'Hermès 150

La cage 151
La chaîne 152
La chaise 153
Le chariot d'épicerie 154
Les ciseaux 155
La clé de remontage 156
La clochette de service 157
Les cordes 158
L'échelle 159
Les écrans 160
Les « engins » 161
Les engrenages 162
L'entonnoir 163
L'éprouvette 164
L'équation 165
Les escaliers 166
La fenêtre 167
Le filet 168
La grue 169
Le hamac 170
Le lit 171
La loupe 172
Le miroir 173
La montgolfière 174
Le mur 175
Le nœud 176
Les ondes WiFi 177
L'ordonnance 178
Les outils de mesure (règle, ruban, etc.) 179
Le personnage du médecin 180
Le piège 181

Le pilori 182
La pilule 183
La porte 184
Le robot 185
La scie 186
La seringue 187
La spirale d'ADN 188
Le stéthoscope 189
Le tapis 190
Le tonneau 191
La voiture 192

LA COMMUNICATION ET LES MÉDIAS 193
L'appareil photo 194
La claquette 195
Les journaux et les magazines 196
Le mégaphone 197
L'ordinateur 198
La pellicule 199
Le téléphone 200
La télévision 201

L'ÉTAT, LA POLITIQUE ET LE LEADERSHIP 202
Le drapeau 203
Le globe terrestre 204
Le jeu d'échecs 205
L'urne et le bulletin de vote 206

LA JUSTICE 207
La balance 208
Le jury d'assises 209

Le marteau du président 210
Le paragraphe légal 211
Le personnage du juge 212
Thémis 213

L'ÉDUCATION 214
Le crayon de plomb 215
La pomme 216
Le tableau noir 217

LES CAUSES SOCIALES ET HUMANITAIRES 218
Les armes 219
Le bouclier 220
La cagoule 221
La colombe blanche 222
Les explosifs 223
Les fils barbelés 224

L'ALIMENTATION 225
L'assiette 226
Les outils de cuisine 227
Le pain 228
Les ustensiles 229
Le verre 230

LE HASARD 231
La boule de cristal 232
Les cartes à jouer 233
Les dés 234
La machine à sous 235
La roulette 236
Le trèfle 237

LA TEMPORALITÉ **238**

Les antiquités 239

La bougie 240

L'éclipse 241

La fumée 242

La montre 243

L'ombre 244

Le sablier 245

LA SIGNALISATION, LES ICÔNES **246**

Les éléments représentatifs des médias sociaux 247

Les émoticônes 248

La flèche 249

Les logotypes ou images de marque 250

Les pancartes 251

Les pictogrammes 252

La signalisation routière 253

LES COULEURS **254**

Le blanc 255

Le bleu (cyan) 256

Le gris 257

Le jaune 258

Le noir 259

L'orange 260

Le rose (magenta) 261

Le rouge 262

Le vert 263

LES SIGNES NON FIGURATIFS 264

Le blanc du papier 265

La déchirure 266

Le jeu d'échelle 267

La légèreté 268

La lourdeur 269

Le stress 270

La vitesse 271

Introduction

Ce répertoire de signes est la seconde partie de ma thèse intitulée *L'image qui parle : étude de la pratique du langage visuel pour le graphiste et l'illustrateur éditorial*. J'ai élaboré ce répertoire comme sous-objectif de recherche. Il s'agit d'un recueil de signes possédant une « dimension universelle ». C'est à dire, des signes potentiellement intelligibles par tout membre de notre culture occidentale possédant les références nécessaires pour leur interprétation.

Afin de construire le présent répertoire, j'ai analysé et catégorisé plus de 4000 images issues de ma pratique. C'est en analysant ces images que j'ai choisi et répertorié les 250 signes que je présente plus loin. J'ai commencé par définir les grands thèmes que j'avais eu à traiter dans ma pratique, puis j'ai procédé à la sélection des signes pour chacun des grands thèmes. Mes critères étaient : 1) le niveau présumé d'intelligibilité de chaque signe, 2) la récurrence de chaque signe dans ma pratique. Autrement dit, j'ai sélectionné les signes qui me semblaient facilement intelligibles pour une personne faisant partie de notre culture occidentale et pour lesquels j'avais au moins deux exemples dans ma production. Il y a cependant certains signes que je considère importants qui ne sont illustrés que d'un seul exemple.

Les signes présents dans ce document sont ceux dont je me sers dans ma pratique. Ce sont donc des signes que je privilégie parmi d'autres pour la conception de mes images. Ces signes me permettent de construire des images intelligibles sur des sujets variés tels que : les arts et la culture, le sport, la chasse et la pêche, la nature et l'environnement, les animaux, l'homme, ses représentations et ses accessoires, le commerce et l'économie, la science, la technologie et les éléments techniques, la communication et

les médias, l'état, la politique et le leadership, la justice, l'éducation, les causes sociales et humanitaires, l'alimentation, le hasard, la temporalité, la signalisation, les icônes, les couleurs, signes proprement plastiques. Ce sont ces thèmes que j'ai eu à illustrer pendant les 15 dernières années.

Bien que ces signes proviennent directement de ma pratique, ils ne m'appartiennent pas. Ils devraient être considérés comme les mots d'un dictionnaire. Après tout, un signe, qu'il soit linguistique ou visuel, s'articule autour d'un signifiant et d'un signifié. Tout comme chacun est libre d'utiliser les mots d'un dictionnaire pour construire ses propres phrases, chacun est libre d'utiliser les signes de ce répertoire pour construire ses propres images.

J'ai privilégié une classification par thèmes plutôt qu'une classification par ordre alphabétique afin de faciliter la recherche d'un signe. Il me semble beaucoup plus facile de trouver un signe particulier à partir du thème à traiter que de le rechercher dans une longue liste.

J'ai réuni les signes de ce répertoire sans soucis d'exhaustivité, avec l'objectif d'offrir un outil de référence à toute personne intéressée à communiquer à l'aide de signes visuels. Ces signes sont à mon avis la base d'un vocabulaire visuel. Les descriptifs que j'en donne sont basés sur mon expérience de plus de 15 ans en tant qu'affichiste et illustrateur éditorial, et non sur des références textuelles. Malheureusement, les dictionnaires de symboles et les autres ouvrages que j'ai pu consulter ne sont à mon avis, ni complets, ni actuels, ni utiles à un créateur d'images.

Je suis conscient de la nature synchronique et relative de mes descriptions, mais je n'ai eu d'autre choix que de présenter ce que je considère comme fonctionnel et actuel. Le présent répertoire ne devrait pas être considéré

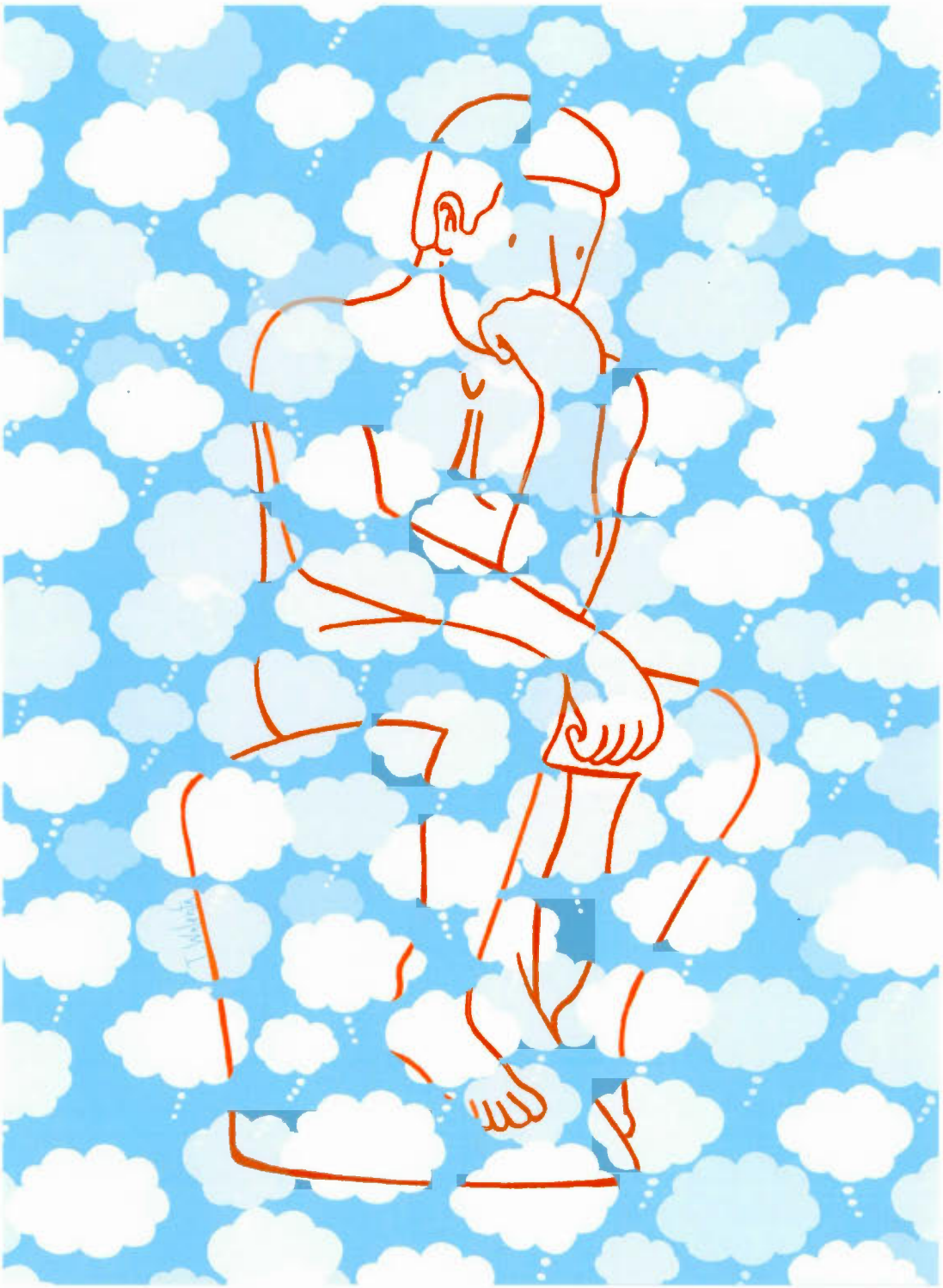
comme complet ni absolu. Il devrait être considéré comme une tentative de cerner les éléments de base d'un vocabulaire visuel propre à notre culture occidentale. Libre à chacun de l'enrichir et de le modifier et surtout, libre à chacun de s'approprier et d'adapter à son propre style les signes qui y sont répertoriés.

Chaque signe de ce répertoire est présenté dans sa forme graphique la plus simple. Il est accompagné d'un descriptif visant à le mettre dans un contexte culturel. Finalement, il est accompagné d'exemples issus de mon travail, servant à présenter différentes façons de l'intégrer dans une image.

Je voudrais terminer par la présentation d'une convention. Lorsqu'un terme est placé entre des barres obliques, / terme /, il renvoie au signifiant, à la forme du signe. Lorsqu'un terme est placé entre des guillemets simples, ‹ terme ›, il renvoie au signifié, au sens du signe.

Il ne me reste qu'à espérer que ce répertoire trouvera son utilité.

LES ARTS ET LA CULTURE



L'ange

L'ange est un être surnaturel dont le nom est dérivé du grec *angelos,* qui veut dire « messager ». Mais l'ange peut aussi être un protecteur ou un guide. Il incarne le bien, en opposition au diable, qui est un ange déchu incarnant le mal. L'ange peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de bien, de messager de Dieu, d'ami, de protecteur, etc. Il peut être utilisé seul et il est aussi possible d'exploiter ses attributs (ailes et auréole).

L'ange peut être utilisé : 1- en exploitant un de ses attributs (ailes, auréole) et en l'associant à d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : l'ange peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 1) : des ailes d'anges [dans le dos de médecins], comme signe identifiant le bien, pour une couverture de magazine sur le thème du choix d'un bon médecin, *The Boston Globe*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 2) : une auréole [au-dessus de la tête d'un homme d'affaires], comme signe identifiant le bien, pour une couverture de magazine sur le thème de la place de l'honnêteté dans les affaires, *Benefits Canada*, 2008.

/ Ange / = ‹ bien ›, ‹ messager de Dieu ›, ‹ ami ›, ‹ protecteur ›, etc.

Exemple 1

Fig. 1 *Doctors*, 2012.

Exemple 2

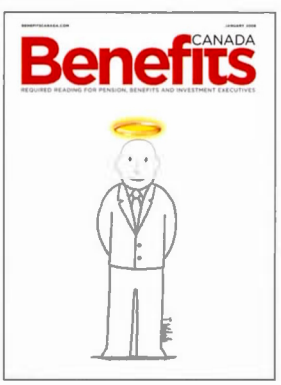


Fig. 2 *Business Angel*, 2008.

Les casse-têtes

Les casse-têtes sont un jeu de patience dont l'objectif est de trouver des morceaux qui s'emboitent dans le but de recréer une image à partir de toutes les pièces du casse-tête. Les casse-têtes peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de difficulté, de résolution d'un problème, d'emboîtement, d'ajustement parfait, etc.

Les casse-têtes peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 3) : des pièces de casse-tête [s'emboîtant, en guise de bulles à paroles], comme métaphore d'ajustement parfait, pour un article sur les hispanophones et les anglophones aux États-Unis, *Chicago Tribune*, 2003.

Exemple 2 (Fig. 4) : des pièces de casse-tête [s'emboîtant, en guise de support pour un médecin et un homme], comme métaphore d'ajustement parfait, pour une couverture de magazine sur la recherche du médecin de famille parfait, *The Boston Globe*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 5) : deux pièces de casse-tête [mal ajustés formant un cœur], comme métaphore d'ajustement (im)parfait, pour un article sur les problèmes amoureux, *TIME Magazine*, 2013.

/ Pièces de casse-tête / = ‹ difficulté ›, ‹ résolution d'un problème ›, ‹ emboîtement ›, ‹ ajustement parfait ›, etc.

Exemple 1

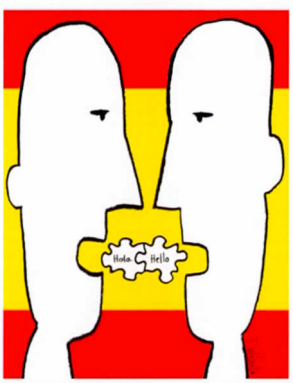


Fig. 3 *Hello-Hola*, 2003.

Exemple 2

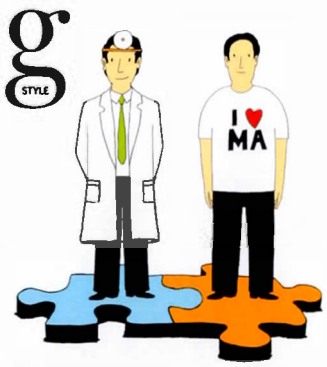


Fig. 4 *Doctors*, 2012.

Exemple 3

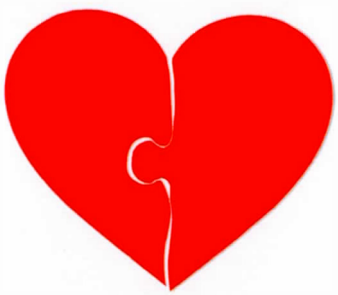
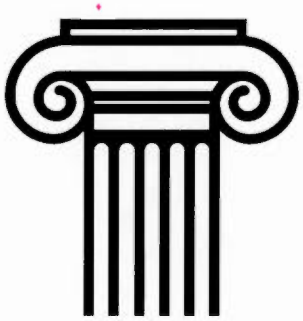


Fig. 5 *Heart*, 2013.



La colonne

Une colonne est un pilier servant à supporter une structure ou un élément placé dessus. Elle sert donc soit de support, soit de piédestal. La colonne peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de piédestal, d'importance, de statut supérieur, de démarcation, d'élévation, de pilier, de base, etc.

La colonne peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 6) : une colonne [servant de piédestal pour un enfant], comme métaphore d'importance, pour un article sur les enfants favoris de leurs parents, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 7) : une colonne [au centre d'un atome, servant de piédestal pour oncle Sam], comme métaphore d'importance, pour un article sur la puissance nucléaire des États-Unis, *The Boston Globe*, 2010.

Exemple 3 (Fig. 8) : des colonnes [remplacées par des personnages], comme métaphore d'importance et de piliers, pour un article sur l'importance du corps professoral dans les universités, The American Federation of Teachers, 2011.

/ Colonne / = ‹ importance ›, ‹ statut supérieur ›, ‹ démarcation ›, ‹ élévation ›, ‹ pilier ›, ‹ base ›, ‹ piédestal ›, etc.

Exemple 1

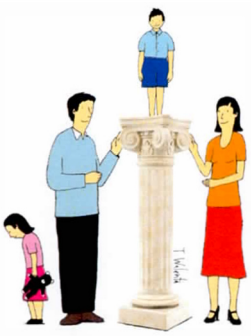


Fig. 6 *Favorite*, 2011.

Exemple 2

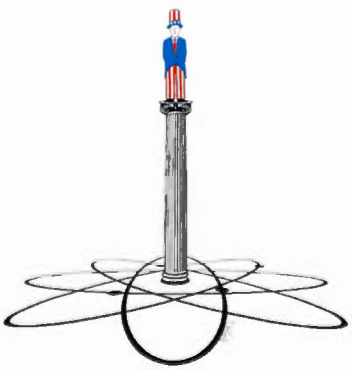


Fig. 7 *Power*, 2010.

Exemple 3

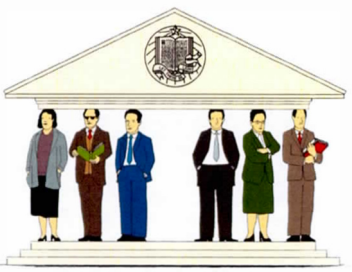


Fig. 8 *Pillars*, 2011.

La corne d'abondance

Une corne d'abondance est une corne de laquelle débordent des fruits et des fleurs. Selon la mythologie grecque, elle ornait le front de la chèvre Amalthée, qui nourrit Zeus dans son enfance. Une autre version de l'histoire, en fait plutôt la corne qu'Héraclès arracha à Achéloos (alors qu'il était transformé en taureau) lors de sa victoire. La corne d'abondance peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de richesse sans fin, d'abondance, etc.

La corne d'abondance peut être utilisée : en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 1, 2). Un autre usage est aussi possible : la corne d'abondance peut être utilisée intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 9) : une corne d'abondance [de laquelle sortent des papiers], comme métaphore d'abondance, pour un article sur les fonds d'investissement pour retraités aux États-Unis, AARP, 2007.

Exemple 2 (Fig. 10) : une corne d'abondance [tenue par un personnage (Martin Coiteux) voulant la boucher avec un bouchon], comme métaphore d'abondance, pour un article sur les coupes budgétaires dans les fonds de pension des services publics au Québec, CSN, 2015.

/ Corne d'abondance / = ‹ richesse sans fin ›, ‹ abondance ›, etc.

Exemple 1

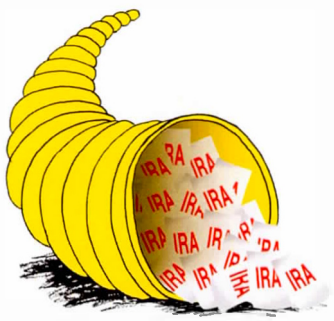


Fig. 9 *IRA*, 2007.

Exemple 2

Fig. 10 *Coiteux 1*, 2015.

La couronne de laurier

Une couronne de laurier est un ornement de feuilles de laurier porté sur la tête. Elle est utilisée sous la République et l'Empire romain comme distinction honorifique décernée à un général romain triomphant. La couronne de laurier peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de triomphe, de victoire, de célébrité, etc.

La couronne de laurier peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 11) : une couronne de laurier [sur un crâne], comme signe identifiant l'Empire romain, pour un article sur la célébrité à travers l'histoire, *Nautilus Magazine*, 2013.

/ Couronne de laurier / = ‹ triomphe ›, ‹ victoire ›, ‹ célébrité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 11 2 *Fame in Time*, 2013

Le croissant et l'étoile

Le croissant et l'étoile sont le symbole de l'islam et des musulmans. On le retrouve sur plusieurs drapeaux, dont le celui de la Turquie, du Pakistan, etc. Leur origine remonte à l'Antiquité, au temps de Babylone et de l'Égypte ancienne. Le croissant et l'étoile peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'islam, de religion musulmane, de pays musulmans, etc.

Le croissant et l'étoile peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 12) : le croissant et l'étoile [au centre d'un planétaire], comme signe identifiant la religion musulmane, pour un article sur le Moyen-Orient, *Princeton Alumni Weekly*, 2004.

Exemple 2 (Fig. 13) : le croissant et l'étoile sur le drapeau pakistanais [agité par un personnage selon un mouvement rappelant un atome], comme signe identifiant le drapeau pakistanais, pour un article sur le potentiel nucléaire pakistanais, *The Washington Post*, 2003.

/ Croissant et étoile / = ‹ islam ›, ‹ religion musulmane ›, ‹ pays musulmans ›, etc.

Exemple 1

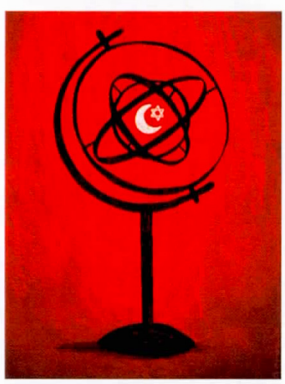


Fig. 12 *Middle Est*, 2004.

Exemple 2

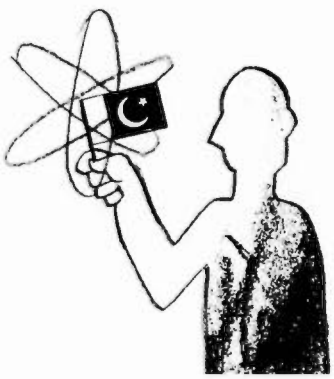


Fig. 13 *Pakistan*, 2003.

La croix chrétienne

La croix chrétienne est un des signes les plus anciens et les plus universels. Fondamentalement, elle symbolise les points cardinaux, l'axe du temps (vertical), l'axe de l'espace (horizontal), le monde terrestre (horizontal) et le monde divin (vertical). La croix chrétienne peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de crucifié, de Christ, de christianisme, de religion chrétienne, etc.

La croix chrétienne peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : la croix chrétienne peut être construite à partir d'autres signes (voir p. 232), etc.

Exemple 1 (Fig. 14) : une croix chrétienne [devant le visage d'un prêtre], comme signe identifiant la religion chrétienne, pour une couverture de magazine sur le thème du suicide dans le clergé, *Przekroj*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 15) : une croix chrétienne [séparant un lit en deux], comme signe identifiant la religion chrétienne, pour un article sur la place de la religion dans le couple, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 16) : une croix chrétienne [sur un livre], comme signe identifiant la religion chrétienne et par conséquent identifiant le livre comme la Bible, pour une couverture de magazine sur le thème des sources de revenu des prêtres, *Przekroj*, 2010.

/ Croix chrétienne / = ‹ crucifié ›, ‹ Christ ›, ‹ christianisme ›, ‹ religion chrétienne ›, etc.

Exemple 1

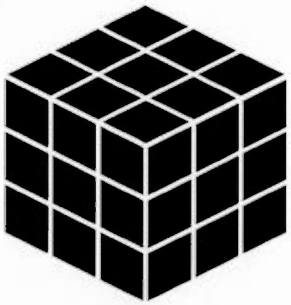
Fig. 14 *Priest Suicide*, 2010.

Exemple 2

Fig. 15 *Religion*, 2007.

Exemple 3

Fig. 16 *Getting Payed*, 2010.



Le cube de Rubik

Le cube de Rubik est un casse-tête tridimensionnel dont chaque face est divisée en neuf petits cubes de couleurs différentes tournant indépendamment. Le but du jeu est d'aligner tous les petits cubes d'une couleur afin que les faces du grand cube soient de la même couleur. Le cube de Rubik peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de difficulté, de combinaisons visant à créer un tout cohérent, etc.

Le cube de Rubik peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : le cube peut être brisé.

Exemple 1 (Fig. 17) : un cube de Rubik [avec des signes de dollar sur chaque petit cube de couleurs différentes], comme métaphore de combinaisons visant à créer un tout cohérent, pour un article sur les difficultés budgétaires aux États-Unis, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 18) : un cube de Rubik [avec les visages de politiciens de différents partis politiques en Pologne], comme métaphore de combinaisons visant à créer un tout cohérent, pour une couverture de magazine sur le thème des alliances entre les partis politiques en Pologne, *Wprost*, 2011.

/ Cube de Rubik / = ‹ difficulté ›, ‹ combinaisons visant à créer un tout cohérent ›, etc.

Exemple 1

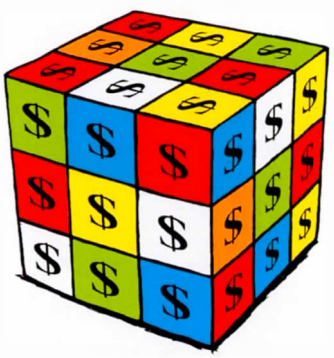


Fig. 17 *Rubik $*, 2007.

Exemple 2

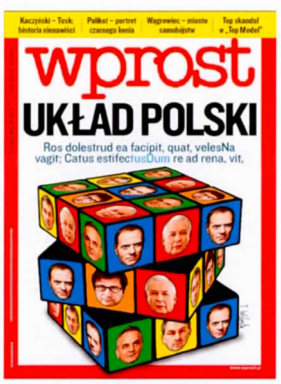


Fig. 18 *PoliticalRubik*, 2011.

Cupidon

Cupidon, dans la mythologie romaine, est le fils de Vénus, la déesse de l'amour. Il est l'esprit de l'amour. Ses attributs sont un arc et une flèche avec laquelle il perce le cœur des amoureux. Cupidon peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'amour.

Cupidon peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 19) : un cupidon [avec un contrat sur la flèche de son arc], comme métaphore de l'amour, pour un article sur les contrats de mariage, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 20) : un cupidon [suicidaire], comme métaphore de l'amour, pour un projet personnel pour la Saint-Valentin, 2011.

/ Cupidon / = ‹ amour ›, etc.

Exemple 1

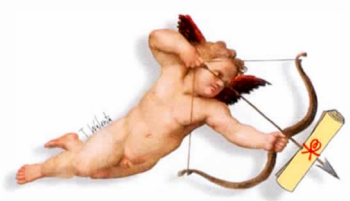
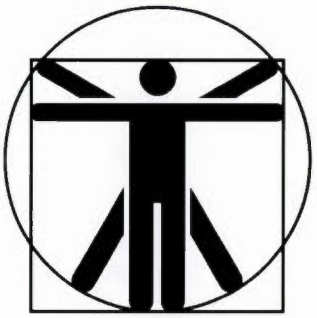


Fig. 19 *Marriage*, 2012.

Exemple 2

Fig. 20 *Auto-Cupid*, 2011.



Le dessin de l'homme de Vitruve

Le dessin de l'homme de Vitruve est une représentation des proportions du corps humain réalisé par Léonard de Vinci selon Vitruve. (Vitruve, Marcus Vitruvius Pollio, était un architecte romain du 1er siècle avant notre ère.) L'homme de Vitruve peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'humanisme, d'idéal humain au sens physique, de perfection au sens physique, de proportions divines, etc.

Le dessin de l'homme de Vitruve peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en conservant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 21) : le dessin de l'homme de Vitruve [sur lequel est dessiné un personnage possédant d'autres proportions], comme métaphore d'idéal humain, pour un article sur la nature imparfaite de l'Homme, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 22) : le dessin de l'homme de Vitruve [inscrit dans un graphique], comme métaphore d'humanisme, pour un article sur le savoir et les statistiques, *TIME Magazine*, 2012.

/ L'homme de Vitruve / = ‹ humanisme ›, ‹ idéal humain au sens physique ›, ‹ perfection au sens physique ›, ‹ proportions divines ›, etc.

Exemple 1

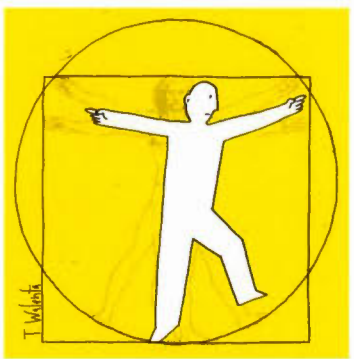


Fig. 21 *Just Human*, 2007.

Exemple 2

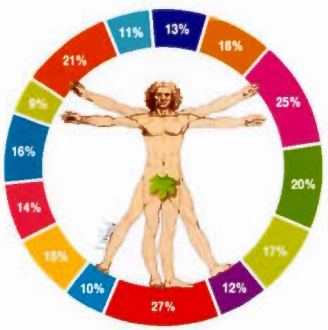


Fig. 22 *Statistics*, 2012.

Le diable

Le diable incarne le mal et la noirceur en opposition à dieu qui incarne le bien et la lumière. C'est un être perfide et méchant qui tente les hommes et les pousse au péché. Le diable peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de mal, de péché, d'enfer, etc. Il peut être utilisé seul et il est aussi possible d'exploiter ses attributs (cornes, queue, sabots).

Le diable peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en exploitant un de ses attributs (cornes, queue, sabots) et en l'associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 23) : deux diables [sur les épaules d'un politicien américain], comme signe identifiant le mal, pour un article sur la réalité de la politique américaine, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 24) : un diable-ange [américain], comme métaphore du bien et du mal, pour un article sur le statut mondial des États-Unis d'Amérique, *The Washington Post*, 2003.

Exemple 3 (Fig. 25) : des cornes de diable [sur un casque de construction], comme signe identifiant le mal, pour un article sur les magouilles dans le domaine de la construction, *Newsweek Polska*, 2008.

/ Diable / = ‹ mal ›, ‹ pécher ›, ‹ enfer ›, etc.

Exemple 1

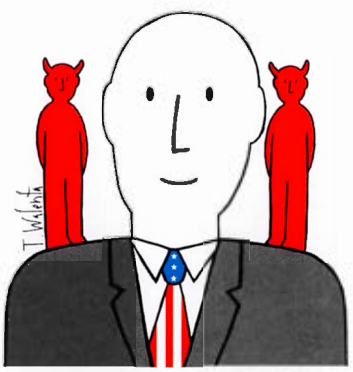


Fig. 23 *Devil Devil*, 2007.

Exemple 2

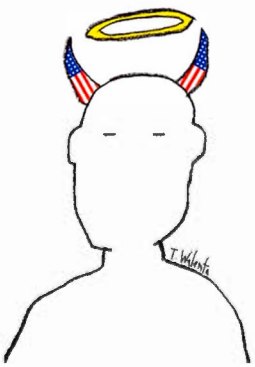


Fig. 24 *Devil Angel*, 2003.

Exemple 3

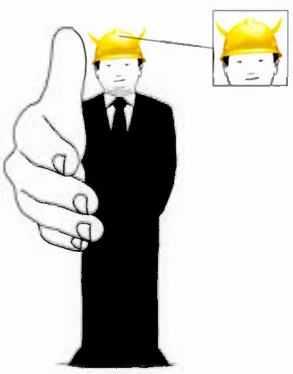


Fig. 25 *Construction*, 2008.

Les divinités

Une divinité est un dieu appartenant à une religion. Parmi les religions dominantes, trois, le christianisme, l'indouisme et le bouddhisme possèdent de riches représentations de leurs dieux intelligibles dans notre culture occidentale. Ces divines représentations peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer des concepts relatifs à chaque religion, pour identifier ces religions ou peuvent être des sources d'inspiration pour la création de personnages.

Les divinités peuvent être utilisées : 1- en reprenant leurs représentations réalisées par le passé (exemple 1) ; 2- en reprenant leur forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2) ; 3- en s'inspirant de leur forme pour créer des personnages (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 26) : la main de Dieu [tirée de la fresque de Michel-Ange dans la chapelle Sixtine, tenant un ballon de football américain pour permettre un botté], comme métaphore de Dieu, pour un article sur l'impact de Dieu sur l'équipe gagnant le Super Bowl, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 27) : une tête de Bouddha [avec le signe représentant la radioactivité sur le front], comme métaphore de Bouddha, pour un projet personnel sur le Kashmir, 2001.

Exemple 3 (Fig. 28) : un personnage rappelant la déesse hindoue Kali [tenant de multiples attributs], comme métaphore de surmenage, pour un article sur les étudiants surmenés, *Princeton Alumni Weekly*, 2014.

/ Divinités / = ‹ concept relatif à chaque religion ›, ‹ identifiant de la religion ›, ‹ source d'inspiration ›, etc.

Exemple 1

Fig. 26 *God & Football*, 2012.

Exemple 2

Fig. 27 *Kashmir?*, 2001.

Exemple 3

Fig. 28 *Overworked*, 2014.

Le drapeau arc-en-ciel

Le drapeau arc-en-ciel est l'emblème des gais, lesbiennes, bisexuels et transgenres. Il peut être utilisé comme bannière ou il est possible de reprendre simplement ses couleurs. Le drapeau arc-en-ciel peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'homosexualité, de bisexualité, de transgenres, etc.

Le drapeau arc-en-ciel peut être utilisé : en reprenant ses couleurs et en les associant avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le drapeau arc-en-ciel peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 29) : les couleurs du drapeau arc-en-ciel [sur des draps de lit], comme signe identifiant l'homosexualité, pour un article sur un hétérosexuel dans un hôtel gai, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 30) : les couleurs du drapeau arc-en-ciel [teintants les oreilles d'un éléphant, symbole du Parti républicain américain], comme signe identifiant l'homosexualité, pour un article sur deux factions gaies au sein du Parti républicain américain, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 31) : les couleurs du drapeau arc-en-ciel [sur un déguisement de cheval sur lequel est assis un enfant], comme signe identifiant l'homosexualité, pour un article sur l'adoption d'enfants par des couples homosexuels, *Przekroj*, 2011.

/ Drapeau arc-en-ciel / = ‹ homosexualité ›, ‹ bisexualité ›, ‹ transgenres ›, etc.

Exemple 1

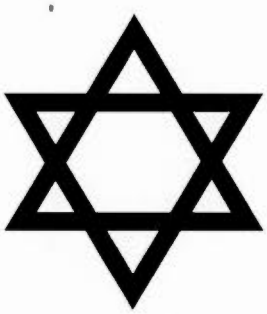
Fig. 29 *Gay Hotel*, 2012.

Exemple 2

Fig. 30 *Republicans*, 2012.

Exemple 3

Fig. 31 *Parents*, 2007.



L'étoile de David

L'étoile de David, symbole du judaïsme, porte aussi d'autres noms tels que l'étoile de Sion, le double triangle, le bouclier de Salomon, etc. Les deux triangles qui la composent représentent, entre autres, la matière qui monte vers l'esprit et l'esprit qui descend vers la matière. Ils peuvent aussi être associés à la dualité entre l'homme et la femme ou entre le feu et l'eau. L'étoile de David peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de judaïsme, d'État d'Israel, etc.

L'étoile de David peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1) ; 2- l'étoile de David peut être construite à partir d'autres signes (exmple 2)

Exemple 1 (Fig. 32) : l'étoile de David [sur le casque d'un soldat tenant l'appareil photo de la compagnie Instagram], comme signe identifiant l'État d'Israel, pour un article sur les photos prises par les soldats israéliens sur le réseau social Instagram, *Foreign Policy*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 33) : l'étoile de David [formée par six pelles], comme signe identifiant le judaïsme, pour une illustration pour le début des travaux de construction du Musée d'histoire juive de Varsovie, Polin, 2011.

/ Étoile de David / = ‹ judaïsme ›, ‹ État d'Israel ›, etc.

Exemple 1

Fig. 32 *Insta-Israel*, 2013.

Exemple 2

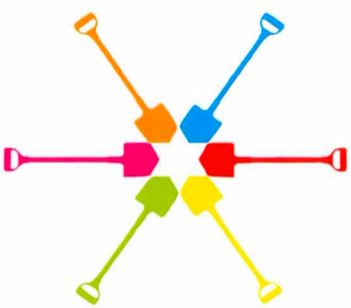
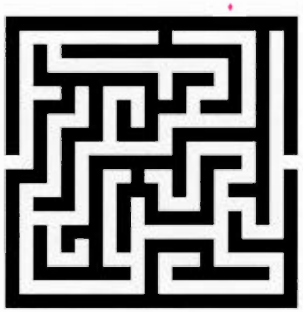


Fig. 33 *Shovel Star*, 2011.



Le labyrinthe

Un labyrinthe est un réseau de chemins dans lequel il est difficile de s'orienter. On le rencontre dans plusieurs civilisations. Dans la culture occidentale, nous le retrouvons dans la mythologie grecque avec Dédale qui y enferme le Minotaure. Le labyrinthe peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de perte et de recherche du chemin, d'épreuve, de difficulté, etc.

Le labyrinthe peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- comme plan pour créer une structure composée d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 34) : le labyrinthe [structure architecturale], comme métaphore d'épreuve, pour un article sur l'avenir de l'Union européenne, *The Scientist*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 35) : le labyrinthe [remplaçant le sexe féminin], comme métaphore de recherche du chemin, pour un article sur la recherche du point G, *Dziennik*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 36) : le labyrinthe [composé de personnages], comme métaphore de recherche du chemin, pour un article sur la recherche du dirigeant responsable, *Selling Power Magazine*, 2008.

/ Labyrinthe / = ‹ perte du chemin ›, ‹ recherche du chemin ›, ‹ épreuve ›, ‹ difficulté ›, etc.

Exemple 1

Fig. 34 *E-U*, 2010.

Exemple 2

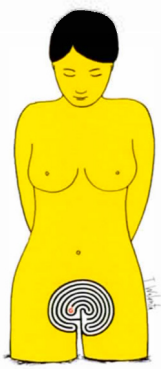


Fig. 35 *Point G*, 2008.

Exemple 3

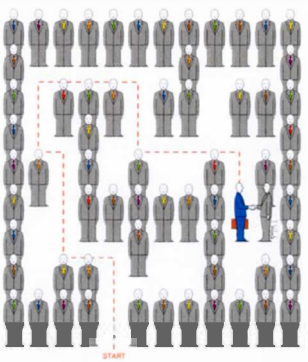
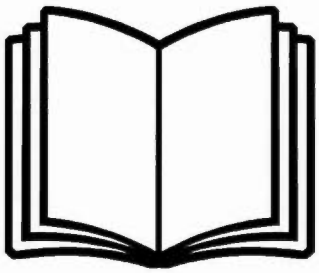


Fig. 36 *Find the Boss*, 2008.



Le livre

Un livre est un objet reliant des pages imprimées. Le livre peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de savoir, de lecture, d'éducation, d'histoire, etc.

Le livre peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 37) : un livre géant [ouvert devant un personnage], comme métaphore de l'histoire, pour un article sur l'histoire de la Pologne, *Newsweek Polska*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 38) : un livre [placé sur le dos d'un personnage en guise d'ailes], comme métaphore d'éducation, pour un article sur les bienfaits de la lecture, *The New Republic*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 39) : un livre [troué comme un fromage sur lequel repose une souris], comme signe identifiant le livre, pour un article sur l'impact des livres numériques sur l'industrie du livre, *Dziennik*, 2007.

/ Livre / = ‹ savoir ›, ‹ lecture ›, ‹ éducation ›, ‹ histoire ›, etc.

Exemple 1

Fig. 37 *Poland*, 2012.

Exemple 2

Fig. 38 *Wings*, 2007.

Exemple 3

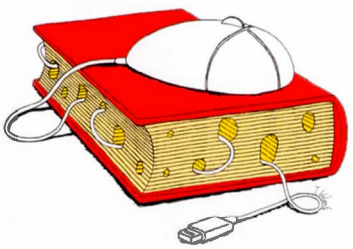


Fig. 39 *e-Book*, 2007.

Le masque

Un masque est un objet représentant un être ou un animal qu'on place sur le visage pour changer d'apparence. Le masque est associé au chamanisme, au théâtre et aux contes. Il représente à la fois l'identité et la désidentification. Il permet la métamorphose, il protège, déguise, voile, transforme la personne qui le porte. Le masque peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'identité, d'exotisme, de culture, etc.

Le masque peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 40) : un double masque [(masque de voleur et masque-visage) devant le visage d'un policier], comme métaphore d'identité, pour un article sur l'infiltration policière des milieux criminels, *Dziennik*, 2009.

Exemple 2 (Fig. 41) : plusieurs masques [sur un même nez (nez de Pinocchio)], comme métaphore d'identité, pour un article sur le vol d'identité, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 42) : un masque [tribal africain avec comme motif « Made in China »], comme métaphore d'exotisme, pour un article sur la contrefaçon des souvenirs de voyage, *Podroze*, 2014.

/ Masque / = ‹ identité ›, ‹ exotisme ›, ‹ culture ›, etc.

Exemple 1

Fig. 40 *Police Thief*, 2009.

Exemple 2

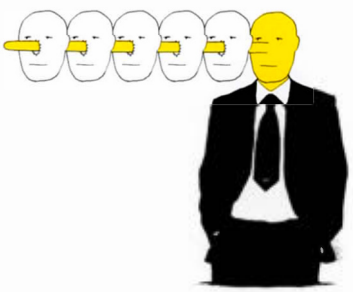


Fig. 41 *Identities*, 2007.

Exemple 3

Fig. 42 *Made in China*, 2014.

La matriochka (poupée russe)

Une matriochka est une petite poupée de bois dans laquelle se trouve une série de matriochkas de tailles décroissantes placées les unes à l'intérieur des autres. La matriochka peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'État russe, d'objet à l'intérieur d'un objet similaire, etc.

La matriochka peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 43) : une matriochka [décorée des anneaux olympiques et contentant une spirale d'ADN], comme signe identifiant l'État russe, pour un article sur les Jeux olympiques d'hiver tenus en Russie et sur le rôle des gènes dans la performance des athlètes, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 44) : une matriochka [décorée du portrait de Vladimir Poutine, dans laquelle se trouve Vladimir Poutine déguisé en prêtre de l'Église orthodoxe russe], pour un article sur le pouvoir politique et religieux de Vladimir Poutine, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 45) : une matriochka [triste et décorée de coupures de journaux], comme signe identifiant l'État russe, pour un article sur la liberté de la presse en Russie, *Columbia Journalism Review*, 2010.

/ Matriochka / = ‹ État russe ›, ‹ objet à l'intérieur d'un objet similaire ›, etc.

Exemple 1

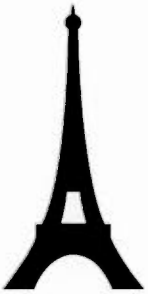
Fig. 43 *Olympics*, 2014.

Exemple 2

Fig. 44 *Poutine*, 2007.

Exemple 3

Fig. 45 *Journalism*, 2010.



Les monuments

Un monument est un ouvrage architectural ou sculptural qui a une valeur symbolique précise. Un monument est associé au lieu dans lequel il est érigé. Il y a beaucoup de monuments, par exemple la tour Eiffel, la statue de la Liberté, la tour du Big Ben, la tour de Pise, le Kremlin, etc. Les monuments peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts propres à chaque monument et pour identifier un lieu.

Les monuments peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 46) : le monument de la statue de la Liberté [en monokini tenant un billet d'un dollar et un fusil M16], comme signe identifiant les États-Unis, pour la couverture du livre *Pornography of Power*, Hachette, 2007.

Exemple 2 (Fig. 47) : le monument du Congrès américain [remplaçant la robe d'un personnage féminin], comme signe identifiant le gouvernement américain, pour un article sur la place des femmes dans le Congrès américain, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 48) : le monument du Kremlin [remplaçant la tête d'un personnage géant essayant d'écraser un petit personnage tenant une plume], comme signe identifiant le gouvernement russe, pour un article sur la liberté de la presse en Russie, *Columbia Journalism Review*, 2010.

/ Monument / = ‹ concept propre à chaque monument ›, ‹ lieu ou est érigé le monument ›, etc.

Exemple 1

Fig. 46 *Liberty*, 2007.

Exemple 2

Fig. 47 *Congresswoman*, 2012.

Exemple 3

Fig. 48 *Russian Press*, 2010.

La note musicale

Une note musicale est un élément d'un code graphique servant à noter les sons. La note musicale peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de musique, de son, etc.

La note musicale peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2) ; 3- en la remplaçant par un autre signe en association avec un instrument de musique ou un appareil musical (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 49) : des notes musicales [dans la « tête » d'un personnage], comme signe identifiant la musique, pour un article sur les bienfaits de la musique, AARP, 2012.

Exemple 2 (Fig. 50) : des notes musicales [dont le corps à été remplacé par des ballons de basketball], comme signe identifiant la musique, pour un article sur une chanson au sujet des paris sportifs, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 51) : des notes musicales [remplacées par des pictogrammes de tous genres sortant d'un haut-parleur de gramophone placé sur un livre], comme signe identifiant le son, pour un article sur les livres audio, *The New York Times*, 2012.

/ Note musicale / = ‹ musique ›, ‹ son ›, etc.

Exemple 1

Fig. 49 *Music Head*, 2012.

Exemple 2

Fig. 50 *Basketball Music*, 2014.

Exemple 3

Fig. 51 *Audio Books*, 2012.

Les pièces du jeu Scrabble

Les pièces du jeu Scrabble sont des petits carrés en bois sur lesquels sont imprimées les lettres de l'alphabet. Les pièces du jeu Scrabble (qui proviennent du jeu de société du même nom) peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de jeu de société, de jeu, mais aussi comme prétexte pour faire l'emploi d'informations textuelles lors de sujets complexes.

Les pièces du jeu Scrabble peuvent être utilisées : intégralement ou en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 52) : des pièces du jeu Scrabble [formant les mots « LOV_ » ou « CARE_R » et une seule lettre « E » pour compléter un des deux mots], comme prétexte pour faire l'emploi d'informations textuelles lors de sujets complexes, pour un article sur les dilemmes contemporains, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 53) : des pièces du jeu Scrabble [se croisant et formant les mots « LOVE » et « DIVORCE »], comme prétexte pour faire l'emploi d'informations textuelles lors de sujets complexes, pour un article sur les relations de couple, *TIME Magazine*, 2014.

/ Pièces du jeu Scrabble / = ‹ jeu de société ›, ‹ jeu ›, ‹ prétexte pour faire l'emploi d'informations textuelles lors de sujets complexes ›, etc.

Exemple 1

Fig. 52 *Love-Career*, 2013

Exemple 2

Fig. 53 *Divorce*, 2014.

Pinocchio

Pinocchio est le personnage principal du compte *Les aventures de Pinocchio : Histoire d'un pantin* par Carlo Lorenzini, plus connu sous son nom de plume : Carlo Collodi (1826-1890). Le personnage de Pinocchio est associé aux concepts de vérité et de mensonge. Quand il ment, son nez allonge. Pinocchio peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de mensonge.

Pinocchio peut être utilisé : en reprenant son long nez et en l'associant à d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : Pinocchio peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 54) : le nez de Pinocchio [premier sur la ligne d'arrivée], comme métaphore de mensonge, pour un article sur Lance Armstrong, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 55) : le nez de Pinocchio [terminé par une plume], comme métaphore de mensonge, pour un article sur les auteurs imposteurs, *The Boston Globe,* 2014.

Exemple 3 (Fig. 56) : le nez de Pinocchio [sur un masque derrière lequel se cache un personnage], comme métaphore de mensonge, pour un article sur le vol d'identité, *The Wall Street Journal*, 2015.

/ Pinocchio / = ‹ mensonge ›, etc.

Exemple 1

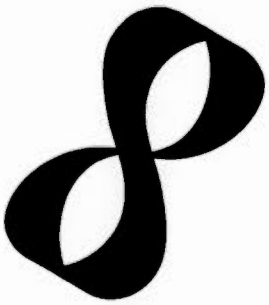
Fig. 54 *Lance Armstrong*, 2013

Exemple 2

Fig. 55 *Impostor*, 2014.

Exemple 3

Fig. 56 *Identity Theft*, 2015.



Le ruban de Möbius

Le ruban de Möbius est un ruban qui a subi une torsion d'un demi-tour et dont les deux extrémités se correspondent. Le ruban de Möbius peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'infini, de cercle de la vie, etc.

Le ruban de Möbius peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en les associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 57) : le ruban de Möbius [comme lunettes], comme métaphore d'infini, pour une couverture de brochure sur le thème de la pérennité des services publics au Québec, CSN, 2014.

Exemple 2 (Fig. 58) : le ruban de Möbius [recréé avec la queue d'un dragon suggérant à la fois l'infini et les deux hémisphères terrestres], comme métaphore du cercle de la vie, pour un article sur le SRAS, *Yale Medicine*, 2003.

Exemple 3 (Fig. 59) : le ruban de Möbius [présent dans le symbole du recyclage, utilisé comme motif], comme métaphore d'infini, pour un article sur les façons écologiques de voyager, *Podroze,* 2014.

/ Ruban de Möbius / = ‹ infini ›, ‹ cercle de la vie ›, etc.

Exemple 1

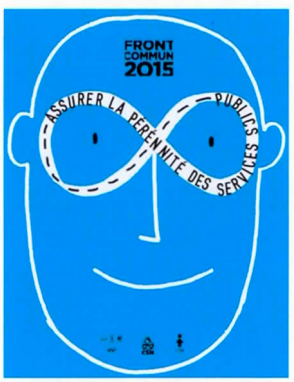


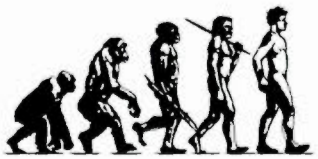
Fig. 57 *Perenity*, 2014.

Exemple 2

Fig. 58 *China*, 2003.

Exemple 3

Fig. 59 *Green Travel*, 2014.



La séquence de l'évolution de Darwin

La séquence de l'évolution de Darwin est une suite de personnages allant du singe jusqu'à l'homme. La séquence de l'évolution de Darwin exprime l'évolution des espèces, mais surtout celle de l'homme. La séquence de l'évolution de Darwin peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'évolution.

La séquence de l'évolution de Darwin peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 60) : la séquence de l'évolution de Darwin [sur un tapis roulant sur quatre engrenages], comme métaphore d'évolution, pour un article sur les quatre principes fondamentaux de l'évolution de l'homme (« Bond », « Aquire », « Defend », « Comprehend »), *Harvard Business Review*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 61) : la séquence de l'évolution de Darwin [où chaque personnage est sur un tapis rouge], comme métaphore d'évolution, pour un article sur l'évolution de la célébrité à travers le temps, *Nautilus Magazine*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 62) : la séquence de l'évolution de Darwin [où deux personnages de la séquence transportent un téléviseur dans lequel sont placés les autres personnages de la séquence], comme métaphore d'évolution, pour un article sur l'évolution technologique des téléviseurs de la marque Samsung, *The Wall Street Journal*, 2014.

/ Séquence de l'évolution de Darwin / = ‹ évolution ›, etc.

Exemple 1

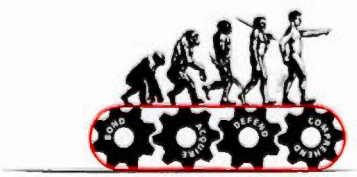


Fig. 60 *Evolution*, 2011.

Exemple 2

Fig. 61 *Evolution of Fame*, 2013

Exemple 3

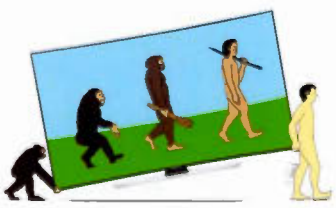
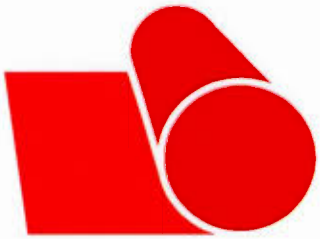


Fig. 62 *TV Evolution*, 2014.



Le tapis rouge

Un tapis rouge est un tapis qui est utilisé pour mettre quelqu'un à l'honneur. Le tapis rouge peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de distinction, de mise à l'honneur, de personnage important, de célébrité, etc.

Le tapis rouge peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 63) : un tapis rouge [au bout duquel se trouve un bocal pour des dons], comme signe de distinction, pour un article sur les célébrités et les dons de charité, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 64) : un tapis rouge [sur lequel pose un personnage accompagné par la Mort], comme signe de distinction, pour un article sur les leçons sur la mort que peuvent nous donner les célébrités, *Nautilus Magazine*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 65) : un tapis rouge [sur lequel est posé un livre], comme signe de distinction, pour un article sur le lancement du livre d'un auteur connu, *TIME Magazine*, 2012.

/ Tapis rouge / = ‹ distinction ›, ‹ mise à l'honneur ›, ‹ personne importante ›, ‹ célébrité ›, etc.

Exemple 1

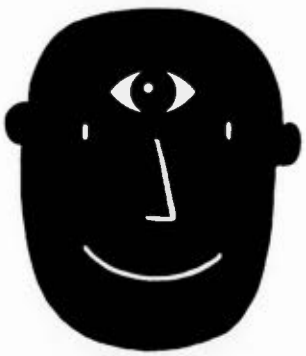
Fig. 63 *Donations*, 2012.

Exemple 2

Fig. 64 *Death & Fame*, 2013

Exemple 3

Fig. 65 *Man Made*, 2012.



Le troisième œil

Le troisième œil est une métaphore ésotérique de l'œil de l'âme ou de l'œil intérieur. Le troisième œil peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'intuition, de voyance, de sagesse, etc.

Le troisième œil peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 66) : un troisième œil [sous un chapeau de cowboy], comme métaphore d'intuition, pour un article sur l'intuition, *Prevention Magazine*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 67) : un troisième œil [tenu par un personnage devant son visage], comme métaphore de voyance, pour un article sur les voyants, *Przekroj*, 2010.

/ Troisième œil / = ‹ intuition ›, ‹ voyance ›, ‹ sagesse ›, etc.

Exemple 1

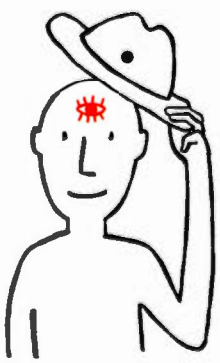


Fig. 66 *Third Eye*, 2008.

Exemple 2

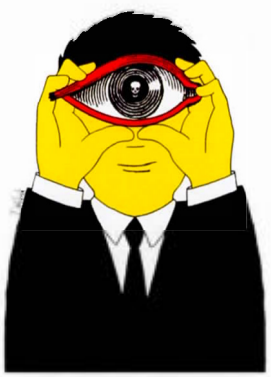


Fig. 67 *Predictions*, 2010.

La trompette et les autres instruments à vent

Une trompette est un instrument à vent. La trompette comme les autres instruments à vent sont principalement associés à la musique. La trompette peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de musique, d'annonce (hérault), de taille (flute vs saxophone), etc.

La trompette et les autres autres instruments à vent peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 68) : des instruments à vent [de tailles différentes], comme métaphore de taille, pour un article sur les différences de taille du sexe masculin en Europe, *Dziennik*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 69) : une trompette [sur la tête d'un personnage], comme signe identifiant la musique, pour un article sur la musique pour les nuls, *D Magazine*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 70) : une trompette [passant à travers les oreilles d'un personnage], comme signe identifiant la musique, pour une affiche annonçant un film documentaire sur la fanfare Pourpour, Orangetango, 2001.

/ Trompette et les autres instruments à vent / = ‹ musique ›, ‹ taille ›, etc.

Exemple 1

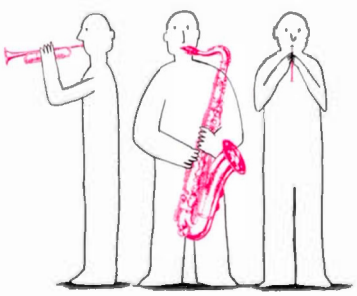


Fig. 68 *Size*, 2008.

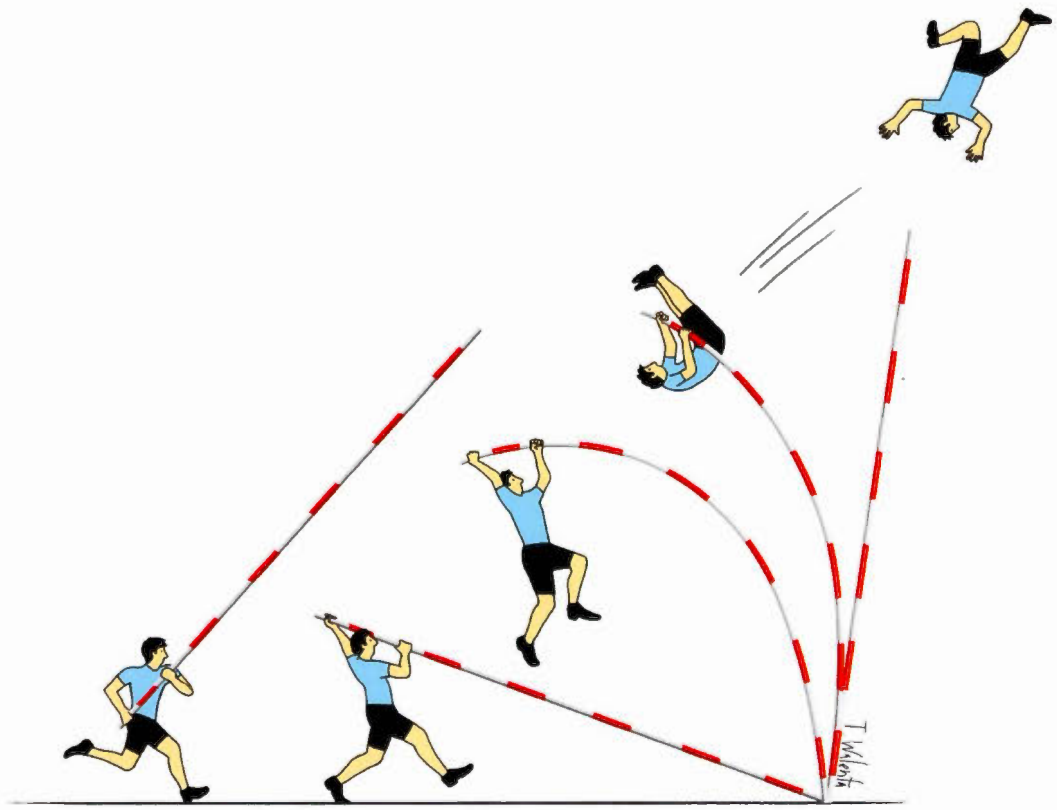
Exemple 2

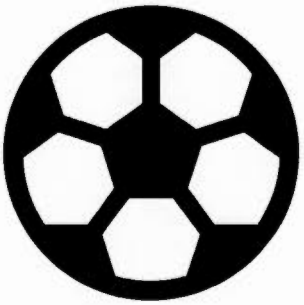
Fig. 69 *Music for Dummies*, 2009.

Exemple 3

Fig. 70 *Fanfare*, 2001.

LE SPORT, LA CHASSE ET LA PÊCHE





Les ballons de sport

Un ballon de sport est un ballon associé à un sport particulier. Les ballons de sport peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour identifier un sport en particulier.

Les ballons de sport peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leur forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 71) : un ballon de basketball [coiffé de lunettes], comme signe identifiant le basketball, pour un article sur les paris sportifs, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 72) : un ballon de soccer [au centre d'un planétaire, remplaçant le soleil], comme signe identifiant le soccer, pour un article sur la Coupe du monde de soccer comme centre d'attention, *The New Republic*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 73) : un ballon de soccer [sur lequel un hexagone a été remplacé par un cœur], comme signe identifiant le soccer, pour un article sur l'amour de cette discipline, *The Progressive*, 2005.

/ Ballons de sport / = ‹ sport particulier ›, etc.

Exemple 1

Fig. 71 *Brackets*, 2013

Exemple 2

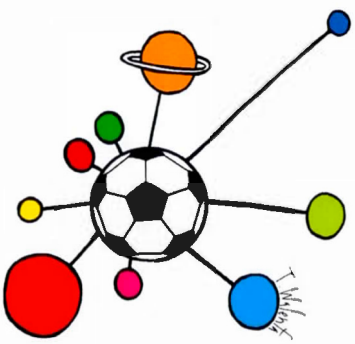


Fig. 72 *Soccer*, 2007.

Exemple 3

Fig. 73 *Soccer Love*, 2005.

Le bateau et les autres embarcations

Un bateau est un engin flottant servant à naviguer sur l'eau. Le bateau est principalement associé à l'aventure et à la plaisance, mais il peut aussi faire naufrage ou s'échouer ; dans ce cas, il est associé à l'échec. La taille du bateau a aussi une signification : un petit bateau est associé a l'individu, un grand, à une collectivité. Le bateau peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'aventure, de plaisance, d'échec, de mauvaise gestion, etc.

Le bateau peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 74) : un bateau de plaisance [duquel saute un personnage], comme métaphore de plaisance et d'aventure, pour un article sur des vacances en bateau, *Podroze*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 75) : une chaloupe échouée [car un personnage a retiré un bouchon], comme métaphore d'échec, pour un article sur les problèmes de financement des petites entreprises en Pologne à la suite de la crise économique de 2008-2010, *Newsweek Polska*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 76) : un petit bateau [naviguant sous la bannière polonaise, sur de grandes vagues aux couleurs des drapeaux américain, russe et européen], comme métaphore de nation, pour un article sur la situation politique de la Pologne, *Dziennik*, 2007.

/ Bateau / = ‹ aventure ›, ‹ plaisance ›, etc.
/ Bateau qui fait naufrage ou échoué / = ‹ échec ›, etc.
/ Petit bateau / = ‹ entreprise individuelle ›, ‹ petite entreprise ›, etc.
/ Grand bateau / = ‹ grande entreprise ›, ‹ nation ›, etc.

Exemple 1

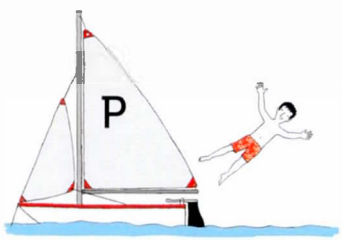


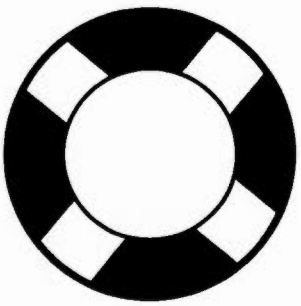
Fig. 74 *By Boat*, 2013

Exemple 2

Fig. 75 *Crisis*, 2008.

Exemple 3

Fig. 76 *Poland*, 2007.



La bouée de sauvetage

Une bouée de sauvetage est un anneau flottant qu'on lance à une personne tombée à l'eau pour la secourir. La bouée de sauvetage peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de danger, de secours, de sauvetage, etc.

La bouée de sauvetage peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 77) : une bouée de sauvetage [autour de la Terre], comme métaphore de secours, pour un article sur le réchauffement de la planète, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 78) : une bouée de sauvetage [lancée par une femme sur un homme], comme métaphore de secours, pour un article sur l'espérance de vie des hommes célibataires par rapport à celle des hommes en relation, *Spirit Magazine*, 2010.

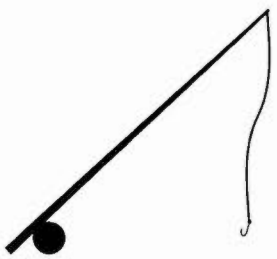
/ Bouée de sauvetage / = ‹ danger ›, ‹ secours ›, ‹ sauvetage ›, etc.

Exemple 1

Fig. 77 *Save*, 2007.

Exemple 2

Fig. 78 *Men & Women*, 2010.



La canne à pêche

Une canne à pêche est un bâton flexible auquel on fixe une ligne pour pouvoir pêcher du poisson. La canne à pêche peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de pêche au sens propre et au sens figuré.

La canne à pêche peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 79) : une canne à pêche [servant à soutirer des documents confidentiels à un personnage], comme métaphore de pêche au sens figuré, *The Financial Post*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 80) : deux cannes à pêche [au bout desquelles se trouvent deux poissons de taille différente ; le petit est construit à partir d'un dollar américain, le grand à partir d'un billet de zlotys polonais], comme métaphore de pouvoir d'achat, pour un article sur les répercussions de la crise économique aux États-Unis et en Pologne, *Newsweek Polska*, 2009.

/ Canne à pêche / = ‹ pêche ›, etc.

Exemple 1

Fig. 79 *Top Secret*, 2012.

Exemple 2

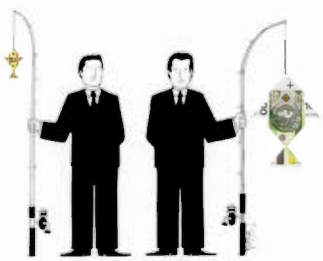
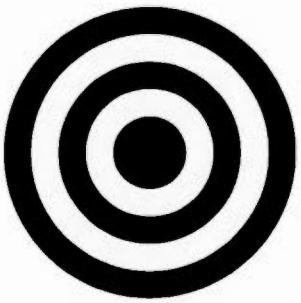


Fig. 80 *Big Fish*, 2009.



La cible

Une cible est un objet qui sert de but à viser dans des compétitions ou des jeux de tir. La cible, en association avec un signe-projectile ou un concept-projectile, peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de but à atteindre, de cible, de victime, etc.

La cible peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 81) : une cible [dans les mains d'un personnage en veston cravate avec une flèche plantée dans la tête et les mots « AIM HIGHER »], comme métaphore de but à atteindre, pour un t-shirt anticorporatif, Studio ZOOM, 2006.

Exemple 2 (Fig. 82) : une cible [dans les mains d'un personnage dans lesquelles sont plantées des fléchettes], comme métaphore de but à atteindre, pour un article sur la critique littéraire, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 83) : des cibles de tailles différentes [proportionnelles au corps des femmes sur lequel elles apparaissent], comme métaphore de cible [plus ou moins grande], pour un article sur les relations entre l'obésité et les risques de cancer, *The New York Times*, 2006.

/ Cible / = ‹ but à viser ›, ‹ cible ›, ‹ victime ›, etc.

Exemple 1

Fig. 81 *Aim Highet*, 2006.

Exemple 2

Fig. 82 *Joel*, 2011.

Exemple 3

Fig. 83 *Cancer*, 2006.

La coupe

Une coupe est un trophée qu'on remet au vainqueur d'une compétition sportive. La coupe peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de victoire, de compétition, etc., aussi bien pour des sujets sportifs que non sportifs dans lesquels on retrouve un élément de compétition.

La coupe peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 84) : une coupe [contenant la tête du personnage qui la tient], comme métaphore de victoire, pour un article sur le prix à payer pour la victoire, *Dziennik Gazeta Prawna*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 85) : une coupe [dans la main d'un personnage qui se tire dans le pied], comme métaphore de vainqueur, pour un article sur le prix à payer pour la victoire, *The Financial Post*, 2012.

/ Coupe / = ‹ compétition ›, ‹ vainqueur ›, etc.

Exemple 1

Fig. 84 *Winner*, 2010.

Exemple 2

Fig. 85 *Victory*, 2012.

La fléchette

La fléchette est un petit projectile utilisé dans un jeu d'adresse qu'on lance sur une cible. La fléchette, en association avec une cible, peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'adresse, de jeu, d'attaque (à petite échelle), de précision de tir, etc.

La fléchette peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 86) : des fléchettes [lancées par trois personnages sur une tablette tactile], comme métaphore d'attaque (à petite échelle), pour un article mettant en revue un modèle particulier de tablettes tactiles, *Dziennik Gazeta Prawna*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 87) : des fléchettes [dont les plumes ont été remplacées par des têtes de certains personnages connus à différents endroits sur une cible], comme métaphore de précision de tir, pour un article sur la justesse des prévisions de *TIME Magazine Magazine* quant au futur des personnages connus, *TIME Magazine*, 2013.

/ Fléchette / = ‹ adresse ›, ‹ jeu ›, ‹ attaque à petite échelle ›, ‹ précision de tir ›, etc.

Exemple 1

Fig. 86 *Tablets*, 2010.

Exemple 2

Fig. 87 *TIME 100*, 2013

L'haltère

L'haltère est un instrument de gymnastique constitué d'une barre aux extrémités de laquelle sont fixés des poids. L'haltère peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'exercice, de difficulté, de force, etc.

L'haltère peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 88) : un haltère [soulevé avec peine par un personnage ayant une tête reprise d'un billet de banque], comme métaphore de difficulté, pour un article sur la dépréciation de la monnaie polonaise, *Newsweek Polska*, 2009.

Exemple 2 (Fig. 89) : un haltère [dont les poids ont été remplacés par des cœurs marqués de croix blanches, soulevé par un personnage], comme métaphore d'exercice, pour un article sur les bienfaits de l'exercice sur le cœur, AARP, 2012.

Exemple 3 (Fig. 90) : un haltère [dont les poids ont été remplacés par des biscuits Oréo, soulevé par un enfant], comme métaphore de force, pour un article sur la force innée des enfants, *TIME Magazine*, 2013.

/ Haltère / = ‹ exercice ›, ‹ difficulté ›, ‹ force ›, etc.

Exemple 1

Fig. 88 *The Zloty*, 2009.

Exemple 2

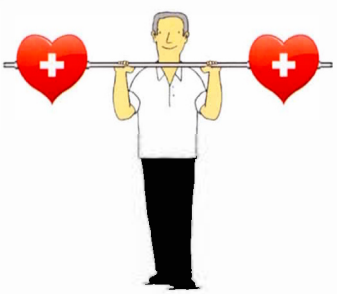


Fig. 89 *Health*, 2012.

Exemple 3

Fig. 90 *Kids*, 2013

L'hameçon

Un hameçon est un petit crochet au bout acéré et renversé sur lequel est planté un appât et qui sert à attraper du poisson. L'hameçon peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'appâtage, de pêche, de piège, etc.

L'hameçon peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 91) : un hameçon [sur lequel est assise une femme], comme métaphore d'appâtage, pour un article sur le scandale de David Petræus, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 92) : un hameçon [géant et un minuscule poisson], comme signe identifiant la pêche, pour un article sur la surpêche, *The New Republic*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 93) : plusieurs hameçons [soulevant un personnage], comme métaphore du piège, pour un article sur les pièges à touristes, *Podroze*, 2015.

/ Hameçon / = ‹ appâtage ›, ‹ pêche ›, ‹ piège ›, etc.

Exemple 1

Fig. 91 *Petræus*, 2012.

Exemple 2

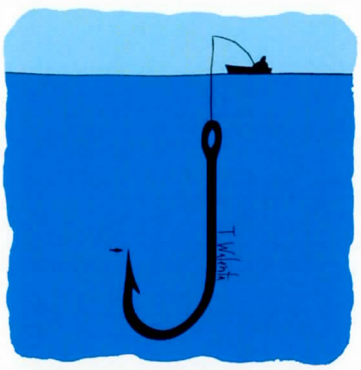


Fig. 92 *Overfishing*, 2007.

Exemple 3

Fig. 93 *Tourist Trap*, 2015.

Le kayak

Un kayak est une embarcation longue et étroite propulsée à la rame par un ou plusieurs rameurs. Le kayak peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de travail d'équipe, de synchronicité, d'efficacité, etc.

Le kayak peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 94) : plusieurs kayaks [dont seulement un possède des rameurs synchronisés], comme métaphore de travail d'équipe et d'efficacité, pour un article sur l'importance du travail d'équipe dans le succès d'une entreprise, *Harvard Business Review*, 2010.

/ Kayak / = ‹ travail d'équipe ›, ‹ synchronicité ›, ‹ efficacité ›, etc.

Exemple 1

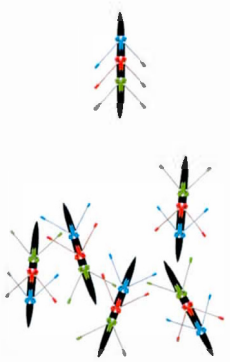
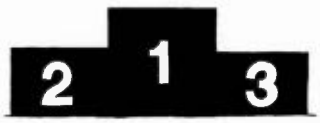


Fig. 94 *Teamwork*, 2010.



Le podium

Un podium est une structure qui élève une personne. Il peut s'agir d'un podium de présentation ou d'un podium sportif, ce dernier présentant les trois vainqueurs d'une discipline (médailles d'or, d'argent, de bronze). Le podium peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de victoire, de compétition, etc., aussi bien pour des sujets sportifs que non sportifs dans lesquels on retrouve un élément de compétition.

Le podium peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 95) : un podium [occupé par le même personnage], comme métaphore de compétition, pour un article sur la victoire de Barack Obama dans certains comtés où il était le seul candidat aux élections, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 96) : un podium [sur lequel se trouvent trois « Adams » dont le sexe est caché par trois feuilles de tailles différentes], comme métaphore de compétition, pour un article sur la taille du sexe des hommes de différentes nations, *Dziennik*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 97) : un podium [sur lequel sont placées des pilules et une seringue], comme métaphore de compétition, pour un article sur le dopage, *The New Republic*, 2007.

/ Podium / = ‹ victoire ›, ‹ compétition ›, etc.

Exemple 1

Fig. 95 *Obama #1, 2, 3*, 2012.

Exemple 2

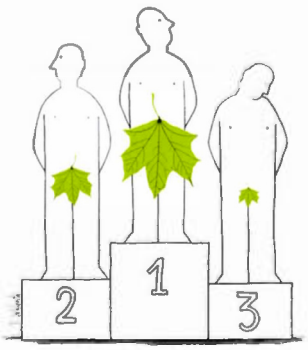


Fig. 96 *Size 2*, 2008.

Exemple 3

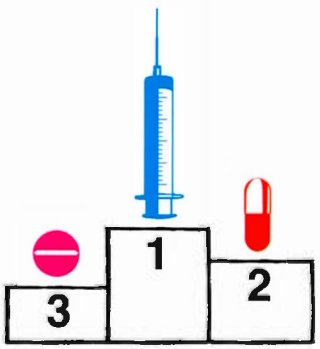
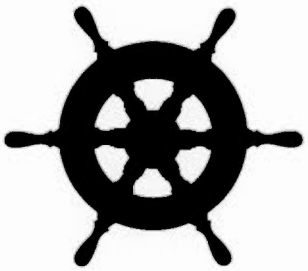


Fig. 97 *Doping*, 2007.



La roue de gouvernail

Une roue de gouvernail est une roue couverte de poignées qui sert à faire fonctionner le gouvernail d'un bateau. La roue de gouvernail peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de direction, de cap, etc.

La roue de gouvernail peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 98) : une roue de gouvernail [marquée de la fleur de lys québécoise, tirée par deux personnages dans des directions opposées], comme métaphore de direction, pour un article sur la direction politique du Québec, *Inter*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 99) : une roue de gouvernail [marquée du logotype « UBS » (société de services financiers suisse), entre les mains d'un personnage], comme métaphore de direction, pour un article sur la direction que prendra la société UBS dans le futur, *Institutional Investor Magazine*, 2007.

/ Roue de gouvernail / = ‹ direction ›, ‹ cap ›, etc.

Exemple 1

Fig. 98 *Québec Politics*, 2011.

Exemple 2

Fig. 99 *UBS*, 2007.

LA NATURE ET L'ENVIRONNEMENT

L'arbre

Un arbre est un grand végétal composé de racines, d'un tronc et de branches sur lesquelles poussent des feuilles ou des épines, des fleurs et des fruits. L'arbre peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de nature, de famille, de système, etc. Ses racines peuvent être utilisées comme métaphore pour exprimer le concept d'origine, et ses feuilles, ses fleurs et ses fruits, pour exprimer les concepts de vie, de résultat ou de profit, etc.

L'arbre peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 100) : un arbre généalogique [scié par un couple], comme métaphore de famille, pour une affiche sur le thème de la famille, *Futu Magazine*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 101) : un arbre-engin [comme métaphore de système], pour un article sur l'exacerbation des conditions d'obtention d'un crédit, *Newsweek Polska*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 102) : un arbre [dont les branches sont des mains et les racines, des mains enchaînées], comme métaphore de système, pour un article sur l'héritage de l'esclavagisme aux États-Unis, *JD Jungle*, 2002.

/ Arbre / = ‹ nature ›, ‹ famille ›, ‹ système ›, etc.
/ Racines / = ‹ origines ›, ‹ passé ›, etc.
/ Feuilles, fleurs, fruits / = ‹ vie ›, ‹ résultat ›, ‹ profit ›, etc.

Exemple 1

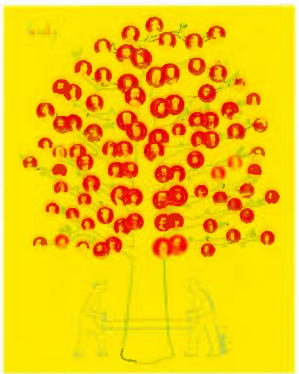


Fig. 100 *Family Tree*, 2007.

Exemple 2

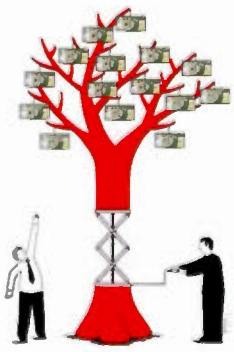
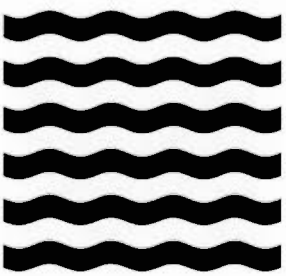


Fig. 101 *Crisis*, 2008.

Exemple 3

Fig. 102 *Slave Story*, 2002.



L'eau

L'eau est un liquide transparent essentiel à la vie. Elle est principalement associée à la vie, à la pureté, à la régénérescence, mais aussi au danger et à la mort, car l'eau peut tuer. L'eau peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de vie, de pureté, de régénérescence, de danger, de mort, etc.

L'eau peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 103) : de l'eau [dans deux bouteilles : une pleine, associée aux continents riches, et une vide, associée aux continents pauvres], comme métaphore de vie et de mort, pour un article sur l'injustice, *Utne Reader*, 2005.

Exemple 2 (Fig. 104) : une goutte d'eau [dans laquelle se reflète une main], comme métaphore de la vie, pour un article sur l'importance de l'eau, Descom Studios, 2007.

Exemple 3 (Fig. 105) : un océan (eau) [et des naufragés], comme métaphore de vie et de mort, pour un article sur l'importance d'avoir une assurance, *Easton Magazine*, 2008.

/ Eau / = ‹ vie ›, ‹ pureté ›, ‹ régénérescence ›, ‹ danger ›, ‹ mort ›, etc.

Exemple 1

Fig. 103 *Water*, 2005.

Exemple 2

Fig. 104 *Hand Drop*, 2007.

Exemple 3

Fig. 105 *Not Insured*, 2008.

Le feu

Le feu est le dégagement d'énergie accompagnant la combustion. Le feu peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de combustion, de chaleur, de problème technique (incendie), de danger, etc.

Le feu peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 106) : du feu [prenant la forme d'un personnage], comme signe de combustion, pour un article sur le surmenage (« burnout »), *Selling Power Magazine*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 107) : du feu [sur une croix-crayon tenue par une main], comme signe de combustion, pour un article sur l'histoire du racisme aux États-Unis (référence au Ku Klux Klan), *The Los Angeles Times*, 2006.

Exemple 3 (Fig. 108) : du feu [s'échappant d'un avion aux couleurs d'un billet de banque], comme métaphore d'un problème technique, pour un article sur la faillite d'une société d'État, *Newsweek Polska*, 2014.

/ Feu / = ‹ combustion ›, ‹ chaleur ›, ‹ problème technique (incendie) ›, ‹ danger ›, etc.

Exemple 1

Fig. 106 *Burnout*, 2008.

Exemple 2

Fig. 107 *Black Story*, 2006.

Exemple 3

Fig. 108 *Bankrupt*, 2014.

La foudre

La foudre est une décharge électrique qui se produit entre deux nuages en temps d'orage. Par le passé, la foudre était associée à la colère de Dieu, dans notre culture, Zeus et Thor se servaient de la foudre pour abattre leur colère sur la terre. La foudre peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de danger, de mort, de colère divine, etc.

La foudre peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 109) : la foudre [menaçant une montgolfière], comme métaphore de danger, pour un article sur la sortie de la crise économique de 2008-2010, *Private Banking*, 2012.

/ Foudre / = ‹ danger ›, ‹ mort ›, ‹ colère divine ›, etc.

Exemple 1

Fig. 109 *Troubled Skies*, 2012.

La pluie

La pluie est un phénomène atmosphérique consistant en la chute de gouttes d'eau qui tombent d'un nuage. La pluie est généralement associée à la tristesse, à la dépression, mais aussi à l'abondance et à la gratuité (manne). La pluie peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de tristesse, de dépression, d'abondance, de gratuité, etc.

La pluie peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant son mode de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 110) : une pluie [tombant d'un nuage et un personnage se protégeant avec une lampe comme s'il s'agissait d'un parapluie], comme métaphore de dépression, pour un article sur les bienfaits de la lumière contre la dépression, *Podroze*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 111) : une pluie [tombant du cerveau d'un personnage], comme métaphore de dépression, pour un article sur la dépression, *The New Republic*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 112) : une pluie [de papiers], comme métaphore d'abondance, pour un article sur les fonds d'investissement pour retraités aux États-Unis, AARP, 2007.

/ Pluie / = ‹ tristesse ›, ‹ dépression ›, ‹ abondance ›, ‹ gratuité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 110 *Light*, 2008.

Exemple 2

Fig. 111 *Depression*, 2007.

Exemple 3

Fig. 112 *IRA 2*, 2007.

La plume

Une plume est un appendice tégumentaire propre aux oiseaux. La plume a longtemps servi à l'écriture. La plume peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'écriture, de légèreté, d'oiseau, etc.

La plume peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 113) : une plume [aux couleurs du drapeau américain, dans un encrier], comme métaphore d'écriture, pour un article sur l'écriture de la plateforme politique du Parti démocrate aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 114) : des plumes [remplaçant la queue d'un squelette de dinosaure], comme signe identifiant les oiseaux, pour un article sur les dinosaures comme ancêtres des oiseaux, *Nautilus Magazine*, 2013.

/ Plume / = ‹ écriture ›, ‹ légèreté ›, ‹ oiseau ›, etc.

Exemple 1

Fig. 113 *Platform*, 2012.

Exemple 2

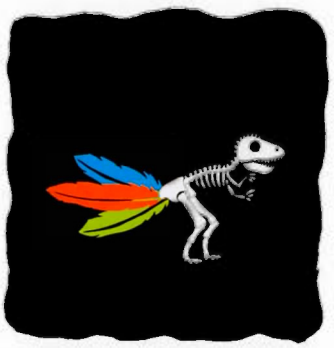
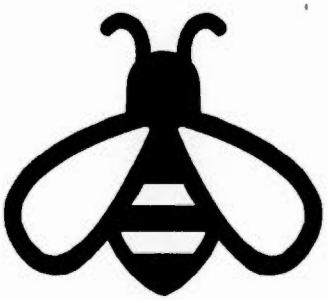


Fig. 114 *Dino Bird*, 2013

LES ANIMAUX



L'abeille

Une abeille est un insecte qui produit du miel et de la cire. Elle est responsable de la pollinisation des plantes et donc de leur reproduction. L'abeille peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de travail, de pollinisation, de base de la vie écosystémique, etc.

L'abeille peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : l'abeille peut être utilisée en reprenant ses couleurs ou sa forme et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 115) : une abeille [dans un jeu de mots (« A, BEE, C of life »)], comme métaphore de base de la vie écosystémique, pour un projet personnel, 2014.

Exemple 2 (Fig. 116) : une abeille [morte], comme métaphore de base de la vie écosystémique, pour un article sur les conséquences écologiques de la disparition des abeilles, *The New Republic*, 2007.

/ Abeille / = ‹ travail ›, ‹ pollinisation ›, ‹ de base de la vie écosystémique ›, etc.

Exemple 1

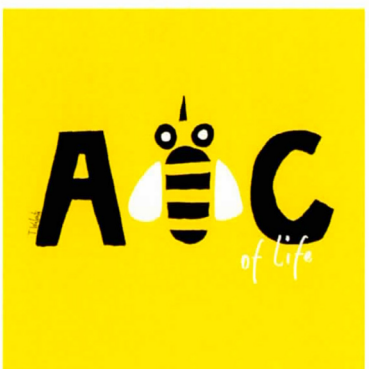


Fig. 115 *A, Bee, C*, 2014.

Exemple 2

Fig. 116 *Dead Bee*, 2007.

L'aigle ·

L'aigle est un oiseau majestueux et puissant qui est très souvent utilisé comme emblème d'un pays, d'une institution, etc. L'aigle peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de majesté, de puissance, de férocité, de souveraineté, d'héroïsme, etc.

L'aigle peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : l'aigle peut être utilisé en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 117) : un aigle [sur le sceau du Congrès américain], comme métaphore de puissance, pour un article sur le Congrès américain, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 118) : l'aigle [emblème de la Pologne avec un ruban noir au lieu de la tête], comme signe identifiant la Pologne, pour un article sur la tragédie de Smolensk, *The New Republic*, 2010.

Exemple 3 (Fig. 119) : un aigle [placé sur une girouette indiquant non pas les points cardinaux mais les corporations], comme signe identifiant les États-Unis, pour un article sur l'influence politique des corporations aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2015.

/ Aigle / = ‹ aigle ›, ‹ majesté ›, ‹ puissance ›, ‹ férocité ›, ‹ souveraineté ›, ‹ héroïsme ›, etc.

Exemple 1

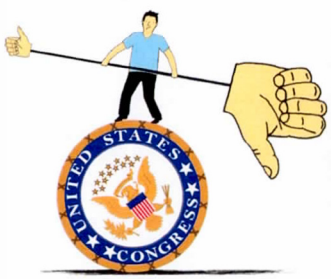


Fig. 117 *Congress*, 2011.

Exemple 2

Fig. 118 *Smolensk*, 2010.

Exemple 3

Fig. 119 *USA*, 2015.

L'âne

Un âne est un mammifère à grandes oreilles, plus petit qu'un cheval et connu pour son entêtement. En 1828, cet animal est devenu le symbole du Parti démocrate américain, car le candidat à la présidence de l'époque, Andrew Jackson, fut appelé « Jackass » (âne) par l'opposition. L'âne peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de Parti démocrate américain, d'ignorance, d'entêtement, etc.

L'âne peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1); 2- en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 120) : un âne-démocrate [à plusieurs pattes], comme métaphore du Parti démocrate américain, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 121) : un âne-homme [et plusieurs carottes], comme métaphore d'ignorance, pour un article sur la manipulation des employés par des récompenses, *Dziennik*, 2007.

/ Âne / = ‹ Parti démocrate américain ›, ‹ ignorance ›, ‹ entêtement ›, etc.

Exemple 1

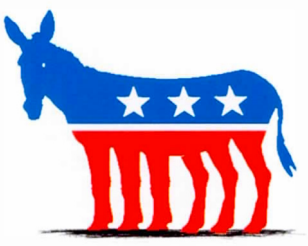
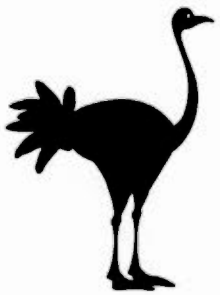


Fig. 120 *Democrats*, 2012.

Exemple 2

Fig. 121 *Dumb*, 2007.



L'autruche

Une autruche est un grand oiseau incapable de voler. Elle est connue pour enfouir sa tête dans le sable. En réalité, elle plonge sa tête dans son nid, qui est un trou dans le sable, pour tourner l'œuf qui s'y trouve. L'autruche peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de déni, de refus de voir la vérité, etc.

L'autruche peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa façon de cacher sa tête dans le sable et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 122) : une autruche [cachant sa tête dans un téléviseur], comme métaphore de refus de voir la vérité, pour une affiche annonçant le *Cabaret médiatique des Zapartistes*, Les Zapartistes, 2003.

Exemple 2 (Fig. 123) : un homme faisant l'autruche, comme métaphore de refus de voir la vérité, pour un article sur les gens riches qui n'aiment pas les gens riches, *TIME Magazine*, 2013.

/ Autruche / = ‹ déni ›, ‹ refus de voir la vérité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 122 *Media*, 2003.

Exemple 2

Fig. 123 *Rich*, 2013

La baleine

Une baleine est un mammifère marin de très grande taille. Mis à part sa beauté naturelle fascinante, elle a été rendue célèbre par Herman Melville dans son roman *Moby-Dick.* La baleine peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de gigantisme, de force, de supériorité, etc., mais aussi de beauté et de fragilité d'un point de vue écologique.

La baleine peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 124) : une baleine [s'apprêtant à engloutir un bateau], comme métaphore de gigantisme et de supériorité, pour un article sur le système de santé polonais, *Newsweek Polska*, 2014.

/ Baleine / = ‹ gigantisme ›, ‹ force ›, ‹ supériorité ›, ‹ beauté ›, ‹ fragilité ›, etc.

Exemple 1

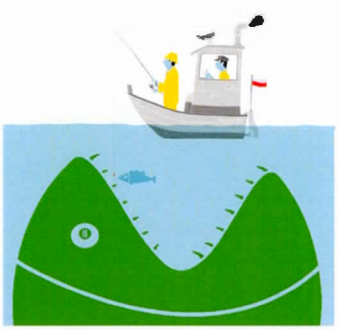


Fig. 124 *ZUS*, 2014.

Le caméléon

Un caméléon est un reptile qui possède la faculté de changer de couleur selon son milieu. Le caméléon peut être utilisé comme signe ou métaphore de conformisme, d'opportunisme, etc.

Le caméléon peut être utilisé : en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemple 1). Un autre usage est aussi possible : le caméléon peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 125) : deux caméléons-personnages [de couleurs différentes et changeantes], comme métaphore d'opportunisme, pour un article sur l'opportunisme en affaires, *Newsweek Polska*, 2009.

/ Caméléon / = ‹ conformisme ›, ‹ opportunisme ›, etc.

Exemple 1

Fig. 125 *Cameleon*, 2009.

Le chat

Un chat est un petit félin domestiqué possédant un caractère indépendant. Il est un compagnon discret, parfois associé au non-respect des conventions, à l'indépendance et à la superstition (s'il est noir). C'est un animal sympathique, mais égoïste et cruel à l'occasion. Le chat peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'un caractère félin, d'animal sympathique, de confort, de vision nocturne, d'indépendance, d'égoïsme, de superstition, etc.

Le chat peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3). Un autre usage est aussi possible : le chat peut être utilisé en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 126) : un chat [avec des moustaches-affiches], comme métaphore d'animal sympathique, pour une affiche annonçant une exposition d'affiches, *Publicité Sauvage*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 127) : un chat noir [avec des yeux-atomes], comme métaphore de superstition, pour une couverture de livre sur le thème de la superstition à l'époque de la science, Princeton University Press, 2008.

Exemple 3 (Fig. 128) : un chat [avec une tête de soutien-gorge], comme métaphore d'animal sympathique, pour une affiche annonçant une exposition de mes illustrations pour *TIME Magazine,* 2013.

/ Chat / = ‹ caractère félin ›, ‹ animal sympathique ›, ‹ indépendance ›, ‹ égoïsme ›, ‹ superstition ›, etc.

Exemple 1

Fig. 126 *14/15*, 2013

Exemple 2

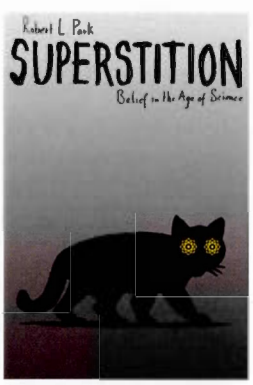


Fig. 127 *Superstition*, 2008.

Exemple 3

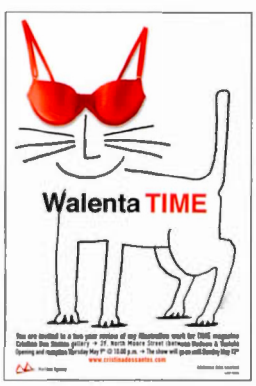
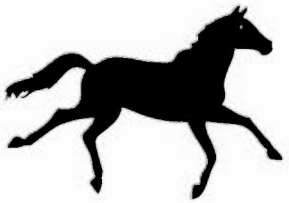


Fig. 128 *Walenta TIME*, 2013



Le cheval

Un cheval est un grand mammifère qui peut être sauvage ou domestiqué et servir au transport, au trait ou à la course. Le cheval peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de liberté, de puissance, de compétition, de travail, de valeur, de moyen de transport, etc.

Le cheval peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3). Un autre usage est aussi possible : le cheval peut être utilisé en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 129) : deux chevaux [américains], comme métaphore de course, pour un article sur l'économie américaine, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 130) : un cheval adulte et un poulain, comme métaphore de valeur, pour un article sur les investissements à long terme en Pologne, *Newsweek Polska*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 131) : un faux cheval [construit de différents éléments], comme métaphore de travail, pour un article sur le succès des compagnies d'externalisation en Pologne, *Newsweek Polska*, 2014.

/ Cheval / = ‹ liberté ›, ‹ puissance ›, ‹ compétition ›, ‹ travail ›, ‹ valeur ›, ‹ transport ›, etc.

Exemple 1

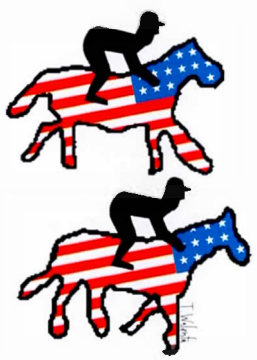


Fig. 129 *Race*, 2007.

Exemple 2

Fig. 130 *Horses*, 2009.

Exemple 3

Fig. 131 *Krakow*, 2014.

Le chien

Un chien est un mammifère domestique fidèle à l'homme. Le chien est le meilleur ami de l'homme, mais il peut aussi être associé, selon sa race, à l'aide aux handicapés, aux services policiers, au secourisme, à la chasse, à la défense, à l'agrément, etc. Le chien peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'ami de l'homme, de garde, de sauvetage, de recherche de stupéfiants, de mascotte, de pauvreté (vie de chien), etc.

Le chien peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le chien peut être utilisé en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 132) : un chien [sautant pour donner la patte à son maître], comme métaphore d'ami de l'homme, pour un article sur la solitude et la vieillesse, AARP, 2012.

Exemple 2 (Fig. 133) : des chiens [autour de la valise d'un personnage], comme métaphore de recherche de stupéfiants, pour un article sur la contrebande, *Podroze*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 134) : un chien [qui se mange la queue], comme métaphore de pauvreté, pour une affiche annonçant le spectacle *Comment j'ai mangé du chien*, Le Théâtre Deuxième Réalité, 2004.

/ Chien / = ‹ ami de l'homme ›, ‹ garde ›, ‹ sauvetage ›, ‹ recherche de stupéfiants ›, ‹ mascotte ›, etc.

Exemple 1

Fig. 132 *Friend*, 2012.

Exemple 2

Fig. 133 *Police Dog*, 2011.

Exemple 3

Fig. 134 *Chien*, 2004.

Le cochon (porc, truie)

Un cochon est un mammifère domestique élevé pour sa chair. Le cochon peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de saleté, de gloutonnerie, de luxure, d'immoralité, d'impureté, de capitalisme cupide, etc.

Le cochon peut être utilisé : 1- intégralement (ou presque) en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 135) : un cochon-homme, comme métaphore de luxure, pour une affiche annonçant le spectacle *Le Red Light*, Carte Premières, 2005.

Exemple 2 (Fig. 136) : un cochon-homme, comme métaphore de luxure et d'immoralité, pour un article sur les professeurs qui harcèlent leurs étudiantes, *Dziennik*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 137) : un masque de cochon [sur une tête d'homme], comme métaphore de capitalisme cupide, pour une affiche de film documentaire sur l'industrie du porc au Québec, K.O. Création, 2003.

/ Cochon / = ‹ saleté ›, ‹ gloutonnerie ›, ‹ luxure ›, ‹ immoralité ›, ‹ impureté ›, ‹ capitalisme cupide ›, etc.

Exemple 1

Fig. 135 *Red Light*, 2005.

Exemple 2

Fig. 136 *Pig*, 2009.

Exemple 3

Fig. 137 *Bacon*, 2003.

Le coq

Un coq est un oiseau possédant une crête rouge et un cri retentissant. Le coq est considéré comme le roi du poulailler, c'est un oiseau fier et fort. Le coq est souvent utilisé pour symboliser la France. Le coq peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de région rurale, de fierté, de force, de leadership, etc.

Le coq peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 138) : un coq [aux couleurs du drapeau français ayant perdu ses plumes], comme métaphore de la France, pour un article sur la récession en France, *Le Courrier international*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 139) : un personnage à tête de coq, comme métaphore de fierté et de la France, pour un article sur Nicolas Sarkozy, *Newsweek Polska*, 2012.

/ Coq / = ‹ fierté ›, ‹ force ›, ‹ leadership ›, ‹ France ›, etc.

Exemple 1

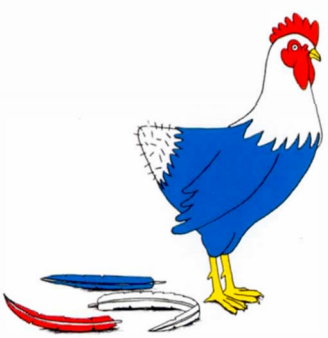


Fig. 138 *France*, 2010.

Exemple 2

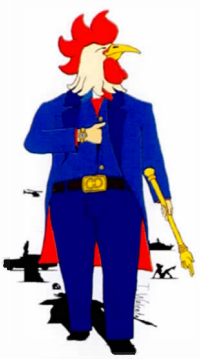


Fig. 139 *Sarko*, 2012.

Le dauphin

Un dauphin est un mammifère marin muni d'une grande intelligence. Le dauphin peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'ami de l'homme (sorte de chien aquatique), d'intelligence, de grâce, d'agilité, etc.

Le dauphin peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 140) : deux dauphins [jouant avec un cerveau], comme métaphore d'intelligence, pour un article sur l'intelligence des dauphins, *The New Republic*, 2007.

/ Dauphin / = ‹ ami de l'homme ›, ‹ intelligence ›, ‹ grâce ›, ‹ agilité ›, etc.

Exemple 1

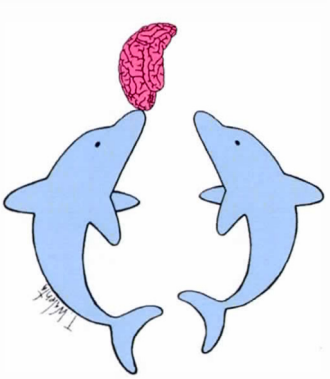


Fig. 140 *Intelligence*, 2007.

Le dragon

Un dragon est un animal mythique ailé et crachant du feu. Il est associé à certaines légendes médiévales, mais aussi à la Chine et surtout au Nouvel An chinois. Le dragon peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'État chinois.

Le dragon peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2) ; 3- en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 141) : un dragon [sur le logotype de la compagnie Buick], comme métaphore de la Chine, pour un article sur l'amour des Chinois pour la marque Buick, *Foreign policy*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 142) : un dragon géant [porté par une foule à la manière des dragons du Nouvel An chinois], comme métaphore de la Chine, pour un article sur la Chine, *Futu Magazine*, 2006.

Exemple 3 (Fig. 143) : un dragon [tenant la Terre entre ses mâchoires], comme métaphore de la Chine, pour un article sur la Chine, *The New Republic*, 2007.

/ Dragon / = ‹ État chinois ›, etc.

Exemple 1

Fig. 141 *Buick*, 2011.

Exemple 2

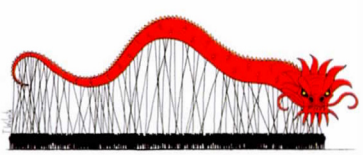
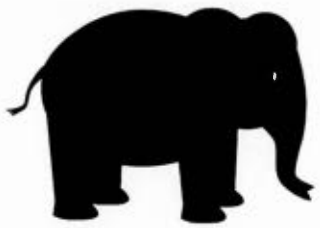


Fig. 142 *China*, 2007.

Exemple 3

Fig. 143 *Chinese World*, 2007.



L'éléphant

Un éléphant est un grand mammifère possédant une trompe, de grandes oreilles et des défenses en ivoire. Il est considéré comme très intelligent et docile. En 1874, l'éléphant est devenu le symbole du Parti républicain américain à la suite de la publication d'une caricature de Thomas Nast dans le journal *Harper's Weekly*. L'éléphant peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de Parti républicain américain, d'animal docile, de puissance, etc.

L'éléphant peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : l'éléphant peut être utilisé en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 144) : un éléphant-républicain [sur lequel est assis un chanteur], comme métaphore du Parti républicain américain, pour un article sur les artistes républicains aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 145) : un éléphant [auquel un personnage applique un bandage sur la trompe], comme métaphore d'animal docile pour l'homme, pour un article sur le volontariat, *Podroze*, 2010.

/ Éléphant / = ‹ Parti républicain américain ›, ‹ animal docile ›, ‹ puissance ›, etc.

Exemple 1

Exemple 2

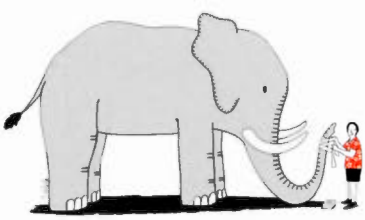


Fig. 144 *Republican Song*, 2011. Fig. 145 *Helping*, 2010.

L'escargot

Un escargot est un mollusque terrestre possédant une carapace en forme de spirale. L'escargot peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de lenteur, de maison mobile, etc.

L'escargot peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en remplaçant sa coquille par un autre signe (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 146) : un escargot [Intel (compagnie informatique) orné de flammes], comme métaphore de lenteur, pour un article sur la lenteur des processeurs d'ordinateur Pentium, *Far Eastern Economic Review*, 2002.

Exemple 2 (Fig. 147) : un escargot [dont la carapace a été remplacée par une assiette de nourriture], comme métaphore de lenteur, pour un article sur le « Slow Food », *Prevention Magazine,* 2009.

/ Escargot / = ‹ lenteur ›, ‹ maison mobile ›, etc.

Exemple 1

Fig. 146 *Intel inside*, 2002.

Exemple 2

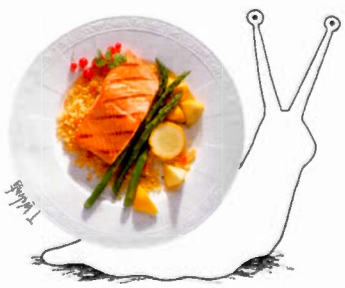
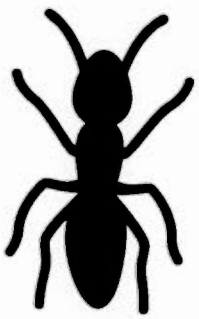


Fig. 147 *Slow Food*, 2009.



La fourmi

Une fourmi est un petit insecte vivant en société organisée autour d'une reine. La fourmi peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'organisation, de travail, de force, etc.

La fourmi peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 148) : des fourmis-voleuses [transportant des objets divers], comme métaphore d'organisation, pour un article sur les groupes spécialisés dans le vol de touristes, *Podroze*, 2013.

/ Fourmi / = ‹ organisation ›, ‹ travail ›, ‹ force ›, ‹ efficacité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 148 *Theft*, 2013

Le lion

Un lion est un grand félin dont le mâle se distingue par sa crinière. Il est considéré comme le roi de la jungle en raison de sa puissance et du fait qu'il n'a pas de prédateurs naturels. Le lion peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de force, de roi des animaux, de chef, de pouvoir établi, etc.

Le lion peut être utilisé : en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemple 1). Un autre usage est aussi possible : le lion peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 149) : un lion-personnage [soutenu par deux personnages plus grands], comme métaphore de chef d'entreprise, pour un article sur les employés qui compensent pour les faiblesses de leurs dirigeants, *The Story Board*, 2006.

/ Lion / = ‹ force ›, ‹ roi des animaux ›, ‹ chef ›, ‹ pouvoir établi ›, etc.

Exemple 1

Fig. 149 *The Boss*, 2006.

Le loup

Un loup est un mammifère sauvage ressemblant à un chien. Le loup peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de prédation, de danger, de mort, etc. La louve est associée à la ville de Rome et peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de nourricière.

Le loup peut être utilisé : en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemple 1). Un autre usage est aussi possible : le loup peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 150) : un masque de loup [porté par un mouton et un masque de mouton porté par un loup], comme métaphore de prédation, pour un article sur les apparences en affaires, *Newsweek Polska*, 2012.

/ Loup / = ‹ prédation ›, ‹ danger ›, ‹ mort ›, etc.
/ Louve / = ‹ Rome ›, ‹ nourricière ›, etc.

Exemple 1

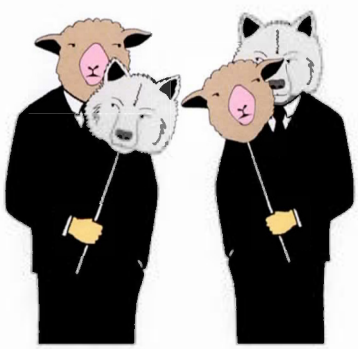


Fig. 150 *Sheep & Wolf*, 2012.

Le mouton

Un mouton est un mammifère couvert d'une épaisse toison, qu'on élève pour sa viande, son lait et sa laine. Le mouton (agneau) peut être utilisé comme symbole chrétien il symbolise Jésus ou l'« agneau de Dieu » compte tenu de son innocence et de son sacrifice. Mais le mouton peut aussi être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'innocence, de passivité, de faiblesse, d'incapacité à penser de façon autonome, de conformisme au troupeau, etc.

Le mouton peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 151) : des moutons [aux couleurs des drapeaux des grandes puissances économiques mondiales suivant un mouton « américain » vers un précipice], comme métaphore de conformisme au troupeau, pour un article sur l'économie mondiale, *The New York Times*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 152) : des moutons [parents d'enfants-loups], comme métaphore de faiblesse, pour une affiche sur le thème de la famille, *Futu Magazine*, 2007.

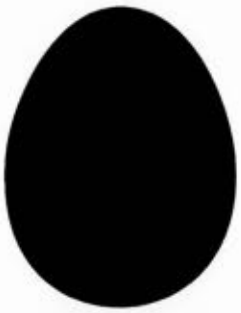
/ Mouton / = ‹ innocence ›, ‹ passivité ›, ‹ faiblesse ›, ‹ incapacité à penser de façon autonome ›, ‹ conformisme au troupeau ›, etc.

Exemple 1

Fig. 151 *World Economy*, 2007.

Exemple 2

Fig. 152 *Family*, 2007.



L'œuf

Un œuf est un objet rond ou ovale entouré d'une coquille et contenant un embryon. Il y a plusieurs sortes d'œufs ; œufs de poisson, œufs de reptile, œufs d'oiseau, etc. L'œuf peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de maternité, de création, de renaissance (Pâques), de vie, de nourriture, de valeur, etc.

L'œuf peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 153) : un œuf [muni d'une fermeture éclair et sur lequel est dessiné un fœtus], comme métaphore de maternité, pour un article sur les césariennes, *TIME Magazine*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 154) : un grand œuf [cassé dans un panier] et des petits œufs [intacts dans un autre panier], comme métaphore de valeur, pour un article sur les stratégies d'investissement, *Zoomer Magazine*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 155) : une coquille d'œuf [et un poussin], comme métaphore de nourriture, pour un article sur les dates d'expiration sur les produits comestibles, *TIME Magazine*, 2013.

/ Œuf / = ‹ maternité ›, ‹ création ›, ‹ renaissance (Pâques) ›, ‹ vie ›, ‹ nourriture ›, ‹ valeur ›, etc.

Exemple 1

Fig. 153 *C-Section*, 2008.

Exemple 2

Fig. 154 *Portfolio*, 2009.

Exemple 3

Fig. 155 *Best Before*, 2013

L'ours

Un ours est un grand mammifère sauvage vivant dans les régions nordiques. Il y a plusieurs variétés d'ours : l'ours noir, l'ours brun, le grizzly, le kodiak, l'ours blanc, etc. Généralement, l'ours blanc est associé à l'Arctique et aux problèmes écologiques ; les autres ours sont associés à la Russie ou à la ville de Berlin. L'ours peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'écologie (ours blanc, Arctique), d'État russe, etc.

L'ours peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1). Un autre usage est aussi possible : l'ours peut être utilisé en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes

Exemple 1 (Fig. 156) : un ours [rouge géant et un petit personnage le pointant du doigt], comme métaphore de l'État russe, pour un projet personnel sur la puissance de la Russie, 2008.

/ Ours / = ‹ État russe ›, ‹ Berlin ›, ‹ puissance ›, ‹ agressivité ›, etc.

/ Ours blanc / = ‹ Arctique ›, ‹ écologie ›, etc.

Exemple 1

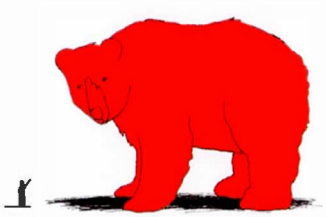
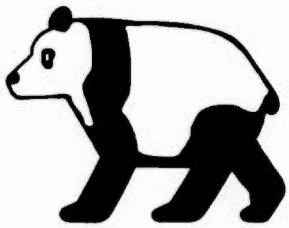


Fig. 156 *Russia*, 2008.



Le panda

Un panda est un mammifère de la famille des ours. On le retrouve en Asie et en Inde. il est associé à l'enfance en raison de son apparence mignone, mais surtout à l'écologie et à la protection des espèces, car il est menacé d'extinction. Le panda peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'enfance, d'écologie, de protection des espèces, d'extinction, d'État chinois, etc.

Le panda peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 157) : un panda dans un panda (mise en abîme), comme signe identifiant l'enfance, pour une affiche annonçant un spectacle pour enfants, Le Théâtre en l'Air, 2004.

Exemple 2 (Fig. 158) : une tête de panda [sur une mire de télévision], comme métaphore d'extinction, pour un article sur l'extinction, *TIME Magazine*, 2013.

/ Panda / = ‹ enfance ›, ‹ écologie ›, ‹ protection des espèces ›, ‹ État chinois ›, etc.

Exemple 1

Fig. 157 *Panda Panda*, 2004.

Exemple 2

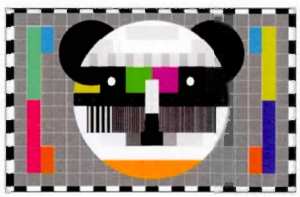


Fig. 158 *Panda TV*, 2013

Le paon

Un paon est un grand oiseau possédant une queue majestueuse dont les plumes ont une forme particulière. Le paon ou les plumes de sa queue peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de séduction, de vantardise, de fierté, d'orgueil, etc.

Le paon peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1); 2- en reprenant la forme de sa queue et en l'associant à d'autres signes (exemple 2); 3- en reprenant les plumes de sa queue et en les associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 159) : un paon [dont la queue à été remplacée par des affiches], comme métaphore de fierté, pour une affiche annonçant une exposition d'affiches, Publicité Sauvage, 2013.

Exemple 2 (Fig. 160) : un homme-paon [avec une queue en roses], comme métaphore de séduction, pour une carte de Saint-Valentin, 2010.

Exemple 3 (Fig. 161) : des plumes de paon [de trois couleurs formant la queue d'un homme], comme métaphore de vantardise, pour un article sur les trois facettes de l'ego humain, *Charaktery*, 2013.

/ Paon / = ‹ paon ›, ‹ séduction ›, ‹ vantardise ›, ‹ fierté ›, ‹ orgueil ›, etc.

Exemple 1

Fig. 159 *14/15 2*, 2013

Exemple 2

Fig. 160 *Happy Walentynki*, 2010.

Exemple 3

Fig. 161 *Ego*, 2013

Le papillon

Un papillon est un insecte possédant des ailes multicolores. Le papillon peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de beauté, de fragilité, de grâce, de poésie, etc. Le papillon peut aussi être mis en relation avec la chenille dont il éclot pour exprimer les concepts de transformation, de métamorphose, d'évolution, etc.

Le papillon peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant ses ailes et en les associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 162) : un papillon [aux couleurs d'un tableau de Gauguin sortant d'une tête], comme métaphore de beauté, pour une couverture de magazine sur le thème du syndrome de Gauguin, *Charaktery*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 163) : un papillon-feu de circulation, comme métaphore de poésie, pour une couverture de programme pour Pavé Poésie, Atelier Chinotto, 2015.

/ Papillon / = ‹ beauté ›, ‹ grâce ›, ‹ poésie ›, ‹ fragilité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 162 *Gauguin*, 2014.

Exemple 2

Fig. 163 *Pavé Poésie*, 2015.

Le pic-bois

Un pic-bois est un oiseau qui utilise son long bec à la manière d'un marteau piqueur pour creuser des trous dans l'écorce des arbres. Le pic-bois peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'acharnement, d'insistance, etc.

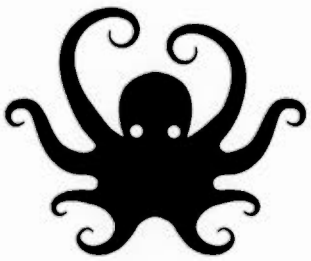
Le pic-bois peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 164) : des pics-bois [sur la tête d'un personnage et dans celle-ci], comme métaphore d'acharnement, pour un article sur le stress, *Dziennik*, 2007.

/ Pic-bois / = ‹ acharnement ›, ‹ insistance ›, etc.

Exemple 1

Fig. 164 *Stress*, 2007.



La pieuvre

Une pieuvre est un mollusque possédant huit tentacules à ventouses. La pieuvre peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de crime organisé, de manipulation, d'infiltration, de contrôle, etc.

La pieuvre peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant ses tentacules et en les associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 165) : une pieuvre [coupant ses propres tentacules], comme métaphore de crime organisé, pour un article sur la mafia polonaise, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 166) : des tentacules de pieuvre [sortant derrière un tableau], comme métaphore de manipulation, pour un article sur le président polonais, *Dziennik*, 2007.

/ Pieuvre / = ‹ mafia ›, ‹ crime organisé ›, ‹ manipulation ›, ‹ infiltration ›, ‹ contrôle ›, etc.

Exemple 1

Fig. 165 *Polish Mafia*, 2007.

Exemple 2

Fig. 166 *Kaczynski*, 2007.

Le lapin (ou lièvre)

Un lapin est un petit mammifère caractérisé par sa rapidité et sa prolificité. Il est associé à la fête de Pâques, à la compagnie Playboy (dessin spécifique) dont il est le logotype et à la magie (lapin dans un chapeau). Le lapin peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de prolificité, de rapidité, de magie, etc.

Le lapin peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant ses oreilles et en les associant à d'autres signes (exemple 2). Un autre usage est aussi possible : le lapin peut être utilisé en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 167) : le lapin [Playboy en laisse et sur un sac de magasin tenu par une femme], comme signe identifiant la compagnie Playboy, pour un article sur la compagnie Playboy et les produits de luxe, *Foreign Policy*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 168) : deux têtes de lapin (Vladimir Poutine et Barack Obama), comme signe identifiant la fête de Pâques, pour une carte de vœux pour la fête de Pâques, 2014.

/ Lapin / = ‹ prolificité ›, ‹ rapidité ›, ‹ Pâques ›, ‹ Playboy ›, ‹ magie ›, etc.

Exemple 1

Fig. 167 *Playboy*, 2011.

Exemple 2

Fig. 168 *Happy Easter*, 2014.

La poule

Une poule est un oiseau élevé pour ses œufs et sa chair. La poule peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de région rurale, passivité, de stupidité, etc.

La poule peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : la poule peut être utilisée en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 169) : une poule [ayant pondu un œuf duquel sort un téléviseur], comme métaphore de région rurale, pour un article sur l'arrivée des services de télévision par câble dans les campagnes polonaises, *Newsweek Polska*, 2009.

Exemple 2 (Fig. 170) : une poule [enceinte d'un œuf], comme identifiant de poule, pour un article sur le fameux paradoxe de l'œuf et de la poule, *The New Republic*, 2007.

/ Poule / = ‹ poule ›, ‹ région rurale ›, ‹ passivité ›, ‹ stupidité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 169 *Egg TV*, 2009.

Exemple 2

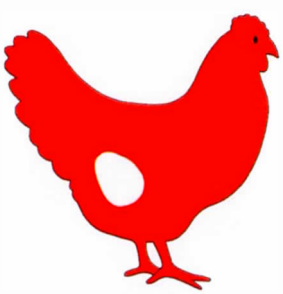
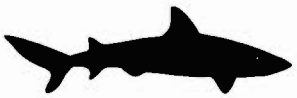


Fig. 170 *Chicken or Egg?*, 2007.



Le requin

Un requin est un poisson et un grand prédateur. Le requin est surtout associé au monde de la finance. Le requin peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'agressivité, d'impitoyabilité, de danger, etc.

Le requin peut être utilisé : en reprenant sa nageoire dorsale et en l'associant à d'autres signes (exemples 1, 2, 3). D'autres usages sont aussi possibles : le requin peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes ou en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 171) : des nageoires dorsales de requins, comme métaphore de danger, pour un article sur les nouvelles politiques bancaires en Pologne, *Newsweek Polska*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 172) : une nageoire dorsale de requin, comme métaphore de danger, pour un article sur les risques en affaires, *Selling Power Magazine*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 173) : des nageoires dorsales de requins, comme métaphore de danger, pour un article sur la valeur du dollar américain, *The Washington Post*, 2003.

/ Requin / = ‹ agressivité ›, ‹ impitoyabilité ›, ‹ danger ›, ‹ affaires ›, etc.

Exemple 1

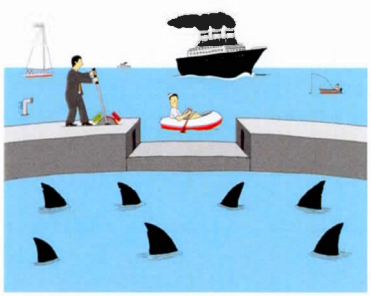


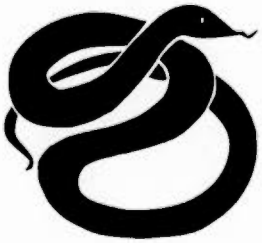
Fig. 171 *Banks*, 2013

Exemple 2

Fig. 172 *Risky Business*, 2007.

Exemple 3

Fig. 173 *Save*, 2003.



Le serpent

Un serpent est un reptile qui se déplace en rampant. Il terrifie l'homme depuis la nuit des temps et est perçu comme un être dangereux et presque surnaturel. Dans la tradition chrétienne, le serpent est synonyme de tentation et du démon. Le serpent peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de mal, de tentation, de vice, de suppôt de Satan, etc.

Le serpent peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3). Un autre usage est aussi possible : le serpent peut être utilisé en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 174) : un serpent [à deux têtes sur les mains de deux hommes d'affaires], comme métaphore de tentation, pour un article sur la corruption au Québec, *Inter*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 175) : un serpent [passant de la bouche à l'oreille de personnages « électroniques »], comme métaphore de vice, pour un article sur les rumeurs sur Internet, *Barron's Magazine*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 176) : un serpent-câble de télévision, comme métaphore de mal, pour un article sur les abus des compagnies de cable aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2015.

/ Serpent / = ‹ mal ›, ‹ tentation ›, ‹ suppôt de Satan ›, etc.

Exemple 1

Fig. 174 *Corruption*, 2011.

Exemple 2

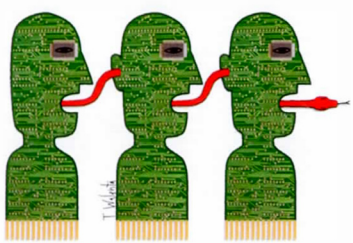


Fig. 175 *Rumors*, 2007.

Exemple 3

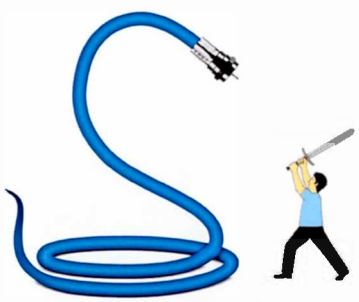
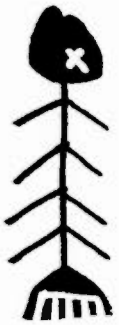


Fig. 176 *Warner-Cable*, 2015.



Le squelette

Un squelette est l'ossature d'un être vertébré. Le squelette peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de mort, de faim, de disparition, d'ancêtre, de temps, etc.

Le squelette peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 177) : un squelette [de dinosaure tiré par la queue par un oiseau], comme métaphore d'ancêtre, pour un article sur les dinosaures comme ancêtre des oiseaux, *Nautilus Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 178) : un squelette [de poisson recomposé à partir de différents poissons], comme métaphore de disparition, pour un article sur la surpêche, *Audubon*, 2007.

/ Squelette / = ‹ mort ›, ‹ faim ›, ‹ disparition ›, ‹ ancêtre ›, etc.

Exemple 1 Exemple 2

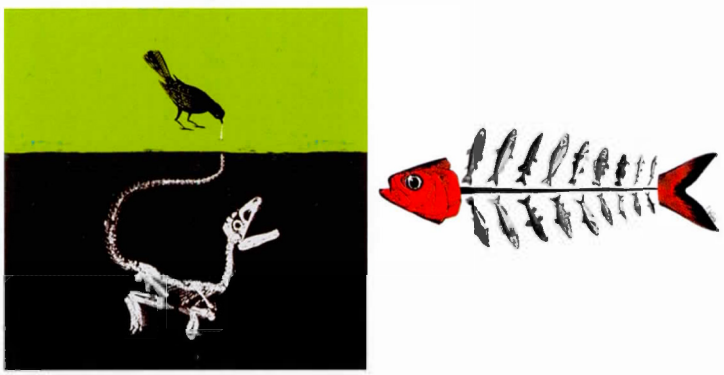


Fig. 177 *Ancestors of Birds*, 2013 Fig. 178 *Overfishing*, 2007.

La tortue

Une tortue est un reptile recouvert d'une carapace caractérisé par sa lenteur. Elle a été rendue célèbre par Jean de La Fontaine dans sa fable *Le lièvre et la tortue*, où malgré sa lenteur, elle remporte une course contre un lièvre. De plus, la tortue « porte sa maison sur son dos ». La tortue peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de lenteur, de nomadisme, de longévité, de sagesse, etc.

La tortue peut être utilisée : 1- en reprenant sa carapace et en l'associant à d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa caractéristique de porter sa maison sur son dos et en l'associant à d'autres signes (exemple 2). Un autre usage est aussi possible : la tortue peut être utilisée intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 179) : une tortue-lièvre [en référence à la fable de La Fontaine], comme métaphore de lenteur (tortue) et de rapidité (lièvre), pour un article sur le système bancaire, *The Deal*, 2006.

Exemple 2 (Fig. 180) : une maison sur le dos d'un personnage, comme métaphore de la tortue qui porte sa maison sur son dos, pour un article sur les longs voyages sous la tente, *Podroze*, 2013.

/ Tortue / = ‹ lenteur ›, ‹ nomadisme ›, ‹ longévité ›, ‹ sagesse ›, etc.

Exemple 1

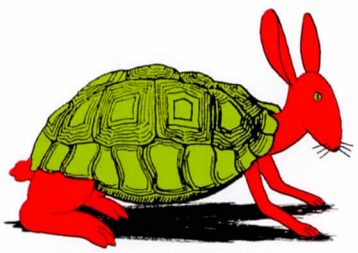


Fig. 179 *Slow Fast*, 2006.

Exemple 2

Fig. 180 *Portable Home*, 2013

Le vautour

Un vautour est un oiseau charognard. Le vautour peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de profiteur, d'opportunisme, etc.

Le vautour peut être utilisé : en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 1). D'autres usages sont aussi possibles : le vautour peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes ou en reprenant sa tête et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 181) : un vautour avec un objectif d'appareil photo au lieu de la tête assis sur un support à soluté, comme métaphore de profiteur, pour un article sur les vedettes malades et les paparazzis, *Przekroj*, 2010.

/ Vautour / = ‹ vautour ›, ‹ profiteur ›, ‹ opportunisme ›, etc.

Exemple 1

Fig. 181 *Paparazzi*, 2010.

Le ver

Un ver est un petit invertébré. Le ver peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de dégradation, de décomposition, de pourrissement, etc.

Le ver peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 182) : un ver [sur une fleur de lys], comme métaphore de dégradation, pour un article sur la corruption au Québec, *Inter*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 183) : un ver [sortant d'une pomme sur laquelle apparaît le visage de George Washington], comme métaphore de dégradation, pour un article sur l'état des finances aux États-Unis, *The New Republic*, 2007.

/ Ver / = ‹ dégradation ›, ‹ décomposition ›, ‹ pourrissement ›, etc.

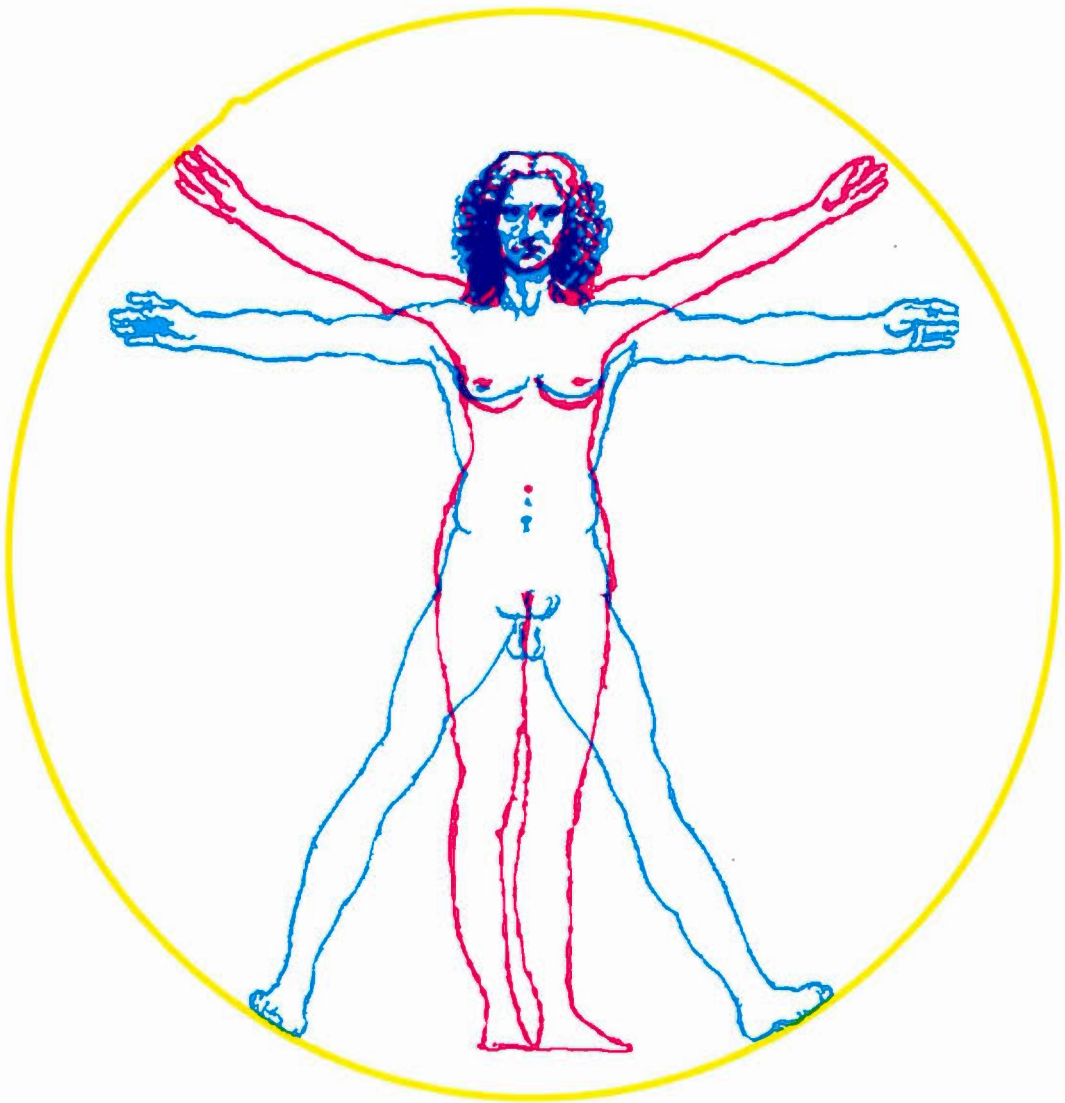
Exemple 1

Fig. 182 *Québec*, 2011.

Exemple 2

Fig. 183 *Finances*, 2007.

L'HOMME, SES REPRÉSENTATIONS ET SES ACCESSOIRES



Le bonhomme de neige

Le bonhomme de neige est un personnage construit de neige. Il a généralement une carotte au lieu du nez, un chapeau, des bras faits de brindilles et des yeux faits de petites pierres. Le bonhomme de neige est associé à l'enfance et à l'hiver. Il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'hiver, de jeu, etc.

Le bonhomme de neige peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 184) : un bonhomme de neige [sur la ville de New York], comme métaphore de l'hiver, pour un article sur la tempête *Nemo*, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 185) : un bonhomme de neige [fait de sable], comme métaphore de l'hiver, pour un article sur les vacances d'hiver dans les tropiques, *Podroze*, 2011.

/ Bonhomme de neige / = ‹ hiver ›, ‹ neige ›, ‹ jeu ›, etc.

Exemple 1

Fig. 184 *Nemo*, 2013.

Exemple 2

Fig. 185 *Winter Holidays*, 2011.

La bouche

La bouche est l'organe responsable de l'ingestion des aliments, de la respiration et de la parole. Elle se compose entre autres : des lèvres, de la langue, des dents et de la luette. La bouche peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de parole, de chant, de désespoir, de bonheur, de malheur, de sexualité, etc.

La bouche peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- comme empreinte laissée par les lèvres (exemple 2) ; 3- en reprenant sa forme et ses attributs en les associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 186) : une bouche [ouverte avec une luette bleue], comme métaphore de chant, pour une affiche des *Zapartistes en chanson*, Les Zapartistes, 2004.

Exemple 2 (Fig. 187) : l'empreinte d'une bouche [de femme sur un bloc-note de la CIA]., comme métaphore de sexualité, pour un article sur le scandale de David Petræus, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 188) : une bouche [ouverte dont les lèvres ont été remplacées par de la fourrure blanche], comme métaphore de désespoir, pour une illustration sur l'arrivée de l'hiver, projet personnel, 2006.

/ Bouche / = ‹ parole ›, ‹ chant ›, ‹ désespoir ›, ‹ bonheur ›, ‹ malheur ›, ‹ sexualité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 186 *Chanson*, 2004.

Exemple 2

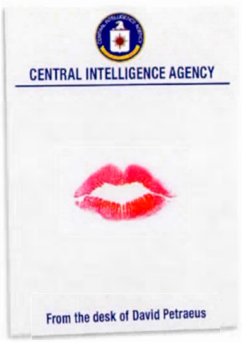
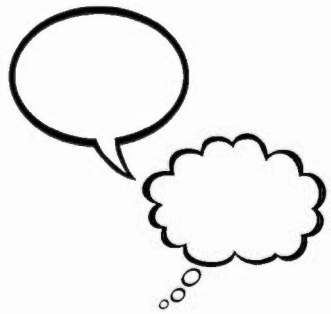


Fig. 187 *CIA*, 2012.

Exemple 3

Fig. 188 *Winter is Coming*, 2006.



Les bulles

Les bulles à paroles ou à pensées sont des éléments graphiques tirés de la bande dessinée et servant à y placer un texte dit ou pensé par un personnage. Les bulles peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de parole, de pensée, mais aussi comme prétexte pour faire l'emploi d'informations textuelles ou pour y placer des signes lors de sujets complexes.

Les bulles peuvent être utilisées : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leur forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 189) : une bulle [à paroles blanche superposée à une bulle à paroles noire], comme signe identifiant la parole, pour un article sur les optimistes et les pessimistes, *The Wall Street Journal,* 2015.

Exemple 2 (Fig. 190) : une bulle [à pensées superposée à un enfant dans laquelle ce dernier apparaît comme un superhéros], comme signe identifiant la pensée, pour un article sur les parents qui aimeraient remplacer leurs enfants par des enfants meilleurs, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 191) : une bulle [à paroles formant le portrait du premier ministre polonais (à l'époque)], comme signe identifiant la parole, pour un article sur les partisans et les opposants du premier ministre, *Dziennik*, 2007.

/ Bulle à paroles / = ‹ parole ›, etc.
/ Bulle à pensées / = ‹ pensée ›, etc.

Exemple 1

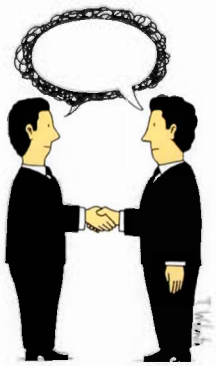


Fig. 189 *The Optimist*, 2015.

Exemple 2

Fig. 190 *Better Kid*, 2014.

Exemple 3

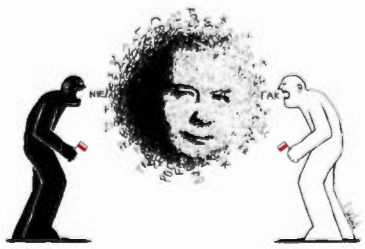


Fig. 191 *Yes-No*, 2007.

La canne

Une canne est un bâton avec ou sans poignée sur lequel une personne peut s'appuyer pour marcher. La canne peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de vieillesse, de handicap, de support, de menace (canne brandie), etc.

La canne peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1). Un autre usage est aussi possible : la canne peut être utilisée en reprenant son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 192) : une canne [dans la main d'un personnage féminin], comme signe identifiant la vieillesse, pour un article sur les voyages organisés pour personnes âgées, *Podroze*, 2011.

/ Canne / = ‹ vieillesse ›, ‹ handicap ›, etc.

Exemple 1 Exemple 2 Exemple 3

Fig. 192 *Happy Travelers*, 2011.

La cape

Une cape est un vêtement sans manches qui se porte sur les épaules. La cape peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de superhéros.

La cape peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 193) : une cape [sur le visage d'un superhéros], comme signe identifiant le superhéros, pour un article sur la surveillance de quartier, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 194) : une cape [sur un cheval de course], comme signe identifiant le superhéros, pour un article sur les courses de chevaux, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 195) : une cape-carte de crédit, comme métaphore de superhéros (du crédit), pour un article sur le crédit, USAA, 2007.

/ Cape / = ‹ superhéros ›, etc.

Exemple 1

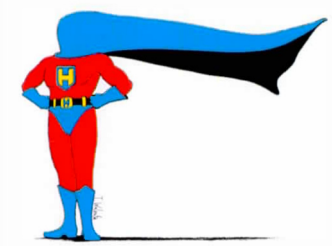


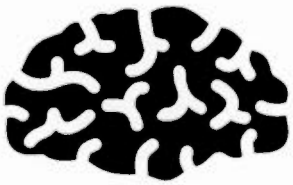
Fig. 193 *Hero*, 2012.

Exemple 2

Fig. 194 *Super Horse*, 2014.

Exemple 3

Fig. 195 *Super Credit*, 2007.



Le cerveau

Le cerveau est l'organe responsable de la pensée. Il est le centre de commandement du corps humain. Le cerveau peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de réflexion, d'intelligence, du savoir, d'imagination, etc.

Le cerveau peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2) ; 3- en le remplaçant dans une tête par d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 196) : un cerveau [remplaçant la tête d'un pénis], comme métaphore de réflexion, pour un article sur les hommes, *Urbania*, 2004.

Exemple 2 (Fig. 197) : un cerveau [construit de serpents], comme métaphore du savoir, pour un article sur la compétition en milieu universitaire, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 198) : un cerveau [remplacé par un cœur dans la tête d'un personnage], comme métaphore de réflexion (penser avec le cœur), pour un article sur le poète Adam Kirsch, *The New Republic*, 2007.

/ Cerveau / = ‹ réflexion ›, ‹ intelligence ›, ‹ savoir ›, ‹ imagination ›, etc.

Exemple 1

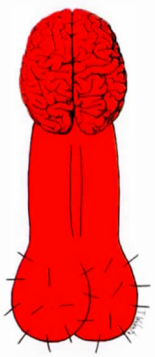


Fig. 196 *Second brain*, 2004.

Exemple 2

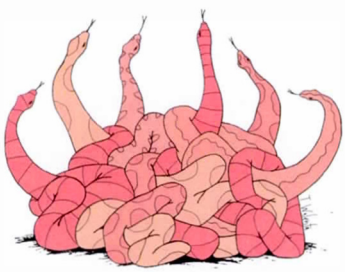


Fig. 197 *Acadedmia*, 2007.

Exemple 3

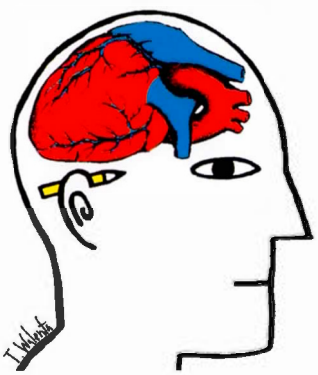


Fig. 198 *Heart*, 2007.

Les chapeaux et les casques

Un chapeau est une coiffure qui sert à couvrir la tête. Le chapeau peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'identité (un chef cuisinier, un policier, un étudiant, un pape, un gentleman, un détective, un pompier, un sportif, un fou du roi, etc.), d'âge (une casquette à hélice comme référence à l'enfance), de nationalité (un chapeau mexicain, un chapeau bavarois, un béret français, etc.), etc.

Les chapeaux et les casques peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 199) : des toques [lancées en l'air], comme signe identifiant les étudiants et comme métaphore de la fin des études, pour un article sur la fin des études, *The Washington Post*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 200) : un chapeau [aux couleurs du drapeau américain sur la tête d'une femme], comme signe identifiant d'oncle Sam et métaphore du pouvoir, pour un article sur la possibilité d'élire une femme président des États-Unis, *The New Republic*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 201) : plusieurs chapeaux [sur la tête d'un personnage], comme métaphore d'identités multiples, pour un article sur la généralisation des tâches des employés à la suite des coupes budgétaires, *Chicago Tribune*, 2006.

/ Chapeau / = ‹ identité ›, ‹ âge ›, ‹ nationalité ›, etc.

Exemple 1

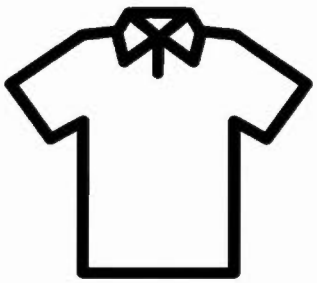
Fig. 199 *College 101*, 2008.

Exemple 2

Fig. 200 *Woman President*, 2007.

Exemple 3

Fig. 201 *Identities*, 2006.



La chemise

Une chemise est un vêtement utilisé pour couvrir le haut du corps.Il y a plusieurs sortes de chemises : à manches longues, à manches courtes, à col, sans col, etc. La chemise peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de statut social (t-shirt, chemise à col, perdre sa chemise), d'appartenance à un groupe, etc. Elle peut aussi être un prétexte pour placer une information textuelle.

La chemise peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 202) : plusieurs chemises [sur une corde à linge], comme métaphore de différents styles, pour un article sur comment s'habiller en voyage, *Podroze*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 203) : une chemise [sur la tête d'un personnage], comme prétexte pour placer une information textuelle et métaphore d'appartenance à un groupe, pour une affiche pour *Les Zapartistes,* Les Zapartistes, 2009.

Exemple 3 (Fig. 204) : une chemise [en billet de banque], comme métaphore de statut économique, pour un article sur les impôts, *The New York Times*, 2006.

/ Chemise / = ‹ statut social ›, ‹ groupe social ›, ‹ style ›, etc.

Exemple 1

Fig. 202 *Fashion*, 2014.

Exemple 2

Fig. 203 *Les Zapartistes*, 2009.

Exemple 3

Fig. 204 *Shirt*, 2006.

Le cœur

Le cœur est l'organe responsable de la circulation sanguine. Il y a deux représentations possibles du cœur : une naturaliste, l'autre schématique. Le cœur peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'amour, de bonté, d'affection, d'émotion, de générosité, etc.

Le cœur peut être utilisé : 1- intégralement dans sa forme schématisée en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- intégralement dans sa forme naturaliste en association avec d'autres signes (exemple 2) ; 3- en reprenant sa forme (schématisée ou naturaliste) et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 205) : un cœur-prise éléctrique, comme métaphore de l'amour, pour un article sur le découplage conscient, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 206) : un cœur [dans un robot], comme métaphore d'émotion, pour un article sur les futurs robots dotés d'émotions, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 207) : un cœur [en billets de banque], comme métaphore de bonté et de générosité, pour un article sur les organisations charitables, *The New York Times*, 2006.

/ Cœur / = ‹ amour ›, ‹ bonté ›, ‹ affection ›, ‹ émotion ›, ‹ générosité ›, etc.

Exemple 1

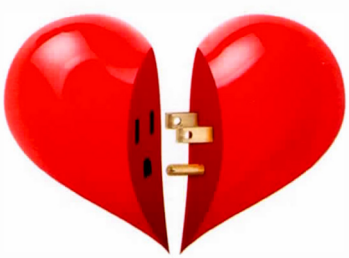


Fig. 205 *Love*, 2014.

Exemple 2

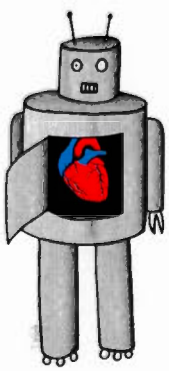


Fig. 206 *Robot*, 2007.

Exemple 3

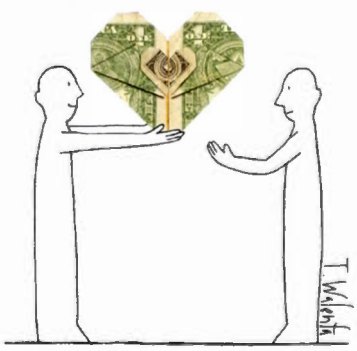


Fig. 207 *Giving*, 2006.

La couronne

Une couronne est une parure métallique circulaire portée sur la tête et symbolisant le pouvoir royal. La couronne peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de pouvoir, de royauté, de noblesse, d'autorité, d'importance, etc.

La couronne peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 208) : une couronne [au-dessus de la tête d'un homme tenant une pipe], comme métaphore d'importance et de royauté, pour un article sur la fête des Pères, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 209) : une couronne [sur la tête d'un personnage manipulant des verres pour isoler des personnages qui travaillent], comme métaphore de pouvoir et d'autorité, pour un article sur les chefs d'entreprise qui isolent leurs employés pour se protéger, *Harvard Business Review*, 2015.

Exemple 3 (Fig. 210) : une couronne [au-dessus de deux têtes partageant le même corps], comme métaphore de pouvoir et d'autorité, pour un article sur les emplois à double rôle, *Shostak*, 2005.

/ Couronne / = ‹ pouvoir ›, ‹ royauté ›, ‹ noblesse ›, ‹ autorité ›, ‹ importance ›, etc.

Exemple 1

Fig. 208 *Father's Day*, 2012.

Exemple 2

Fig. 209 *Isolation*, 2015.

Exemple 3

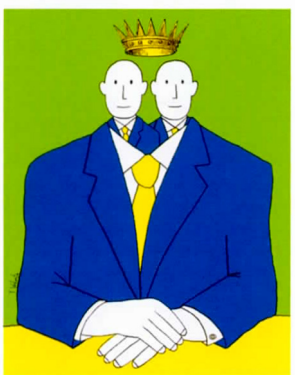


Fig. 210 *CEO*, 2005.

La cravate

Une cravate est un accessoire vestimentaire qu'on passe sous le col d'une chemise. La cravate peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'appartenance à un groupe.

La cravate peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : la cravatte peut être utilisée en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 211) : une cravate rouge [au cou de Martin Coiteux], comme signe identifiant du Parti libéral québécois, pour un article sur les coupes budgétaires, CSN, 2015.

Exemple 2 (Fig. 212) : une cravate [aux couleurs du drapeau américain], comme signe identifiant des États-Unis, pour un article sur le Congrès américain, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 213) : une cravate-billet de banque, comme signe identifiant les finances, pour un article sur les conflits entre le gouvernement et les investisseurs, *Business Week*, 2009.

/ Cravate / = ‹ appartenance à un groupe ›, etc.

Exemple 1

Fig. 211 *Coiteux 2*, 2015.

Exemple 2

Fig. 212 *Congress*, 2011.

Exemple 3

Fig. 213 *Conflict*, 2009.

L'empreinte digitale

Une empreinte digitale est l'empreinte des lignes de la peau des doigts unique à chaque personne. L'emprunte digitale peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'identité, de trace d'homme, etc.

L'empreinte digitale peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 214) : une empreinte digitale [volée], comme métaphore d'identité, pour un article sur le vol d'identité, *TIME Magazine*, 2003.

Exemple 2 (Fig. 215) : une empreinte digitale [rouge incorporant l'aigle polonais], comme métaphore d'identité, pour un article sur la fierté d'être Polonais dans l'Union européenne, *Newsweek Polska*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 216) : une empreinte digitale-iceberg, comme métaphore de trace d'homme, pour une couverture de livre sur le thème du réchauffement planétaire, Princeton University Press, 2008.

/ Empreinte digitale / = ‹ identité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 214 *Identity Theft*, 2003.

Exemple 2

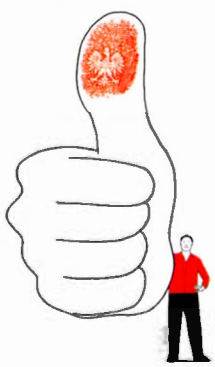


Fig. 215 *Proud*, 2008.

Exemple 3

Fig. 216 *The Long Thaw*, 2008.

Les enfants

Un enfant est la progéniture d'un être humain. Les enfants peuvent être utilisés pour traiter de sujets qui leur sont relatifs, mais ils peuvent aussi jouer un rôle adoucissant et humoristique dans certains contextes. Ils peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'enfance, de naïveté, de pureté, etc.

Les enfants peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 217) : deux enfants [avec les yeux rouges et un couteau ensanglanté], comme signe identifiant l'enfance, pour un article sur des enfants meurtriers, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 218) : deux enfants [en conflit sur un panneau de circulation], comme signe identifiant l'enfance, pour un article sur les petits tyrans, *The New Republic*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 219) : une petite fille [poussant une poussette dans laquelle est assis son père], comme signe identifiant l'enfance et comme élément adoucissant et humoristique, pour un article sur les voyages avec les enfants, *Podroze*, 2010.

/ Enfants / = ‹ enfance ›, ‹ naïveté ›, ‹ pureté ›, ‹ adoucissement ›, ‹ humour ›, etc.

Exemple 1

Fig. 217 *Psycho Children*, 2007.

Exemple 2

Fig. 218 *Violence*, 2007.

Exemple 3

Fig. 219 *Travel*, 2010.

Les gants

Les gants sont des pièces d'habillement servant à recouvrir les mains. Il y a plusieurs sortes de gants : de dentelle, blancs, de caoutchouc, de boxe, etc. Les gants peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de délicatesse (gants blancs), de féminité (gants de dentelle), de travail manuel (gants de construction), de protection (gants de caoutchouc), de révision (gants de médecin), de combat (gants de boxe), etc.

Les gants peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 220) : des gants de dentelle [sur les poings d'une femme], comme métaphore de féminité, pour un article sur les femmes batteuses d'hommes, *Châtelaine*, 2005.

Exemple 2 (Fig. 221) : des gants de médecin [sur les mains d'un douanier], comme métaphore de révision, pour un article sur la contrebande, *Podroze*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 222) : des gants de boxe [sur les mains de deux personnages de Barack Obama], comme métaphore de combat, pour un article sur les États américains où Barack Obama était le seul candidat aux élections, *TIME Magazine*, 2012.

/ Gant / = ‹ délicatesse ›, ‹ féminité ›, ‹ travail manuel ›, ‹ protection ›, ‹ révision ›, ‹ combat ›, etc.

Exemple 1

Fig. 220 *Man Beater*, 2005.

Exemple 2

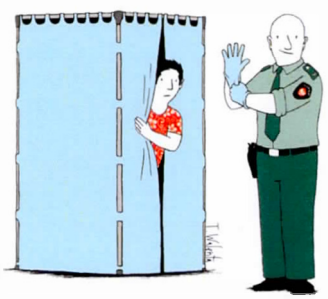


Fig. 221 *Customs*, 2011.

Exemple 3

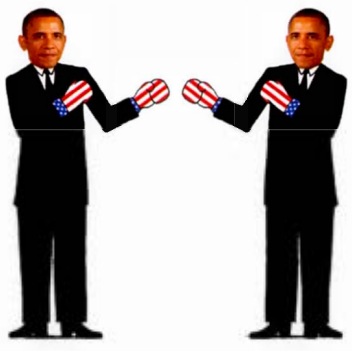
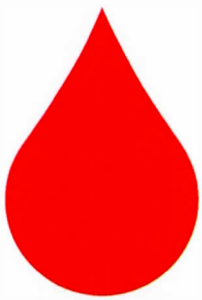


Fig. 222 *Obama vs Obama*, 2012.



La goutte de sang

La goutte de sang peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de souffrance, de douleur, de blessure, etc.

La goutte de sang peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 223) : une goutte de sang [coulant d'un poing révolutionnaire coupé], comme métaphore de douleur, pour un article sur le Printemps arabe, *The New York Times*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 224) : une goutte de sang [coulant d'un trou de balle dans la tête en forme de cœur], comme métaphore de blessure, pour une affiche sur le thème de l'amour, *Futu Magazine*, 2006.

/ Goutte de sang / = ‹ souffrance ›, ‹ douleur ›, ‹ blessure ›, etc.

Exemple 1

Fig. 223 *Egypt*, 2013

Exemple 2

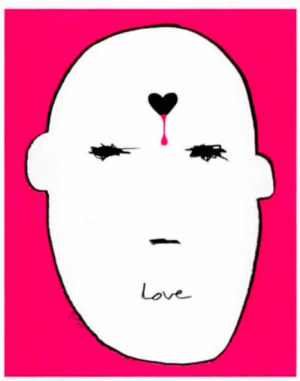


Fig. 224 *Love*, 2006.

Le jongleur

Un jongleur est un artiste de cirque jonglant avec différents objets. Le personnage du jongleur peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de complexité, de difficulté, d'adresse, de manipulation de divers objets ou réalités, etc.

Le jongleur peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 225) : un jongleur-arbitre [jonglant avec des éléments de la culture populaire], comme métaphore de manipulation des différentes réalités, pour un article sur l'année 2012, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 226) : un jongleur [jonglant avec des signes de dollar enflammés], comme métaphore de difficulté et d'adresse, pour un article sur les investissements à haut risque, *Insight Design*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 227) : Kim Jong-Un [jonglant avec des balles d'aki], comme métaphore d'adresse, *Foreign Policy*, 2013.

/ Jongleur / = ‹ adresse ›, ‹ complexité ›, ‹ difficulté ›, ‹ manipulation de divers objets ou réalités ›, etc.

Exemple 1

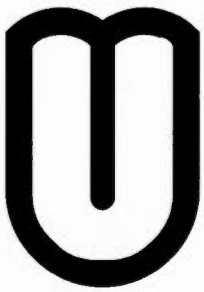
Fig. 225 *2012*, 2012.

Exemple 2

Fig. 226 *High Risk*, 2008.

Exemple 3

Fig. 227 *Kim*, 2013.



La langue

La langue est l'organe de la parole et du goût. La langue peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de langue parlée, de moquerie (tirer la langue), etc.

La langue peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en respectant sa position dans le visage et en la remplaçant par d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 228) : une langue [bleue tirée par un personnage], comme métaphore de moquerie, pour une affiche des Zapartistes, Les Zapartistes, 2003.

Exemple 2 (Fig. 229) : une langue-empreinte digitale [tirée par un personnage], comme métaphore de langue parlée et de moquerie, CEAD, 2003.

/ Langue / = ‹ langue parlée ›, ‹ moquerie ›, etc.

Exemple 1

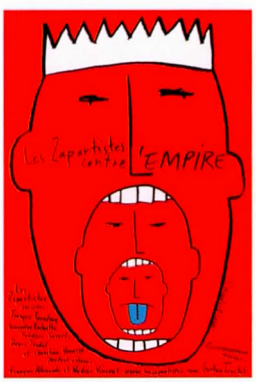


Fig. 228 *Empire*, 2003.

Exemple 2

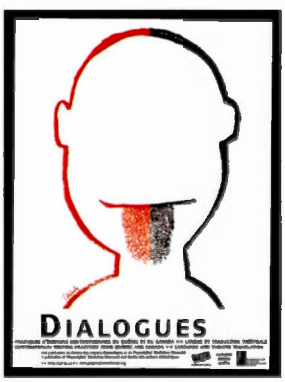


Fig. 229 *Dialogues*, 2003.

Les lunettes

Les lunettes sont un accessoire optique. Les lunettes peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'identité (un pilote, un « hipster », un intellectuel, etc.), de vision, d'anonymat (lunettes fumées), etc.

Les lunettes peuvent être utilisées : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant leur forme et leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 230) : des lunettes [à moitié inversées, avec le nombre « 2014 »], comme métaphore de vision, pour un article sur deux façons de récapituler l'année 2014, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 231) : des lunettes [construites à partir des lettres « o » du logotype de Google], comme signe identifiant la compagnie Google, pour un article sur les lunettes connectées de l'entreprise, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 232) : des lunettes [construites à partir de deux livres], comme métaphore de vision, pour un article sur les livres pour enfants, *The Washington Post*, 2004.

/ Lunettes / = ‹ identité ›, ‹ vision ›, ‹ anonymat ›, etc.

Exemple 1

Fig. 230 *2014*, 2014.

Exemple 2

Fig. 231 *Google Glass*, 2013

Exemple 3

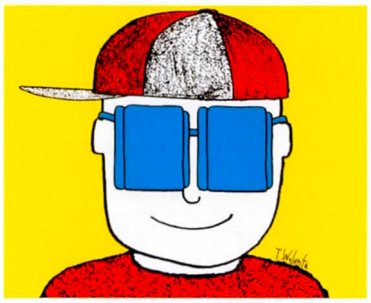


Fig. 232 *Reading*, 2004.

La main

La main est l'organe responsable du toucher et de la préhension. La main peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'humain, de toucher, d'emprise, de contact, etc.

La main peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : la main peut être utilisée en reprenant (reconstituant) sa forme et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 233) : une main [blanche sur le visage d'une femme noire], comme métaphore d'emprise, pour un article sur le viol d'une femme noire par un homme blanc, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 234) : des mains-poissons, comme métaphore de contact, pour un article sur les possibilités d'affaires sur Internet, *Selling Power Magazine*, 2003.

Exemple 3 (Fig. 235) : une main-manteau [tenant un personnage], comme métaphore d'emprise, pour une affiche sur le communisme en Pologne, La MaMa etc.Theater, 2004.

/ Main / = ‹ toucher ›, ‹ emprise ›, ‹ contact ›, etc.

Exemple 1

Fig. 233 *Rape*, 2007.

Exemple 2

Fig. 234 *Internet*, 2003.

Exemple 3

Fig. 235 *Mrozek*, 2004.

La maison

Une maison est une construction destinée à loger et à abriter. La maison peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'habitation, d'abri, de sécurité, de nid familial, de valeur immobilière, etc.

La maison peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 236) : deux maisons [aux antipodes], comme métaphore d'habitation, pour un article sur les échanges de maison, *The Los Angeles Times*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 237) : une maison [de laquelle sortent des caméras géantes], comme métaphore de sécurité, pour un article sur la sécurité dans les quartiers riches de Los Angeles, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 238) : des maisons [faites de billets de banque s'envolant d'un tapis rouge retiré par un personnage], comme métaphore de valeur immobilière, pour un article sur la crise des prêts à haut risque, *Private Banking*, 2008.

/ Maison / = ‹ habitation ›, ‹ abri ›, ‹ sécurité ›, ‹ nid familial ›, ‹ valeur immobilière ›, etc.

Exemple 1

Fig. 236 *Home Swap*, 2007.

Exemple 2

Fig. 237 *Security*, 2012.

Exemple 3

Fig. 238 *Crisis*, 2008.

Le nez

Le nez est l'organe responsable de l'odorat. Le nez peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de flair, d'odorat, etc.

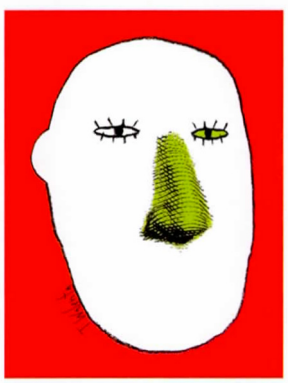
Le nez peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en respectant sa position dans le visage et en le remplaçant par d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 239) : un nez [provenant du billet d'un dollar américain], comme métaphore de flair, pour un article sur le flair en affaires, *Forbes*, 2003.

Exemple 2 (Fig. 240) : un nez-carotte, comme métaphore de flair, pour un article sur la motivation et les récompenses, *Bloomberg Magazine*, 2004.

/ Nez / = ‹ flair ›, ‹ odorat ›, etc.

Exemple 1



Exemple 2

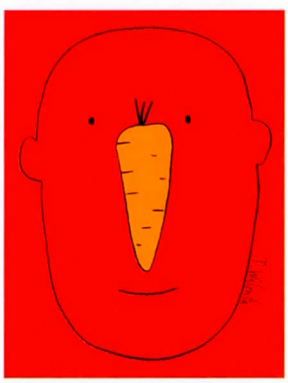
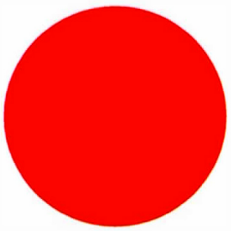


Fig. 239 *A Nose for Money*, 2003. Fig. 240 *Incentives*, 2004.



Le nez de clown

Un nez de clown est un accessoire porté sur le nez et faisant partie du déguisement d'un clown. Le nez de clown peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de bouffonnerie, de moquerie, etc.

Le nez de clown peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en la remplaçant par un autre signe sur le visage d'un clown (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 241) : deux nez de clown [sur les visages de deux personnages se pointant du doigt], comme signe identifiant un clown et métaphore de bouffonnerie, pour un article sur les politiciens polonais, *Tygodnik Powszechny*, 2009.

Exemple 2 (Fig. 242) : un nez de clown [remplacé par un macaron incitant au vote], comme métaphore de bouffonnerie, pour un article sur l'ignorance politique des citoyens américains, *TIME Magazine*, 2012.

/ Nez de clown / = « clown », « bouffon », « bouffonnerie », « moquerie », etc.

Exemple 1

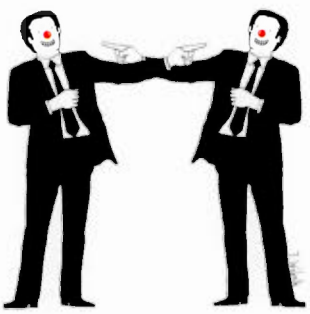
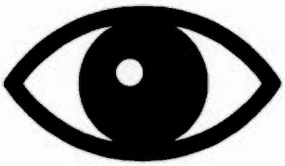


Fig. 241 *Polish Politics*, 2009.

Exemple 2

Fig. 242 *Vote*, 2012.



L'œil

L'œil est l'organe responsable de la vision. L'œil peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de vision, de visuel, de fenêtre de l'âme, de sagesse, de surveillance, de regard, etc.

L'œil peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en respectant sa position dans le visage et en le remplaçant par d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 243) : un œil [sur un trépied], comme métaphore de vision, pour l'affiche présentant un festival de cinéma, Krakow Film Festival, 2009.

Exemple 2 (Fig. 244) : un œil [dans une pastille de localisation sur une carte Google], comme métaphore de surveillance, pour un article sur la localisation et l'espionnage, *The New York Times*, 2010.

Exemple 3 (Fig. 245) : un œil [construit d'un arobas et d'un rideau], comme métaphore de vision, pour un article sur la censure sur Internet, *ACM*, 2003.

/ Œil / = ‹ vision ›, ‹ visuel ›, ‹ fenêtre de l'âme ›, ‹ sagesse ›, ‹ surveillance ›, ‹ regard ›, etc.

Exemple 1

Fig. 243 *KFF*, 2009.

Exemple 2

Fig. 244 *Localisation*, 2010.

Exemple 3

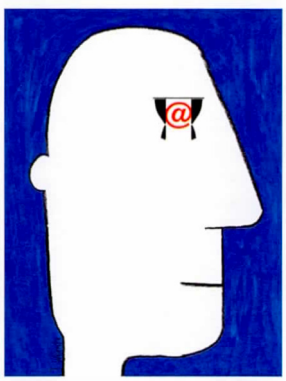


Fig. 245 *Censorship*, 2003.

L'oreille

L'oreille est l'organe responsable de l'ouïe. L'oreille peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'ouïe, d'écoute, d'espionnage, etc.

L'oreille peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : l'oreille peut être remplacée par d'autres signes en respectant la position dans le visage.

Exemple 1 (Fig. 246) : une oreille [dans laquelle se trouve un petit diable bleu], comme métaphore d'ouïe, pour une affiche pour *Les Zapartistes,* Les Zapartistes, 2009.

Exemple 2 (Fig. 247) : une oreille [sur un édifice], comme métaphore d'écoute, pour un article sur les dénonciateurs en Pologne, *Newsweek Polska*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 248) : des oreilles-ailes, comme métaphore de l'ouïe, pour une illustration sur la musique électronique, King of Kong, 2007.

/ Oreille / = ‹ ouïe ›, ‹ écoute ›, ‹ espionnage ›, etc.

Exemple 1

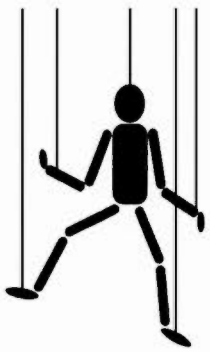
Fig. 246 *Les Zapartistes*, 2009.

Exemple 2

Fig. 247 *Informers*, 2011.

Exemple 3

Fig. 248 *Fly by Ear*, 2007.



Le pantin

Un pantin est un petit personnage aux membres articulés qu'on peut contrôler à l'aide de fils. Un pantin peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de manipulation, de contrôle, etc.

Le pantin peut être utilisé : en reprenant son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 1). Un autre usage est aussi possible : le pantin peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 249) : trois pantins [sur un graphique de la bourse, contrôlés par trois personnages], comme métaphore de manipulation, pour un article sur les maisons de courtage et la manipulation des investisseurs, *Newsweek Polska*, 2008.

/ Pantin / = ‹ manipulation ›, ‹ contrôle ›, etc.

Exemple 1

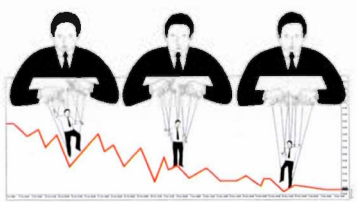


Fig. 249 *Manipulation*, 2008.

Le parapluie

Un parapluie est un accessoire constitué d'un manche et d'un mécanisme servant à tendre ou à détendre un tissu, dans le but de se protéger de la pluie. Le parapluie peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de protection ou de manque de protection (parapluie troué, parapluie sans tissu).

Le parapluie peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- partiellement en reprenant une partie de sa structure (exemple 2) ; 3- en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 250) : trois parapluies [dont un sans tissu], comme métaphore de protection et du manque de protection, pour un article sur les compagnies qui assurent les compagnies d'assurance, *Insight Design*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 251) : un parapluie [sans tissu], comme métaphore du manque de protection, pour un article sur la dépréciation de la monnaie polonaise, *Newsweek Polska*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 252) : deux parapluies-médecins et un parapluie [sans tissu], comme métaphore de protection et du manque de protection, pour un article sur le système d'assurance maladie aux États-Unis, *The Boston Globe*, 2012.

/ Parapluie / = ‹ protection ›, ‹ manque de protection ›, etc.

Exemple 1

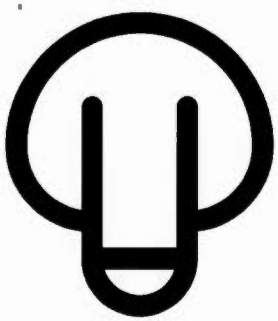
Fig. 250 *Insured*, 2008.

Exemple 2

Fig. 251 *The Zloty 2*, 2009.

Exemple 3

Fig. 252 *Covered*, 2012.



Le pénis

Le pénis est l'organe sexuel masculin. Le pénis peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de masculinité, de sexualité, de virilité, de nudité, d'exhibitionnisme, etc.

Le pénis peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- de façon indirecte en le suggérant (exemple 2) ; 3- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 253) : deux pénis [de couleur et de taille différentes et le titre « Racism? »], comme signe identifiant le sexe masculin de races différentes, pour une affiche sur le racisme, projet personnel, 2002.

Exemple 2 (Fig. 254) : un pénis [caché par une caméra], comme métaphore d'exhibitionnisme, pour un article sur le scandale entourant Anthony Weiner, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 255) : un pénis-cigarette, comme métaphore de sexualité, pour une affiche satyrique, projet personnel, 1997.

/ Pénis / = ‹ masculinité ›, ‹ sexualité ›, ‹ virilité ›, ‹ nudité ›, ‹ exhibitionnisme ›, etc.

Exemple 1

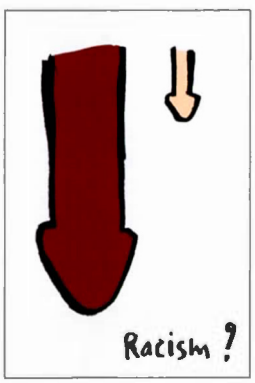


Fig. 253 *Racism?*, 2002.

Exemple 2

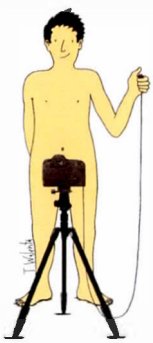


Fig. 254 *Self Portrait*, 2011.

Exemple 3

Fig. 255 *Smoking*, 1997

Les personnages connus

Les personnages connus sont des personnalités publiques contemporaines reconnaissables pour la majorité des gens partageant une même culture. Les personnages connus peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer des concepts qui leur sont relatifs.

Les personnages connus peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 256) : Barack Obama [avec les pieds sur la table, réfléchissant à plusieurs personnages de la culture populaire américaine], comme métaphore des États-Unis, pour un article sur l'année 2013 aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 257) : Oprah Winfrey donnant une fessée à Lance Armstrong, comme métaphore de moralité (Oprah Winfrey) et d'immoralité (Lance Armstrong), pour un article sur Lance Armstrong et le dopage dans le sport professionnel, *TIME Magazine,* 2013.

Exemple 3 (Fig. 258) : Lena Dunham [tenant un exemplaire de *TIME Magazine* avec son portrait en couverture], comme signe identifiant un personnage de premier plan, pour un article sur Lena Dunham et son rôle dans la culture américaine, *TIME Magazine*, 2012.

/ Personnage important / = ‹ relatif au personnage ›

Exemple 1

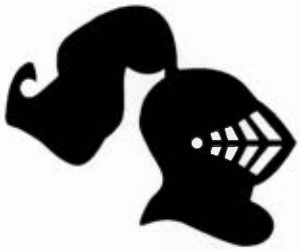
Fig. 256 *2013*, 2013.

Exemple 2

Fig. 257 *Lance Armstrong*, 2013.

Exemple 3

Fig. 258 *Lena Dunham*, 2012.



Les personnages historiques

Les personnages historiques sont des personnages importants de l'histoire. Les personnages historiques peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer des concepts qui leur sont relatifs ou pour identifier une époque et exprimer des concepts relatifs à cette époque.

Les personnages historiques peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 259) : William Shakespeare [tenant une page du *TIME Magazine*], comme métaphore de la richesse de la langue anglaise, pour un article sur le niveau de la langue anglaise contemporaine, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 260) : un buste de Socrate [s'imaginant un touriste allemand], comme métaphore de la Grèce, pour un article sur le rôle contemporain de la Grèce en Europe, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 261) : Donald Rumsfeld dans le rôle de Moïse, comme métaphore de la loi, pour un article sur Donald Rumsfeld, *TIME Magazine*, 2013.

/ Personnage historique / = ‹ relatif au personnage ›

Exemple 1

Fig. 259 *English*, 2012.

Exemple 2

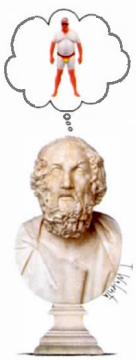


Fig. 260 *Greece*, 2012.

Exemple 3

Fig. 261 *Rumsfeld*, 2013.

Les postures·

Une posture est une position particulière du corps. Les postures peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts relatifs à chacune d'elles.

Les postures peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 262) : une posture, comme signe identifiant la douleur du dos, pour un article sur les proverbes polonais, ici : « L'exagération n'est pas saine » [traduction de l'auteur], *Newsweek Polska*, 2009.

Exemple 2 (Fig. 263) : une posture, comme signe identifiant l'ennui, pour un article sur la lassitude générée par le mouvement « Occupy Wall Street », *Princeton Alumni Weekly*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 264) : une posture, comme signe identifiant le yoga, pour un article sur le yoga en voyage, *Podroze*, 2011.

/ Posoture / = ‹ concept relatif à la posture ›, etc.

Exemple 1

Fig. 262 *Too Big*, 2009.

Exemple 2

Fig. 263 *Occupy*, 2011.

Exemple 3

Fig. 264 *Yoga Travel*, 2011.

Les signes de la main

Les signes de la main sont des gestes qui ont pour but d'exprimer un message. Les signes de la main peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer des concepts comme la paix, la victoire, le rejet, l'acceptation, d'arrêt (stop), etc. Il y a de nombreux signes de la main, et leurs significations varient selon les cultures et les contextes

Les signes de la main peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 265) : le signe de la main « paix » [et deux avions], comme métaphore de la paix, pour une affiche sur le 11 septembre 2001, projet personnel, 2001.

Exemple 2 (Fig. 266) : le signe de la main « doigt d'honneur » [reprenant les couleurs et la forme du logotype d'Enron], comme métaphore de rejet, pour une illustration sur le scandale causé par la compagnie Enron aux États-Unis, projet personnel, 2003.

Exemple 3 (Fig. 267) : le signe de la main « OK » [et le contour de la Pologne], comme métaphore d'acceptation, pour un article sur la vie en Pologne, *Dziennik*, 2009.

/ Signes de la main / = ‹ paix ›, ‹ victoire ›, ‹ rejet ›, ‹ acceptation ›, ‹ diable ›, etc.

Exemple 1

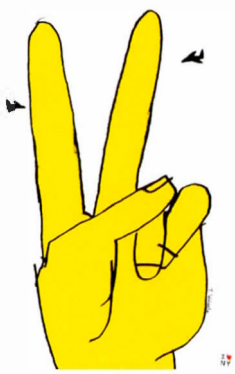


Fig. 265 *I Love N-Y*, 2001.

Exemple 2

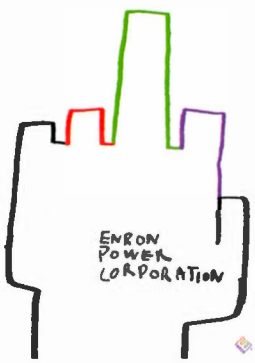
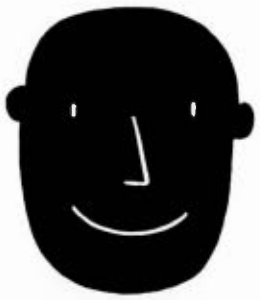


Fig. 266 *Enron*, 2003.

Exemple 3

Fig. 267 *Poland*, 2009.



La tête

La tête est la partie supérieure du corps humain. Elle se compose de plusieurs attributs ; le cerveau, les yeux, les oreilles, le nez et la bouche. La tête peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'identité, de personnalité, d'esprit, de raison, de centre névralgique, etc.

La tête peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en la reconstruisant à partir d'autres signes (exemple 2) ; 3- en la remplaçant par d'autres signes (exemple 3). D'autres usages sont aussi possibles : la tête peut être utilisée comme signe identifiant et servir de support au remplacement de ses attributs par d'autres signes : des signes peuvent être placés dans la tête, le haut de la tête peut être coupé dans le but d'y placer des signes, etc.

Exemple 1 (Fig. 268) : une tête, comme signe identifiant, pour une affiche annonçant l'exposition *Gros Plan. L'art de l'affiche de Michel Bouvet*, Centre de design de l'UQAM, 2013.

Exemple 2 (Fig. 269) : une tête [assemblée à partir de petits personnages multicolores], comme métaphore d'identité collective, pour une affiche annonçant un village virtuel, Polin, 2010.

Exemple 3 (Fig. 270) : une tête [remplacée par une girouette], comme métaphore de personnalité, pour une affiche annonçant *Le mois des indépendances des Zapartistes*, Les Zapartistes, 2002.

/ Tête / = ‹ identité ›, ‹ personnalité ›, ‹ esprit ›, ‹ raison ›, ‹ centre névralgique ›, etc.

Exemple 1

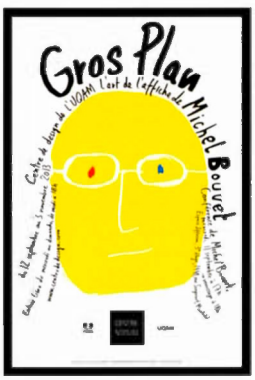


Fig. 268 *Gros Plan*, 2013

Exemple 2

Fig. 269 *Polin*, 2010.

Exemple 3

Fig. 270 *Independance*, 2002.

La tête de mort

La tête de mort est le crâne d'une personne décédée. La tête de mort peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de danger, de mort, etc.

La tête de mort peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 271) : une tête de mort [tenue par un personnage], comme métaphore de la mort, pour un article sur la vision de la mort chez certaines tribus africaines, *PH-aartpack*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 272) : une tête de mort [sur un épi de maïs], comme métaphore de la mort, pour un article sur la fin de la nourriture, *Audubon*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 273) : des têtes de mort [sur une vache], comme métaphore de danger, pour un article sur la vache folle, *Yale Medicine*, 2005.

/ Tête de mort / = ‹ danger ›, ‹ mort ›, etc.

Exemple 1

Fig. 271 *Ancestors*, 2007.

Exemple 2

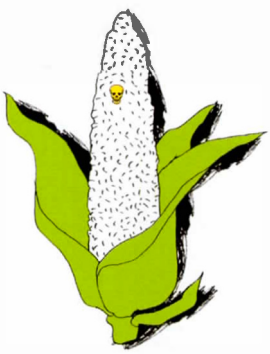


Fig. 272 *The End of Food*, 2008.

Exemple 3

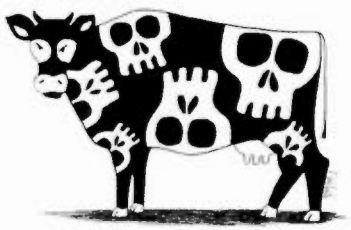


Fig. 273 *Mad Cow*, 2005.

La trace de pied

Une trace de pied est une marque laissée par un pied humain. La trace de pied peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'humain, de trace humaine, de passage, etc.

La trace de pied peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 274) : une trace de pied [sur la planète Terre], comme métaphore de trace humaine, pour un article sur l'impact de l'homme sur l'environnement, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 275) : une trace de pied [géante laissée par un pied de taille normale], comme métaphore de trace humaine, pour un article sur l'empreinte carbone et l'environnement, *Podroze*, 2008.

/ Trace de pied / = ‹ humain ›, ‹ trace humaine ›, ‹ passage ›, etc.

Exemple 1

Exemple 2

Fig. 274 *Carbon Footprint*, 2007. Fig. 275 *Footprint*, 2008.

La valise

Une valise est un bagage à main servant à transporter des vêtements ou autres accessoires nécessaires en voyage. La valise peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de voyage, de nécessaire de voyage, etc.

La valise peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme ou son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 276) : plusieurs valises [sur le toit d'une voiture], comme métaphore de voyage, pour un article sur les voyages en voiture, *Podroze*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 277) : une valise [en forme d'ambulance], comme métaphore de nécessaire de voyage, pour un article sur comment prendre soin de sa santé en voyage, *Podroze*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 278) : une valise [pour sept personnes], comme métaphore de voyage, pour un article sur les voyages de groupe, *Podroze*, 2011.

/ Valise / = ‹ voyage ›, ‹ nécessaire de voyage ›, etc.

Exemple 1

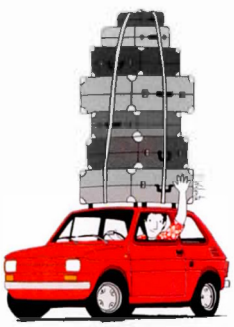


Fig. 276 *Car Travel*, 2011.

Exemple 2

Fig. 277 *First Aid*, 2013.

Exemple 3

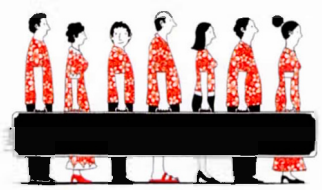
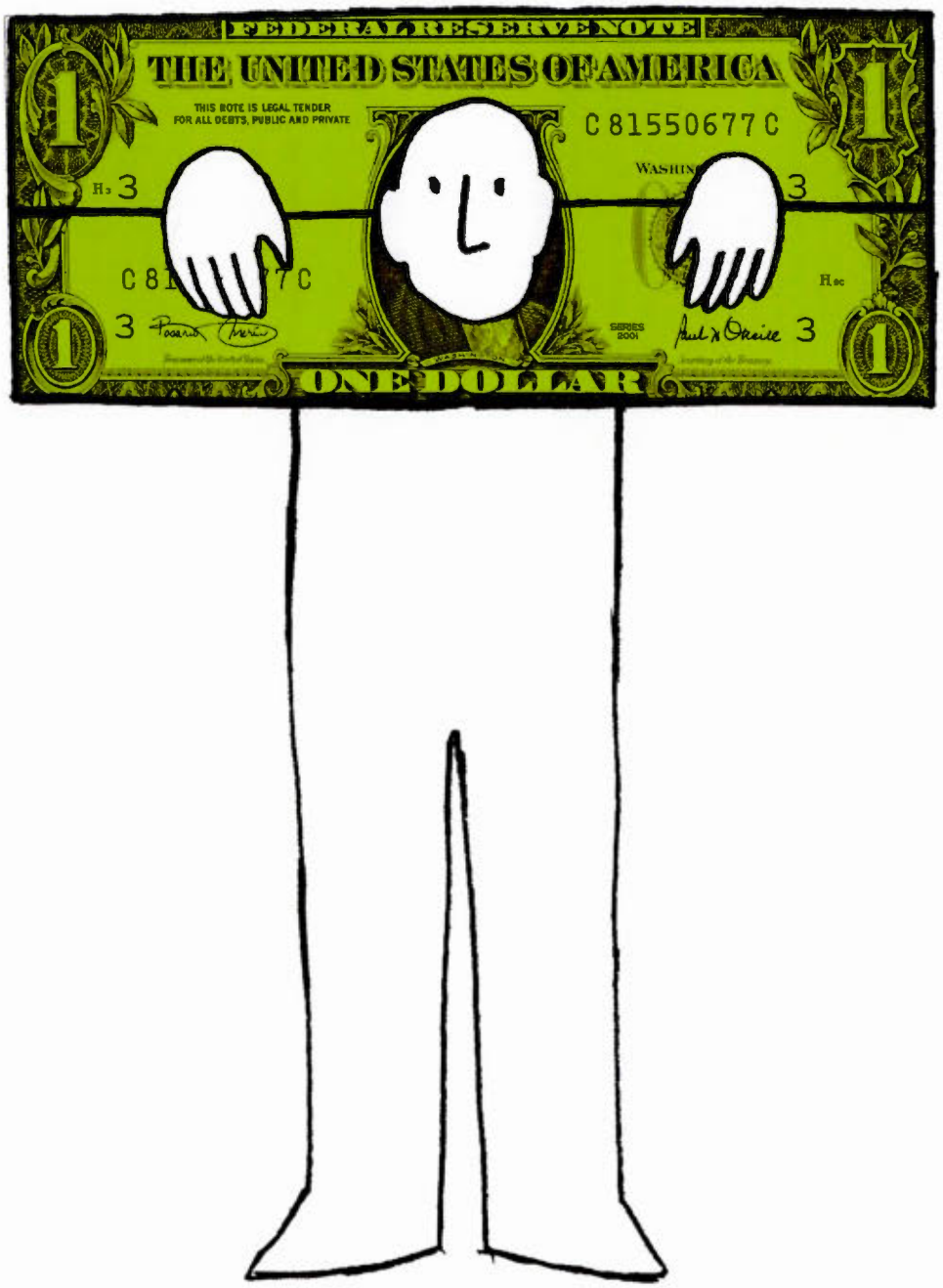
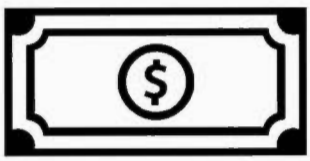


Fig. 278 *Group Travel*, 2011.

LE COMMERCE ET L'ÉCONOMIE





Les billets de banque

Un billet de banque est un papier émis par un gouvernement comme unité de valeur. Le billet de banque peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'économie, de financement, de valeur, etc.

Les billets de banque peuvent être utilisées : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant un de leurs attributs et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 279) : un rouleau de billets d'argent [en guise de tapis pour le président Barack Obama], comme métaphore de financement, pour un article sur les campagnes de financement du Parti démocrate aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 280) : un billet de banque [en guise de partition de musique], comme métaphore de financement, pour un article sur les sources de financement de la culture, *Princeton Alumni Weekly*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 281) : les effigies des billets de banque polonais et américains [dans un bras de fer], comme métaphore de valeur, pour un article sur la valeur du dollar américain par rapport au zloty polonais pendant la crise économique de 2008-2010, *Newsweek Polska*, 2009.

/ Billet de banque / = ‹ argent ›, ‹ monnaie ›, ‹ économie ›, ‹ valeur ›, ‹ financement ›, etc.

Exemple 1

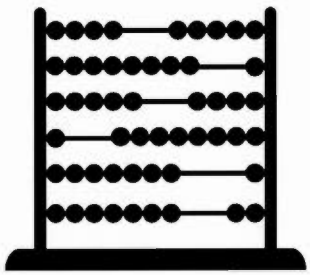
Fig. 279 *Financing*, 2012.

Exemple 2

Fig. 280 *Conductor*, 2008.

Exemple 3

Fig. 281 *Value*, 2009.



Le boulier

Un boulier est un outil servant à calculer, dont l'origine remonte à 2700-2300 avant notre ère. Il est construit d'un cadre et de tiges sur lesquelles glissent des boules. Le boulier peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de calcul, de gestion, d'économie, etc.

Le boulier peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 282) : un boulier [dont les boules forment un visage souriant], comme métaphore de gestion, pour un article sur le rôle de l'humour dans la collecte de données économiques, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 283) : un boulier [dont les boules ont été remplacées par des brûlots de gaz naturel], comme métaphore de gestion, pour un article sur la gestion du gaz naturel, *The Deal*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 284) : un boulier [dont le cadre a été remplacé par une structure d'édifice et dont les boules ont été remplacées par des personnages], comme métaphore de gestion, pour un article sur la gestion du personnel, *Harvard Business Review*, 2005.

/ Boulier / = ‹ calcul ›, ‹ gestion ›, ‹ économie ›, etc.

Exemple 1

Fig. 282 *Happy Accounts*, 2014.

Exemple 2

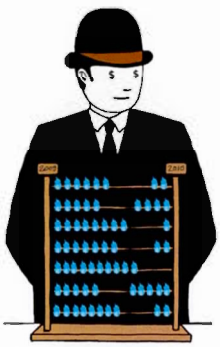


Fig. 283 *Gas Prices*, 2009.

Exemple 3

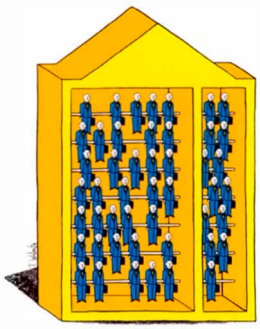
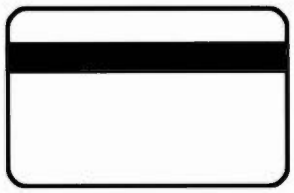


Fig. 284 *Abacus*, 2005.



La carte de crédit

Une carte de crédit est un morceau de plastique, muni d'une bande magnétique ou d'une puce électronique, servant à réaliser des transactions à crédit. La carte de crédit peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de crédit, de statut économique, d'endettement, etc.

La carte de crédit peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 285) : une carte de crédit [volante], comme signe identifiant le crédit et le statut économique (carte noire), pour un article sur les taxes relatives aux dépenses personnelles réalisées à l'aide de cartes de crédit d'affaires, *The Financial Post*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 286) : une carte de crédit [à réaction], comme signe identifiant le crédit, pour un article sur les possibilités que donnent les cartes de crédit, *Banking Strategies Magazine*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 287) : une carte de crédit [prête à exploser], comme signe identifiant le crédit, dans une métaphore sur l'endettement, pour un article sur les dangers du crédit, USAA, 2007.

/ Carte de crédit / = ‹ crédit ›, ‹ statut économique ›, ‹ endettement ›, etc.

Exemple 1

Fig. 285 *Tax*, 2013.

Exemple 2

Fig. 286 *Credit*, 2008.

Exemple 3

Fig. 287 *Bad Credit*, 2007.

Le coffre-fort

Un coffre-fort est une armoire métallique à serrure servant à y enfermer des objets de valeur. Le coffre-fort peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de système bancaire, de sécurité, d'économies, etc.

Le coffre-fort peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 288) : un coffre-fort [et deux personnages aux intentions opposées], comme métaphore de système bancaire, pour un article sur le risque, le système bancaire, les investisseurs et le gouvernement, *Business Week*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 289) : un coffre-fort [ouvert contenant un mot de passe], comme métaphore de sécurité, pour un article sur les mots de passe et la sécurité, *TIME Magazine*, 2011.

/ Coffre-fort / = ‹ banque ›, ‹ système bancaire ›, ‹ sécurité ›, ‹ économies ›, etc.

Exemple 1

Fig. 288 *Risk*, 2010.

Exemple 2

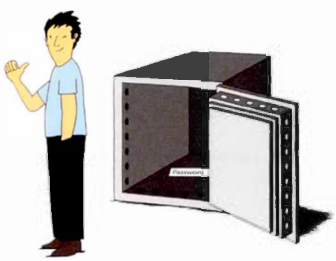
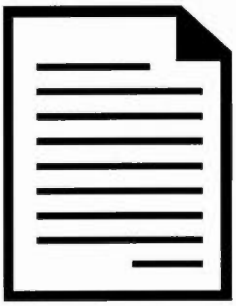


Fig. 289 *Safe Passwords*, 2011.



Le contrat

Un contrat est un document qui décrit les conditions et les conventions d'une entente entre deux ou plusieurs parties. Le contrat peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'entente, d'affaires, etc.

Le contrat peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 290) : un contrat [dans la main d'un personnage], comme signe identifiant les affaires, pour un article sur les contrats et les limites qu'ils imposent, *The Financial Post*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 291) : un contrat [sur lequel est dessinée une grimace, tenu devant le visage d'un personnage], comme signe identifiant l'entente, pour un article sur les mauvais contrats, *CIO Magazine*, 2005.

/ Contrat / = ‹ entente ›, ‹ affaires ›, etc.

Exemple 1

Fig. 290 *Decisions*, 2012.

Exemple 2

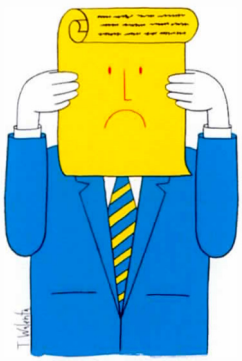
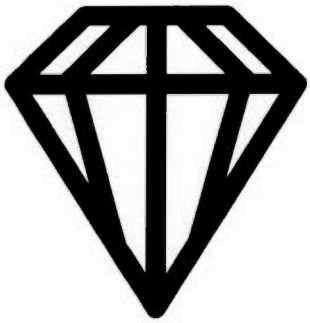


Fig. 291 Bad *Contract*, 2005.



Le diamant

Le diamant est une pierre précieuse taillée de grande valeur qui est aussi le plus dur des minéraux. Le diamant peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de richesse, de luxe, de rareté, etc.

Le diamant peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 292) : un diamant-coeur, comme métaphore de luxe, pour une affiche sur ce qu'est le vrai luxe, *Futu Magazine*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 293) : deux bagues en diamant [à la place des yeux d'une femme se tenant la tête entre les mains], comme métaphore de richesse, pour un article sur l'argent et le bonheur, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 294) : deux diamants [de taille différente sur des bagues-visages], comme métaphore de richesse, pour un article sur les gens riches qui n'aiment pas les gens riches, *TIME Magazine*, 2013.

/ Diamant / = ‹ richesse ›, ‹ luxe ›, ‹ rareté ›, etc.

Exemple 1

Fig. 292 *Luxury*, 2008.

Exemple 2

Fig. 293 *Luxury*, 2007.

Exemple 3

Fig. 294 *Hate the Rich*, 2013.

L'étiquette

Une étiquette est un morceau de papier ou de carton sur lequel est inscrite une information. L'étiquette peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'objet à vendre, de description d'objet, de personne décédée, etc. en transmettant une information textuelle.

L'étiquette peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 295) : une étiquette [marquée du signe de dollar autour du cou du portrait générique de Facebook], comme signe identifiant un objet à vendre, pour un article sur les moyens qu'utilise Facebook pour gagner de l'argent, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 296) : une étiquette [sur le gros orteil d'un pied], comme signe identifiant une personne décédée, pour une affiche sur le classement social, *Futu Magazine*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 297) : une étiquette [marquée d'un prix cachant le visage d'un homme sur un portrait], comme signe identifiant un objet à vendre, pour un article sur le gaspillage d'argent au sein du gouvernement américain, *TIME Magazine*, 2014.

/ Étiquette / = ‹ objet à vendre ›, ‹ description d'objet ›, ‹ personne décédée ›, etc.

Exemple 1

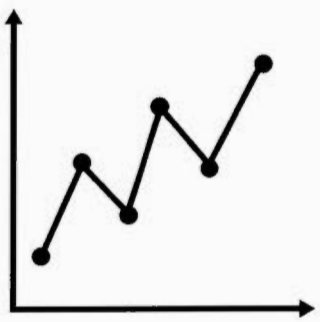
Fig. 295 *Facebook*, 2013.

Exemple 2

Fig. 296 *Label*, 2008.

Exemple 3

Fig. 297 *Wasting Money*, 2014.



Les graphiques

Les graphiques sont des représentations d'une valeur dans le temps. Les graphiques peuvent être utilisés comme signe ou comme métaphore pour exprimer les concepts d'économie, d'investissement, de pertes, de gains, etc.

Les graphiques peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant une de leur forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 298) : un graphique [représentant une perte et une reprise de valeur], comme signe identifiant la valeur, pour un article sur les moyens d'éviter la crise économique de 2008-2010, *Newsweek Polska*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 299) : un graphique [représentant une perte de valeur], comme signe identifiant l'économie et la valeur, pour un article sur la crise économique de 2008-2010, *The Chicago Tribune*, 2010.

Exemple 3 (Fig. 300) : un graphique-haie, comme signe identifiant l'investissement et la valeur, pour un article sur les fonds de couverture, *Business Week*, 2009.

/ Graphique / = ‹ valeur ›, ‹ argent ›, ‹ économie ›, ‹ investissement ›, ‹ gains ›, ‹ pertes ›, etc.

Exemple 1

Fig. 298 *Good Investment*, 2010.

Exemple 2

Fig. 299 *The Market*, 2010.

Exemple 3

Fig. 300 *Hedge Funds*, 2009.

La mallette

Une mallette est une petite valise servant à transporter des documents. La mallette peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'affaires, d'homme d'affaires, de business, etc.

La mallette peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme ou son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 301) : une mallette [dans les mains d'un homme-diable], comme signe identifiant l'homme d'affaires, pour un article sur les banques en Pologne, *Newsweek Polska*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 302) : une mallette [pour cinq hommes d'affaires], comme signe identifiant les hommes d'affaires, pour un article sur le travail d'équipe en affaires, *Harvard Business Review*, 2007.

/ Mallette / = ‹ affaires ›, ‹ homme d'affaires ›, ‹ business ›, etc.

Exemple 1

Fig. 301 *Businessman*, 2013.

Exemple 2

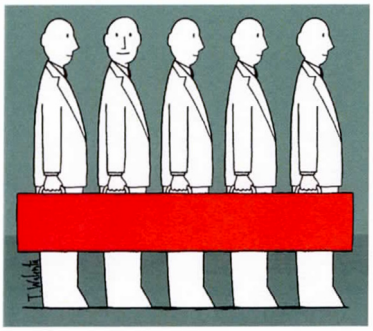
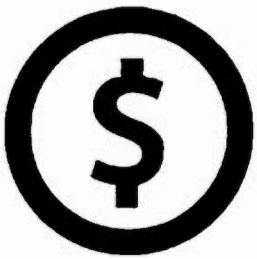


Fig. 302 *Teamwork*, 2007.



Les pièces de monnaie

Une pièce de monnaie est un disque métallique émis par un gouvernement comme unité de valeur. La pièce de monnaie peut être utilisée comme signe ou comme métaphore pour exprimer les concepts d'économie, de financement, de valeur, etc.

Les pièces de monnaie peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 303) : des pièces de monnaie [parmi les étoiles], comme signe identifiant l'argent, pour un article sur la spéculation basée sur l'astronomie et l'astrologie, *Dziennik*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 304) : une pièce de monnaie [sur laquelle un personnage cherche l'équilibre], comme signe identifiant l'argent, pour un article sur les difficultés financières de certaines communautés aux États-Unis, AARP, 2008.

Exemple 3 (Fig. 305) : deux pièces de monnaie [remplaçant les yeux d'un personnage], comme signe identifiant l'argent et la valeur (pièce de 10 centimes vs pièce d'un dollar), pour une couverture de magazine sur le thème des différences de financement entre le secteur de l'éducation et le secteur de la santé au Canada, *The Walrus*, 2009.

/ Pièce de monnaie / = ‹ argent ›, ‹ monnaie ›, ‹ économie ›, ‹ valeur ›, ‹ financement ›, etc.

Exemple 1

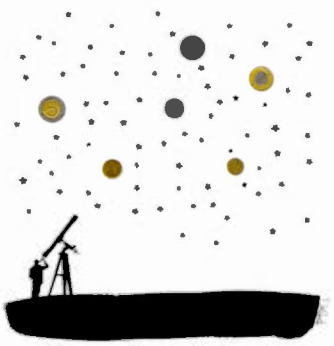


Fig. 303 *Astrobusiness*, 2008.

Exemple 2

Fig. 304 *Being "Poor*, 2008.

Exemple 3

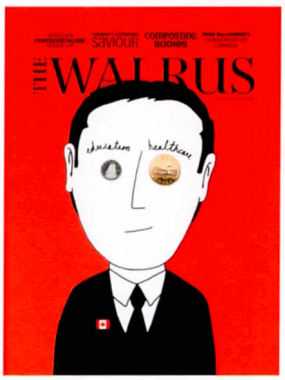


Fig. 305 *Health & Education*, 2009.

Le sac d'argent

Le sac d'argent est un sac rempli de pièces de monnaie ou de billets de banque qui est utilisé lors des transports d'argent entre des commerces, des guichets automatiques, des institutions financières, des banques, etc. Le sac d'argent peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'argent, de valeur, etc.

Le sac d'argent peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 306) : un sac d'argent [transporté par un homme sortant par une porte], comme signe identifiant l'argent, pour un article sur les prêts, *The Financial Post*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 307) : des sacs d'argent [empilés sur lesquels est posé un verre rempli d'un liquide vert], comme signe identifiant de valeur, pour un article sur la valeur de la compagnie Herbalife, *TIME Magazine*, 2014.

/ Sac d'argent / = ‹ argent ›, ‹ valeur ›, etc.

Exemple 1

Fig. 306 *Self Loan*, 2013.

Exemple 2

Fig. 307 *Herbalife*, 2014.

Le signe de dollar

Le signe de dollar est le symbole de la monnaie de plusieurs pays (États-Unis, Canada, Australie, Nouvelle-Zélande, etc.). Le signe de dollar peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'argent, d'économie, de valeur, etc.

Le signe de dollar peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : il est possible de reconstruire le signe de dollar à partir d'autres signes en conservant sa forme et ses proportions.

Exemple 1 (Fig. 308) : un signe de dollar [coulant d'un pistolet de pompe à essence], comme métaphore de valeur, pour un article sur la hausse du prix du pétrole, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 309) : des signes de dollar [verts sortant du pot d'échappement d'une voiture et atterrissant dans la main du conducteur], comme métaphore d'argent, pour un article sur les économies rendues possibles par l'achat d'une automobile à propulsion hybride, *The Financial Post*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 310) : un signe de dollar [écartant les fils d'un réseau], comme métaphore d'argent, pour une couverture de magazine sur le thème de la neutralité d'Internet, *The Net Worker*, 2006.

/ Le signe de dollar / = ‹ argent ›, ‹ économie ›, ‹ valeur ›, etc.

Exemple 1

Fig. 308 *Gas Prices*, 2007.

Exemple 2

Fig. 309 *Save*, 2013.

Exemple 3

Fig. 310 *Net Neutrality*, 2006.

La tirelire

Une tirelire est un objet creux muni d'une fente par laquelle il est possible d'y déposer des pièces ou des billets de banque dans le but de les économiser. La tirelire peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'économies, d'argent, de valeur, etc.

La tirelire peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 311) : une tirelire [exagérément grosse avec un masque de voleur], comme métaphore d'économies, pour une couverture de journal sur le thème de l'évasion fiscale, *Courrier international*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 312) : une tirelire [chevauchée par un personnage], comme métaphore d'économies, pour un article sur comment voyager en temps de crise économique, *Podroze*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 313) : un tonneau-tirelire, comme métaphore d'économies, pour un article sur la restructuration des fonds de pension en Pologne, *Newsweek Polska*, 2013.

/ Tirelire / = ‹ économies ›, ‹ argent ›, ‹ valeur ›, etc.

Exemple 1

Fig. 311 *Évasion Fiscale*, 2013.

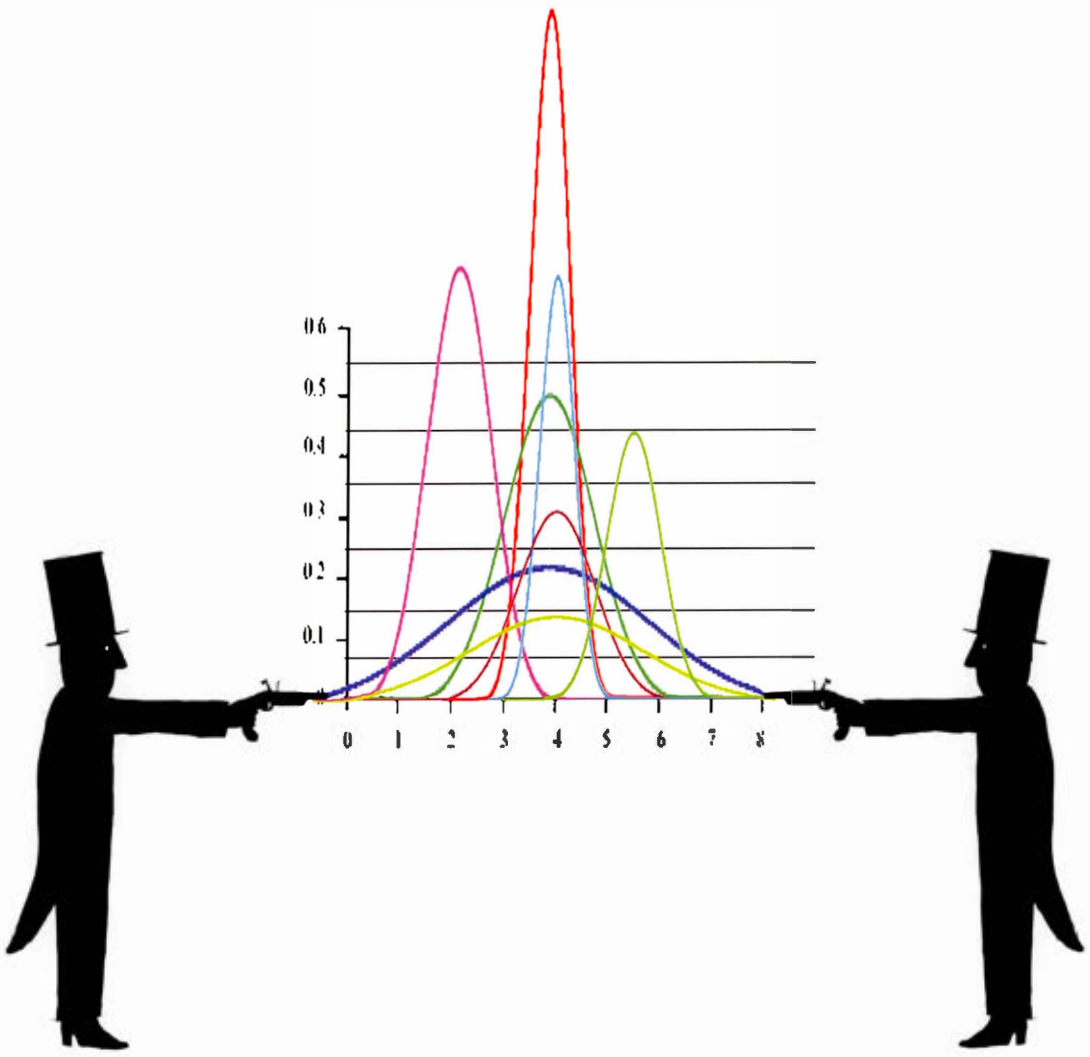
Exemple 2

Fig. 312 *Travel Budget*, 2009.

Exemple 3

Fig. 313 *OFE*, 2013.

LA SCIENCE, LA TECHNOLOGIE ET LES ÉLÉMENTS TECHNIQUES



L'allumette

Une allumette est une tige de bois ou un morceau de carton rigide dont l'extrémité est recouverte d'une matière inflammable qu'on peut allumer par friction. L'allumette peut être utilisée comme signe ou métaphore de l'homme (une allumette à une « tête » et un « corps »), de réaction en chaîne, etc.

L'allumette peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 314) : un carton d'allumettes [dont les têtes ont été remplacées par des portraits de politiciens], comme métaphore de l'homme, pour une affiche annonçant *La revue politique de l'année 2004 des Zapartistes,* Les Zapartistes, 2004.

Exemple 2 (Fig. 315) : une allumette [allumée parmi une multitude d'autres allumettes éteintes], comme métaphore d'une réaction en chaîne à venir, pour un article sur les modes virales sur Internet, *Nautilus Magazine*, 2013.

/ Allumette / = ‹ homme ›, ‹ réaction en chaîne ›, etc.

Exemple 1

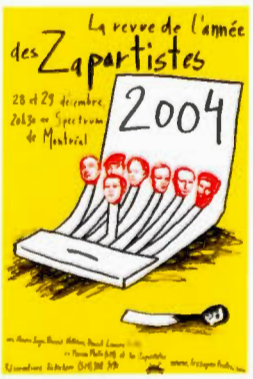


Fig. 314 *2004*, 2004.

Exemple 2

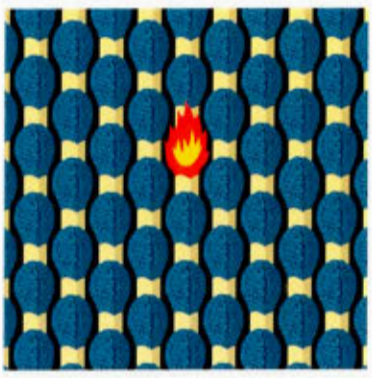


Fig. 315 *Viral*, 2013.

L'ampoule

Une ampoule est un objet qui sert à produire de la lumière. L'ampoule peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'idéation, de lumière, etc.

L'ampoule peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en remplaçant un de ses attributs (globe de verre, filament, culot) par un autre signe (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 316) : trois ampoules [différentes au-dessus de la tête d'un personnage], comme métaphore d'idéation, pour un article sur le choix de l'ampoule idéale, *San Francisco Chronicle*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 317) : une ampoule [dont le globe de verre a été remplacé par un feu de circulation au-dessus de la tête d'un personnage], comme métaphore d'idéation, pour un article sur l'intuition, *Prevention Magazine*, 2008.

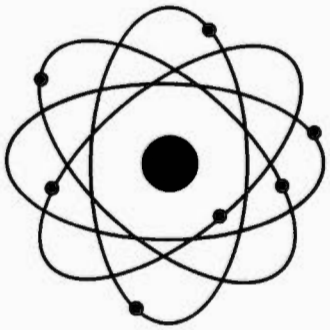
/ Ampoule / = ‹ idéation ›, ‹ lumière ›, etc.

Exemple 1

Fig. 316 *Bulb?*, 2008.

Exemple 2

Fig. 317 *Intuition*, 2008.



L'atome

Un atome est une particule fondamentale de la matière constituée d'un noyau autour duquel tournent des électrons. L'atome peut être utilisé comme signe ou comme métaphore pour exprimer les concepts de nucléaire, de recherche, de système, de science, de physique, etc.

L'atome peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 318) : un atome [dans un biceps identifié par le drapeau américain], comme signe identifiant le nucléaire, pour un article sur la puissance nucléaire des États-Unis, *The Boston Globe*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 319) : un atome [dont le noyau a été remplacé par une emprunte digitale], comme métaphore de science, pour une couverture de magazine sur le thème de la place de l'individu dans la science, *Life Sciences*, 2006.

Exemple 3 (Fig. 320) : un atome [dont le noyau a été remplacé par une tête et dont les électrons ont été remplacés par des objets divers], comme métaphore de système, pour un article sur les exercices pour la mémoire et le cerveau, *Harvard Business Review*, 2007.

/ Atome / = ‹ nucléaire ›, ‹ science ›, ‹ recherche ›, ‹ système ›, ‹ physique ›, etc.

Exemple 1

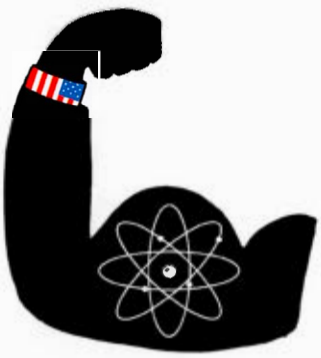


Fig. 318 *Power 2*, 2010.

Exemple 2

Fig. 319 *Life Sciences*, 2006.

Exemple 3

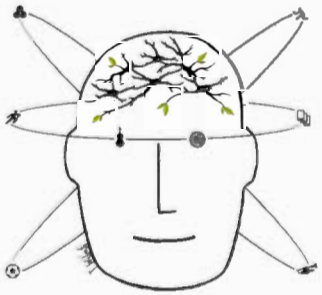


Fig. 320 *Memories*, 2007.

L'avion (civil)

Un avion est un véhicule volant permettant le transport d'êtres humains ou de marchandises. L'avion peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de transport, de tourisme, de voyage en avion, etc.

L'avion peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant ses attributs (ailes, fuselage, etc.) et en les associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 321) : un avion [chevauché par un personnage], comme métaphore de voyage, pour un article sur le tourisme, *Gulfshore Life Magazine*, 2006.

Exemple 2 (Fig. 322) : un avion [tenu à la manière d'un jouet par un bébé qui pleure], comme signe identifiant le voyage, pour un article sur les nuisances causées par les jeunes enfants lors de voyages en avion, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 323) : des ailes d'avion [attachées à un fauteuil sur lequel est assis un personnage], comme signe identifiant le voyage en avion, pour un article sur le confort lors de voyages en avion, *Podroze*, 2014.

/ Avion / = ‹ transport ›, ‹ tourisme ›, ‹ voyage en avion ›, etc.

Exemple 1

Fig. 321 *Air Travel*, 2006.

Exemple 2

Fig. 322 *Baby on Board*, 2011.

Exemple 3

Fig. 323 *Comfort Travel*, 2014.

Le balai ou la serpillère

Un balai ou une serpillère sont des outils qui servent à nettoyer. Un balai ou une serpillère peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'ordre, de nettoyage, etc.

Le balai ou la serpillère peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 324) : un balai [dans les mains d'un personnage essayant de balayer des boules de papier froissé], comme métaphore de nettoyage, pour un article sur les nouvelles législations censées mettre de l'ordre dans la bureaucratie polonaise, *Newsweek Polska*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 325) : une serpillère [dans les mains d'Angela Merkel debout sur une tache aux couleurs du drapeau grec], comme métaphore de nettoyage, pour un article sur le rôle de l'Allemagne dans la restructuration de la dette grecque, *TIME Magazine*, 2012.

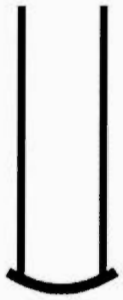
/ Balai / = ‹ ordre ›, ‹ nettoyage ›, etc.
/ Serpillère / = ‹ ordre ›, ‹ nettoyage ›, etc.

Exemple 1

Fig. 324 *Cleaning-up*, 2012.

Exemple 2

Fig. 325 *Merkel*, 2012.



La balançoire

Une balançoire est une structure servant à se balancer. Il y a deux types de balançoires. La première est une planche fixée à deux chaînes suspendues à une structure. Elle peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'enfance, de jeu, etc. La deuxième est une longue planche reposant sur un point d'appui central. Elle peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'équilibre, de déséquilibre, de comparaison, etc.

La balançoire peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 326) : une balançoire [sur laquelle se balance un personnage au-dessus du logotype du Congrès américain], comme métaphore de l'enfance, pour un article sur les enfantillages au sein du Congrès américain, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 327) : une balançoire [paradoxalement en équilibre (elle devrait être en déséquilibre)], comme métaphore de l'équilibre, pour un article sur l'importance des finances par rapport aux soins de santé aux États-Unis, AARP, 2008.

Exemple 3 (Fig. 328) : une balançoire [paradoxalement en déséquilibre (les poids devraient être inversés)], comme métaphore du déséquilibre, pour un article sur le nombre de cas de sida aux États-Unis par rapport à ailleurs dans le monde, *The Boston Globe*, 2008.

/ Balançoire (suspendue) / = ‹ enfance ›, ‹ jeu ›, etc.
/ Balaçoire (sur point d'appui central) / = ‹ équilibre ›, ‹ déséquilibre ›, ‹ comparaison ›, etc.

Exemple 1

Fig. 326 *Congress*, 2013.

Exemple 2

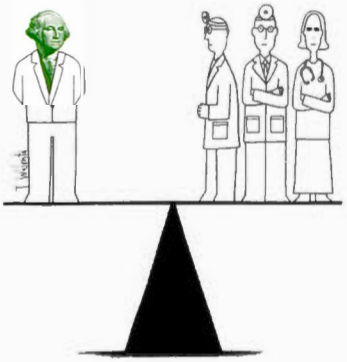


Fig. 327 *Healthcare*, 2008.

Exemple 3

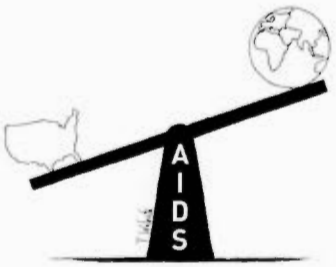


Fig. 328 *AIDS*, 2008.

Le ballon

Le ballon est une enveloppe de caoutchouc remplie d'air ou d'un gaz plus léger que l'air. C'est un ornement ou un jouet. Le ballon peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'enfance, de fragilité, de dégonflement, etc.

Le ballon peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement (tendance à se dégonfler) et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 329) : des ballons [ornés du signe de dollar, tenus par une femme et percés par un personnage (Martin Coiteux)], comme métaphore de fragilité, pour un article sur les réductions salariales, CSN, 2015.

Exemple 2 (Fig. 330) : un personnage-ballon [représentant l'oncle Sam se dégonflant à la manière d'un ballon], comme métaphore de dégonflement, pour un article sur la crise financière de 2008-2010 aux États-Unis, *Newsweek Polska*, 2009.

/ Ballon / = ‹ enfance ›, ‹ fragilité ›, ‹ dégonflement ›, etc.

Exemple 1

Fig. 329 *Coiteux 3*, 2015.

Exemple 2

Fig. 330 *Deflation*, 2009.

La bicyclette et ses variantes

La bicyclette est un véhicule à deux roues propulsé à l'aide d'un pédalier par la force des muscles du cycliste. La bicyclette peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de voyage, de sport, de santé, etc. Le tandem et le monocycle sont des variations de la bicyclette. Le tandem peut être utilisé pour exprimer les mêmes concepts que la bicyclette, mais en les appliquant à un groupe. Le monocycle, quant à lui, exprime le concept d'individualisme et d'équilibre.

La bicyclette et ses variantes peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : la biciclette peut être utilisée en reprenant ses attributs (roues, guidon, siège, etc.) et en les associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 331) : une bicyclette [dont les roues sont remplacées par les deux hémisphères terrestres], comme métaphore de voyage, pour un article sur le tour du monde à vélo, *Podroze*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 332) : une bicyclette « tandem » [pour cinq personnes], comme métaphore du groupe, pour un article sur les voyages de groupe à vélo, *Podroze*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 333) : un monocycle [sur une carte du monde], comme métaphore d'individualisme, pour un article sur les voyages en solo, *Podroze*, 2011.

/ bicyclette / = ‹ voyage ›, ‹ sport ›, ‹ santé ›, etc.
/ tandem / = ‹ voyage ›, ‹ sport ›, ‹ santé ›, ‹ efficacité ›, ‹ groupe ›, ‹ compagnie ›, etc.
/ monocycle / = ‹ individualisme ›, ‹ adresse ›, ‹ équilibre ›, etc.

Exemple 1

Fig. 331 *Bike Travel*, 2013.

Exemple 2

Fig. 332 *Group Biking*, 2011.

Exemple 3

Fig. 333 *Solo Travel*, 2011.

Le boulet

Le boulet est un poids que l'on attachait au pied des forçats pour les empêcher de s'évader. Le boulet peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'emprisonnement, de travaux forcés, d'une situation qui limite la liberté d'un individu, de la liberté limitée, etc.

Le boulet peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le boulet peut être remplacé par un autre signe (sphérique ou autre), l'important est de conserver la chaîne qui suggère l'attache ou l'emprisonnement.

Exemple 1 (Fig. 334) : un boulet [au pied d'un personnage], comme métaphore de la liberté limitée, pour une couverture de dépliant sur le thème du manque d'autonomie professionnelle au sein des services publics québécois, CSN, 2014.

Exemple 2 (Fig. 335) : un boulet [marqué par l'inscription « 62 ans », dont la chaîne est tenue par un personnage (Martin Coiteux)], comme métaphore de la liberté limitée, pour un article sur une proposition du gouvernement canadien visant à repousser l'âge de retraite des employés des services publics au Québec, CSN, 2015.

Exemple 3 (Fig. 336) : un énorme boulet [dont la chaîne est sciée par un personnage], comme métaphore de la liberté limitée, pour un article sur les faillites personnelles, *Newsweek Polska*, 2012.

/ Boulet / = ‹ emprisonnement ›, ‹ travaux forcés ›, ‹ situation qui limite la liberté d'un individu ›, ‹ de la liberté limitée ›, etc.

Exemple 1

Fig. 334 *Front Commun 1*, 2014.

Exemple 2

Fig. 335 *Coiteux 4*, 2015.

Exemple 3

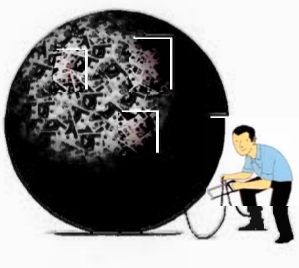
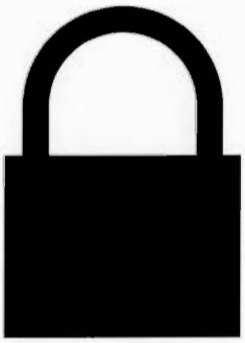


Fig. 336 *Bankrupcy*, 2012.



Le cadenas

Un cadenas est un mécanisme muni d'une serrure qui verrouille ou déverrouille un arceau articulé servant à boucler des anneaux, une chaîne, etc. Le cadenas peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de sécurité, de détention, d'inaccessibilité, de verrouillage, etc.

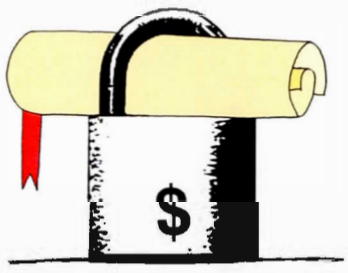
Le cadenas peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 337) : un cadenas [dont la serrure est un signe de dollar et avec un diplôme dans son arceau], comme métaphore d'inaccessibilité de l'éducation, pour un article sur les frais de scolarité aux États-Unis, *The Chronicle*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 338) : un cadenas [géant devant lequel est placé un clavier d'ordinateur et une souris], comme métaphore de sécurité, pour un article sur les mots de passe, *TIME Magazine*, 2011.

/ Cadenas / = ‹ sécurité ›, ‹ détention ›, ‹ inaccessibilité ›, ‹ verrouillage ›, etc.

Exemple 1



Exemple 2

Fig. 337 *Education Costs*, 2007. Fig. 338 *Safe Web*, 2011.

Le cadran

Un cadran est la surface graduée munie d'une aiguille d'un appareil de mesure (pression, température, etc.). Le cadran peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'échelle de grandeur, de mesure, etc.

Les cadrans peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 339) : deux cadrans [remplaçant les yeux d'un visage], comme métaphore d'échelle de grandeur, pour un article sur la relation entre le stress et le risque, *The Wall Street Journal,* 2014.

Exemple 2 (Fig. 340) : un cadran [sur lequel apparaissent un joueur de football américain, un hybride entre un joueur de football américain et une ballerine], comme métaphore d'échelle de grandeur, pour un article sur le degré de masculinité des hommes, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 341) : un cadran [associé à une balance], comme métaphore d'échelle de grandeur, pour un article sur les façons d'améliorer son pointage de crédit, *Consumer Reports,* 2015.

/ Cadran / = ‹ échelle de grandeur ›, ‹ mesure ›, etc.

Exemple 1

Fig. 339 *Cortisol*, 2014.

Exemple 2

Fig. 340 *Male O Meter*, 2012.

Exemple 3

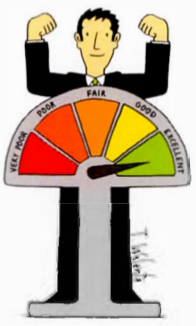


Fig. 341 *Credit Score*, 2015.

Le cadre

Un cadre est une bordure entourant un tableau, une photographie, une fenêtre, etc. Le cadre peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de fenêtre sur un autre monde, d'union (à la manière d'une photo de couple ou de famille), d'œuvre d'art, etc.

Le cadre peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 342) : un cadre [duquel est sorti un personnage], comme métaphore d'un autre monde, pour un article sur le vol d'œuvres d'art, *Gulfshore Life Magazine*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 343) : un cadre [et un personnage poussant un autre personnage hors du cadre], comme métaphore d'union, pour un article sur les problèmes relationnels entre associés, *The Financial Post*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 344) : un cadre [autour d'un keffieh], comme signe identifiant une œuvre d'art, pour un article sur la richesse de la culture et de l'art palestiniens, *Princeton Alumni Weekly*, 2006.

/ Cadre / = ‹ fenêtre sur un autre monde ›, ‹ union ›, ‹ œuvre d'art ›, etc.

Exemple 1

Fig. 342 *Art Theft*, 2008.

Exemple 2

Fig. 343 *Partners*, 2013.

Exemple 3

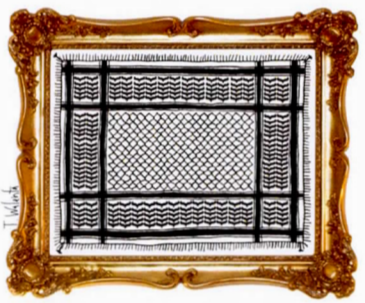


Fig. 344 *Palestine*, 2006.

Le caducée d'Hermès

Le caducée est un attribut du dieu Hermès dans la mythologie grecque. Il se compose d'un bâton ailé et de deux serpents entrelacés, car le Caducée servait à guérir des morsures de serpents. Le Caducée d'Hermès peut être utilisé comme signe ou comme métaphore pour exprimer les concepts de guérison, de santé, de système de santé, de médecine, etc.

Le caducée d'Hermès peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 345) : le caducée d'Hermès [remplaçant le sable dans un sablier], comme métaphore de système de santé, pour un article sur la montée des frais d'assurance médicale et la dégradation des conditions des assurés, *The Washington Post*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 346) : le caducée d'Hermès [où le bâton ailé a été remplacé par un homme], comme métaphore du système de santé, pour un article sur le système de santé en Pologne, *Dziennik*, 2009.

/ Caducée d'Hermès / = ‹ guérison ›, ‹ santé ›, ‹ médecine ›, ‹ pharmacie ›, ‹ système de santé ›, etc.

Exemple 1

Fig. 345 *Healthcare*, 2014.

Exemple 2

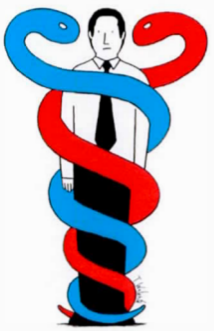
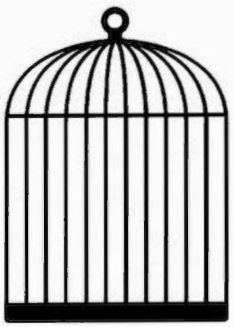


Fig. 346 *Polish Healthcare*, 2009.



La cage

Une cage est une structure composée de barreaux servant à y enfermer un animal. La cage peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept d'emprisonnement.

La cage peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 347) : une cage [dans laquelle sont emprisonnés trois « oiseaux »], comme métaphore d'emprisonnement, pour un article sur la nécessité de limiter les propos de certaines vedettes sur Twitter pour sauver leur réputation, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 348) : une cage [formée par des spirales d'ADN dans laquelle est enfermé un enfant], comme métaphore d'emprisonnement, pour un article sur le rôle de la génétique chez les enfants atteints d'autisme, *Yale Medicine*, 2008.

/ Cage / = ‹ emprisonnement ›, etc.

Exemple 1

Fig. 347 *Bad Twitter*, 2012.

Exemple 2

Fig. 348 *Autism*, 2008.

La chaîne

Une chaîne est une suite de maillons de métal interreliés. La chaîne peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de sécurité, de détention, d'esclavage, etc.

La chaîne peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : la chaine peut être utilisée en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 349) : une chaîne [avec un maillon faible], comme métaphore de sécurité, pour un article sur les dangers de piratage des réseaux d'entreprises, *Far Eastern Economic Review*, 2003.

Exemple 2 (Fig. 350) : une chaîne [dont un maillon est un visage noir et le second maillon est un visage blanc accompagnés d'une clé aux couleurs du drapeau américain et d'un billet d'un dollar], comme métaphore d'esclavage, pour un article sur l'héritage de l'esclavagisme aux États-Unis, *JD Jungle*, 2002.

/ Chaîne / = ‹ sécurité ›, ‹ détention ›, ‹ esclavage ›, etc.

Exemple 1

Fig. 349 *Weak Link*, 2003.

Exemple 2

Fig. 350 *Slavery*, 2002.

La chaise

Une chaise est un siège sur pattes accommodant une personne. Il y a plusieurs sortes de chaises : de cuisine, de bureau, des trônes, antiques, modernes, etc. La chaise peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de statut social, de statut économique, de temporalité, etc.

La chaise peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 351) : une chaise antique et une chaise contemporaine [ainsi qu'un personnage sautant d'une chaise à l'autre], comme métaphore de temporalité, pour un article sur l'évolution du système bancaire aux États-Unis, *The Deal*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 352) : un trône [pour un client], comme métaphore de statut social, pour un article sur les compagnies spécialisées dans les services, *Fortune Magazine*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 353) : deux chaises [de grandeur différente : la petite est construite à partir de dollars américains, la grande de zlotys polonais], comme métaphore de pouvoir d'achat, pour un article sur les répercussions de la crise économique aux États-Unis et en Pologne, *Newsweek Polska*, 2009.

/ Chaise / = ‹ statut social ›, ‹ statut économique ›, ‹ temporalité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 351 *Evolution*, 2008.

Exemple 2

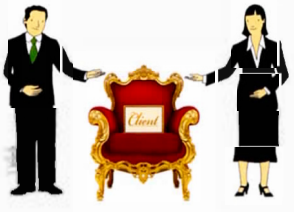


Fig. 352 *Client*, 2014.

Exemple 3

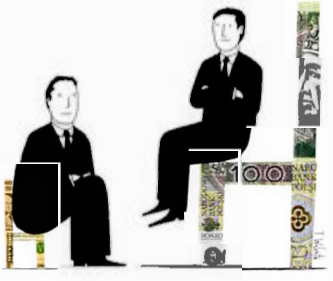


Fig. 353 *Buying Power*, 2009.

Le chariot d'épicerie

Un panier d'épicerie est un panier sur roulettes servant au transport de produits achetés dans un magasin. Le chariot d'épicerie peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'achat, de consommation, d'emplettes, etc.

Le chariot d'épicerie peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 354) : un chariot d'épicerie [rempli d'objets divers, mais pas de nourriture, poussé par un personnage se léchant les lèvres], comme métaphore d'achat, pour un article sur l'incidence de la faim sur le désir de consommation d'objets n'étant pas de la nourriture, *The Wall Street Journal*, 2015.

Exemple 2 (Fig. 355) : un chariot d'épicerie [poussé par le premier ministre polonais (D. Tusk) devant des comptoirs aux couleurs des drapeaux d'Israël (B. Netanyahu), de l'Allemagne (A. Merkel), de la France (F. Hollande) et des États-Unis (J. Kerry), comme métaphore d'emplettes, pour un article sur le commerce d'armes, *Newsweek Polska*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 356) : un chariot d'épicerie [rempli de sacs marqués « Duty Free », poussé par un personnage portant une valise], comme métaphore de consommation, pour un article sur la surconsommation dans les boutiques hors taxes, *Podroze*, 2009.

/ Chariot d'épicerie / = ‹ achat ›, ‹ consommation ›, ‹ emplettes ›, etc.

Exemple 1

Fig. 354 *Hunger*, 2015.

Exemple 2

Fig. 355 *Shopping*, 2014.

Exemple 3

Fig. 356 *Duty Free*, 2009.

Les ciseaux

Les ciseaux sont un instrument composé de deux lames tournant autour d'un axe et actionnées avec la main. Il y a différentes sortes de ciseaux : pour les enfants, de chirurgien, de tailleur, etc. Les ciseaux peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de coupes, d'économie, d'austérité, mais aussi d'ouverture (couper un ruban], etc.

Les ciseaux peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). 2- en reprenant leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3). Dans ce cas-ci, les ciseaux deviennent une métaphore pour exprimer le concept d'articulation, qui n'est pas directement associé aux ciseaux.

Exemple 1 (Fig. 357) : des ciseaux [aux couleurs du drapeau américain coupant une photo séparant ainsi un personnage qui se laisse tomber du groupe qui est censé l'attraper avant qu'il ne tombe par terre (exercice sur la confiance)], comme métaphore de coupes budgétaires, pour un article sur l'impact des coupes budgétaires sur la confiance des employés, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 358) : des ciseaux [et un personnage], comme métaphore de coupes de personnel, pour une couverture de dépliant sur le thème des coupes de personnel au sein des services publics québécois, CSN, 2014.

Exemple 3 (Fig. 359) : des ciseaux [composés d'une femme mère et d'une femme professionnelle], comme métaphore d'articulation, pour un article sur les mères carriéristes, *Dziennik*, 2007.

/ Ciseaux / = ‹ coupes ›, ‹ austérité ›, ‹ économies ›, ‹ articulation ›, etc.

Exemple 1

Fig. 357 *Confidence*, 2013.

Exemple 2

Fig. 358 *Front Commun 2*, 2014.

Exemple 3

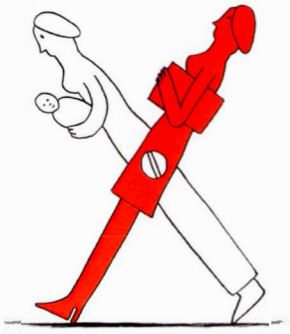


Fig. 359 *Working Mother*, 2007.

La clé de remontage

Une clé de remontage est un outil servant à retendre le ressort d'un mécanisme dans l'objectif de l'animer. La clé de remontage peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de réactivation, d'activation, de motivation, etc.

La clé de remontage peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 360) : plusieurs clés de remontage [dans le dos d'un personnage], comme métaphore d'activation exagérée, pour un article sur le surmenage, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 361) : une clé de remontage [aux couleurs d'un billet de banque], comme métaphore de motivation par l'argent, pour un article sur les récompenses livrées aux employés, *Bloomberg Magazine*, 2004.

Exemple 3 (Fig. 362) : une clé de remontage [dans une tête], comme métaphore d'activation mentale, pour une affiche annonçant le *Fesitval de Théâtre de l'Aparté,* Les Zapartistes, 2001.

/ Clé de remontage / = ‹ motivation ›, ‹ activation ›, ‹ réactivation ›, etc.

Exemple 1

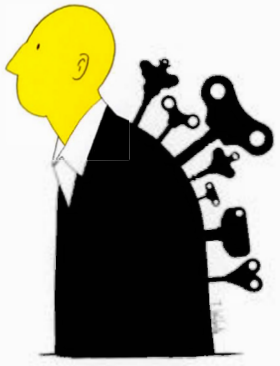


Fig. 360 *Workaholic*, 2007.

Exemple 2

Fig. 361 *Incentives*, 2004.

Exemple 3

Fig. 362 *FTA*, 2001.

La clochette de service

Une clochette de service est une petite cloche servant à appeler un serviteur ou un préposé. Il y a deux sortes de clochettes de service : la première est placée sur un manche de bois, la deuxième est activée par un mécanisme à l'aide d'un bouton. La clochette de service peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de service, de servitude, etc.

La clochette de service peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 363) : une clochette de service [géante transportée par un majordome], comme métaphore de service, pour un article sur les compagnies spécialisées dans les services, *Fortune Magazine*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 364) : une clochette de service [au lieu de la tête d'un porteur d'hôtel], comme métaphore de service, pour un article sur les employées des grands hôtels d'Hollywood, *TIME Magazine*, 2015.

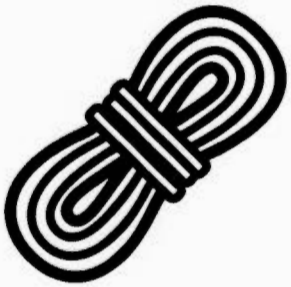
/ Clochette de service / = ‹ service ›, ‹ servitude ›, etc.

Exemple 1

Fig. 363 *Service*, 2014.

Exemple 2

Fig. 364 *Butlers*, 2015.



Les cordes

Une corde est un long fil tressé de fils plus petits. Les cordes peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'attachement, de sécurité, de pont entre deux éléments, d'amarrage, de suspension, etc. De plus, grâce à leur nature linéaire et malléable, elles peuvent prendre n'importe quelle forme et servir à « dessiner ».

Les cordes peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). D'autres usages sont aussi possibles : les cordes peuvent être utilisées : pour montrer un conflit (lutte à la corde), comme corde à linge, pour délimiter, etc.

Exemple 1 (Fig. 365) : une corde [à laquelle est suspendu un personnage], comme métaphore de sécurité, pour un article sur l'alpinisme, *Podroze*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 366) : une corde [tendue entre deux chaises sur laquelle marche un personnage féminin], comme métaphore de pont entre deux réalités, pour un article sur l'avancement professionnel, *The Times London*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 367) : une corde [formant un cerveau dans une tête], comme objet malléable servant à « dessiner », pour un article sur les scouts, *Boy's Life Magazine*, 2008.

/ Cordes / = ‹ attachement ›, ‹ sécurité ›, ‹ pont entre deux éléments ›, ‹ amarrage ›, ‹ suspension ›, etc.

Exemple 1

Fig. 365 *Climbing*, 2012.

Exemple 2

Fig. 366 *Promotions*, 2008.

Exemple 3

Fig. 367 *Scouts*, 2008.

L'échelle

Une échelle est une structure composée de deux montants et d'échelons servant à monter ou à descendre. Bien que l'échelle serve à monter et à descendre, elle est principalement utilisée pour monter. L'échelle peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de réussite, de progression, d'ambition, etc.

L'échelle peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 368) : une échelle [sortant d'un trou, sur laquelle un personnage fait un signe de victoire], comme métaphore de réussite, pour une couverture de magazine sur le thème de la sortie de la crise de 2008-2010, *Private Banking*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 369) : une échelle-cravate [sur laquelle monte un personnage], comme métaphore de réussite, pour une couverture de magazine sur le thème de l'avancement professionnel, *Selling Power Magazine*, 2007.

/ Échelle / = ‹ réussite ›, ‹ progression ›, ‹ ambition ›, etc.

Exemple 1

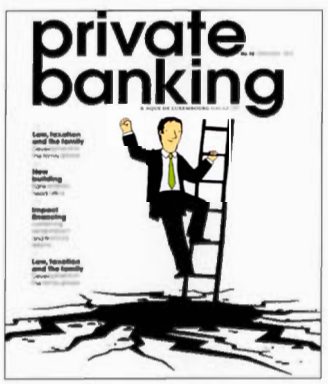


Fig. 368 *End of Crisis*, 2013.

Exemple 2

Fig. 369 *The CEO*, 2007.

Les écrans

Un écran est un appareil sur lequel sont affichées des images. Il y a plusieurs sortes d'écrans : d'ordinateur, de télévision, de cinéma, de téléphone, etc. Les écrans peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de technologie, de multimédia, etc. Les écrans peuvent aussi jouer un rôle de « signe métamorphique » ; on peut y afficher n'importe quel signe, car tout peut être affiché sur un écran.

Les écrans peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 370) : un écran [qui laisse voir ce qui se trouve dans la tête d'un personnage], comme métaphore de technologie pour un article sur l'utilisation de certains éléments biologiques provenant de créatures marines dans l'imagerie médicale, *Yale Medicine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 371) : un écran [de téléviseur duquel sort un chat aux yeux exorbités], comme métaphore de multimédia, pour un article sur les drôles de vidéos (*America's Funny Videos*), *TIME Magazine*, 2015.

Exemple 3 (Fig. 372) : un écran [de téléviseur duquel sort George Washington (portrait tiré du billet d'un dollar)], comme métaphore de multimédia, pour un article sur les meilleures aubaines à l'achat d'un téléviseur, *The Wall Street Journal*, 2014.

/ Écran / = ‹ technologie ›, ‹ multimédia ›, etc.

Exemple 1

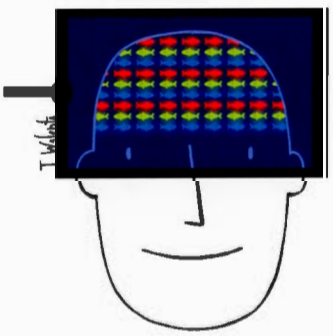


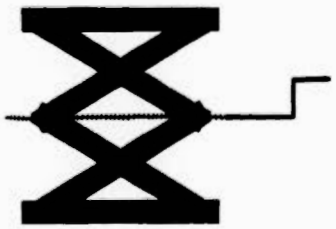
Fig. 370 *Imaging*, 2013.

Exemple 2

Fig. 371 *AFV*, 2015.

Exemple 3

Fig. 372 *Best Value*, 2014.



Les « engins »

Les « engins » sont des mécanismes plus ou moins réalistes. Il est possible de s'inspirer de mécanismes existants, ou d'inventer ses propres « engins ». Les « engins » peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer des sujets complexes relatifs à leur fonctionnement.

Les « engins » peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 373) : un cric à vis, comme métaphore d'élévation, pour un article sur les augmentations salariales après la crise économique, *The Washington Post*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 374) : un planétaire [avec les planètes remplacées par des effigies figurant sur des billets de banque], comme métaphore du système solaire, pour un article sur le système financier mondial, *Dziennik*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 375) : un engin de torture médiéval, comme métaphore de torture, pour un article sur les difficultés d'obtention d'un doctorat en Pologne, *Przekroj*, 2010.

/ « Engin » / = ‹ sujet complexe relatif au fonctionnement de l'engin ›, etc.

Exemple 1

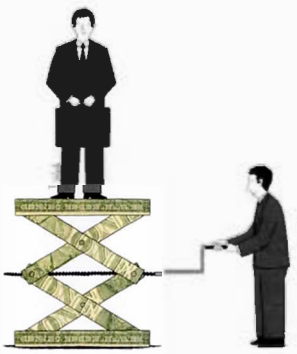


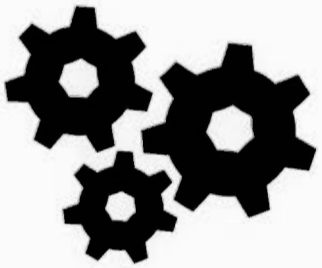
Fig. 373 *Raise*, 2012.

Exemple 2

Fig. 374 *Money*, 2008.

Exemple 3

Fig. 375 *PhD*, 2010.



Les engrenages

Les engrenages sont des mécanismes composés de roues dentées. Les engrenages peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de mécanisme, de système complexe, de précision, etc.

Les engrenages peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 376) : des engrenages [et un couteau dans la tête d'un personnage], comme métaphore de système complexe, pour un article sur les psychopathes meurtriers en série, *Przekroj*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 377) : des engrenages [remplaçant le corps d'un papillon], comme métaphore de système complexe, *Harvard Business Review*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 378) : les engrenages [d'un mécanisme d'horloge placé dans la tête d'un personnage], comme métaphore de système complexe, pour un article sur les effets du changement d'heure sur l'horloge interne, *Dziennik*, 2007.

/ Engrenages / = ‹ mécanisme ›, ‹ système complexe ›, ‹ précision ›, etc.

Exemple 1

Fig. 376 *Psycho*, 2010.

Exemple 2

Fig. 377 *How it Works*, 2007.

Exemple 3

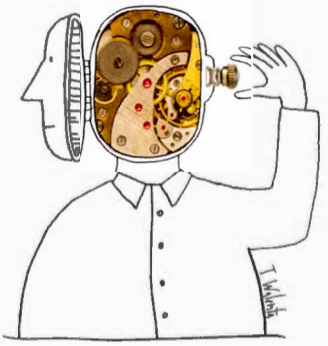


Fig. 378 *Time Change*, 2007.

L'entonnoir

Un entonnoir est un instrument de forme conique servant à verser un liquide sans le renverser. L'entonnoir peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'ordre, de catalyseur, de propreté, etc. L'entonnoir peut aussi jouer un rôle de « signe métamorphique » ; on peut y faire entrer n'importe quel signe et en faire sortir n'importe quel signe différent.

L'entonnoir peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 379) : un entonnoir [dans lequel entrent des chiffres désordonnés pour en ressortir ordonnés], comme métaphore de catalyseur, pour un article sur les standards dans la programmation, *Storage Magazine*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 380) : un entonnoir [dans lequel entrent différents signes pour en ressortir ordonnés], comme métaphore de catalyseur, pour un article sur la sauvegarde de données, *Storage Magazine,* 2006.

/ Entonnoir / = ‹ catalyseur ›, ‹ ordre ›, ‹ propreté ›, ‹ signe métamorphique ›, etc.

Exemple 1

Fig. 379 *Order*, 2007.

Exemple 2

Fig. 380 *Backup*, 2006.

L'éprouvette

Une éprouvette est un instrument de laboratoire en verre servant à manipuler des liquides. Il y a plusieurs sortes d'éprouvettes, dont les bechers, les tubes à essai, etc. L'éprouvette peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de recherche, de science, de santé, de biologie, de chimie, etc.

L'éprouvette peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 381) : une éprouvette [remplie d'argent et un tube à essai noué], comme métaphore de recherche, pour un article sur les problèmes de financement de la recherche, *The Boston Globe*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 382) : une éprouvette-fusée, comme métaphore de santé, pour un article sur les nouveaux procédés permettant d'effectuer des tests de sang très rapidement, *Yale Medicine*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 383) : une éprouvette [en forme de point d'interrogation contenant un fœtus], comme métaphore de recherche, pour un article sur l'avenir de la recherche sur les procédés in vitro, *Dziennik*, 2008.

/ Éprouvette / = ‹ recherche ›, ‹ science ›, ‹ santé ›, ‹ biologie ›, ‹ chimie ›, etc.

Exemple 1

Fig. 381 *Financing*, 2007.

Exemple 2

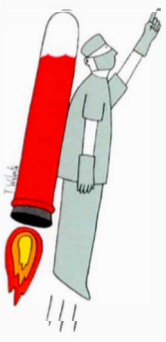


Fig. 382 *Blood Test*, 2008.

Exemple 3

Fig. 383 *Invitro*, 2008.

$1+x=Y$

L'équation

Une équation est une formule mathématique. L'équation peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de relation complexe. Afin de construire une équation, il suffit d'utiliser des signes mathématiques (+, -, =, (), etc.) sans tenir compte du degré de réalisme de l'équation créée.

Les équations peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 384) : une équation [regroupant plusieurs signes], comme métaphore de relation complexe, pour un article sur les prévisions de fin d'année pour la prochaîne année, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 385) : deux équations [regroupant plusieurs signes], comme métaphore de relation complexe, pour un article sur les deux candidats aux élections américaines de 2012 (Barack Obama et Mitt Romney), *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 386) : une équation [regroupant plusieurs signes], comme métaphore de relation complexe, pour un article sur l'efficacité du rendement d'un employé dans une entreprise, *Harvard Business Review*, 2010.

/ Équation / = ‹ relation complexe ›, etc.

Exemple 1

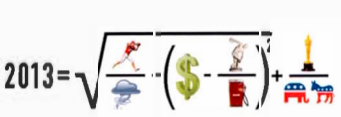


Fig. 384 *2013*, 2012.

Exemple 2

Fig. 385 *Candidates*, 2012.

Exemple 3

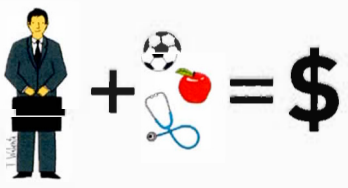


Fig. 386 *Equation*, 2010.

Les escaliers

Un escalier est une structure composée de marches servant à monter ou à descendre. L'escalier peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de bien (haut), de mal (bas), de succès (haut), d'échec (bas), d'évolution (haut), de régression (bas), etc.

Les escaliers peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 387) : un escalier réversible, comme métaphore de succès et d'échec, pour un article sur la spéculation, *Newsweek Polska*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 388) : deux escaliers [un montant, un descendant], comme métaphore de succès et d'échec, pour un article sur la sortie de la crise de 2008-2010, *Private Banking*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 389) : un escalier mécanique [construit à partir de billets de banque et mis en marche par un personnage], comme métaphore d'évolution, pour un article sur la relance économique, *The Washington Post*, 2012.

/ Escalier / = ‹ haut ›, ‹ bas ›, ‹ bien ›, ‹ mal ›, ‹ succès ›, ‹ échec ›, ‹ évolution ›, ‹ régression ›, etc.

Exemple 1

Fig. 387 *Up-Down*, 2007.

Exemple 2

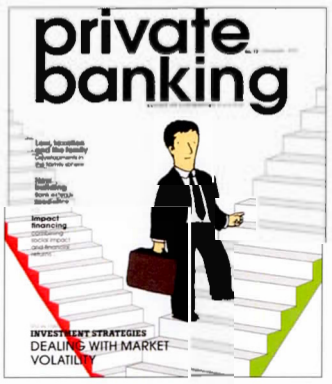
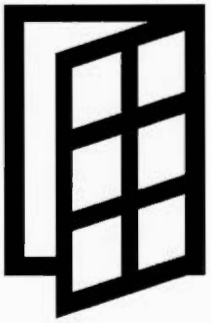


Fig. 388 *Crisis*, 2013.

Exemple 3

Fig. 389 *Restart*, 2012.



La fenêtre

Une fenêtre est une ouverture dans un mur ou dans une structure fermée qui peut être vue de l'intérieur ou de l'extérieur. Elle peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'intérieur, d'extérieur, d'un autre monde, etc. La fenêtre peut aussi jouer un rôle de « signe métamorphique » ; on peut y placer n'importe quel signe indépendamment du contexte.

La fenêtre peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 390) : une fenêtre [tenue par un personnage dans laquelle il y a un autre monde], comme métaphore d'ouverture sur un autre monde, pour un article sur le Moyen-Orient, *Princeton Alumni Weekly*, 2004.

Exemple 2 (Fig. 391) : la fenêtre [d'une maison en déséquilibre], comme « signe métamorphique » permettant d'y placer George Washington (signe identifiant l'économie américaine), pour un article sur la crise des prêts à haut risque aux États-Unis, *Private Banking*, 2008.

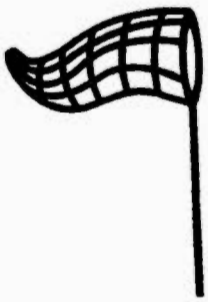
/ Fenêtre / = ‹ intérieur ›, ‹ extérieur ›, ‹ autre monde ›, etc.

Exemple 1

Fig. 390 *Another World*, 2004.

Exemple 2

Fig. 391 *Subprime*, 2008.



Le filet

Un filet est un objet formé de mailles servant à attraper des animaux ou des insectes. Le filet peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de chasse, de quête, de poursuite, etc.

Le filet peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 392) : un filet [servant à attraper des éléments de la culture populaire], comme métaphore de chasse, pour un article sur la culture populaire aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 393) : un filet [tenu par une femme courant derrière un homme], comme métaphore de chasse, pour un article sur l'initiative des femmes dans la recherche d'un amoureux, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 394) : un filet [tenu par un homme essayant d'attraper un billet de banque], comme métaphore de chasse, pour un article sur les budgets de voyage, *Podroze*, 2011.

/ Filet / = ‹ chasse ›, ‹ quête ›, ‹ poursuite ›, etc.

Exemple 1

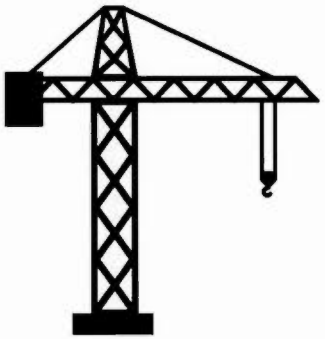
Fig. 392 *TIME 100*, 2011.

Exemple 2

Fig. 393 *Looing for Love*, 2013.

Exemple 3

Fig. 394 *Money*, 2011.



La grue

Une grue est un appareil servant à soulever des poids. La grue peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de construction.

La grue peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 395) : une grue [assemblant le mot « CREDIT »], comme métaphore de construction, pour un article sur le crédit, USAA, 2007.

Exemple 2 (Fig. 396) : une grue [soulevant un billet de banque], comme métaphore de construction, pour un article sur le boom de la construction en Pologne, *Newsweek Polska*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 397) : des grues [soulevant différents objets (fourchette, stéthoscope, puce d'ordinateur)], comme métaphore de construction, pour un article sur la relance économique dans divers secteurs, *Private Banking*, 2013.

/ Grue / = ‹ construction ›, etc.

Exemple 1

Fig. 395 *Building Credit*, 2007.

Exemple 2

Fig. 396 *Construction*, 2008.

Exemple 3

Fig. 397 *Revival*, 2013.

Le hamac

Un hamac est un rectangle de tissu ou de corde que l'on suspend entre deux points d'ancrage. Il est utilisé pour se balancer, se reposer ou dormir. Le hamac à été introduit en Europe par Christophe Colomb, qui en a fait la découverte lors de ses voyages au XV[e] siècle. Le hamac peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de paresse, mais il peut aussi simplement exprimer le concept de repos.

Le hamac peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 398) : un hamac [aux couleurs du drapeau américain], comme métaphore de paresse, pour un article sur la paresse des Américains, *TIME Magazine,* 2011.

Exemple 2 (Fig. 399) : un hamac [tenu par deux serviteurs], comme métaphore de paresse, pour un article sur la nouvelle économie et l'externalisation (*outsourcing*), *TIME Magazine,* 2014.

Exemple 3 (Fig. 400) : un hamac [dans lequel s'est emmêlé un personnage], comme signe identifiant le repos, pour un article sur les hamacs de camping, *Podroze*, 2015.

/ Hamac / = ‹ paresse ›, ‹ repos ›, etc.

Exemple 1

Fig. 398 *Lazy*, 2011.

Exemple 2

Fig. 399 *Lazy*, 2014.

Exemple 3

Fig. 400 *Hamac*, 2015.

Le lit

Un lit est un meuble sur lequel on se couche. Le lit peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de sommeil, de repos, d'hébergement, de maladie, de relations intimes, etc.

Le lit peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 401) : un lit [dans lequel un personnage se repose sous un drapeau de l'Union européenne en guise de couverture], comme métaphore de maladie et de repos, pour un article sur la crise financière de 2008-2010, *Newsweek Polska*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 402) : un lit [dans lequel quatre femmes et un homme sont couchés recouverts d'un drapeau canadien], comme métaphore de relations intimes, pour un article sur la polygamie au Canada, *The Walrus*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 403) : un lit [dans lequel un couple lit le *Kamasutra*], comme métaphore de relations intimes, pour un article sur le sexe après la soixantaine, AARP, 2012.

/ Lit / = ‹ sommeil ›, ‹ repos ›, ‹ maladie ›, ‹ relations intimes ›, etc.

Exemple 1

Fig. 401 *E-U*, 2011.

Exemple 2

Fig. 402 *Polygamy*, 2011.

Exemple 3

Fig. 403 *Kamasutra*, 2012.

La loupe

Une loupe est un instrument optique composé d'un manche et d'une lentille qui sert à obtenir une image agrandie d'un objet placé dessous. La loupe peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'enquête menée par un détective, de recherche, etc. Elle peut aussi être utilisée pour faire converger la lumière du soleil dans le but de brûler quelque chose.

La loupe peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 404) : une loupe [dans la main d'un détective (Sherlock Holmes)], comme métaphore d'enquête, pour un article sur les techniques de recherche en génétique (ADN), *Newsweek Polska*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 405) : une loupe [devant un visage qu'elle pixelise], comme métaphore de recherche, pour un article sur la recherche sur Internet, *Far Eastern Economic Review*, 2004.

Exemple 3 (Fig. 406) : une loupe [dans laquelle il y a plusieurs yeux devant le visage d'un personnage], comme métaphore de recherche, pour un article sur les avantages d'utiliser plusieurs moteurs de recherche, *Newsweek Polska*, 2008.

/ Loupe / = ‹ enquête ›, ‹ recherche ›, etc.

Exemple 1

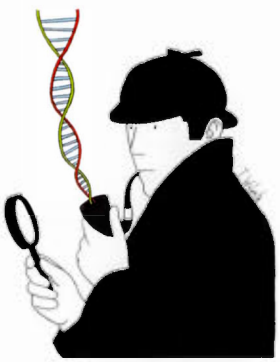


Fig. 404 *Gene Detective*, 2008.

Exemple 2

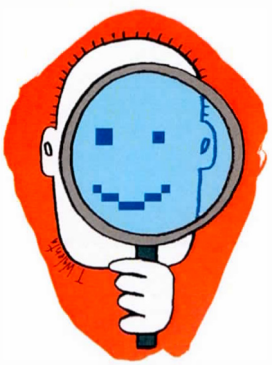


Fig. 405 *Search*, 2004.

Exemple 3

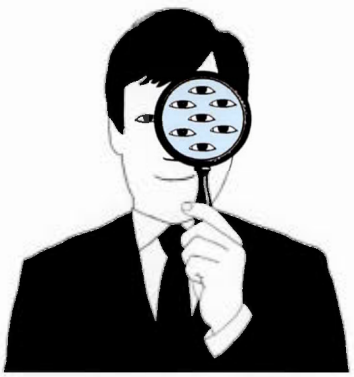
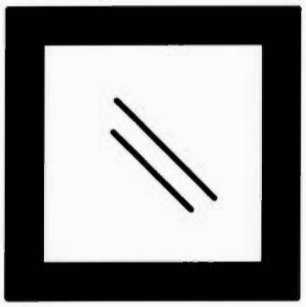


Fig. 406 *Multiple Search*, 2008.



Le miroir

Un miroir est un morceau de verre enduit d'une pellicule argentée reflétant l'image de l'objet qui est placé devant. Dans la mythologie grecque, le miroir est associé à Narcisse. Le miroir peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'image, de reflet, d'imitation, d'identité, d'ego, etc. Le miroir peut aussi jouer un rôle de « signe métamorphique » ; on peut y reproduire l'image de n'importe quel signe indépendamment de signe placé devant.

Le miroir peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 407) : un miroir [reflétant l'image d'un médecin en patient], comme métaphore d'une double identité, pour un article sur les médecins qui tombent malades, *Princeton Alumni Weekly*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 408) : un miroir [reflétant le protrait générique d'une femme sur Facebook], comme métaphore d'identité, pour un article sur les illusions que créent les médias sociaux, *Nautilus Magazine*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 409) : un rétroviseur [de voiture reflétant les portraits de Joel Stein et de Barbra Streisand], comme signe identifiant la voiture, pour un article sur un voyage sur la route, *TIME Magazine*, 2012.

/ Miroir / = ‹ image ›, ‹ reflet ›, ‹ imitation ›, ‹ identité ›, ‹ ego ›, etc.

Exemple 1

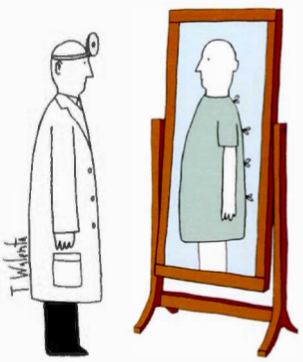


Fig. 407 *Doctor Patient*, 2008.

Exemple 2

Fig. 408 *Virtual Fame*, 2013.

Exemple 3

Fig. 409 *Road Trip*, 2012.

La montgolfière

Une montgolfière est un aéronef plus léger que l'air qui fonctionne sur le principe de la poussée d'Archimède. Elle a été rendue populaire par Jules Verne et ses récits fantastiques *Le tour du monde en 80 jours* et *Cinq semaines en ballon.* La montgolfière peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de voyage, de fragilité, etc.

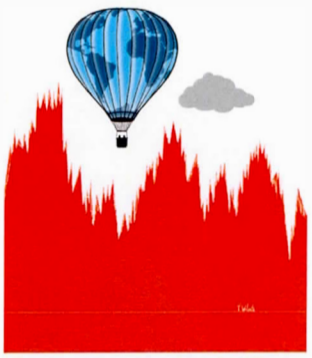
La montgolfière peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en remplaçant un de ses attributs (ballon, panier) par un autre signe (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 410) : une montgolfière [au-dessus de montagnes (graphique de bourse) aux pics acérés], comme métaphore de fragilité, pour un article sur la précarité de la situation financière mondiale à la suite de la crise de 2008-2010, *Private Banking*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 411) : une montgolfière [dont le ballon a été remplacé par une bulle de savon], comme métaphore de voyage, pour un article sur les voyages de rêve, *Podroze*, 2010.

/ Montgolfière / = ‹ voyage ›, ‹ fragilité ›, etc.

Exemple 1



Exemple 2

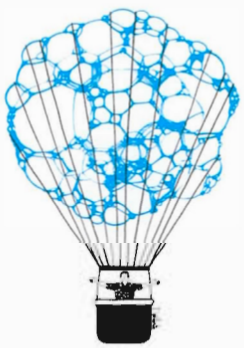
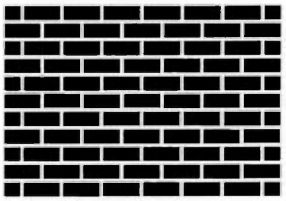


Fig. 410 *Financial Danger*, 2012. Fig. 411 *Dream*, 2010.



Le mur

Un mur est une structure composée d'un matériau de maçonnerie : brique, pierre, etc. Le mur peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de fermeture, de protection, d'impasse, de détention, de restriction, etc.

Le mur peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 412) : un mur [dans la bouche d'un personnage], comme métaphore de fermeture, pour un article sur la liberté d'expression, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 413) : un mur [écarté par deux mains], comme métaphore de fermeture, pour un projet de murale pour le 20e anniversaire de la chute du communisme en Pologne, Ambassade de Pologne à New York, 2009.

Exemple 3 (Fig. 414) : un mur [qu'un personnage construit autour d'un signe de dollar], comme métaphore de protection, pour un article sur comment protéger ses économies pendant la crise financière de 2008-2010, *The National Post*, 2008.

/ Mur / = ‹ protection ›, ‹ fermeture ›, ‹ détention ›, ‹ impasse ›, ‹ restriction ›, etc.

Exemple 1

Fig. 412 *Free Speach*, 2007.

Exemple 2

Fig. 413 *Communism 1*, 2009.

Exemple 3

Fig. 414 *Safe Investments*, 2008.

Le nœud

Un nœud est l'enlacement d'une corde, d'un fil, d'un ruban, etc. Le nœud peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de situation complexe, de problème, etc.

Les nœuds peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 415) : des nœuds [dans un couple], comme métaphore de problèmes, pour un article sur l'influence des complexes chez l'homme et la femme sur le couple, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 416) : un nœud [dans une corde dessinant une tête], comme métaphore d'un problème, pour un article sur les mauvaises habitudes, *Selling Power Magazine*, 2003.

Exemple 3 (Fig. 417) : un nœud [humain], comme métaphore de situation complexe, pour une affiche sur l'amour, *Futu Magazine*, 2006.

/ Nœud / = ‹ situation complexe ›, ‹ problème ›, etc.

Exemple 1

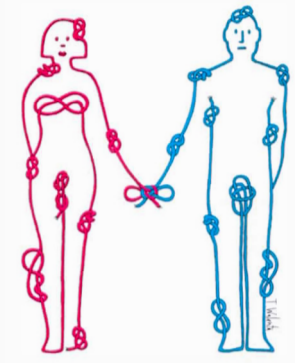


Fig. 415 *Complexes*, 2007.

Exemple 2

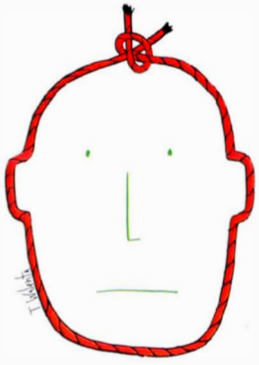


Fig. 416 *Problem*, 2003.

Exemple 3

Fig. 417 *Love*, 2006.

Les ondes WiFi

Les ondes WiFi sont représentées par un pictogramme pour identifier les objets qui se connectent sans fil. Les ondes WiFi peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'Internet, de connectivité sans fil, de transmission de données, etc.

Les ondes WiFi peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 418) : des ondes WiFi [émanant d'une valise], comme signe identifiant la connectivité sans fil, pour un article sur les bagages connectés, *Spirit Magazine*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 419) : des ondes WiFi [émanant d'une antenne parabolique sur un habit de cosmonaute revêtu par un cochon], comme signe identifiant l'Internet, pour une illustration annonçant la possibilité d'accès par Internet à certains services, Carte Premières, 2011.

/ Ondes WiFi / = ‹ Internet ›, ‹ connectivité sans fil ›, ‹ transmission de données ›, etc.

Exemple 1

Fig. 418 *Wifi*, 2010.

Exemple 2

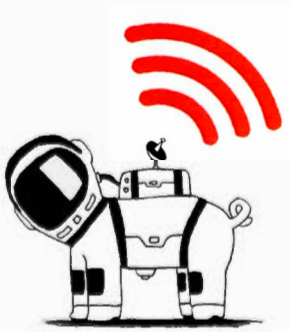
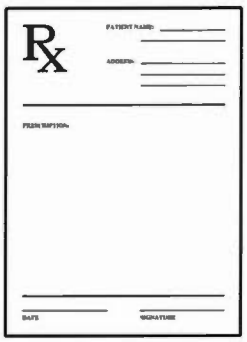


Fig. 419 *Internet*, 2011.



L'ordonnance

Une ordonnance est une prescription médicale écrite, une forme d'ordre de la part d'un médecin. L'ordonnance peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'ordre, de médication ou d'industrie pharmaceutique. Les ordonnances peuvent être un prétexte pour faire l'emploi d'informations textuelles lors de sujets complexes.

L'ordonnance peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 420) : une ordonnance [qui prescrit de l'empathie], comme signe identifiant l'ordre, pour un article sur l'empathie envers les médecins, *The Boston Globe*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 421) : une ordonnance [qui prescrit ObamaCare], comme signe identifiant l'ordre, pour un article sur l'entrée en vigueur d'ObamaCare aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2013.

/ Ordonnance / = ‹ ordre ›, ‹ médication ›, ‹ industrie pharmaceutique ›, etc.

Exemple 1

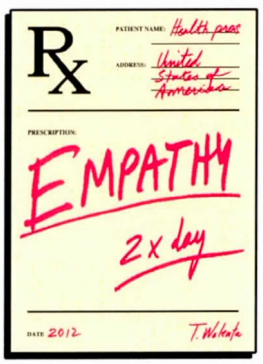
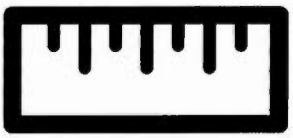


Fig. 420 *Empathy*, 2012.

Exemple 2

Fig. 421 *obamacare*, 2013.



Les outils de mesure (règle, ruban, etc.)

Un outil de mesure est un étalon servant à évaluer une dimension. Les outils de mesure peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de dimension, de grandeur, etc., mais ils peuvent aussi servir à établir un contexte selon leur nature. Un ruban à mesurer jaune est associé à la couture, au tour de taille et de là, à la diététique, une règle en bois à l'éducation, une verge graduée est associée à l'artisanat, etc.

Les outils de mesure peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 422) : un ruban à mesurer jaune [sur lequel roule un personnage à vélo], comme signe identifiant la diététique, pour un article sur les bienfaits du cyclisme, *Bicycling Magazine*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 423) : une verge graduée [autour d'un bouton rond], comme signe identifiant l'artisanat, pour un article sur l'inadaptation des outils de mesure classiques dans les nouvelles technologies, *Computer World*, 2011.

/ Outils de mesure / = ‹ dimension ›, ‹ grandeur ›, ‹ contexte selon la nature de l'outil ›, etc.

Exemple 1

Fig. 422 *Cycling*, 2007.

Exemple 2

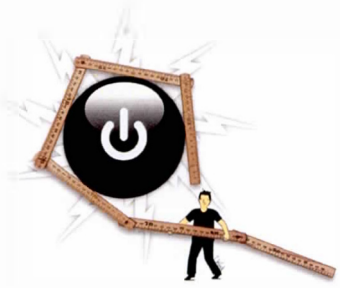


Fig. 423 *Measuring Power*, 2011.

Le personnage du médecin

Un médecin est un homme ou une femme qui pratique la médecine. Le personnage du médecin peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de soins médicaux, de santé, de système de santé, etc.

Le personnage du médecin peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant ses attributs (sarrau, miroir d'oto-rhino-laryngologiste, etc.) et en les associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 424) : un médecin [tenant ses poches vides], comme métaphore de système de santé, pour un article sur le manque de financement du système de santé aux États-Unis, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 425) : quatre médecins [discutant d'un corps humain], comme métaphore de système de santé, pour un article sur les soins de santé, *The Washington Post*, 2004.

Exemple 3 (Fig. 426) : une tête de médecin-camionnette, comme métaphore de soins médicaux, pour un article sur les soins médicaux mobiles, *Yale Medicine*, 2004.

/ Médecin / = ‹ santé ›, ‹ soins de santé ›, ‹ système de santé ›, etc.

Exemple 1

Fig. 424 *No Financing*, 2007.

Exemple 2

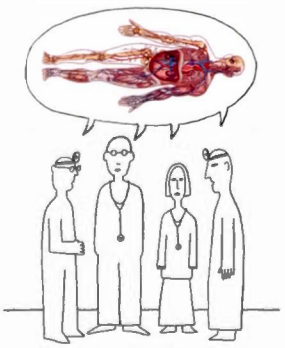


Fig. 425 *Body*, 2004.

Exemple 3

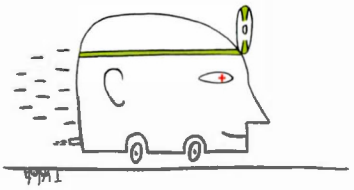
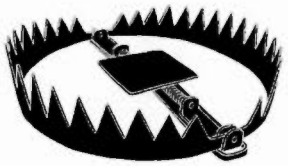


Fig. 426 *Med Van*, 2004.



Le piège

Un piège est un dispositif servant à attraper un animal sauvage. Il existe plusieurs sortes de pièges : ceux à ours, à souris, les collets, les trappes, etc. Le piège peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de danger, d'appât, d'ennemi, etc.

Les pièges peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 427) : un piège [duquel un personnage tente de retirer un rouleau d'argent], comme métaphore de danger, pour un article sur les actions à haut risque, *Business Week*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 428) : des pièges [entourant un touriste], comme métaphore de danger, pour un article sur les arnaques en voyage, *Podroze*, 2008.

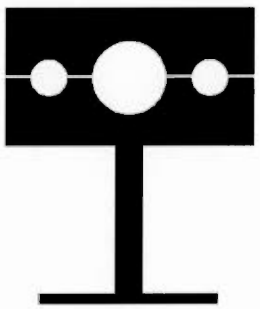
/ Piège / = ‹ danger ›, ‹ appât ›, ‹ ennemi ›, etc.

Exemple 1

Fig. 427 *Hi Risk*, 2008.

Exemple 2

Fig. 428 *Tourist Traps*, 2008.



Le pilori

Un pilori est un instrument de torture médiéval. Le pilori peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de torture, d'emprisonnement, de peine, de confinement, de contrainte, etc.

Le pilori peut être utilisé : en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le pilori peut être utilisé intégralement en association avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 429) : un pilori [construit à partir d'une boîte de dialogue servant à entrer un mot de passe], comme métaphore de contrainte, pour un article sur les problèmes reliés à la gestion de multiples mots de passe, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 430) : un pilori [construit à partir du monument Big Ben à Londres], comme métaphore d'emprisonnement, pour un article sur les immigrants polonais à Londres qui ne peuvent pas retourner en Pologne, *Dziennik*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 431) : un pilori [construit à partir d'une automobile], comme métaphore d'emprisonnement, pour une affiche sur le thème de la voiture et de l'écologie, projet personnel, 2001.

/ Pilori / = ‹ torture ›, ‹ emprisonnement ›, ‹ peine ›, ‹ confinement ›, ‹ contrainte ›, etc.

Exemple 1

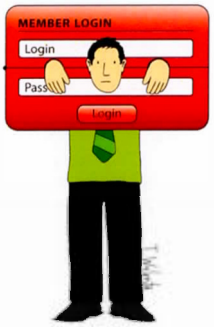


Fig. 429 *Passwords*, 2011.

Exemple 2

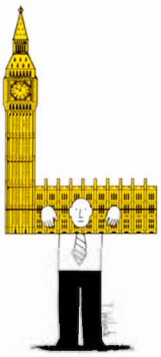
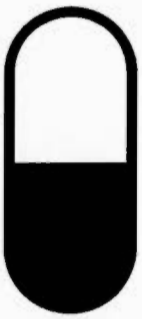


Fig. 430 *London*, 2008.

Exemple 3

Fig. 431 *Car*, 2001.



La pilule

Une pilule est un médicament administré par voie orale. Il y a deux sortes de pilules : les classiques rondes et les gélules. Les pilules peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de médication, d'industrie pharmaceutique, etc.

Les pilules peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 432) : des pilules [assemblées pour former un corps d'homme musclé sur un podium], comme métaphore de médication, pour un article sur le dopage, *Nautilus Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 433) : des pilules [assemblées pour former une flèche ; l'assemblage est désordonné du côté gauche de la flèche, et ordonné du côté droit], comme métaphore de l'industrie pharmaceutique, pour un article sur la restructuration de l'industrie pharmaceutique, *The Scientist*, 2010.

Exemple 3 (Fig. 434) : trois pilules [disposées de façon à suggérer les yeux et la bouche de Mao Zedong (une des pilules est ouverte et laisse s'échapper son contenu)], comme métaphore de l'industrie pharmaceutique, pour un article sur ls manques de l'industrie pharmaceutique en Chine, *The Deal*, 2006.

/ Pilule / = ‹ médicament ›, ‹ médication ›, ‹ industrie pharmaceutique ›, etc.

Exemple 1

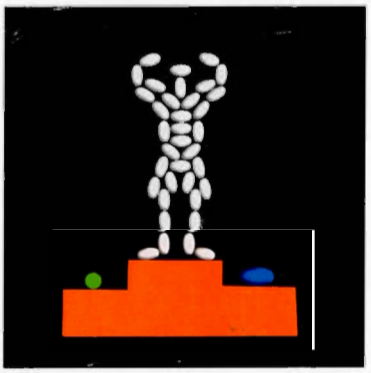


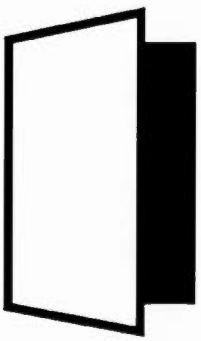
Fig. 432 *Doping*, 2013.

Exemple 2

Fig. 433 *Restructuring*, 2010.

Exemple 3

Fig. 434 *China Drugs*, 2006.



La porte

Une porte est une ouverture pouvant être ouverte ou fermée. La porte peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'intérieur, d'extérieur, d'un autre monde, d'acceptation (porte ouverte), de rejet (porte fermée, mettre à la porte), etc. La porte peut aussi jouer un rôle de « signe métamorphique » ; on peut placer n'importe quel signe derrière indépendamment du contexte. Plusieurs portes peuvent servir à exprimer les concepts de choix, de décision à prendre, etc.

La porte peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 435) : deux portes [desquelles émanent deux couleurs différentes, devant un personnage], comme métaphore de décision à prendre, pour un article sur les régimes de retraite en Pologne, *Newsweek Polska*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 436) : une porte [de laquelle sort un pied donnant un coup à une émoticône], comme métaphore de rejet (mettre à la porte), pour un article sur la place de l'humour dans la vie, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 437) : deux portes [fermées devant un personnage se grattant la tête], comme métaphore de décision à prendre, pour un article sur le choix d'un bon entraîneur personnel, *Business Week*, 2007.

/ Fenêtre / = ‹ intérieur ›, ‹ extérieur ›, ‹ autre monde ›, ‹ acceptation ›, ‹ rejet ›, ‹ signe métamorphique ›, ‹ choix ›, ‹ décision à prendre ›, etc.

Exemple 1

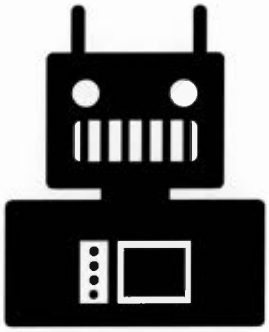
Fig. 435 *ZUS vs OFE*, 2014.

Exemple 2

Fig. 436 *No Humor*, 2012.

Exemple 3

Fig. 437 *Career Coaches*, 2007.



Le robot

Un robot est une machine à l'aspect plus ou moins humain et capable d'effectuer certaines tâches. Le robot peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de technologie, d'intelligence artificielle, d'automate, de machine, etc.

Le robot peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant ses attributs (tête, corps, etc.) et en les associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 438) : un robot [tenant un humain en laisse], comme métaphore d'intelligence artificielle, pour un article sur les avancées dans le domaine de l'intelligence artificielle, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 439) : un robot [avec un air hostile, dessiné sur un plan et marqué du drapeau chinois], comme signe identifiant l'intelligence artificielle, pour un article sur la Chine et ses ambitions technologiques, *Foreign Policy*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 440) : une tête de robot [sur un corps humain], comme métaphore d'intelligence artificielle, pour un article sur les avancées dans le domaine de l'intelligence artificielle, *TIME Magazine*, 2013.

/ Robot / = ‹ technologie ›, ‹ intelligence artificielle ›, ‹ automate ›, ‹ machine ›, etc.

Exemple 1

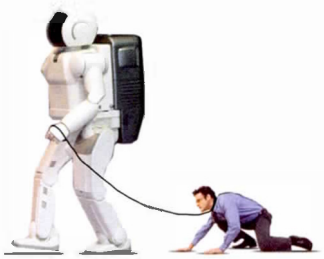


Fig. 438 *AI*, 2013.

Exemple 2

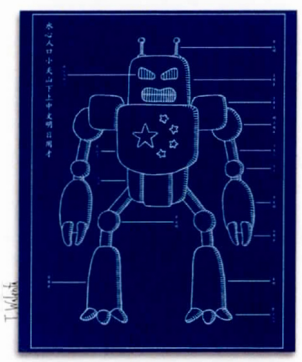


Fig. 439 *Chinese Robot*, 2013.

Exemple 3

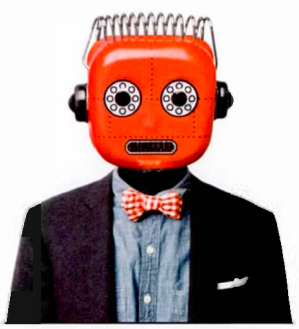


Fig. 440 *Intelligent Robots*, 2013.

La scie

La scie est un outil qui sert à couper. La scie peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de division, de sabotage, d'autosabotage, etc.

La scie peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en remplaçant la scie par un autre signe de forme similaire (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 441) : la scie [reprenant l'adage: *scier la branche sur laquelle on est assis*], comme métaphore d'autosabotage, pour un article sur les sectes religieuses aux États-Unis, *Sunday Magazine*, 2005.

Exemple 2 (Fig. 442) : des scies [découpant des trous sous les pieds du premier ministre polonais], comme métaphore de sabotage, pour un article sur l'opposition politique en Pologne, *Newsweek Polska*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 443) : une scie [faite du logotype de la compagnie Microsoft découpant un trou sous les pieds d'un personnage portant un t-shirt de la l'entreprise Google], comme métaphore de sabotage, pour un article sur les relations entre Microsoft et Google, *Connect Magazine*, 2005.

/ Scie / = ‹ division ›, ‹ sabotage ›, ‹ autosabotage ›, etc.

Exemple 1

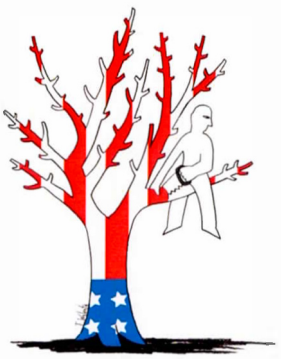


Fig. 441 *Self Sabotage*, 2005.

Exemple 2

Fig. 442 *Kaczynski*, 2011.

Exemple 3

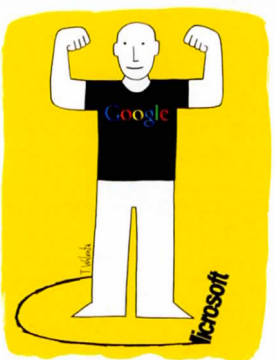


Fig. 443 *Google*, 2005.

La seringue

Une seringue est un instrument médical composé d'un tube, d'un poussoir et d'une aiguille, servant à injecter ou à prélever un médicament ou un liquide dans l'organisme. La seringue peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de médication, d'injection, mais aussi d'abus de substances, etc.

La seringue peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 444) : une seringue [remplie d'argent], comme métaphore d'injection, pour un article sur la philanthropie, *Harvard Business Review*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 445) : une seringue [tenue par un homme en armure], comme métaphore de médication, pour un article sur la vaccination avant de partir en voyage, *Podroze*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 446) : une seringue [remplie d'argent devant une femme enceinte], comme métaphore d'injection, pour un article sur le financement des injections épidurales en Pologne, *Dziennik*, 2009.

/ Seringue / = ‹ médication ›, ‹ injection ›, ‹ prélèvement ›, ‹ abus de substances ›, etc.

Exemple 1

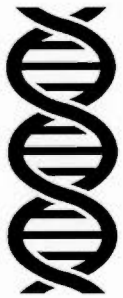
Fig. 444 *Philanthropy*, 2011.

Exemple 2

Fig. 445 *Vaccines*, 2009.

Exemple 3

Fig. 446 *Painkillers*, 2009.



La spirale d'ADN

La spirale d'ADN ou acide désoxyribonucléique est une molécule contenant l'information génétique d'un organisme vivant. La spirale d'ADN peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de génétique, de recherche, de science, de biologie, etc.

La spirale d'ADN peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 447) : une spirale d'ADN [dont une boucle n'a pas de barres devant les yeux d'un personnage], comme métaphore de génétique, pour un article sur les percées en génétique et leur influence sur le traitement de la cécité, *Yale Medicine*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 448) : une spirale d'ADN [en forme de point d'interrogation sur le torse d'un personnage à la tête baissée], comme métaphore de génétique, pour un article sur l'impact réel de la recherche en génétique sur la santé, *Newsweek Polska*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 449) : une spirale d'ADN [sortant des manches d'un médecin et d'un homme d'affaires], comme métaphore de génétique, pour un article sur l'impact sur les patients des alliances financières entre le monde de la science et le monde de la finance, *The Scientist*, 2010.

/ ADN / = ‹ génétique ›, ‹ recherche ›, ‹ science ›, ‹ santé ›, ‹ biologie ›, etc.

Exemple 1

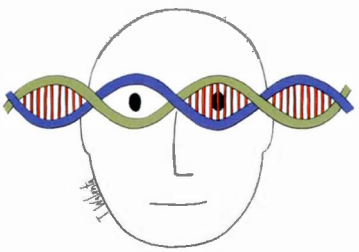


Fig. 447 *See*, 2007.

Exemple 2

Fig. 448 *Bad Genes*, 2008.

Exemple 3

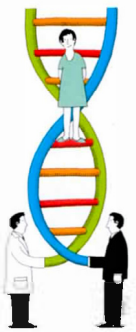


Fig. 449 *Cooperation*, 2010.

Le stéthoscope

Un stéthoscope est un appareil médical servant à ausculter la cage thoracique d'un patient. Le stéthoscope peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de médecine, de médecin, de soins de santé, de système de santé, etc.

Le stéthoscope peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 450) : un stéthoscope [avec un nœud], comme métaphore du système de santé, pour un article sur ObamaCare, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 451) : un stéthoscope [autour du cou d'un personnage], comme signe identifiant le médecin, pour un article sur l'empathie envers les médecins, *The Boston Globe*, 2012.

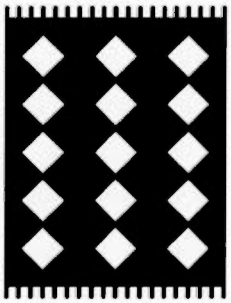
/ Stéthoscope / = ‹ médecin ›, ‹ médecine ›, ‹ soins de santé ›, ‹ système de santé ›, etc.

Exemple 1

Fig. 450 *Obamacare*, 2013.

Exemple 2

Fig. 451 *Doctors*, 2012.



Le tapis

Un tapis est un objet de textile ou de fourrure destiné à être placé sur le sol. Le tapis peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de territoire, de sabotage (tirer le tapis sous les pieds de quelqu'un), etc.

Le tapis peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 452) : un tapis [sali par les traces de pieds d'un personnage], comme métaphore de territoire, pour un article sur le respect des coutumes locales en voyage, *Podroze*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 453) : un tapis [aux couleurs d'un billet de banque sur le point d'être tiré de sous les pieds d'un personnage en habit de recteur par un autre personnage], comme métaphore de sabotage, pour un article sur les coupes budgétaires dans les universités polonaises, *Newsweek Polska*, 2010.

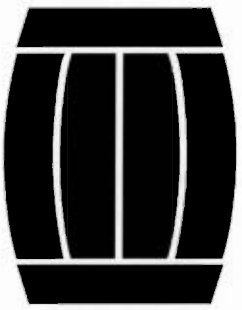
/ Tapis / = ‹ territoire ›, ‹ sabotage ›, etc.

Exemple 1

Fig. 452 *Mores*, 2010.

Exemple 2

Fig. 453 *Financing*, 2010.



Le tonneau

Un tonneau est un grand récipient cylindrique en bois. Le tonneau peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de récipient, de viniculture, etc., mais aussi de pauvreté (Diogène de Sinope).

Le tonneau peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 454) : un tonneau [comme seul vêtement d'un facteur], comme métaphore de pauvreté, pour un article sur les coupes financières de la poste aux États-Unis (USPS), *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 455) : un tonneau [rempli de sel et deux personnages se nourrissant mutuellement], comme signe identifiant un récipient, pour un article sur les proverbes polonais, ici : « On ne connaît vraiment quelqu'un que si l'on mange un tonneau de sel en sa compagnie. » [traduction de l'auteur], *Newsweek Polska*, 2009.

/ Tonneau / = ‹ récipient ›, ‹ viniculture ›, ‹ pauvreté ›, etc.

Exemple 1

Fig. 454 *USPS*, 2011.

Exemple 2

Fig. 455 *Salt*, 2009.

La voiture

La voiture est un véhicule propulsé par un moteur. Il y a plusieurs types de voitures (compactes, sport, écologiques, etc.) et de plusieurs époques (1920, 1950, 2000). La voiture peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de transport, de liberté, de statut social, de statut économique, de caractère du conducteur, de temporalité, etc.

La voiture peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant ses attributs (roues, volant, etc.) et en les associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 456) : une voiture [américaine des années 60 conduite par Mao Zedong], comme métaphore de la personnalité de Mao Zedong, pour un article sur les ambitions de la Chine, *Foreign Policy*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 457) : une voiture [« verte » conduite par un personnage jetant un verre de Coca-Cola vide par la fenêtre], comme métaphore du caractère du conducteur, pour un article sur les faux écolos, *TIME Magazine*, 2012.

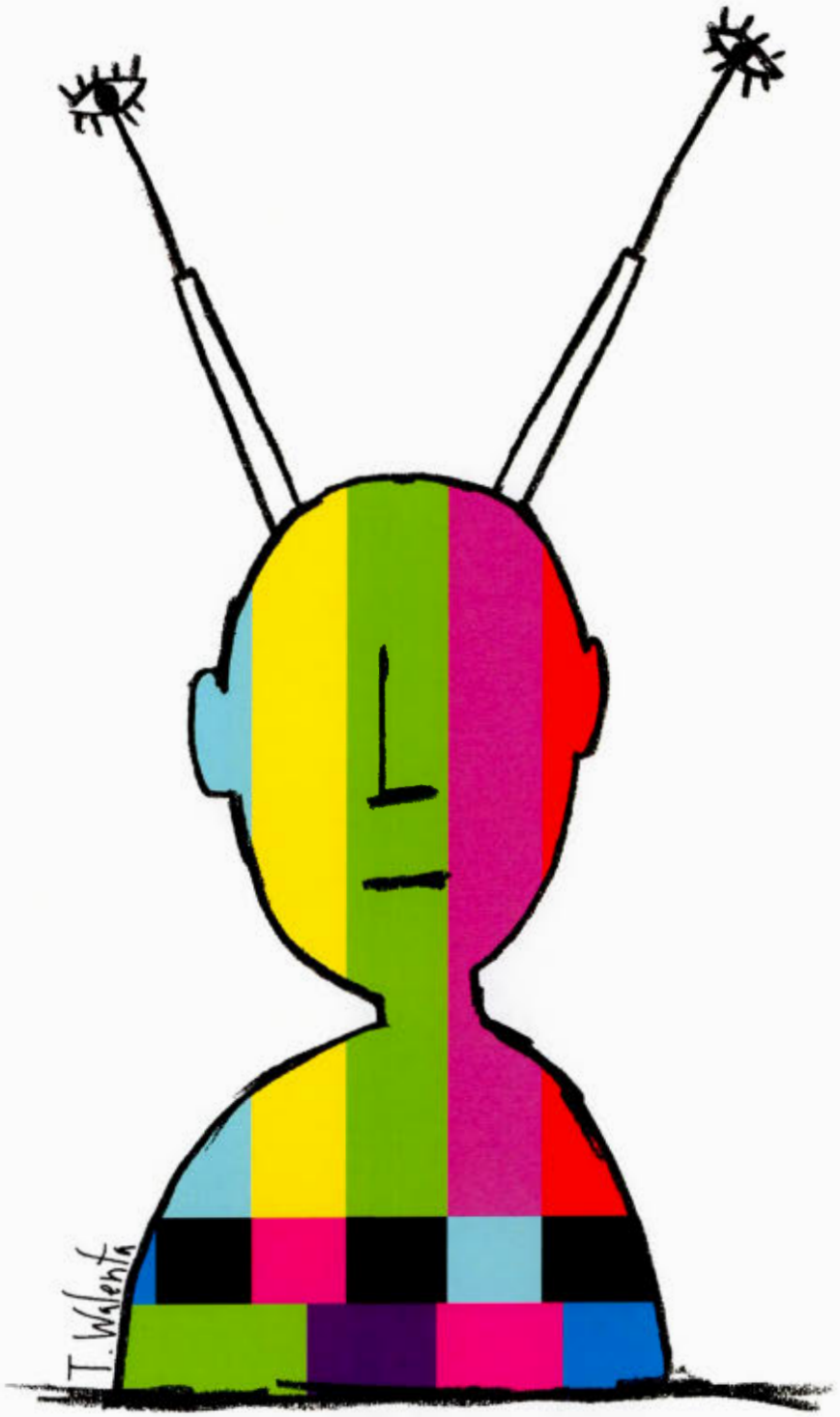
Exemple 3 (Fig. 458) : une voiture [invisible conduite par un personnage], comme métaphore de la liberté qu'offre une voiture en voyage, pour un article sur les voitures de location, *Podroze*, 2008.

/ Voiture / = ‹ transport ›, ‹ liberté ›, ‹ statut social (selon le modèle de voiture) ›, ‹ statut économique (selon le modèle de voiture) ›, ‹ caractère du conducteur (selon le modèle de voiture) ›, ‹ temporalité (selon l'année de production de la voiture) ›, etc.

Exemple 1 Exemple 2 Exemple 3

Fig. 456 *Mao*, 2011. Fig. 457 *Being Green*, 2012. Fig. 458 *Car*, 2008.

LA COMMUNICATION ET LES MÉDIAS



L'appareil photo

L'appareil photo est un appareil qui sert à prendre des photographies. Il se compose d'un boîtier et d'un objectif. L'appareil photo peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de photographie, de technologie, de journalisme, etc.

L'appareil photo peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : l'objectif de l'appareil photo peut être utilisé seul, cependant cet usage ne sera pas sans équivoque s'il s'agit d'un objectif d'appareil photo ou de caméra vidéo.

Exemple 1 (Fig. 459) : un tas d'appareils photo [desquels sort une main], comme signe identifiant la photographie, pour un article sur le choix d'un appareil photo, *Podroze*, 2009.

Exemple 2 (Fig. 460) : un appareil photo [tenu par un homme photographiant un pistolet], comme signe identifiant la photographie, pour un article sur les dangers reliés à la photographie en temps de guerre en Irak, *The Progressive*, 2005.

Exemple 3 (Fig. 461) : un appareil photo [dans les mains d'un personnage sur un portrait, tenu par ce personnage (mise en abîme)], comme signe identifiant la photographie, pour un article sur comment prendre de bons clichés en voyage, *Podroze*, 2011.

/ Appareil photo / = ‹ photographie ›, ‹ technologie ›, ‹ journalisme ›, etc.

Exemple 1

Fig. 459 *Camera*, 2009.

Exemple 2

Fig. 460 *War*, 2005.

Exemple 3

Fig. 461 *Good Pictures*, 2011.

La claquette

La claquette est un outil utilisé au cinéma pour marquer le début d'une scène à l'aide d'un bruit dans le but de permettre la synchronisation du son et de l'image en postproduction. La claquette peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de cinéma, de film, etc.

La claquette peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 462) : la claquette [dans laquelle un personnage plonge sa tête comme dans la gueule d'un lion], comme signe identifiant le cinéma, pour un article sur la réalisation d'un premier film documentaire animalier en voyage, *Podroze*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 463) : une claquette [crachant du feu], comme signe identifiant le cinéma, pour une affiche pour le 49e festival du film de Cracovie (Cracovie est célèbre pour son dragon), Krakow Film Festival, 2009.

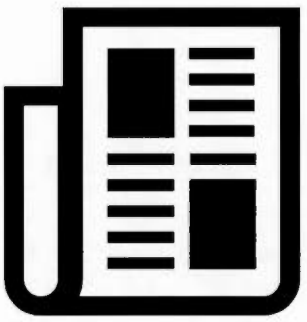
/ Claquette / = ‹ cinéma ›, ‹ film ›, etc.

Exemple 1

Fig. 462 *Documentary*, 2014.

Exemple 2

Fig. 463 *KFF 2*, 2009.



Les journaux et les magazines

Les journaux et les magazines sont des supports imprimés servant à exprimer des informations sur l'actualité, les événements, les faits divers, ou traitant de sujets spécifiques tels ; la politique, le sport, l'art, le cinéma, etc. Les journaux et les magazines peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de presse, de médias d'information, etc.

Les journaux et les magazines peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 464) : un journal [rempli de barres de censure, tenu par un personnage au regard censuré], comme signe identifiant la presse, pour un article sur la censure dans la presse, *Utne Reader*, 2005.

Exemple 2 (Fig. 465) : deux piles de journaux et de magazines [sur lesquelles est assis un personnage lisant un livre], comme signe identifiant la presse, pour un article sur la lecture de livres par rapport à la lecture de la presse, *Columbia Journalism Review*, 2007.

/ Journaux et magazines / = ‹ presse ›, ‹ médias d'information ›, etc.

Exemple 1

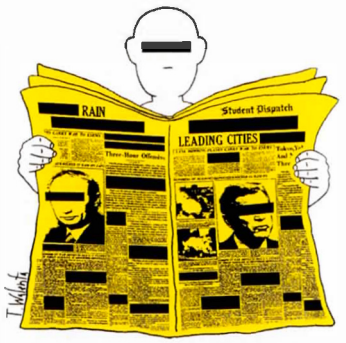


Fig. 464 *Censorship*, 2005.

Exemple 2

Fig. 465 *Books*, 2007.

Le mégaphone

Un mégaphone, aussi appelé porte-voix, est un appareil servant à amplifier la voix. Le mégaphone peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'expression de convictions politiques ou sociales, d'expression amplifiée, etc.

Le mégaphone peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 466) : un mégaphone [tenu par un personnage duquel sortent des signes « @ »], comme métaphore d'expression amplifiée, pour un article sur les logiciels servant à expédier des courriels multiples, *Selling Power Magazine*, 2005.

Exemple 2 (Fig. 467) : un mégaphone [tenu par Jimmy Kimmel], comme métaphore d'expression amplifiée, pour un article sur l'utilisation du logiciel Twitter par les syndicats aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2013.

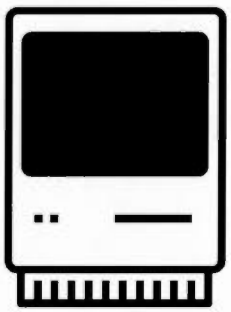
/ Mégaphone / = ‹ expression de convictions politiques ou sociales ›, ‹ expression amplifiée ›, etc.

Exemple 1

Fig. 466 *E-mail*, 2005.

Exemple 2

Fig. 467 *Syndicats*, 2013.



L'ordinateur

Un ordinateur est une machine servant à exécuter des calculs et opérant à l'aide de programmes. Son ancêtre est l'abaque et remonte à 2400 ans avant notre ère. L'ordinateur tel qu'on le connaît aujourd'hui a été inventé au début du XX^{e} siècle. L'ordinateur peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de micro-informatique, de numérique, de virtuel, d'intelligence artificielle, d'Internet, etc.

L'ordinateur peut être utilisé : intégralement en l'associant à d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 468) : un ordinateur [et une adaptation du jeu *Space Invaders*], comme signe identifiant la micro-informatique et Internet, pour un article sur les fraudes financières sur Internet, *Newsweek Polska*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 469) : un ordinateur [avec une bibliothèque sur son écran], comme signe identifiant la micro-informatique et Internet, pour un article sur les engins de recherche, *Newsweek Polska*, 2008.

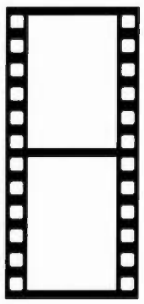
/ Ordinateur / = ‹ micro-informatique ›, ‹ numérique ›, ‹ virtuel ›, ‹ intelligence artificielle ›, ‹ Internet ›, etc.

Exemple 1

Fig. 468 *Online Fraud*, 2012.

Exemple 2

Fig. 469 *Search*, 2008.



La pellicule

La pellicule est un support souple recouvert d'une émulsion photosensible qui sert à enregistrer des images à l'aide d'une caméra. La pellicule peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de cinéma, de film, de photographie, etc.

La pellicule peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 470) : une pellicule [dans un poing « révolutionnaire »], comme signe identifiant le cinéma, pour une couverture de magazine sur le thème du rôle politique des films documentaires, *Przekroj*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 471) : une pellicule [apparaissant dans de la mousse à raser sur le visage d'un personnage], comme signe identifiant le cinéma, pour une affiche annonçant le 17e festival du film de Turin, projet personnel, 1999.

Exemple 3 (Fig. 472) : une pellicule [(sur laquelle apparaît une séquence d'images montrant la croissance d'un arbre) sortant d'un pot de fleurs], comme signe identifiant le cinéma, pour un article sur le financement des jeunes cinéastes en Pologne, *Newsweek Polska*, 2010.

/ Pellicule / = ‹ cinéma ›, ‹ film ›, ‹ photographie ›, etc.

Exemple 1

Fig. 470 *Film*, 2010.

Exemple 2

Fig. 471 *Torino*, 1999.

Exemple 3

Fig. 472 *PISF*, 2010.

Le téléphone

Le téléphone est un appareil capable de transmettre la voix à distance qui a été inventé à la fin du XIX[e] siècle. À travers le temps, il y a eu plusieurs modèles de téléphones : à cornet, rotatoires, sans fil, etc. Le téléphone peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de communication, de téléphonie, mais il peut aussi servir à exprimer la temporalité selon le modèle.

Le téléphone peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en exploitant un de ses attributs (combiné, fil, etc.) et en l'associant à d'autres signes (exemple 3). D'autres usages sont aussi possibles : le téléphone peut être remplacé par deux boîtes de conserve reliées par un fil ou par des écouteurs avec un micro (service à la clientèle, téléphoniste, etc.).

Exemple 1 (Fig. 473) : un téléphone [rotatoire avec un combiné vibrant en rouge et en bleu], comme métaphore de communication, pour un article sur la recherche de financement des partis politiques (bleu pour les démocrates, rouge pour les républicains), *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 474) : un téléphone [cellulaire derrière lequel se trouve un personnage], comme signe identifiant la téléphonie, pour un article sur un moteur de recherche pour téléphones cellulaires exploitant des humains pour fournir les réponses, *The Washington Post*, 2010.

Exemple 3 (Fig. 475) : des fils de téléphone [reliant plusieurs médecins et emmêlés autour d'un patient], comme métaphore de communication, pour un article sur les erreurs de communication en médecine, *Yale Medicine*, 2007.

/ Téléphone / = ‹ communication ›, ‹ téléphonie ›, ‹ temporalité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 473 *Financing*, 2014.

Exemple 2

Fig. 474 *Q & A*, 2010.

Exemple 3

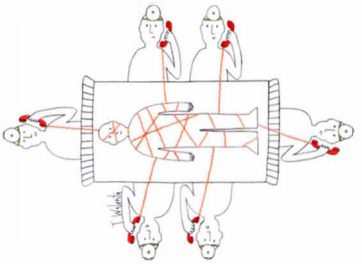
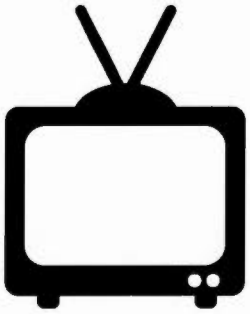


Fig. 475 *Miscommunication*, 2007.



La télévision

Le principe de la télévision a été inventé à la fin du XIX[e] siècle, mais le premier téléviseur a vu le jour en 1926. La télévision sert à regarder des images en mouvement. Elle est utilisée pour visionner des films, des émissions, des vidéos, mais aussi des publicités. La télévision peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de médias télévisuels, de télévision, d'information, de divertissement, de jeu, mais aussi de lavage de cerveau, etc.

La télévision peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 476) : deux téléviseurs [affichant des écrans de contrôle et remplaçant les yeux d'un personnage], comme métaphore de lavage de cerveau, pour un article sur le lavage de cerveau par la télévision, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 477) : un téléviseur [divisé en quartiers comme un gâteau avec des personnages dansant autour], comme signe identifiant les médias télévisuels, pour un article sur la privatisation de la télévision publique en Pologne, *Dziennik*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 478) : une télévision [avec une manette de jeu],comme signe identifiant la télévision, pour un article publicitaire sur les possibilités des nouvelles télévisions de la compagnie Sony, *The Wall Street Journal*, 2014.

/ Télévision / = ‹ médias télévisuels ›, ‹ télévision ›, ‹ information ›, ‹ divertissement ›, ‹ jeu ›, ‹ lavage de cerveau ›, etc.

Exemple 1

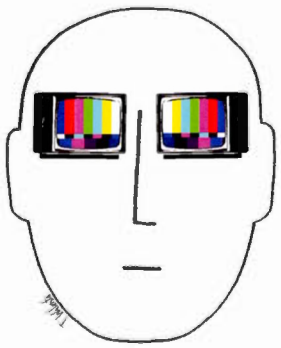


Fig. 476 *TV*, 2007.

Exemple 2

Fig. 477 *Public TV*, 2008.

Exemple 3

Fig. 478 *Video Games*, 2014.

L'ÉTAT, LA POLITIQUE ET LE LEADERSHIP

Le drapeau

Le drapeau est un morceau de tissu fixé à une hampe qui exprime l'identité (nationale, d'un groupe d'individus, d'une ville, d'une compagnie commerciale, d'une armée, etc.). Le drapeau peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'appartenance à un groupe, d'identité, de nationalité, de territoire, etc.

Le drapeau peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant ses couleurs et en les associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 479) : le drapeau [de la compagnie Amazon qu'un personnage s'apprête à planter sur une carte de la Pologne (à côté de deux drapeaux représentant des concurrents polonais)], comme signe identifiant la compagnie Amazon, pour un article sur la venue de cette entreprise en Pologne, *Newsweek Polska,* 2014.

Exemple 2 (Fig. 480) : deux drapeaux [de couleurs contrastées, tenus par deux personnages marchant face à face], comme métaphore d'identité, pour un article sur la force des symboles et leur influence sur l'homme, *The Wall Street Journal*, 2015.

Exemple 3 (Fig. 481) : une multitude de drapeaux [dans des bulles de bande dessinée], comme signe identifiant différentes nationalités, pour un article sur les polyglottes, *Podroze*, 2012.

/ Drapeau / = ‹ appartenance à un groupe ›, ‹ identité ›, ‹ nationalité ›, ‹ territoire ›, etc.

Exemple 1

Fig. 479 *Amazon in Poland*, 2014.

Exemple 2

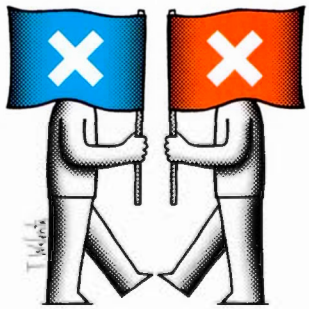
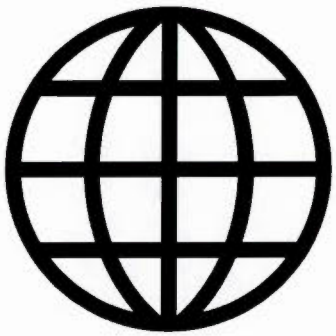


Fig. 480 *Symbols*, 2015.

Exemple 3

Fig. 481 *Polyglots*, 2012.



Le globe terrestre

Le globe terrestre est une maquette de notre planète et y fait référence. Il peut être schématisé, sans les continents, ou plus réaliste, avec les continents. Le globe terrestre peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'internationalité, de globalité, de planète Terre, etc.

Le globe terrestre peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2) ; 3- en exploitant la forme des continents pour identifier la planète Terre (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 482) : le globe terrestre [schématisé associé à des mains et à des poignées de mains], comme métaphore d'internationalité, pour un article sur les relations internationales de la Suisse, Q3 Design, 2006.

Exemple 2 (Fig. 483) : les hémisphères du globe terrestre [inscrits dans deux visages], comme métaphore d'internationalité, pour un article sur l'externalisation (*outsourcing*) de la programmation dans le monde, Association for Computing Machinery, 2004.

Exemple 3 (Fig. 484) : trois continents [(Amérique du Sud, Afrique et Asie) sur lesquels est dessiné un visage], comme signe identifiant la planète Terre, pour une couverture de magazine sur le thème de l'état du monde et des conditions de vie dans les régions appauvries, *The Los Angeles Times*, 2006.

/ Globe terrestre / = ‹ internationalité ›, ‹ globalité ›, ‹ planète Terre ›, etc.

Exemple 1

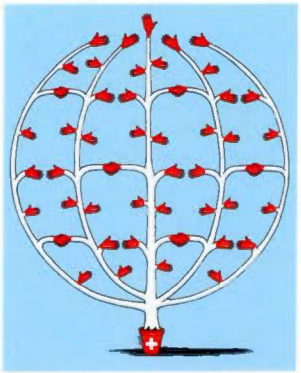


Fig. 482 *Swiss Business*, 2006.

Exemple 2

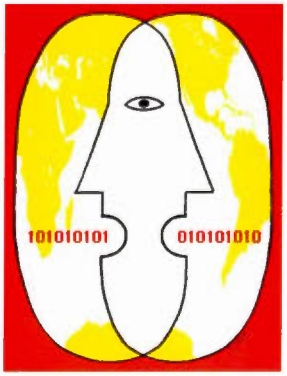


Fig. 483 *Outsourcing*, 2004.

Exemple 3

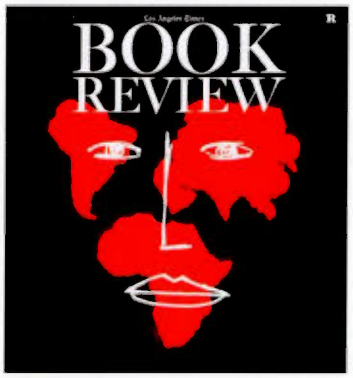
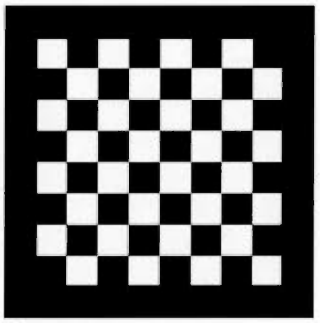


Fig. 484 *Poor*, 2006.



Le jeu d'échecs

Le jeu d'échecs est un jeu de stratégie opposant deux adversaires qui s'affrontent sur un échiquier de 64 cases à l'aide de 16 pièces organisées hiérarchiquement (roi, dame, tours, cavaliers, fous et pions). Le but du jeu est de mettre en échec le roi adverse afin de gagner la partie. Le jeu d'échecs peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de dichotomie (blanc et noir), de bien et de mal, de stratégie, de combat, de hiérarchie (pièces), etc.

Le jeu d'échecs peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : les attributs du jeu d'échecs (échiquier, pièces) peuvent être utilisés seuls en les associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 485) : les pièces d'un jeu d'échecs, comme métaphore de hiérarchie, pour un article sur les possibilités d'avancement dans les structures d'entreprises, *Selling Power Magazine*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 486) : le jeu d'échecs, comme métaphore de combat et de stratégie, pour une illustration sur les difficultés dans le combat contre le cancer, projet personnel, 2003.

/ Jeu d'échecs / = ‹ dichotomie ›, ‹ bien et mal ›, ‹ stratégie ›, ‹ combat ›, ‹ hiérarchie ›, etc.

Exemple 1

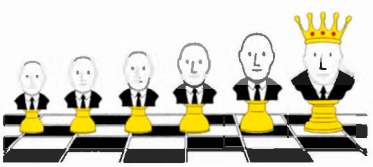


Fig. 485 *Advancement*, 2007.

Exemple 2

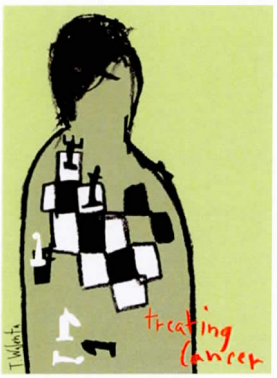
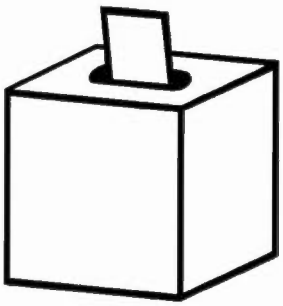


Fig. 486 *Cancer*, 2003.



L'urne et le bulletin de vote

L'urne fait partie du système électoral et sert à contenir les bulletins de vote déposés par les citoyens une fois le vote rendu. L'urne et le bulletin de vote peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de vote, d'élections démocratiques, etc.

L'urne et le bulletin de vote peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 487) : une urne [contenant un feu qui brûle les bulletins de vote qui y sont placés], comme signe identifiant le vote, pour un article sur les fraudes électorales, *Foreign Policy*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 488) : une urne [sur laquelle est assis un bébé jouant à un jeu de formes géométriques], comme signe identifiant le vote, pour un article sur les absurdités du système électoral polonais, *Dziennik*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 489) : un bulletin de vote [imaginaire et un stylo cochant la case « I don't know »], comme signe identifiant le vote, pour un article sur l'ignorance politique des citoyens américains, *TIME Magazine*, 2012.

/ L'urne et le bulletin de vote / = ‹ vote ›, ‹ élections démocratiques ›, etc.

Exemple 1

Fig. 487 *Vote*, 2012.

Exemple 2

Fig. 488 *Absurd*, 2008.

Exemple 3

Fig. 489 *I Don't Know*, 2012.

LA JUSTICE

La balance

La balance sert à peser. Elle est en soi une métaphore de la justice, car elle pèse le bien et le mal ou les arguments des partis adverses. La balance est un attribut de la déesse Thémis, mais peut être utilisée seule. La balance peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de justice, mais elle peut aussi servir dans d'autres contextes pour exprimer le concept de comparaison, etc.

La balance peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 490) : une balance [pour peser deux piles de livres identiques et un petit diable sur une des piles], comme métaphore de comparaison, pour un article sur la critique littéraire et son incidence sur la popularité de certains livres, *Dziennik*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 491) : une balance [pour comparer l'impact social des sciences pures et des sciences humaines], comme métaphore de comparaison, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 492) : une balance [tenue par l'oncle Sam, pesant la santé et l'argent], comme métaphore de comparaison, pour un article sur les priorités gouvernementales aux États-Unis, AARP, 2008.

/ Balance / = ‹ justice ›, ‹ comparaison ›, etc.

Exemple 1

Fig. 490 *Books*, 2008.

Exemple 2

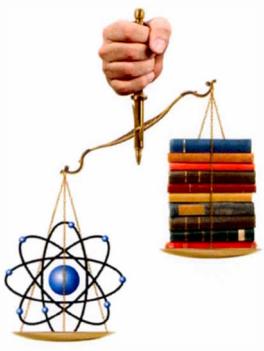


Fig. 491 *Sciences*, 2014.

Exemple 3

Fig. 492 *Healthcare*, 2008.

Le jury d'assises

Le jury d'assises est un groupe de personnes (jurés) chargé de rendre un verdict lors d'un procès. L'origine du jury d'assises remonte à l'Inquisition au Moyen Âge. Le jury d'assises peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de justice, de procès, de verdict, etc.

Le jury d'assises peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 493) : un jury d'assises [tenant des pancartes formant le mot « JUSTICE » et un personnage, qui n'est pas un juré, tenant une pancarte avec les lettres « IN » ; l'ensemble des pancartes forme le mot « INJUSTICE »], comme signe identifiant le procès, pour un article sur une personne rejetée d'un jury d'assises, *TIME Magazine*, 2013.

/ Jury d'assises / = ‹ justice ›, ‹ procès ›, ‹ verdict ›, etc.

Exemple 1

Fig. 493 *Injustice*, 2013.

Le marteau du président

Le marteau du président est un maillet que le dirigeant d'une assemblée frappe contre un socle pour ouvrir l'assemblée et la clore ou demander l'attention. Dans un contexte nord-américain (en France, le marteau du président n'est pas associé au concept de justice ; il est utilisé lors de réunions, d'enchères, de débats, etc.), le marteau du président peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de justice, de procès, de peine, de verdict, etc.

Le marteau du président peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 494) : le marteau du président [frappant son socle en faisant éclabousser les couleurs du logotype d'une banque], comme métaphore de justice, pour un article sur les problèmes légaux de mBank (banque polonaise), *Newsweek Polska*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 495) : le marteau du président [pesé contre un marteau ordinaire], comme signe identifiant la justice, pour un article sur les magouilles dans le domaine de la construction, *Newsweek Polska*, 2008.

/ Marteau du président / = ‹ justice ›, ‹ procès ›, ‹ peine ›, ‹ verdict ›, etc.

Exemple 1

Fig. 494 *mBank*, 2014.

Exemple 2

Fig. 495 *Construction Laws*, 2008.

§

Le paragraphe légal

Le paragraphe légal est un signe de ponctuation présent sur les contrats légaux. Le paragraphe légal peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de justice.

Le paragraphe légal peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 496) : paragraphe légal [contenant un fœtus], comme signe identifiant la justice, pour un article sur les questions légales entourant la fécondation in vitro en Pologne, *Dziennik*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 497) : un paragraphe légal [sur un livre], comme signe identifiant la justice, pour un article sur les droits des enfants en Pologne, *Newsweek Polska*, 2011.

/ Paragraphe légal / = ‹ justice ›, etc.

Exemple 1

Fig. 496 *Invitro Laws*, 2008.

Exemple 2

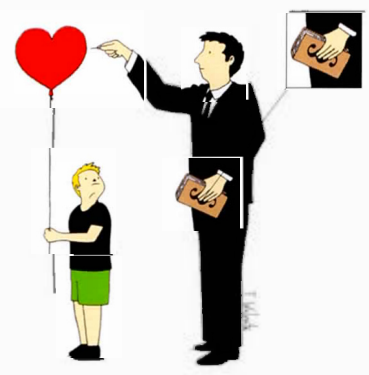


Fig. 497 *Young Law*, 2011.

Le personnage du juge

Le juge est un magistrat chargé de rendre la justice et d'appliquer la loi. Le personnage du juge peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de justice, de procès, de peine, de verdict, etc.

Le juge peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 498) : les juges [de la Cour suprême des États-Unis tenant chacun le magazine *TIME Magazine* devant leur visage], comme signe identifiant la justice, pour un article sur l'influence de la presse sur les décisions de la Cour suprême aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 499) : un juge [sur un écran de téléphone], comme métaphore de verdict, pour un article sur l'obligation de téléphoner régulièrement à ses parents, *TIME Magazine*, 2013.

/ Juge / = ‹ justice ›, ‹ procès ›, ‹ peine ›, ‹ verdict ›, etc.

Exemple 1

Fig. 498 *Supreme TIME*, 2012.

Exemple 2

Fig. 499 *Call Parents*, 2013.

Thémis

Thémis, la déesse de la justice, trouve son origine dans la mythologie grecque. Elle est objective et neutre, car elle a les yeux bandés. Son rôle est de rendre justice en pesant, avec sa balance, les arguments des parties adverses et en tranchant en faveur de l'une ou de l'autre avec son épée. Thémis peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de justice.

Thémis peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en exploitant un de ses attributs et en l'associant à d'autres signes (exemple 3). Thémis possède trois attributs : la balance, l'épée et le bandeau sur ses yeux. Il est possible, pour exprimer le concept de justice, d'utiliser seuls deux de ces attributs, soit la balance et les yeux bandés (l'épée, seule, n'est pas associée au concept de justice).

Exemple 1 (Fig. 500) : Thémis [et un personnage levant sa robe pour regarder ce qui se cache en dessous], comme signe identifiant la justice, pour un article sur l'attitude des Polonais face à la justice, *Dziennik*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 501) : Thémis [donnant un coup de pied à un personnage tenant un drapeau américain], comme métaphore de justice, pour un article sur une personne rejetée d'un jury d'assises, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 502) : Thémis [et une main levant le bandeau de ses yeux], comme signe identifiant la justice, pour un article sur comment faire pour que la justice voit l'injustice dans le système légal aux États-Unis, *The New York Times*, 2003.

/ Thémis / = ‹ justice ›, etc.

Exemple 1

Fig. 500 *Polish Justice*, 2008.

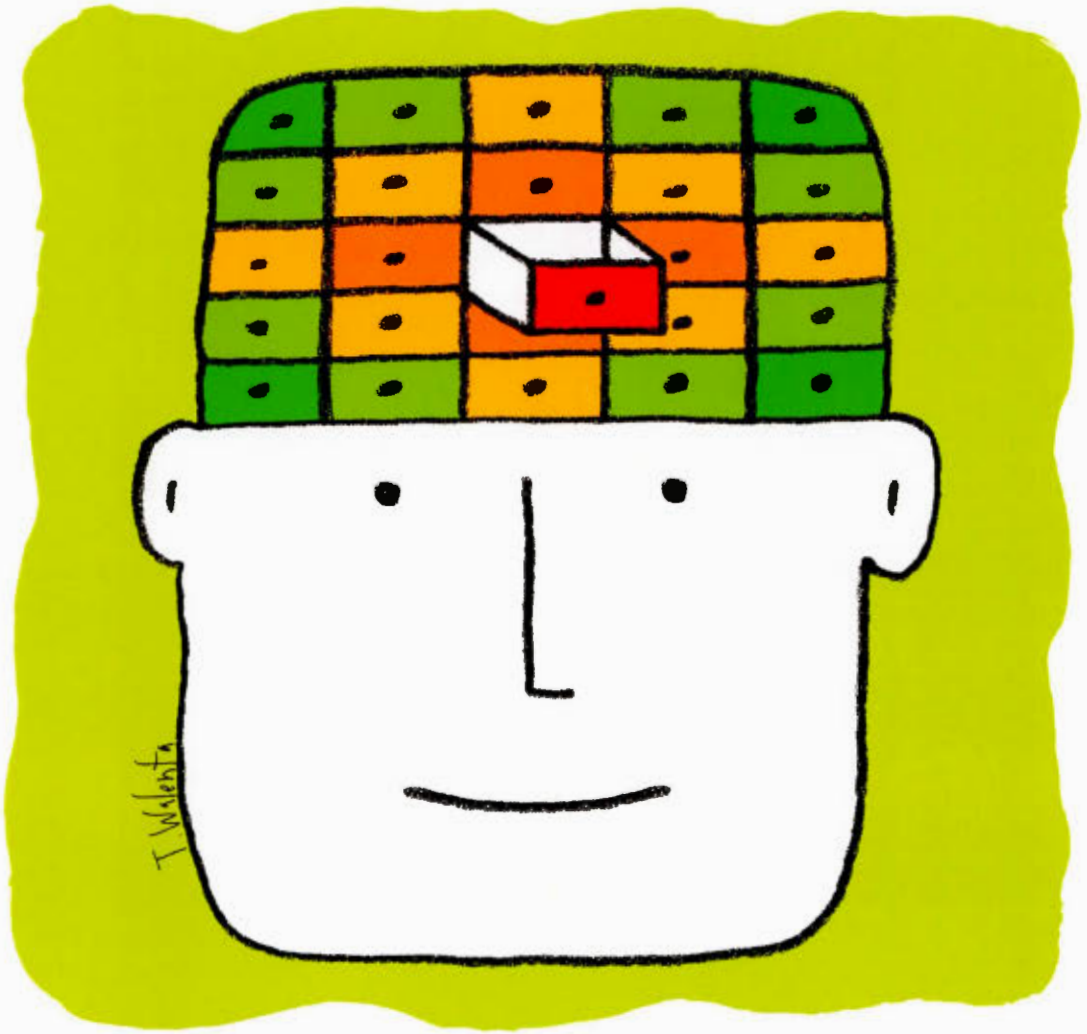
Exemple 2

Fig. 501 *Rejected*, 2013.

Exemple 3

Fig. 502 *Let See*, 2003.

L'ÉDUCATION



Le crayon de plomb

Le crayon de plomb sert à écrire de façon non permanente (il y a possibilité d'effacer). Le crayon de plomb peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'apprentissage, d'école, etc., mais il peut aussi être associé au dessin, à l'écriture, etc.

Le crayon peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 503) : deux crayons [de longueurs différentes (le plus court rongé, le plus long en parfaite condition) associés à des visages enfantins], comme signe identifiant l'école, pour un article sur l'éducation des enfants privilégiés aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 504) : des crayons [transperçant le papier sur lequel est dessiné un personnage], comme signe identifiant l'écriture, pour un article sur des attaques critiques contre un auteur, *TIME Magazine*, 2011.

/ Le crayon de plomb / = ‹ apprentissage ›, ‹ école ›, ‹ dessin ›, ‹ écriture ›, etc.

Exemple 1

Fig. 503 *Privileged*, 2012.

Exemple 2

Fig. 504 *Hate Joel*, 2011.

La pomme

Une pomme est le fruit du pommier. Elle est associée au Péché originel (Adam et Ève) et à l'éducation selon une coutume qui veut que les enfants apportent des pommes en cadeau à leur enseignant. L'origine de cette coutume n'est pas claire. La pomme peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'éducation, d'école, d'enseignement, etc.

La pomme peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 505) : une pomme [offerte par un garçon à un enseignant (vue subjective)], comme signe identifiant l'éducation, pour un article sur les premiers de classe, *Atlanta Magazine*, 2005.

Exemple 2 (Fig. 506) : deux pommes [une souriante et fraîche, l'autre grognonne et véreuse], comme métaphore d'éducation, pour un article sur l'éducation des enfants privilégiés aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2012.

/ Pomme / = ‹ éducation ›, ‹ école ›, ‹ enseignement ›, etc.

Exemple 1

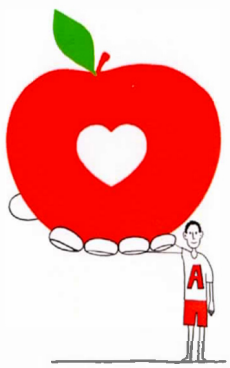
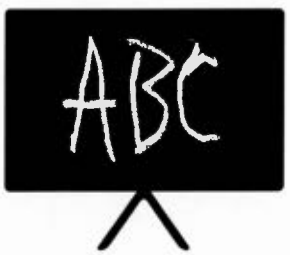


Fig. 505 *Best Students*, 2005.

Exemple 2

Fig. 506 *Privileged 2*, 2012.



Le tableau noir

Un tableau noir (ou vert) est une surface sur laquelle il est possible d'écrire et par la suite d'effacer ce qui a été écrit. On le trouve dans la plupart des salles de cours des écoles dans le monde. Le tableau noir peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'éducation, d'école, d'apprentissage, etc.

Le tableau noir peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 507) : un tableau noir [sur lequel sont dessinées des ailes et le mot « ANGIELSKI » (du polonais « ANGLAIS », derrière un enfant], comme signe identifiant l'éducation, pour un article sur les avantages à apprendre l'anglais, *Dziennik*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 508) : un tableau noir [sur lequel un étudiant dessine des parents mécontents s'adressant à la maîtresse d'école debout à côté de l'étudiant], comme signe identifiant l'école, pour un article sur les enfants et les parents qui terrorisent les enseignants dans les écoles secondaires, *Newsweek Polska*, 2008.

/ Tableau noir / = ‹ éducation ›, ‹ école ›, ‹ apprentissage ›, etc.

Exemple 1

Fig. 507 *English*, 2008.

Exemple 2

Fig. 508 *Parents*, 2008.

LES CAUSES SOCIALES ET HUMANITAIRES

Les armes

Les armes, qu'elles soient des armes blanches, des armes à feu, ou toute autre arme, servent à attaquer et à se défendre. Les armes peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'arme, d'agression, de violence, de terrorisme, de forces armées, etc. Elles peuvent aussi exprimer la temporalité selon leur niveau technologique ou un groupe selon leur forme (un kalachnikov russe et un M16 américain, etc.).

Les armes peuvent être utilisées : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1, 2) ; 2- en reprenant leur forme et en l'associant à d'autres signes (exemples 3).

Exemple 1 (Fig. 509) : deux kalachnikovs [croisés dans le dos d'un personnage noir masqué d'une cagoule rappelant une tête de mort], comme signe identifiant l'agression, pour un article sur le recrutement des terroristes, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 510) : un pistolet [au canon noué], comme signe identifiant la violence, pour un article sur les armes dans les écoles américaines, *The New Republic*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 511) : deux pistolets [assemblés à partir de produits divers], comme métaphore d'arme, *Newsweek Polska*, 2012.

/ Armes / = ‹ agression ›, ‹ violence ›, ‹ terrorisme ›, ‹ forces armées ›, ‹ temporalité ›, ‹ groupe ›, etc.

Exemple 1

Fig. 509 *Terrorism*, 2007.

Exemple 2

Fig. 510 *Gun Control*, 2007.

Exemple 3

Fig. 511 *Duel*, 2012.

Le bouclier

Le bouclier est à la base une arme défensive qui sert à se protéger et à repousser un attaquant, mais il peut aussi avoir une fonction emblématique. D'après l'héraldique (science des armoiries) apparue au XII[e] siècle au sein de la chevalerie, le bouclier ou blason servait à identifier un chevalier, une famille ou un clan. Le bouclier peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de défense, d'identité d'un groupe, etc.

Le bouclier peut être utilisé : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- comme emblème pour identifier un groupe donné (exemple 2). Un autre usage est aussi possible : le bouclier peut être utilisé en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 512) : des boucliers [servant à se protéger de la malbouffe], comme métaphore de défense, pour un article sur les diètes et la malbouffe, *Prevention Magazine*, 2009.

Exemple 2 (Fig. 513) : un bouclier ou blason [sur lequel figurent des logotypes de compagnies contemporaines], comme métaphore d'identité, pour un article sur les nouveaux « seigneurs polonais », *Dziennik*, 2014.

/ Bouclier / = ‹ défense ›, ‹ identité d'un groupe ›, etc.

Exemple 1

Fig. 512 *Diets*, 2009.

Exemple 2

Fig. 513 *New Rulers*, 2014.

La cagoule

La cagoule est un vêtement qui sert à dissimuler le visage. La cagoule peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de terrorisme, de vol, de crime, etc.

La cagoule peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 514) : une cagoule [retirée du portrait de George Washington provenant d'un billet d'un dollar], comme signe identifiant le terrorisme, pour un article sur le financement du terrorisme, *TIME Magazine*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 515) : une cagoule [barrée par deux crayons rouges], comme signe identifiant le terrorisme, pour un projet personnel réalisé à la suite de la tragédie de *Charlie Hebdo*, 2015.

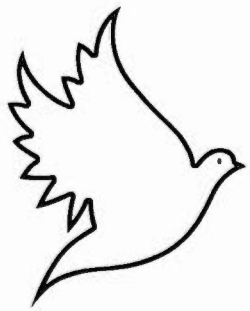
/ Cagoule / = ‹ terrorisme ›, ‹ vol ›, ‹ crime ›, etc.

Exemple 1

Fig. 514 *Terror Money*, 2008.

Exemple 2

Fig. 515 *Je suis Charlie*, 2015.



La colombe blanche

La colombe blanche est le symbole de la paix. Dans la Bible, la fin du Déluge est annoncée par une colombe blanche portant un rameau d'olivier, signifiant l'arrêt des précipitations et le début de la paix entre Dieu et les hommes. Son utilisation comme symbole de la paix remonte à 1949, année où Picasso la dessina pour une affiche du Mouvement de la Paix. La colombe blanche peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de paix.

La colombe blanche peu être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1). Un autre usage est aussi possible : il est possible de reconstruire la colombe blanche à partir d'autres signes en conservant sa forme, sa couleur et ses proportions.

Exemple 1 (Fig. 516) : une colombe blanche [dessinée avec un fil barbelé], comme métaphore de la paix, pour un projet de murale pour le 20e anniversaire de la chute du communisme en Pologne, Ambassade de Pologne à New York, 2009.

/ Colombe blanche / = ‹ paix ›, etc.

Exemple 1

Fig. 516 *Communism 2*, 2009.

Les explosifs

Un explosif est un composé ou un mélange de corps qui a la capacité d'exploser. Il existe plusieurs explosifs, cependant seuls deux sont facilement reconnaissables. La bombe peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de terrorisme. La dynamite, quant à elle, peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de démolition, d'explosivité, etc., mais aussi de sabotage ou d'attaque, etc.

Les explosifs peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leur forme et leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 517) : des bombes [sur une branche d'arbre sur le point d'être coupée par un personnage tenant un ciseau géant], comme métaphore du terrorisme, pour un article sur le financement du terrorisme, *TIME Magazine*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 518) : des bâtons de dynamite [avec des mèches en forme de visages (féminin et masculin)], comme métaphore d'explosivité, pour une affiche de théâtre sur le thème de l'amour et du terrorisme, *Wroclawski Teatr Wspolczesny*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 519) : une bombe-tête [représentée par un fouillis de fils, dans une tête, terminé par une mèche], comme métaphore de terrorisme, projet personnel, 2002.

/ Bombe / = ‹ terrorisme ›, etc.
/ Dynamite / = ‹ démolition ›, ‹ explosivité ›, ‹ sabotage ›, ‹ attaque ›, etc.

Exemple 1

Fig. 517 *Terror Money 2*, 2008.

Exemple 2

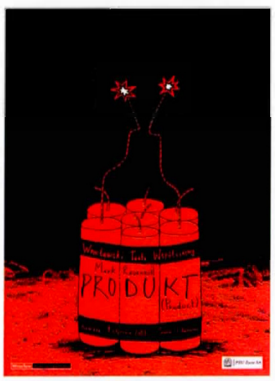


Fig. 518 *Produkt*, 2007.

Exemple 3

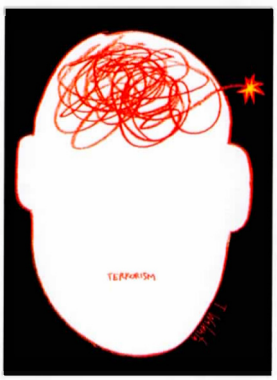
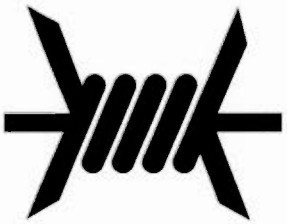


Fig. 519 *Terrorism*, 2002.



Les fils barbelés

Les fils barbelés servent à empêcher ou à rendre difficile le passage d'un endroit à un autre. Ils sont souvent utilisés pour clôturer des pâturages, mais leur usage est surtout associé au champ de bataille et à la guerre. Les fils barbelés peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de barrière, de barricade, de guerre, etc.

Les fils barbelés peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2). Un autre usage est aussi possible : les fils barbelés peuvent être utilisés pour dessiner des éléments, comme les cordes et les fils (voir p. 155).

Exemple 1 (Fig. 520) : des fils barbelés [dont deux barbelés ont été remplacés par des mains], comme signe identifiant la guerre, pour un article sur les blogues de guerre en Israël et en Palestine, *Columbia Journalism Review*, 2006.

Exemple 2 (Fig. 521) : un fil barbelé [dont un barbelé est remplacé par une balance], comme métaphore de guerre, pour un projet d'Amnistie internationale sur la justice sans frontières, Amnistie internationale, 2007.

/ Barbelés / = ‹ barrière ›, ‹ barricade ›, ‹ guerre ›, ‹ champ de bataille ›, etc

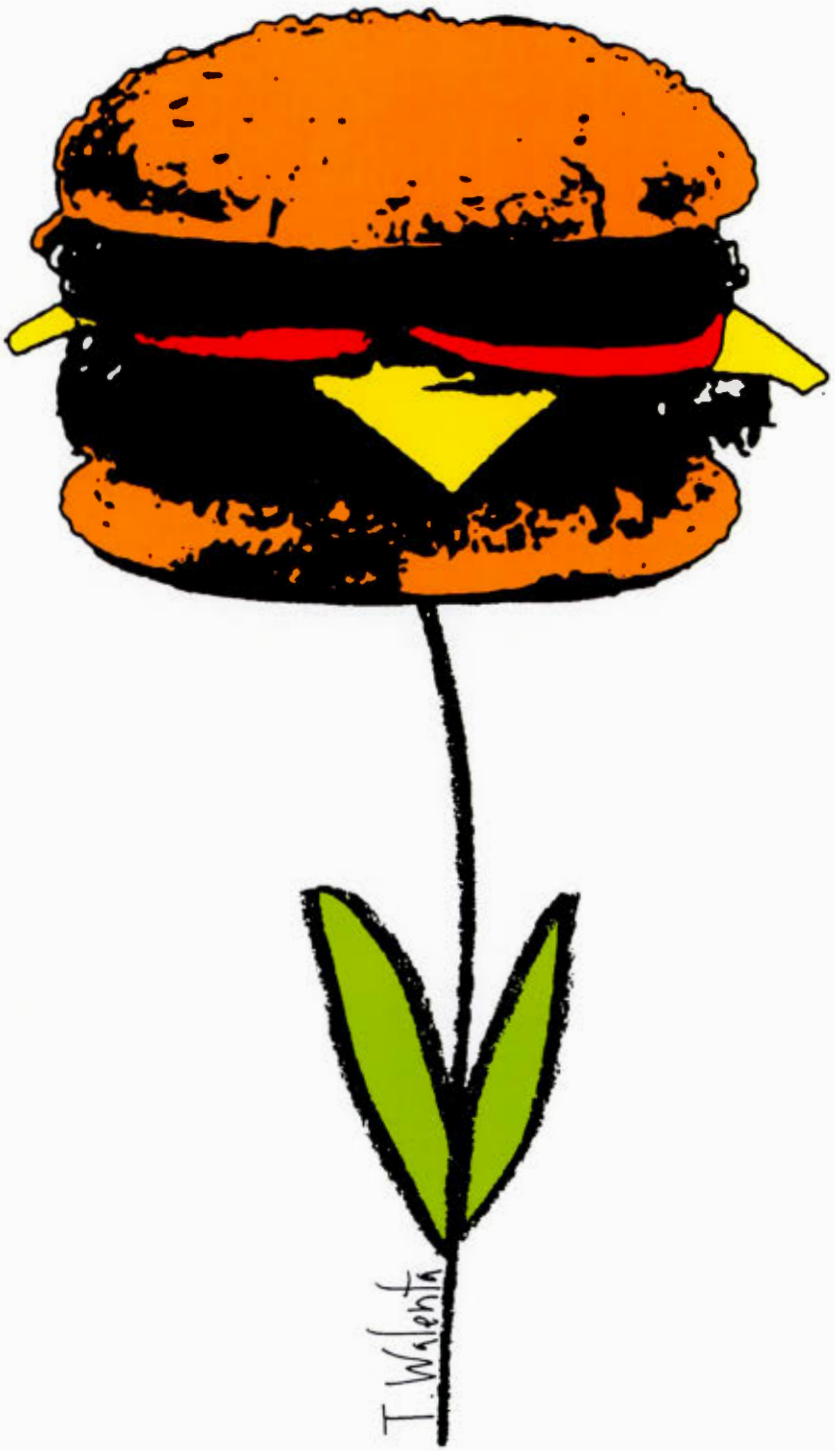
Exemple 1

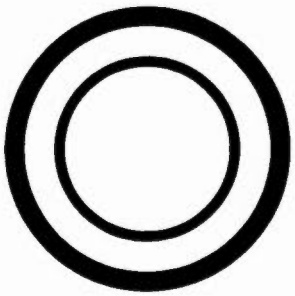
Fig. 520 *Freedom Blogs*, 2006.

Exemple 2

Fig. 521 *Amnesty*, 2007.

L'ALIMENTATION





L'assiette

Une assiette est un support pour la nourriture. L'assiette peut être utilisée comme signe ou métaphore pour transmettre les concepts de nourriture. Tout signe qui se retrouve dans une assiette devient de la « nourriture ».

L'assiette peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 522) : une assiette [dans laquelle des petits pois verts forment le drapeau américain], comme signe identifiant la nourriture, pour un article sur les végétariens aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 523) : une assiette [dans laquelle est placé un rouleau d'argent (pour suggérer qu'il est impossible de manger de l'argent)], comme signe identifiant la nourriture, pour un article sur la fin de la nourriture, *Audubon,* 2008

Exemple 3 (Fig. 524) : une grande assiette [et un petit poulet], comme signe identifiant la nourriture, pour un article sur la récession, *The Deal,* 2005.

/ Assiette / = ‹ nourriture ›, etc.

Exemple 1

Fig. 522 *Vegeterians*, 2012.

Exemple 2

Fig. 523 *Eating Money*, 2008.

Exemple 3

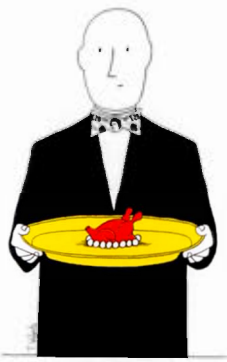
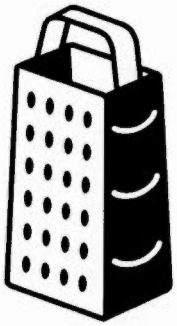


Fig. 524 *Recession*, 2005.



Les outils de cuisine

Les outils de cuisine servent à préparer la nourriture. Chaque outil de cuisine a unefonction : certains servent à râper, d'autres à extraire du jus, d'autres encore à égoutter, etc. Les outils de cuisine peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour transmettre les concepts relatifs à l'utilité de l'outil en question. En exploitant un outil de cuisine, il faut tenir compte de son utilité première, car celle-ci sera à la base de la métaphore créée à partir de l'outil.

Les outils de cuisine peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 525) : un presse-citron [associé à une pièce de monnaie], comme signe identifiant l'extraction de jus, pour un projet personnel sur les impôts, 2001.

Exemple 2 (Fig. 526) : un tamis [associé à des personnages en costume et cravate], comme signe identifiant la séparation ou la sélection, pour un article sur la concurrence sur le marché du travail et les processus de sélection des employés, *Dziennik*, 2007.

/ Outils de cuisine / = ‹ relatif à la fonction de l'outil ›, etc.

Exemple 1

Fig. 525 *Taxes*, 2001.

Exemple 2

Fig. 526 *Selection*, 2007.

Exemple 3

Le pain

Le pain est un aliment de base. Le pain peut être utilisé comme signe ou métaphore pour transmettre les concepts de nourriture essentielle, de santé (pain brun) ou de malbouffe (pain blanc), mais il peut aussi avoir un lien avec les religions et les cultures. Dans la religion catholique, le pain symbolise le corps du Christ. Le bagel est librement associé au judaïsme. Le pain nan peut faire référence à l'Inde ou au Moyen-Orient. La baguette fait référence à la France.

Le pain peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 527) : une tranche de pain [moisi], comme signe identifiant la nourriture essentielle, pour un article sur les dates d'expiration, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 528) : le pain [comme garde du corps], comme métaphore de la santé, pour un article sur les diètes, *Prevention Magazine*, 2009.

Exemple 3 (Fig. 529) : un bagel [sur un pouce levé en l'air], comme métaphore de référence culturelle, pour un article sur les boulangeries juives où l'on trouve les meilleurs bagels à New York, *D Magazine*, 2010.

/ Pain / = ‹ nourriture essentielle ›, ‹ santé ›, ‹ malbouffe ›, ‹ identifiant de religions et de cultures ›, etc.

Exemple 1

Fig. 527 *Best Before 2*, 2013

Exemple 2

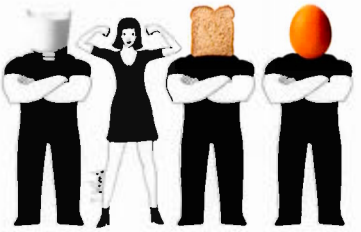


Fig. 528 *Body Guards*, 2009.

Exemple 3

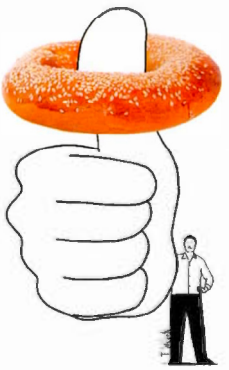


Fig. 529 *Best Bagels*, 2010.

Les ustensiles

Des ustensiles (couteaux, fourchettes, cuillères, etc.) sont des outils servant à couper et à manipuler la nourriture sans la toucher avec les mains. Les ustensiles peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour transmettre les concepts de nourriture, d'alimentation, etc.

Les ustensiles peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 530) : une fourchette [géante piquant une trace de pied], comme signe identifiant l'alimentation et la nourriture, pour un article sur l'empreinte carbone des restaurants, *Fairfax Media*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 531) : une fourchette [géante avec du spaghetti mise en contraste avec une seconde fourchette géante, mais vide], comme signe identifiant l'alimentation et la nourriture, pour un article sur les difficultés à devenir actionnaire dans une compagnie produisant des pâtes alimentaires, *Financial Post*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 532) : des ustensiles [géants tenus par un personnage assis devant une assiette géante], comme signe identifiant l'alimentation et la nourriture, pour un article sur la gourmandise, *Newsweek Polska*, 2009.

/ Ustensiles / = ‹ nourriture ›, ‹ alimentation ›, etc.

Exemple 1

Fig. 530 *Carbon Footprint*, 2008.

Exemple 2

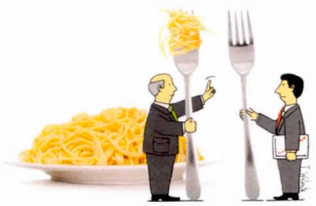


Fig. 531 *No!*, 2013.

Exemple 3

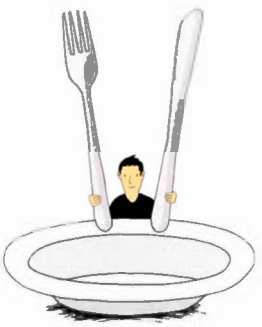


Fig. 532 *Hungry*, 2009.

Le verre

Un verre est un récipient servant à contenir un liquide. Il peut être rempli de différents liquides ou objets et il peut être vide ou presque vide en opposition à plein ou trop plein. Le verre peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de boisson, de contenant à liquide, mais aussi pour identifier certains types de personnalités en fonction du liquide (bière, vin, champagne, lait, etc.) qu'il contient, etc.

Le verre peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). D'autres usages sont aussi possibles : le verre peut être cassé, retourné comme une cloche avec un signe en dessous, etc.

Exemple 1 (Fig. 533) : deux verres [différents contenant deux liquides distincts] comme signe identifiant deux types de personnalités, pour un article sur la relativité des goûts, AARP, 2012.

Exemple 2 (Fig. 534) : des verres [empilés contenant le drapeau américain], comme signe identifiant la boisson, pour un article sur les abus d'alcool (bière) dans les universités américaines, *TIME Magazine,* 2014.

Exemple 3 (Fig. 535) : un verre [presque vide], comme signe identifiant un contenant à liquide, pour un article rétrospectif sur l'année 2012 aux États-Unis, *TIME Magazine*, 2012.

/ Verre / = ‹ boisson ›, ‹ contenant à liquide ›, ‹ types de personnalités ›, etc.

Exemple 1

Fig. 533 *Drinks*, 2012.

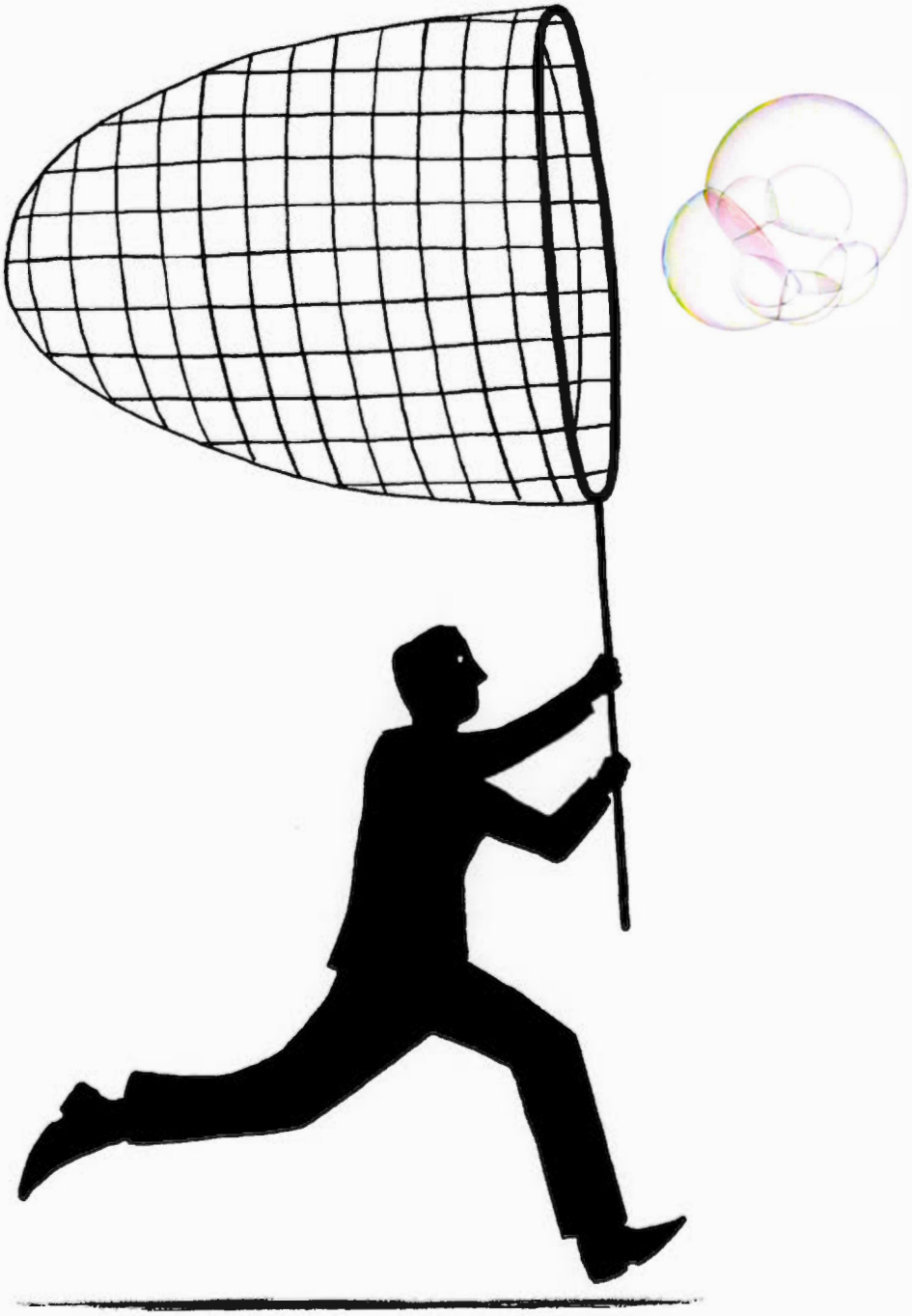
Exemple 2

Fig. 534 *Abuse*, 2014.

Exemple 3

Fig. 535 *2012*, 2012.

LE HASARD



La boule de cristal

La boule de cristal est une sphère de verre. La boule de cristal peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de voyance, de prédiction du futur, etc.

La boule de cristal peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 536) : une boule de cristal [cassée remplie d'éléments de la culture populaire américaine], comme métaphore de prédiction du futur, pour un article sur les prédictions pour l'année 2013, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 537) : une boule de cristal [au lieu de la tête d'un personnage tenant des sacs d'argent], comme métaphore de prédiction du futur, pour un article sur les prédictions financières pour l'année 2015, *TIME Magazine*, 2014.

/ Boule de cristal / = ‹ voyance ›, ‹ prédiction du futur ›, etc.

Exemple 1

Fig. 536 *2013*, 2012.

Exemple 2

Fig. 537 *2014*, 2015.

Les cartes à jouer

Les cartes à jouer sont des rectangles de carton servant à des jeux de cartes. Elles sont organisées hiérarchiquement d'après leur valeur (du 2 à l'as) et ont une enseigne ou couleur (cœur, pique, trèfle, carreau). Le jeu de cartes le plus courant est le jeu de 52 cartes utilisé pour des jeux tels que le poker, le bridge, etc. Les cartes à jouer peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de jeu, de valeur, de tricherie, de fragilité (château de cartes), etc.

Les cartes à jouer peuvent être utilisées : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant leur forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2) ; 3- en reprenant leur principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemple 3). Un autre usage est aussi possible : les cartes à jouer peuvent être remplacées par un autre signe comme un billet de banque, une carte de crédit, etc.

Exemple 1 (Fig. 538) : les cartes à jouer [formant une « main » impossible], comme métaphore de la tricherie, pour un article sur les fraudes dans les casinos, *The New Republic*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 539) : une carte à jouer [avec Ronald Reagan comme as et joker], comme métaphore de jeu, pour un article sur la politique de R. Reagan, *France Magazine*, 2004.

Exemple 3 (Fig. 540) : un château de cartes à jouer [fait de billets de banque supportant Angela Merkel], comme métaphore de fragilité, pour un article sur la crise de l'euro, *TIME Magazine*, 2012.

/ Cartes à jouer / = ‹ jeu ›, ‹ valeur ›, ‹ tricherie ›, ‹ fragilité (château de cartes) ›, etc.

Exemple 1

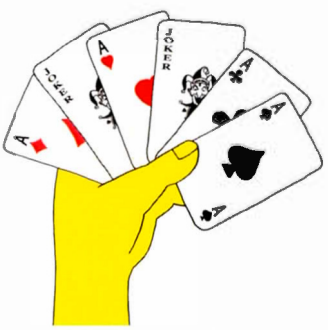


Fig. 538 *Cheater*, 2007.

Exemple 2

Fig. 539 *Reagan*, 2004.

Exemple 3

Fig. 540 *Merkel 2*, 2012.

Les dés

Des dés sont de petits cubes dont les faces sont marquées par des points indiquant une valeur (de 1 à 6). Les dés peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de jeu de hasard.

Les dés peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant leur forme et leur principe de fonctionnement et en les associant à d'autres signes (exemple 2).

Exemple 1 (Fig. 541) : trois dés [comme support pour un personnage tenant une courbe provenant d'un graphique boursier], comme métaphore de jeu de hasard, pour un article sur les similitudes entre les jeux d'argent et la bourse, *Insight Design*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 542) : des dés [aux faces modifiées], comme signe identifiant les jeux de hasard, pour une couverture de livre sur le thème des lois de la probabilité, Princeton University Press, 2011.

/ Dés / = ‹ jeu de hasard ›, etc.

Exemple 1

Fig. 541 *Investing*, 2008.

Exemple 2

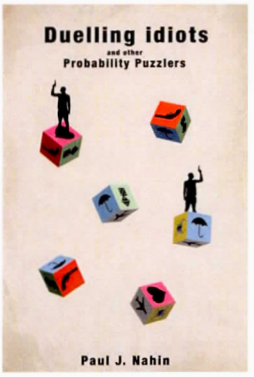
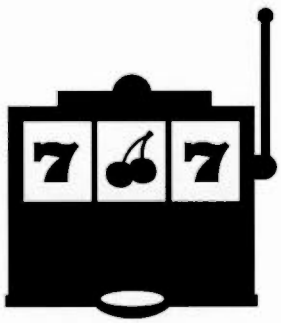


Fig. 542 *Luck*, 2011.



La machine à sous

Une machine à sous est une machine composée d'un boîtier, de rouleaux marqués de symboles et d'un levier servant à activer les rouleaux. Le but du jeu est d'aligner trois symboles identiques afin de gagner le gros lot. La machine à sous peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de jeu de hasard.

La machine à sous peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en les associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 543) : une machine [avec des images de la culture populaire américaine sur les rouleaux], comme métaphore de jeu de hasard, pour un article sur les prévisions de l'année 2012, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 544) : une machine à sous [dont le boîtier à été remplacé par l'éléphant républicain], comme métaphore de jeu de hasard, pour un article sur la tenue à Las Vegas du congrès annuel du Parti républicain, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 545) : une machine à sous [dont le boîtier et les images sur les rouleaux ont été remplacés par d'autres signes], comme métaphore de jeu de hasard, pour un article sur les risques d'investissement dans les fonds de pension en Pologne, *Newsweek Polska*, 2013.

/ Machine à sous / = ‹ jeu de hasard ›, etc.

Exemple 1

Fig. 543 *2012*, 2011.

Exemple 2

Fig. 544 *Republicans*, 2014.

Exemple 3

Fig. 545 *OFE*, 2013.

La roulette

La roulette est un jeu de hasard dans lequel une petite bille est lancée sur une roue qui tourne. La roulette peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de jeu d'argent, de jeu de hasard, de casino, etc.

La roulette peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 564) : la roulette [associée aux signes des points cardinaux qu'on peut retrouver sur une girouette avec la Terre en guise de bille], comme métaphore de jeu de hasard, pour un article sur le rôle du hasard dans la politique, *The New York Times*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 547) : la roulette [associée au trophée du Super Bowl], comme métaphore de jeu de hasard, pour un article sur les paris sportifs, *TIME Magazine*, 2013.

/ Roulette / = ‹ jeu d'argent ›, ‹ jeu de hasard ›, ‹ casino », etc.

Exemple 1

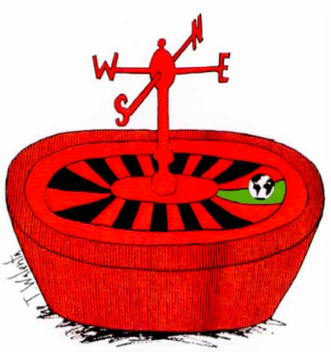


Fig. 546 *Politics*, 2010.

Exemple 2

Fig. 547 *Super Bowl Bets*, 2013.

Le trèfle

Le trèfle est une petite plante verte. Il y a trois types de trèfles : le trèfle à quatre feuilles, porte-bonheur, qui symbolise la chance, car il est extrêmement rare de le trouver ; le trèfle à trois feuilles, qui symbolise l'Irlande ; et le trèfle d'un jeu de cartes. Le trèfle peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de chance, d'Irlande, de jeu de cartes, etc.

Le trèfle peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 548) : un trèfle [à quatre feuilles croqué par un personnage], comme métaphore de la chance, pour une couverture de magazine sur le thème de la chance, *Przekroj*, 2011.

Exemple 2 (Fig. 549) : un trèfle-note de musique, comme signe identifiant l'Irlande, pour un article sur un festival de musique irlandais, *The Wall Street Journal*, 2004.

/ Trèfle à quatre feuilles / = ‹ chance ›, etc.
/ Trèfle à trois feuilles / = ‹ Irlande ›, etc.
/ Trèfle de jeu de cartes / = ‹ jeu de cartes ›, etc.

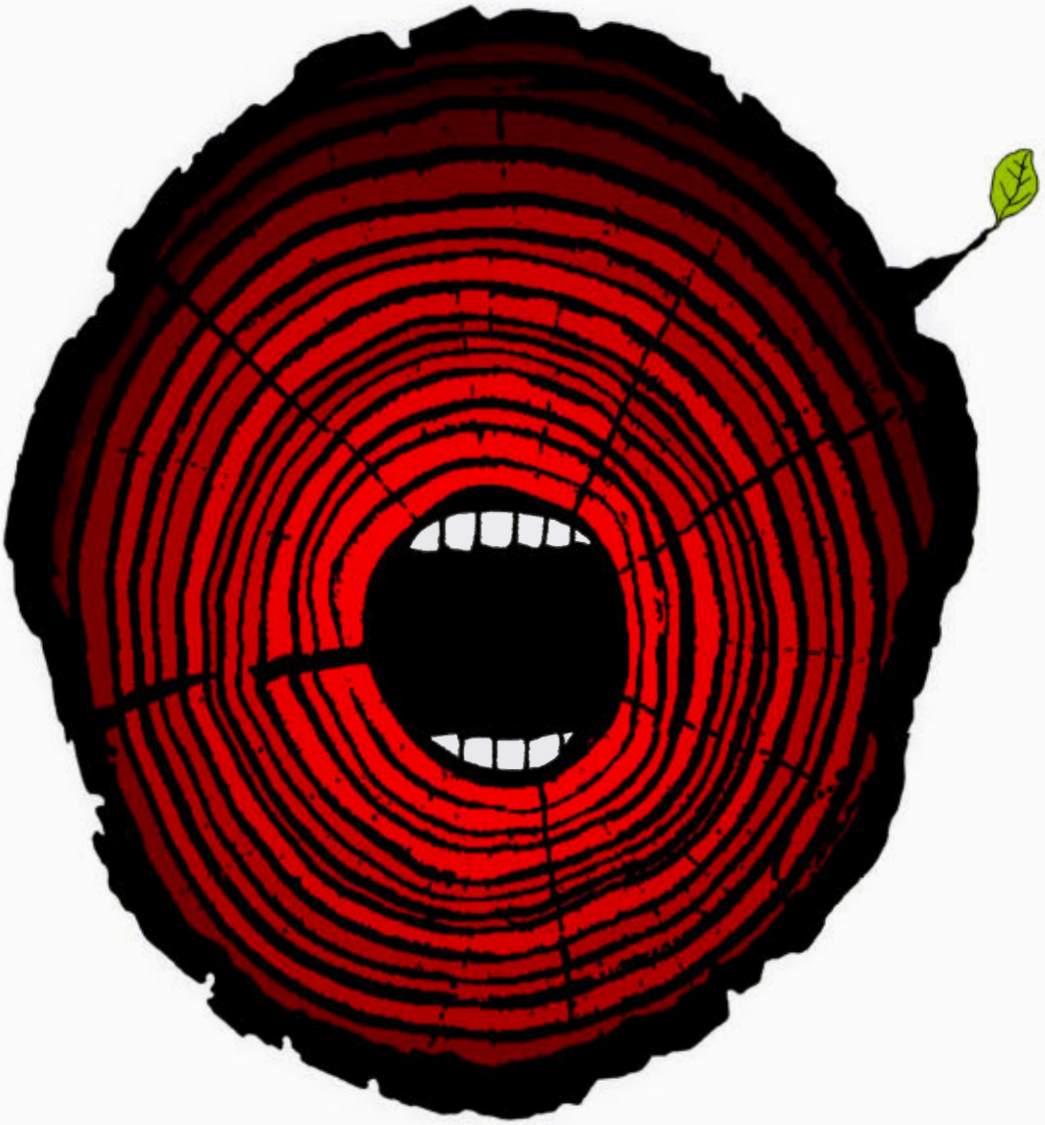
Exemple 1

Fig. 548 *Lucky*, 2011.

Exemple 2

Fig. 549 *Irish Music*, 2004.

LA TEMPORALITÉ



Les antiquités

Une antiquité est un objet provenant d'une autre époque. Les antiquités peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de passé, d'ancien, d'archaïsme, si elles sont mises en contraste avec un élément contemporain ou une indication qui suggère le temps présent.

Les antiquités peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 550) : un ancien téléviseur [mis en contraste avec une pancarte sur laquelle il est écrit « No returns after 14 days »], comme métaphore d'archaïsme, pour un article sur les possibilités de remboursement pour des articles retournés après la date limite, *Consumer Reports*, 2015.

Exemple 2 (Fig. 551) : une machine à écrire [mise en contraste avec une tablette (iPad)], comme métaphore d'archaïsme, pour un article sur la relation entre la technologie et le bonheur, *Newsweek New York*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 552) : une photographie en noir et blanc [mise en contraste avec des personnages en couleurs], comme métaphore du passé, pour un article sur les fraudes d'héritages, *Przekroj*, 2010.

/ Antiquités / = ‹ passé ›, ‹ ancien ›, ‹ archaïsme ›, etc.

Exemple 1

Fig. 550 *Refunds*, 2015.

Exemple 2

Fig. 551 *Generations*, 2014.

Exemple 3

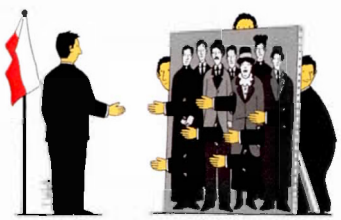


Fig. 552 *Fraud*, 2010.

La bougie

Une bougie est un objet de cire et mèche destiné à l'éclairage. Elle est l'ancêtre de l'ampoule. La bougie peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de source de lumière, de sacré (cierge), du temps passé (avant l'électricité), d'écoulement du temps (selon son niveau de combustion), d'usure (brûler la chandelle par les deux bouts), etc.

La bougie peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 553) : des bougies [en fin de combustion formant une croix], comme métaphore de l'écoulement du temps, pour un article sur la fin du christianisme, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 554) : un cierge [qui vient de s'éteindre avec l'aigle polonais émergeant de la fumée], comme métaphore du sacré, pour un article sur la catastrophe de Smolensk, *The New Republic*, 2010.

Exemple 3 (Fig. 555) : une bougie [anthropomorphique en fin de combustion], comme métaphore de l'usure, pour un article sur le surmenage, *Dziennik*, 2007.

/ Bougie / = ‹ source de lumière ›, ‹ sacré ›, ‹ temps passé ›, ‹ écoulement du temps ›, ‹ usure ›, etc.

Exemple 1

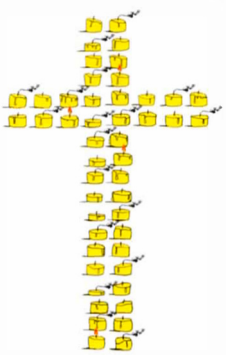


Fig. 553 *End of Faith*, 2007.

Exemple 2

Fig. 554 *Smolensk*, 2010.

Exemple 3

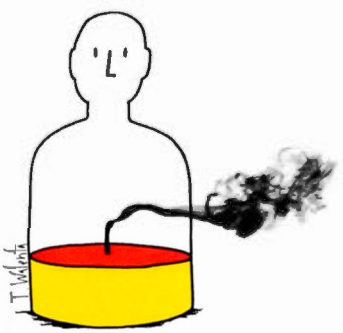


Fig. 555 *Burnout*, 2007.

L'éclipse

Une éclipse est l'ombre d'un astre passant devant un autre astre. L'éclipse peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de superstition (astrologie), de science (astronomie), de remplacement, de succession, de temps qui passe, de nouvel ordre à venir, de fin de quelque chose, de passage d'un état à un autre (caractère éphémère), de suite des choses, etc.

L'éclipse peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 556) : une éclipse [partielle du portrait de Jésus], comme métaphore de la fin de quelque chose, pour un article sur la fin du christianisme, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 557) : la progression d'une éclipse [dans une séquence de trois images (a, b, c) : a- l'éclipse du portrait de Jésus ; b- l'éclipse totale ; c- la fin de l'éclipse et le dévoilement d'un cœur], comme métaphore du passage d'un état à un autre, pour un article sur la fin du christianisme, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 558) : une éclipse solaire totale, comme métaphore de la science, pour une couverture de livre sur le thème de la superstition à l'époque de la science, Princeton University Press, 2008.

/ Éclipse / = ‹ superstition ›, ‹ science ›, ‹ remplacement ›, ‹ succession ›, ‹ temps qui passe ›, ‹ nouvel ordre à venir ›, ‹ fin de quelque chose ›, ‹ passage d'un état à un autre ›, ‹ suite des choses ›, etc.

Exemple 1

Fig. 556 *End of Faith 2*, 2007.

Exemple 2

Fig. 557 *End of Faith 3*, 2007.

Exemple 3

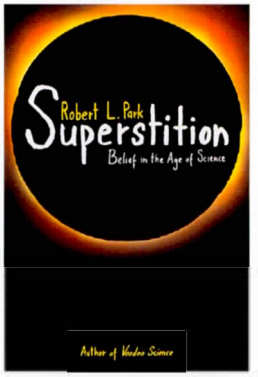


Fig. 558 *Superstition*, 2008.

La fumée

La fumée est l'ensemble des gaz issus de la combustion. La fumée peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de combustion, de pollution, mais aussi de fin de quelque chose si associée à un élément en fin de combustion, comme une bougie, un feu, etc.

La fumée peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 559) : la fumée [d'une bougie anthropomorphe à moitié consumée], comme métaphore de la fin de quelque chose, pour un article sur le surmenage, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 560) : la fumée [s'élevant au-dessus de la calotte submitrale blanche papale], comme métaphore de la fin de quelque chose, pour une affiche commémorant la mort de Jean-Paul II, projet personnel, 2005.

Exemple 3 (Fig. 561) : la fumée [d'un cierge consumé se transformant en mains en position de prière], comme métaphore de la fin de quelque chose, pour un article sur la fin du christianisme, *Dziennik*, 2007.

/ Fumée / = ‹ combustion ›, ‹ pollution ›, ‹ fin de quelque chose ›, etc.

Exemple 1

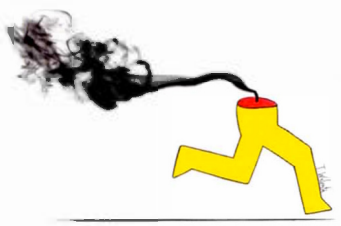


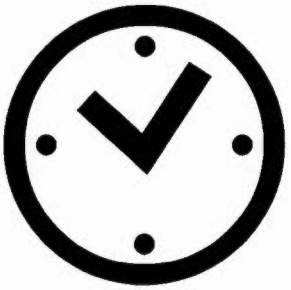
Fig. 559 *Burnout*, 2007.

Exemple 2

Fig. 560 *Jan-Pawel II*, 2005.

Exemple 3

Fig. 561 *End of Faith 4*, 2007.



La montre

Une montre est un mécanisme qui sert à marquer le temps. La montre peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de temporalité, de temps, etc., mais elle peut aussi suggérer un statut social ou financier. Une montre très dispendieuse (Rolex) suggère la richesse et le luxe, une montre en plastique suggère un statut moindre.

La montre peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 562) : le cadran d'une montre [combiné à un citron pressé], comme métaphore de temporalité, pour un article sur le manque de temps, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 563) : le cadran d'une montre [combiné à des signes se référant aux médias sociaux], comme métaphore du temps (perdu), pour un article sur la procrastination et la perte de temps sur les réseaux sociaux, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 564) : le cadran d'une montre [combiné à la tête et au visage d'un personnage], comme métaphore de temporalité, pour un article sur les répercussions du changement d'heure, *Dziennik*, 2007.

/ Montre / = ‹ temps ›, ‹ temporalité ›, ‹ statut social ou financier ›, etc.

Exemple 1

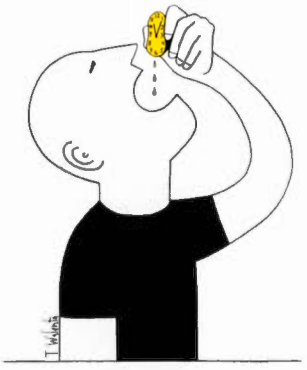


Fig. 562 *Time*, 2007.

Exemple 2

Fig. 563 *Wasting Time*, 2013.

Exemple 3

Fig. 564 *Changing Time*, 2007.

L'ombre

Une ombre est la silhouette d'un corps qui intercepte la lumière. L'ombre peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de projection, d'arrière-plan, etc. L'ombre permet aussi d'associer deux signes hétéroclites : l'ombre d'un signe peut prendre n'importe quelle forme et peut permettre d'exprimer des concepts abstraits.

L'ombre peut être utilisée : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 565) : une ombre [d'homme fort projetée par une pyramide d'hommes d'affaires], comme métaphore d'unité et de force (concept abstrait), pour un article sur les unions qui font la force d'une entreprise, *Harvard Business Review*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 566) : une ombre [d'espion projetée par un homme d'allure moyenne], comme métaphore d'identité cachée (concept abstrait), pour un article sur les espions, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 567) : une ombre [en forme d'usine projetée par un homme en costume vert (écologie)], comme métaphore d'hypocrisie (concept abstrait), pour un article sur le marketing environnemental de certaines compagnies malintentionnées, *Newsweek New York*, 2008.

/ Ombre / = ‹ projection ›, ‹ arrière-plan ›, ‹ association de deux signes hétéroclites ›, etc.

Exemple 1

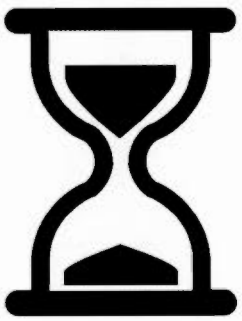
Fig. 565 *Teamwork*, 2007.

Exemple 2

Fig. 566 *Spy*, 2007.

Exemple 3

Fig. 567 *Green Business*, 2008.



Le sablier

Un sablier est un instrument qui sert à mesurer le temps. Il se compose de deux réservoirs communiquant par un étroit canal par lequel s'écoule du sable. Le sablier peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer le concept de temps, d'écoulement du temps, etc. Il peut aussi jouer le rôle de « signe métamorphique », ou comme astuce pour transformer un signe en un autre signe ; le canal entre les deux réservoirs permet la transformation de ce qui y entre.

Le sablier peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2).

Exemple 1 (Fig. 568) : le sablier [dans lequel le sable est remplacé par des grains de maïs], comme métaphore de l'écoulement du temps, pour un article sur la fin de la nourriture, *Audubon*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 569) : le sablier [dans lequel le sable est remplacé par le drapeau polonais se transformant en drapeau de l'Union européene], comme métaphore de l'écoulement du temps et comme « signe métamorphique », pour un article sur la perte progressive de l'identité nationale polonaise à la suite de l'entrée de la Pologne dans l'Europe unie, *Newsweek Polska*, 2008.

/ Sablier / = ‹ temps ›, ‹ écoulement du temps ›, etc.

Exemple 1

Fig. 568 *End of Food 2*, 2008.

Exemple 2

Fig. 569 *National Identity*, 2008.

LA SIGNALISATION, LES ICÔNES

Les éléments représentatifs des médias sociaux

Les éléments représentatifs des médias sociaux sont tous les éléments graphiques associés aux médias sociaux (les logotypes, les boutons, les bannières, etc.) Les éléments représentatifs des médias sociaux peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'Internet, de culture « Web » ainsi que pour identifier les différentes compagnies œuvrant sur Internet (Facebook, Twitter, etc.) et transmettre les concepts relatifs à leurs activités.

Les éléments représentatifs des médias sociaux peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 570) : le logotype de la compagnie Facebook [utilisé pour cacher la nudité d'un personnage], comme signe identifiant la compagnie Facebook, pour un article sur les situations compromettantes dans lesquelles peuvent nous plonger les médias sociaux, *Newsweek Polska*, 2012.

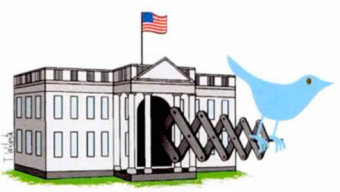
Exemple 2 (Fig. 571) : le logotype de la compagnie Twitter [stylisé, mais reprenant le bleu de l'oiseau de la marque], comme signe identifiant l'activité de la compagnie Twitter, pour un article sur le compte Twitter de la Maison-Blanche, *TIME Magazine*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 572) : le bouton « Like » de la compagnie Facebook [utilisé comme texture], comme signe identifiant la compagnie Facebook, pour un article sur le narcissisme sur Facebook, *Nautilus Magazine*, 2013.

/ Éléments représentatifs des médias sociaux / = ‹ Internet ›, ‹ culture « Web » ›, ‹ compagnies œuvrant sur Internet ›, ‹ concepts relatifs aux activités des compagnies œuvrant sur Internet ›, etc.

Exemple 1

Exemple 2



Exemple 3

Fig. 570 *Facebook Shame*, 2012. Fig. 571 *Political Twitter*, 2011. Fig. 572 *Social Media*, 2013.

Les émoticônes

Les émoticônes sont une transposition graphique simplifiée d'une émotion ou d'un état d'esprit. Leur origine remonte aux débuts d'Internet et à l'association de caractères typographiques simples comme le « :-) » (« smiley »). Les émoticônes peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts d'Internet, de virtuel, etc., mais aussi pour exprimer l'émotion relative à leur signifié original.

Les émoticônes peuvent être utilisées : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant leur forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 2) ; 3- dans leur forme primaire exploitant les caractères typographiques simples (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 573) : des émoticônes [souriantes utilisées comme masques], comme signe identifiant le bonheur, pour un article sur les répercussions des médias sociaux sur les familles, *Dziennik*, 2007.

Exemple 2 (Fig. 574) : des émoticônes [sur des ballons de plage], comme signe identifiant le malheur et le bonheur, pour un article sur les forfaits tout inclus et les vacances avec les enfants, *TIME Magazine*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 575) : des émoticônes [dans leur forme primaire simple, plaquées sur le visage de trois politiciens polonais], comme signe identifiant le bonheur, pour un article sur les blogues politiques en Pologne, *Dziennik* 2007.

/ Émoticônes / = ‹ Internet ›, ‹ virtuel ›, ‹ émotion relative au signifié original ›, etc.

Exemple 1

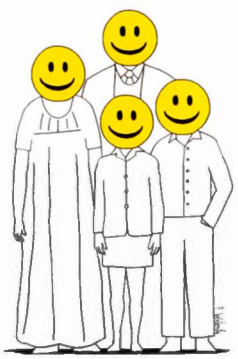


Fig. 573 *happy Family*, 2007.

Exemple 2

Fig. 574 *All Inclusive*, 2012.

Exemple 3

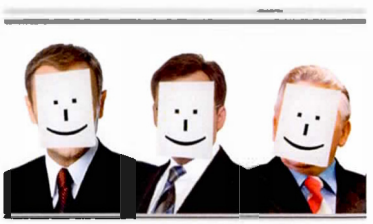


Fig. 575 *Political Blog*, 2007.

La flèche

Une flèche est une ligne graphique indiquant une direction. C'est un vecteur possédant une origine et une extrémité. Les flèches se retrouvent sur les panneaux de circulation, les panneaux d'information, mais elles peuvent aussi être utilisées seules. La flèche peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de direction, d'orientation, etc.

La flèche peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant sa forme et en l'associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 576) : les flèches [d'un panneau d'autoroute indiquant deux directions différentes (« tout droit » et « sortie à droite »)], comme signe identifiant une direction, pour un article sur l'importance de la politique à Los Angeles, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 577) : des flèches [indiquant plusieurs directions possibles], comme signe identifiant une direction, pour un article sur les femmes qui voyagent seules, *Podroze*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 578) : une flèche [en forme de montagnes russes pointant vers le bas (suggérant une perte de capital)], comme signe identifiant une direction, pour un article sur les risques financiers à la bourse, *Newsweek Polska*, 2012.

/ Flèche / = ‹ direction ›, ‹ orientation ›, etc.

Exemple 1

Fig. 576 *Politics*, 2013.

Exemple 2

Fig. 577 *Women Alone*, 2008.

Exemple 3

Fig. 578 *Forex*, 2012.

Les logotypes ou images de marque

Un logotype ou image de marque est un élément graphique servant à identifier une compagnie, un établissement, une institution, une société, etc. Les logotypes ou images de marque peuvent être utilisés comme signe identifiant la compagnie ou la société qu'ils représentent.

Les logotypes peuvent être utilisés : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 579) : le logotype [de la compagnie Google criblé de balles et saignant], comme signe identifiant la compagnie Google], pour un article sur les attaques que subit l'entreprise Google de la part de ses compétiteurs et critiques, *Newsweek Polska*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 580) : les logotypes [des compagnies Hachette et Amazon remplaçant les têtes de deux hommes en situation de duel], comme signe identifiant les compagnies Hachette et Amazon, pour un article sur la concurrence entre les deux entreprises, *TIME Magazine*, 2014.

Exemple 3 (Fig. 581) : le logotype [d'Amazon auquel un personnage ajoute le suffixe « .pl » qui associe la compagnie à la Pologne], comme signe identifiant la compagnie Amazon, pour un article sur l'arrivée d'Amazon sur le marché polonais, *Newsweek Polska*, 2013.

/ Logotype / = ‹ compagnie ›, ‹ société ›, etc.

Exemple 1

Fig. 579 *Google Attack*, 2012.

Exemple 2

Fig. 580 *Duel*, 2014.

Exemple 3

Fig. 581 *Amazon.pl*, 2013.

Les pancartes

Une pancarte est un écriteau portant un message. Les pancartes peuvent être utilisées comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de révolution, de contestation, de prise de parole, etc. En pratique, elles servent de support à un texte et n'ont pas d'autre utilité. Elles sont souvent exploitées pour exprimer des sujets abstraits nécessitant l'emploi d'une information textuelle.

Les pancartes peuvent être utilisées : intégralement en association avec d'autres signes, principalement textuels (exemples 1, 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 582) : une pancarte [qui annonce une disposition au travail], comme signe supportant une information textuelle, pour un article sur le chômage, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 583) : une pancarte [qui annonce des revendications féministes], comme signe supportant une information textuelle, pour un article sur le féminisme en Pologne, *Newsweek Polska*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 584) : une pancarte [qui annonce une prise de position], comme signe supportant une information textuelle, pour un article sur les hommes qui soutiennent le féminisme, *TIME Magazine*, 2014.

/ Pancarte / = ‹ révolution ›, ‹ contestation ›, ‹ prise de parole ›, ‹ support pour information textuelle ›, etc.

Exemple 1

Fig. 582 *Pay to Work*, 2013.

Exemple 2

Fig. 583 *Feminists*, 2008.

Exemple 3

Fig. 584 *Feminist Men*, 2014.

Les pictogrammes

Un pictogramme est un dessin schématique simple. Il sert à informer le public au sujet des directions à suivre, des aménagements, des permissions, des restrictions, etc., dans un lieu donné. Les pictogrammes peuvent être utilisés comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts relatifs à leur signifié original, mais ils peuvent aussi être exploités pour exprimer des concepts abstraits.

Les pictogrammes peuvent être utilisés : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2) ; 2- en reprenant leurs attributs (bordure, cadre, etc.) et en les associant à d'autres signes (exemple 3).

Exemple 1 (Fig. 585) : plusieurs pictogrammes [représentant des interdictions remplacent les têtes de plusieurs personnages], comme signe identifiant des restrictions, pour un article sur les amendes pour des délits mineurs, *Newsweek Polska*, 2012.

Exemple 2 (Fig. 586) : plusieurs pictogrammes [représentant différents attraits touristiques], comme signe identifiant des attraits touristiques, pour un article sur les blogues de voyage, *Podroze*, 2015.

Exemple 3 (Fig. 587) : un pictogramme [représentant une interdiction (cercle rouge barré) associé à G. W. Bush], comme métaphore de refus (concept abstrait), pour un article sur les contestataires du 43e président américain, *The Progressive*, 2004.

/ Pictogramme / = ‹ concept relatif au signifié original ›, ‹ direction à suivre ›, ‹ aménagements ›, ‹ permissions ›, ‹ restrictions ›, ‹ concepts abstraits ›, etc.

Exemple 1

Fig. 585 *Fines*, 2012.

Exemple 2

Fig. 586 *Travel Blogger*, 2015.

Exemple 3

Fig. 587 *No Bush*, 2004.

La signalisation routière

La signalisation routière (panneaux de circulation, feux de circulation et autres éléments faisant partie du Code de la route) est un code pratiquement universel servant à faciliter la circulation routière. La signalisation routière peut être utilisée comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts relatifs à leur signifié original, mais elle peut aussi être exploitée pour exprimer des concepts abstraits.

La signalisation routière peut être utilisée : 1- intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1) ; 2- en reprenant sa forme et son principe de fonctionnement et en l'associant à d'autres signes (exemples 2, 3).

Exemple 1 (Fig. 588) : une barrière de passage à niveau [séparant une personne d'un groupe d'individus], comme métaphore de l'impasse, pour un article sur le racisme dans les trains new-yorkais, *The Wall Street Journal*, 2014.

Exemple 2 (Fig. 589) : trois panneaux de circulation [sur lesquels on voit différentes directions potentielles], comme signe identifiant des directions, pour un article sur les différentes options d'investissement, *Financial Post*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 590) : une multitude de feux de circulation [dont un seul est vert], comme métaphore de libre passage, pour un article sur les peu nombreuses options d'investissement lors de la crise économique de 2008-2010, *Private Banking*, 2011.

/ Signalisation routière / = ‹ concept relatif au signifié original ›, ‹ concepts abstraits ›, etc.

Exemple 1

Fig. 588 *Crossing*, 2014.

Exemple 2

Fig. 589 *Investments*, 2012.

Exemple 3

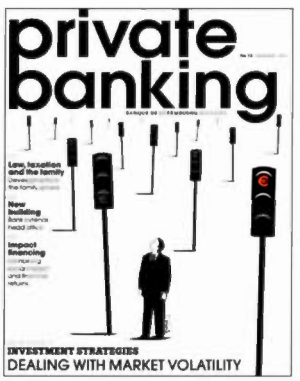
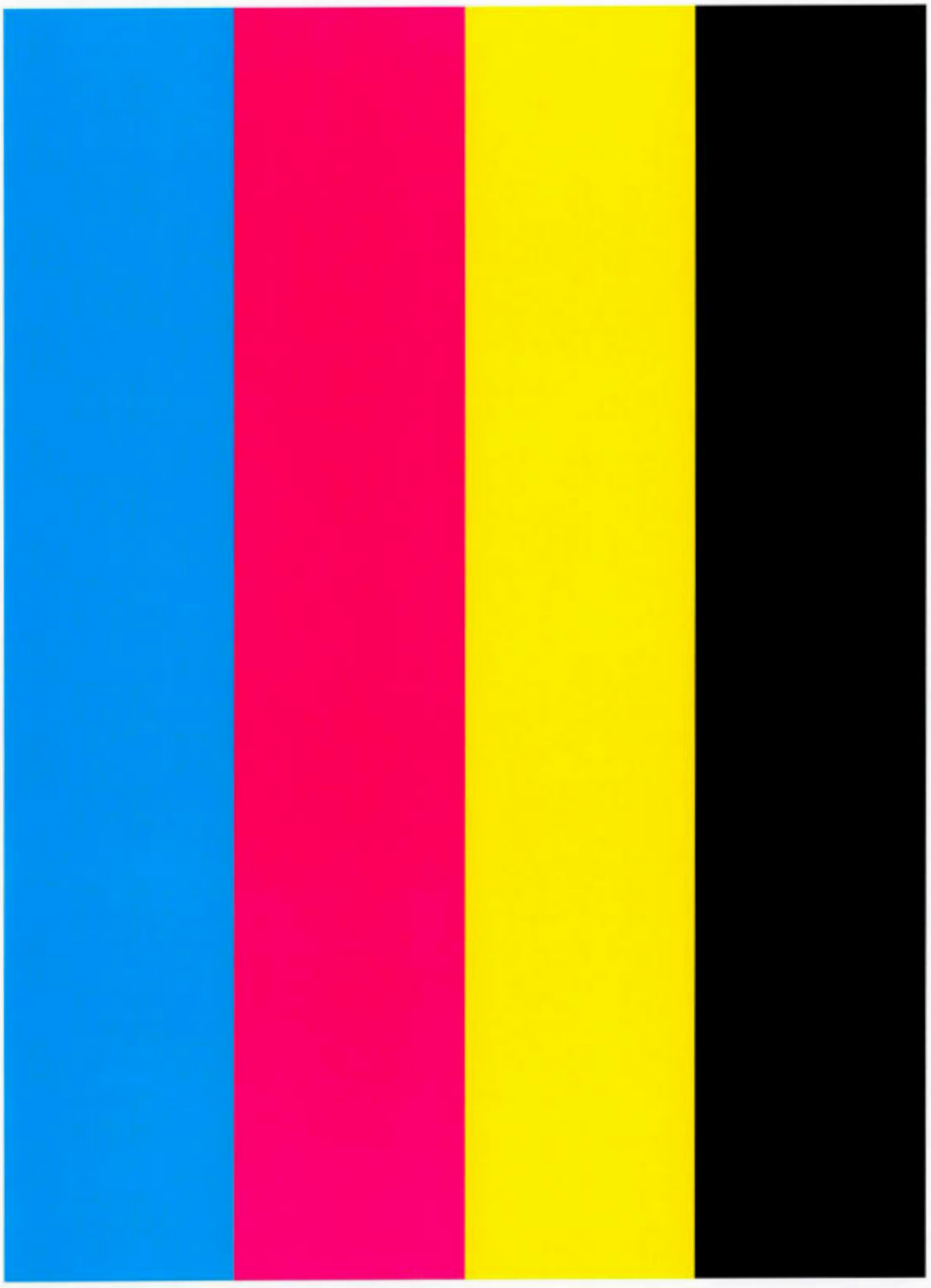


Fig. 590 *Green Light*, 2011.

LES COULEURS



Le blanc

Le blanc est l'absence de couleur ou le mélange des couleurs primaires de la lumière (rouge, vert, bleu). Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de bien (en contraste avec le noir), de lumière, de pureté, d'abandon (drapeau blanc), de vide, de sainteté, etc.

Le blanc peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le blanc peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 591) : le blanc [d'une robe de mariée], comme métaphore de pureté, pour un article sur les belles-mères et leur influence néfaste sur le couple, *Newsweek Polska*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 592) : le blanc, comme signe identifiant la lumière, pour un article sur l'évolution des médias sociaux, *Nautilus Magazine*, 2013.

Exemple 3 (Fig. 593) : le blanc, comme métaphore du bien (en contraste avec le noir), pour une affiche sur le thème du mal, Dialog Festival Wroclaw (Pologne), 2009.

/ Blanc / = ‹ bien ›, ‹ lumière ›, ‹ pureté ›, ‹ abandon ›, ‹ vide ›, ‹ sainteté ›, etc.

Exemple 1

Fig. 591 *Moter-in-Law*, 2008.

Exemple 2

Fig. 592 *Evolution*, 2013.

Exemple 3

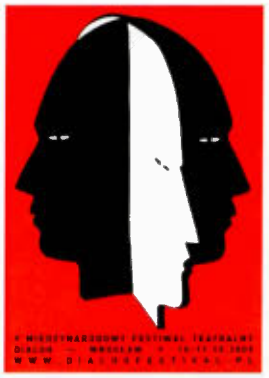


Fig. 593 *Good & Evil*, 2009.

Le bleu (cyan)

Le bleu est une des quatre couleurs primaires (cyan, magenta, jaune, noir). Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de masculinité (en contraste avec le rose), d'abîme (océan), d'eau, d'infini (ciel), de nuit, de froideur, etc. Le bleu est aussi la couleur du Parti démocrate aux États-Unis et celle du Parti québécois.

Le bleu peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le bleu peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 594) : le bleu, comme signe identifiant la masculinité, pour un article sur les différences entre les hommes et les femmes, *TIME Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 595) : le bleu, comme signe identifiant la froideur, pour un article sur le transport en commun à l'Université Princeton aux États-Unis, *Princeton Alumni Weekly*, 2015.

Exemple 3 (Fig. 596) : le bleu, comme signe identifiant le Parti démocrate aux États-Unis, pour un article sur les différences d'opinions entre le nord et le sud des États-Unis, *TIME Magazine*, 2014.

/ Bleu / = ‹ masculinité ›, ‹ abîme (océan) ›, ‹ eau ›, ‹ infini ›, ‹ nuit ›, ‹ froideur ›, ‹ Parti démocrate aux États-Unis ›, etc.

Exemple 1

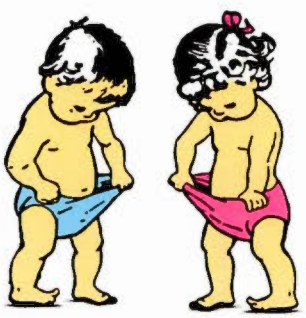


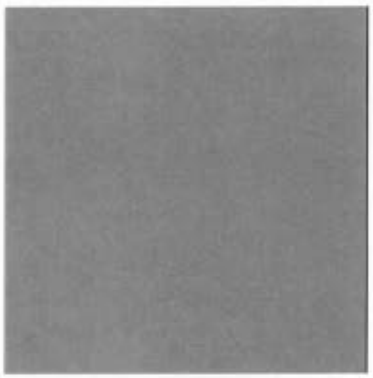
Fig. 594 *Men & Women*, 2013.

Exemple 2

Fig. 595 *Tiger Transit*, 2015.

Exemple 3

Fig. 596 *USA*, 2014.



Le gris

Le gris est obtenu par le mélange du noir et du blanc, mais aussi par le mélange de deux couleurs complémentaires (vert-rouge, bleu-orange, etc.). Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de vieillesse (cheveux gris), la tristesse, la neutralité, la froideur, le silence, etc.

Le gris peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le gris peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 597) : le gris, comme signe identifiant la vieillesse [cheveux gris], pour un article sur les façons de profiter de la vie, AARP, 2012.

Exemple 2 (Fig. 598) : le gris, comme signe identifiant la froideur [extérieure en contraste avec les couleurs de l'intérieur], pour un projet personnel, 2014.

Exemple 3 (Fig. 599) : le gris, comme signe identifiant la tristesse, pour une affiche annonçant un concert à la mémoire du 11 septembre 2001, Centre Culturel Polonais à New York, 2002.

/ Gris / = ‹ vieillesse ›, ‹ tristesse ›, ‹ neutralité ›, ‹ froideur ›, ‹ silence ›, etc.

Exemple 1

Fig. 597 *Fun*, 2012.

Exemple 2

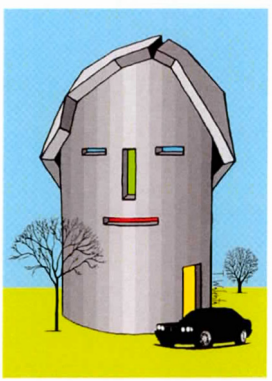


Fig. 598 *The Architect*, 2014.

Exemple 3

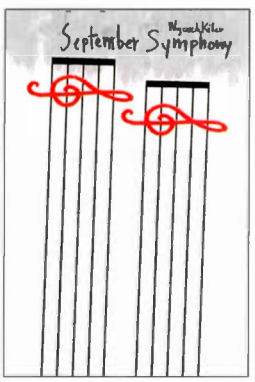


Fig. 599 *September Symphony*, 2002.

Le jaune

Le jaune est une des quatre couleurs primaires (cyan, magenta, jaune, noir). Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de luminescence (soleil), de vieillissement, d'automne (feuilles jaunes), de valeur (l'or), etc. Le jaune est aussi la couleur la plus visible de loin, donc il est utilisé pour des mises en garde (signalisation routière, gilets de sauvetage, pictogrammes, etc.).

Le jaune peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le jaune peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 600) : le jaune [d'une feuille d'arbre], comme signe identifiant l'automne, pour un article sur les dépressions automnales, *Podroze*, 2008.

Exemple 2 (Fig. 601) : le jaune [des lingots d'or], comme signe identifiant la valeur, pour un article sur les avantages à investir sur le marché de l'or, *Private Banking*, 2011.

Exemple 3 (Fig. 602) : le jaune [d'une pancarte de mise en garde], comme signe identifiant le danger, pour un article sur le ski, *Podroze*, 2012.

/ Jaune / = ‹ luminescence ›, ‹ vieillissement ›, ‹ automne ›, ‹ valeur ›, ‹ mises en garde ›, etc.

Exemple 1

Fig. 600 *Fall*, 2008.

Exemple 2

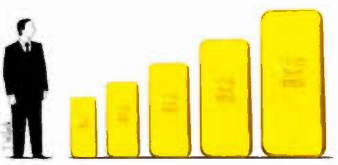
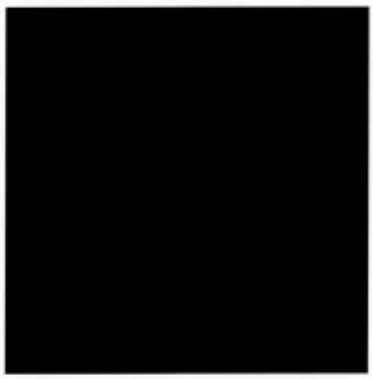


Fig. 601 *Gold*, 2011.

Exemple 3

Fig. 602 *Ski*, 2012.



Le noir

Le noir est obtenu par le mélange des quatre couleurs primaires (cyan, magenta, jaune, noir). Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de mort, de deuil, de nuit, d'abime, de mal, de superstition, de dépression, de pollution, de négativité, de danger, etc.

Le noir peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le noir peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 603) : le noir, comme métaphore de nuit et de mort, pour un article sur la tragédie de Smolensk, *The New Republic*, 2010.

Exemple 2 (Fig. 604) : le noir [mis en contraste avec une photographie en couleurs), comme métaphore de dépression, pour un article sur le Prozac, *Dziennik*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 605) : le noir, comme signe identifiant le danger, pour un article sur les fraudeurs de guichets automatiques, *Consumer Reports*, 2015.

/ Noir / = ‹ mort ›, ‹ deuil ›, ‹ nuit ›, ‹ abîme ›, ‹ mal ›, ‹ superstition ›, ‹ dépression ›, ‹ pollution ›, ‹ négatif ›, ‹ danger ›, etc.

Exemple 1

Fig. 603 *Smolensk*, 2010.

Exemple 2

Fig. 604 *Prozac*, 2007.

Exemple 3

Fig. 605 *ATM*, 2015.

L'orange

L'orange est obtenu par le mélange du jaune et du rouge. Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de danger, de détention (habits des prisonniers), de chaleur, de maturité, etc., mais l'orange peut aussi être une couleur neutre entre le rouge passion et le jaune énergique. L'orange est aussi la couleur du Parti NPD au Canada.

L'orange peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : l'orange peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 606) : l'orange, comme signe identifiant le danger, pour une couverture de magazine sur le thème de l'alliance entre le monde de la science et celui de la finance, *Prism*, 2003.

Exemple 2 (Fig. 607) : l'orange comme signe identifiant la chaleur, pour une couverture de magazine sur le thème de l'empathie, *The Boston Globe*, 2012.

Exemple 3 (Fig. 608) : l'orange, utilisé simplement pour ses valeurs plastiques, pour un article sur la fondatrice de Drew University aux États-Unis, *Drew University Press*, 2013.

/ Orange / = ‹ danger ›, ‹ détention ›, ‹ chaleur ›, ‹ maturité ›, ‹ neutralité ›, etc.

Exemple 1

Fig. 606 *Deal*, 2003.

Exemple 2

Fig. 607 *Doctors*, 2012.

Exemple 3

Fig. 608 *Our Founder*, 2013.

Le rose (magenta)

Le rose est une des quatre couleurs primaires (cyan, magenta, jaune, noir). Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de féminité (en contraste avec le bleu), de volupté, d'érotisme, de sexualité, etc.

Le rose peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le rose peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 609) : le rose, comme signe identifiant la féminité, pour un article sur les enfants et les médias sociaux, *Nautilus Magazine*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 610) : le rose, comme signe identifiant la sexualité, pour une affiche sur le thème de la propriété, *Futu Magazine*, 2007.

Exemple 3 (Fig. 611) : le rose, utilisé simplement pour ses valeurs plastiques, pour une affiche annonçant un livre, Publicité Sauvage, 2012.

/ Rose / = ‹ féminité ›, ‹ volupté ›, ‹ érotisme ›, ‹ sexualité ›, etc.

Exemple 1

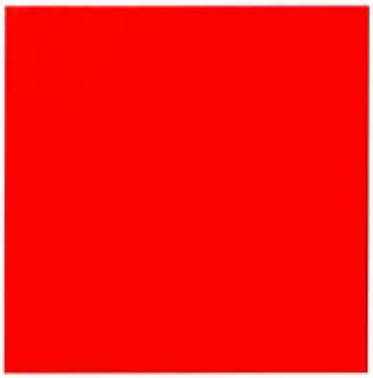
Fig. 609 *Social Media Kids*, 2013.

Exemple 2

Fig. 610 *Property*, 2007.

Exemple 3

Fig. 611 *Publicité Sauvage*, 2012.



Le rouge

Le rouge est obtenu par le mélange du magenta et du jaune. Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de passion, de chaleur, d'excitation, de passion sexuelle, d'agression, de colère, d'amour, de danger (sang), de meurtre, de révolte, de communisme, de mal (diable), de pertes financières, etc. Le rouge est aussi la couleur du Parti républicain aux États-Unis et celle du Parti libéral au Canada et au Québec.

Le rouge peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le rouge peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 612) : le rouge, comme métaphore de passion sexuelle, pour une affiche sur le thème du Redllight District, Carte Premières, 2010.

Exemple 2 (Fig. 613) : le rouge, comme signe identifiant le communisme, pour un projet de murale pour le 20e anniversaire de la chute du communisme en Pologne, Ambassade de Pologne à New York, 2009.

Exemple 3 (Fig. 614) : le rouge, comme signe identifiant le mal, pour un article sur les cas de viols dans le clergé, *Dziennik*, 2008.

/ Rouge / = ‹ passion ›, ‹ chaleur ›, ‹ excitation ›, ‹ passion sexuelle ›, ‹ agression ›, ‹ colère ›, ‹ amour ›, ‹ danger (sang) ›, ‹ meurtre ›, ‹ révolte ›, ‹ communisme ›, ‹ mal (diable) ›, ‹ pertes financières ›, ‹ Parti républicain aux États-Unis ›, etc.

Exemple 1

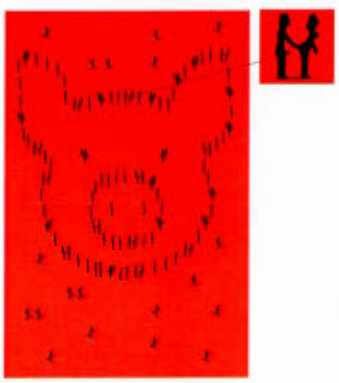


Fig. 612 *Red Light*, 2010.

Exemple 2

Fig. 613 *Communism 3*, 2009.

Exemple 3

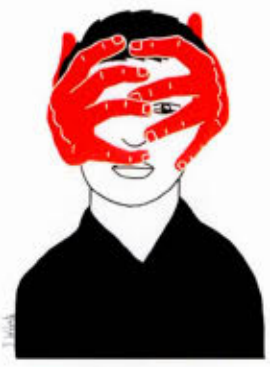


Fig. 614 *Evil*, 2008.

Le vert

Le vert est obtenu par le mélange du bleu et du jaune. Dans notre culture, il peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de vie, de renaissance (printemps), de conscience écologique, de fraîcheur, d'immaturité, de gains financiers, d'argent (le dollar américain est vert), etc., mais aussi de maladie, de décomposition, etc.

Le vert peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemples 1, 2, 3). Un autre usage est aussi possible : le vert peut être utilisé simplement pour ses valeurs plastiques sans tenir compte de sa valeur symbolique.

Exemple 1 (Fig. 615) : le vert, comme métaphore de renaissance, pour une couverture de magazine sur le thème de la sortie de la crise financière de 2008-2010, *Private Banking*, 2013.

Exemple 2 (Fig. 616) : le vert, comme signe identifiant la conscience écologique, pour un article sur l'impact environnemental des sacs de plastique, *Newsweek New York*, 2008.

Exemple 3 (Fig. 617) : le vert, comme signe identifiant les gains financiers, pour un article sur la bourse polonaise, *Newsweek Polska*, 2013.

/ Vert / = ‹ vie ›, ‹ renaissance (printemps) ›, ‹ conscience écologique ›, ‹ fraîcheur ›, ‹ immaturité ›, ‹ gains financiers ›, ‹ argent (le dollar américain est vert) ›, ‹ maladie ›, ‹ décomposition ›, etc.

Exemple 1

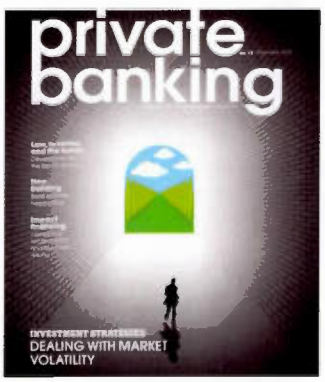


Fig. 615 *End of Crisis*, 2013.

Exemple 2

Fig. 616 *Plastic Bag*, 2008.

Exemple 3

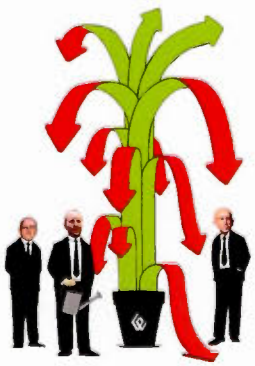
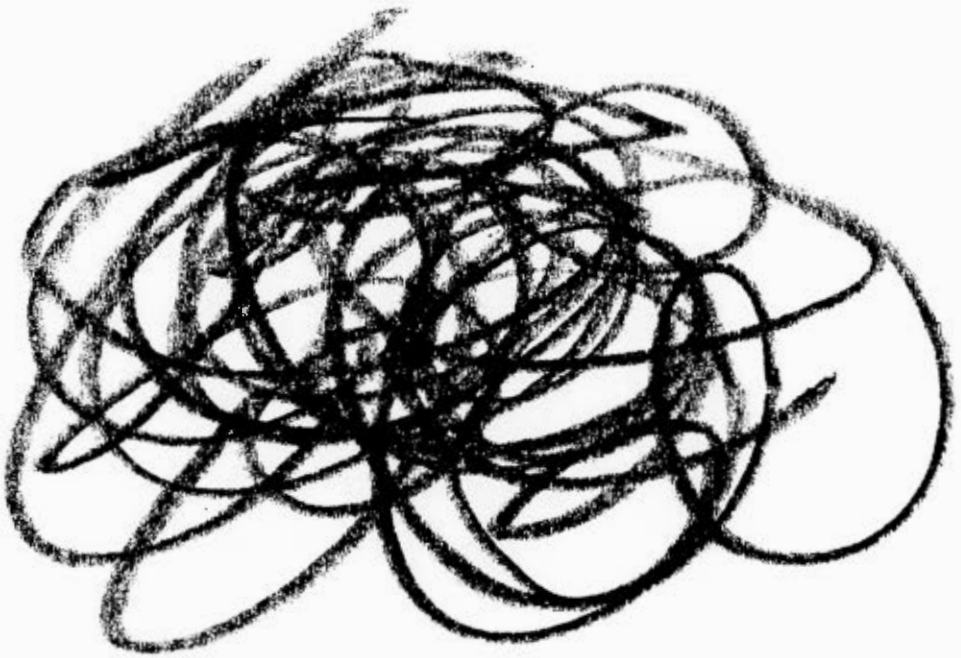
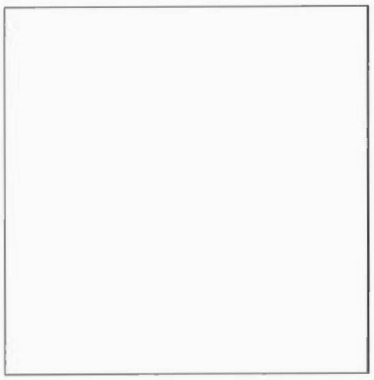


Fig. 617 *Investments*, 2013.

LES SIGNES NON FIGURATIFS





Le blanc du papier

Le blanc du papier peut suggérer un autre signe (absent).

Le blanc du papier peut jouer le rôle d'un signe s'il est mis en relation avec d'autres signes.

Exemple 1 (Fig. 618) : le blanc du papier [en relation avec trois personnages tenant des rames], comme signe identifiant l'eau, pour un article sur l'importance du travail d'équipe dans le succès d'une entreprise, *Harvard Business Review*, 2010.

/ Blanc du papier / = ‹ signe absent ›, etc.

Exemple 1

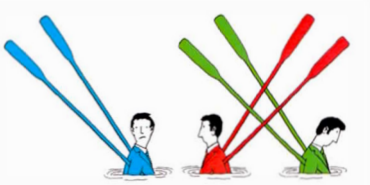


Fig. 618 *Teamwork*, 2010.

La déchirure

La déchirure exprimée par l'acte physique de déchirer l'image, peut exprimer le sentiment de déchirement. Il est inutile de dessiner une déchirure, il vaut mieux passer à l'acte.

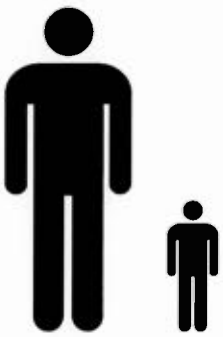
L'acte de déchirer l'image peut jouer le rôle de signe et exprimer le déchirement.

Exemple 1 (Fig. 619) : une déchirure [séparant un personnage en deux], comme signe identifiant le déchirement, pour une affiche réalisée à la suite du tremblement de terre à Haïti, projet personnel, 2010.

/ Déchirure / = ‹ déchirement ›, etc.

Exemple 1

Fig. 619 *Hati Help*, 2010.



Le jeu d'échelle

Le jeu d'échelle est la juxtaposition de deux éléments semblables, mais de taille différente. Le jeu d'échelle peut être utilisé comme signe ou métaphore pour exprimer les concepts de différence d'âge, de différence d'expérience, de différence de force, etc.

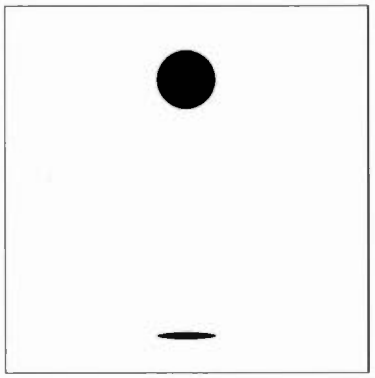
Le jeu d'échelle peut être utilisé : intégralement en association avec d'autres signes (exemple 1).

Exemple 1 (Fig. 620) : le jeu d'échelle [entre deux hommes debout devant un labyrinthe (l'homme grand voit le parcours à travers le labyrinthe, l'homme petit ne voit pas le parcours)], comme métaphore de la différence d'expérience, pour un article sur le mentorat, *Inter*, 2014.

/ Jeu d'échelle / = ‹ différence d'âge ›, ‹ différence d'expérience ›, ‹ différence de force ›, etc.

Exemple 1

Fig. 620 *Mentor*, 2014.



La légèreté

La légèreté peut être exprimée par la composition en élevant un objet par rapport au « sol ».

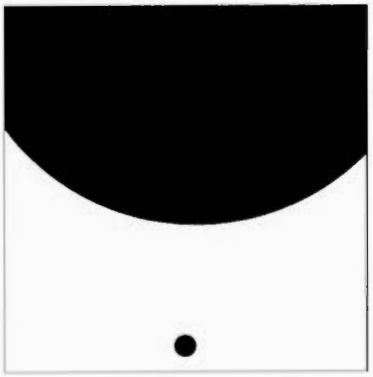
La composition peut jouer le rôle de signe et exprimer la légèreté.

Exemple 1 (Fig. 621) : la composition [élévation de deux personnages], comme signe identifiant la légèreté, pour un article sur les augmentations salariales après la crise économique, *The Washington Post*, 2012.

/ Composition élévation / = ‹ légèreté ›, etc.

Exemple 1

Fig. 621 *Light*, 2012.



La lourdeur

La lourdeur peut être exprimée par une masse dans la composition mise en contraste avec une masse plus petite.

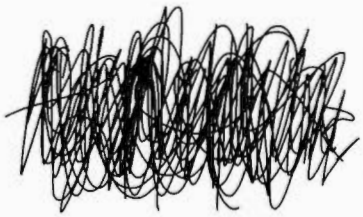
La composition peut jouer le rôle de signe et exprimer la lourdeur.

Exemple 1 (Fig. 622) : la composition [rapport entre deux masses], comme signe identifiant la lourdeur, pour un article sur l'impact écologique réel des voitures hybrides, *Newsweek New York*, 2008.

/ Composition rapport de masses / = ‹ lourdeur ›, etc.

Exemple 1

Fig. 622 *Green Car*, 2008.



Le stress

Le stress peut être exprimé par une ligne instable, énergique, saccadée.

La ligne peut jouer le rôle de signe et exprimer le stress.

Exemple 1 (Fig. 623) : plusieurs lignes énergiques [dessinant le contour d'un personnage], comme signe identifiant le stress, pour un article sur la transmission du stress, *Yale Medicine*, 2013.

/ Ligne saccadée / = ‹ stress ›, etc.

Exemple 1

Fig. 623 *Stress*, 2013.

La vitesse

Le flou peut exprimer la vitesse.

Le flou peut jouer le rôle d'un signe s'il est mis en relation avec d'autres signes pour exprimer la vitesse.

Exemple 1 (Fig. 624) : le flou [en relation avec une sphère avec des jambes], comme signe identifiant la vitesse, pour un article sur la découverte du boson de Higgs, *TIME Magazine*, 2012.

/ Flou / = ‹ vitesse ›, etc.

Exemple 1

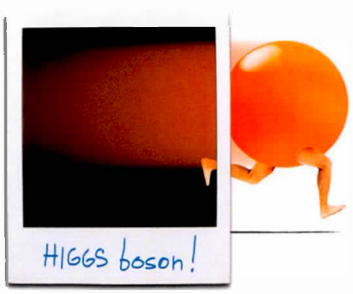


Fig. 624 *Higgs Boson*, 2012.

LISTE DES FIGURES

Fig. 1 *Doctors*, 2012. 2
Fig. 2 *Business Angel*, 2008. 2
Fig. 3 *Hello-Hola*, 2003. 3
Fig. 4 *Doctors*, 2012. 3
Fig. 5 *Heart*, 2013. 3
Fig. 6 *Favorite*, 2011. 4
Fig. 7 *Power*, 2010. 4
Fig. 8 *Pillars*, 2011. 4
Fig. 9 *IRA*, 2007 5
Fig. 10 *Coiteux 1*, 2015. 5
Fig. 11 2 *Fame in Time*, 2013 6
Fig. 12 *Middle Est*, 2004. 7
Fig. 13 *Pakistan*, 2003. 7
Fig. 14 *Priest Suicide*, 2010 8
Fig. 15 *Religion*, 2007 8
Fig. 16 *Getting Payed*, 2010. 8
Fig. 17 *Rubik $*, 2007. 9
Fig. 18 *PoliticalRubik*, 2011. 9
Fig. 19 *Marriage*, 2012. 10
Fig. 20 *Auto-Cupid*, 2011. 10
Fig. 21 *Just Human*, 2007. 11
Fig. 22 *Statistics*, 2012. 11
Fig. 23 *Devil Devil*, 2007 12
Fig. 24 *Devil Angel*, 2003 12
Fig. 25 *Construction*, 2008. 12
Fig. 26 *God & Football*, 2012 13
Fig. 27 *Kashmir?*, 2001. 13
Fig. 28 *Overworked*, 2014. 13
Fig. 29 *Gay Hotel*, 2012 14
Fig. 30 *Republicans*, 2012. 14
Fig. 31 *Parents*, 2007. 14
Fig. 32 *Insta-Israel*, 2013. 15
Fig. 33 *Shovel Star*, 2011. 15
Fig. 34 *E-U*, 2010. 16
Fig. 35 *Point G*, 2008 16
Fig. 36 *Find the Boss*, 2008 16
Fig. 37 *Poland*, 2012. 17
Fig. 38 *Wings*, 2007 17
Fig. 39 *e-Book*, 2007. 17
Fig. 40 *Police Thief*, 2009. 18

Fig. 41 *Identities*, 2007. 18
Fig. 42 *Made in China*, 2014. 18
Fig. 43 *Olympics*, 2014. 19
Fig. 44 *Putin*, 2007. 19
Fig. 45 *Journalism*, 2010. 19
Fig. 46 *Liberty*, 2007. 20
Fig. 47 *Congresswoman*, 2012. 20
Fig. 48 *Russian Press*, 2010. 20
Fig. 49 *Music Head*, 2012. 21
Fig. 50 *Basketball Music*, 2014. 21
Fig. 51 *Audio Books*, 2012. 21
Fig. 52 *Love-Career*, 2013. 22
Fig. 53 *Divorce*, 2014. 22
Fig. 54 *Lance Armstrong*, 2013 23
Fig. 55 *Impostor*, 2014. 23
Fig. 56 *Identity Theft*, 2015. 23
Fig. 57 *Perenity*, 2014. 24
Fig. 58 *China*, 2003. 24
Fig. 59 *Green Travel*, 2014. 24
Fig. 60 *Evolution*, 2011. 25
Fig. 61 *Evolution of Fame*, 2013. 25
Fig. 62 *TV Evolution*, 2014. 25
Fig. 63 *Donations*, 2012. 26
Fig. 64 *Death & Fame*, 2013 26
Fig. 65 *Man Made*, 2012. 26
Fig. 66 *Third Eye*, 2008. 27
Fig. 67 *Predictions*, 2010. 27
Fig. 68 *Size*, 2008. 28
Fig. 69 *Music for Dummies*, 2009. 28
Fig. 70 *Fanfare*, 2001. 28
Fig. 71 *Brackets*, 2013. 30
Fig. 72 *Soccer*, 2007. 30
Fig. 73 *Soccer Love*, 2005. 30
Fig. 74 *By Boat*, 2013 31
Fig. 75 *Crisis*, 2008. 31
Fig. 76 *Poland*, 2007. 31
Fig. 77 *Save*, 2007. 32
Fig. 78 *Men & Women*, 2010. 32
Fig. 79 *Top Secret*, 2012. 33
Fig. 80 *Big Fish*, 2009. 33
Fig. 81 *Aim Highet*, 2006. 34
Fig. 82 *Joel*, 2011. 34

Fig. 83 *Cancer*, 2006. 34
Fig. 84 *Winner*, 2010. 35
Fig. 85 *Victory*, 2012. 35
Fig. 86 *Tablets*, 2010. 36
Fig. 87 *TIME 100*, 2013 36
Fig. 88 *The Zloty*, 2009. 37
Fig. 89 *Health*, 2012. 37
Fig. 90 *Kids*, 2013 37
Fig. 91 *Petræus*, 2012. 38
Fig. 92 *Overfishing*, 2007. 38
Fig. 93 *Tourist Trap*, 2015. 38
Fig. 94 *Teamwork*, 2010. 39
Fig. 95 *Obama #1, 2, 3*, 2012. 40
Fig. 96 *Size 2*, 2008. 40
Fig. 97 *Doping*, 2007. 40
Fig. 98 *Québec Politics*, 2011. 41
Fig. 99 *UBS*, 2007. 41
Fig. 100 *Family Tree*, 2007. 43
Fig. 101 *Crisis*, 2008. 43
Fig. 102 *Slave Story*, 2002. 43
Fig. 103 *Water*, 2005. 44
Fig. 104 *Hand Drop*, 2007. 44
Fig. 105 *Not Insured*, 2008. 44
Fig. 106 *Burnout*, 2008. 45
Fig. 107 *Black Story*, 2006. 45
Fig. 108 *Bankrupt*, 2014. 45
Fig. 109 *Troubled Skies*, 2012. 46
Fig. 110 *Light*, 2008. 47
Fig. 111 *Depression*, 2007. 47
Fig. 112 *IRA 2*, 2007. 47
Fig. 113 *Platform*, 2012. 48
Fig. 114 *Dino Bird*, 2013 48
Fig. 115 *A, Bee, C*, 2014. 50
Fig. 116 *Dead Bee*, 2007. 50
Fig. 117 *Congress*, 2011. 51
Fig. 118 *Smolensk*, 2010. 51
Fig. 119 *USA*, 2015. 51
Fig. 120 *Democrats*, 2012. 52
Fig. 121 *Dumb*, 2007. 52
Fig. 122 *Media*, 2003. 53
Fig. 123 *Rich*, 2013. 53
Fig. 124 *ZUS*, 2014. 54

Fig. 125 *Cameleon*, 2009. 55
Fig. 126 *14/15*, 2013 56
Fig. 127 *Superstition*, 2008. 56
Fig. 128 *Walenta TIME*, 2013 56
Fig. 129 *Race*, 2007. 57
Fig. 130 *Horses*, 2009. 57
Fig. 131 *Krakow*, 2014 57
Fig. 132 *Friend*, 2012 58
Fig. 133 *Police Dog*, 2011. 58
Fig. 134 *Chien*, 2004. 58
Fig. 135 *Red Light*, 2005. 59
Fig. 136 *Pig*, 2009 59
Fig. 137 *Bacon*, 2003. 59
Fig. 138 *France*, 2010. 60
Fig. 139 *Sarko*, 2012. 60
Fig. 140 *Intelligence*, 2007. 61
Fig. 141 *Buick*, 2011. 62
Fig. 142 *China*, 2007. 62
Fig. 143 *Chinese World*, 2007. 62
Fig. 144 *Republican Song*, 2011. 63
Fig. 145 *Helping*, 2010. 63
Fig. 146 *Intel inside*, 2002. 64
Fig. 147 *Slow Food*, 2009 64
Fig. 148 *Theft*, 2013 65
Fig. 149 *The Boss*, 2006. 66
Fig. 150 *Sheep & Wolf*, 2012 67
Fig. 151 *World Economy*, 2007. 68
Fig. 152 *Family*, 2007. 68
Fig. 153 *C-Section*, 2008. 69
Fig. 154 *Portfolio*, 2009 69
Fig. 155 *Best Before*, 2013 69
Fig. 156 *Russia*, 2008. 70
Fig. 157 *Panda Panda*, 2004 71
Fig. 158 *Panda TV*, 2013 71
Fig. 159 *14/15 2*, 2013 72
Fig. 160 *Happy Walentynki*, 2010. 72
Fig. 161 *Ego*, 2013 72
Fig. 162 *Gauguin*, 2014. 73
Fig. 163 *Pavé Poésie*, 2015. 73
Fig. 164 *Stress*, 2007 74
Fig. 165 *Polish Mafia*, 2007. 75
Fig. 166 *Kaczynski*, 2007. 75

Fig. 167 *Playboy*, 2011. 76
Fig. 168 *Happy Easter*, 2014. 76
Fig. 169 *Egg TV*, 2009. 77
Fig. 170 *Chicken or Egg?*, 2007. 77
Fig. 171 *Banks*, 2013 78
Fig. 172 *Risky Business*, 2007. 78
Fig. 173 *Save*, 2003 78
Fig. 174 *Corruption*, 2011. 79
Fig. 175 *Rumors*, 2007. 79
Fig. 176 *Warner-Cable*, 2015. 79
Fig. 177 *Ancestors of Birds*, 2013 80
Fig. 178 *Overfishing*, 2007. 80
Fig. 179 *Slow Fast*, 2006. 81
Fig. 180 *Portable Home*, 2013 81
Fig. 181 *Paparazzi*, 2010 82
Fig. 182 *Québec*, 2011. 83
Fig. 183 *Finances*, 2007. 83
Fig. 184 *Nemo*, 2013. 85
Fig. 185 *Winter Holidays*, 2011 85
Fig. 186 *Chanson*, 2004. 86
Fig. 187 *CIA*, 2012. 86
Fig. 188 *Winter is Coming*, 2006. 86
Fig. 189 *The Optimist*, 2015. 87
Fig. 190 *Better Kid*, 2014. 87
Fig. 191 *Yes-No*, 2007. 87
Fig. 192 *Happy Travelers*, 2011 88
Fig. 193 *Hero*, 2012. 89
Fig. 194 *Super Horse*, 2014. 89
Fig. 195 *Super Credit*, 2007. 89
Fig. 196 *Second brain*, 2004. 90
Fig. 197 *Acadedmia*, 2007 90
Fig. 198 *Heart*, 2007. 90
Fig. 199 *College 101*, 2008. 91
Fig. 200 *Woman President*, 2007. 91
Fig. 201 *Identities*, 2006. 91
Fig. 202 *Fashion*, 2014. 92
Fig. 203 *Les Zapartistes*, 2009. 92
Fig. 204 *Shirt*, 2006. 92
Fig. 205 *Love*, 2014. 93
Fig. 206 *Robot*, 2007. 93
Fig. 207 *Giving*, 2006 93
Fig. 208 *Father's Day*, 2012. 94

Fig. 209 *Isolation*, 2015. 94
Fig. 210 *CEO*, 2005. 94
Fig. 211 *Coiteux 2*, 2015. 95
Fig. 212 *Congress*, 2011. 95
Fig. 213 *Conflict*, 2009. 95
Fig. 214 *Identity Theft*, 2003. 96
Fig. 215 *Proud*, 2008. 96
Fig. 216 *The Long Thaw*, 2008. 96
Fig. 217 *Psycho Children*, 2007. 97
Fig. 218 *Violence*, 2007. 97
Fig. 219 *Travel*, 2010. 97
Fig. 220 *Man Beater*, 2005. 98
Fig. 221 *Customs*, 2011 98
Fig. 222 *Obama vs Obama*, 2012. 98
Fig. 223 *Egypt*, 2013 99
Fig. 224 *Love*, 2006. 99
Fig. 225 *2012*, 2012. 100
Fig. 226 *High Risk*, 2008. 100
Fig. 227 *Kim*, 2013 100
Fig. 228 *Empire*, 2003. 101
Fig. 229 *Dialogues*, 2003 101
Fig. 230 *2014*, 2014. 102
Fig. 231 *Google Glass*, 2013 102
Fig. 232 *Reading*, 2004. 102
Fig. 233 *Rape*, 2007. 103
Fig. 234 *Internet*, 2003 103
Fig. 235 *Mrozek*, 2004. 103
Fig. 236 *Home Swap*, 2007. 104
Fig. 237 *Security*, 2012 104
Fig. 238 *Crisis*, 2008. 104
Fig. 239 *A Nose for Money*, 2003. 105
Fig. 240 *Incentives*, 2004. 105
Fig. 241 *Polish Politics*, 2009. 106
Fig. 242 *Vote*, 2012 106
Fig. 243 *KFF*, 2009. 107
Fig. 244 *Localisation*, 2010 107
Fig. 245 *Censorship*, 2003. 107
Fig. 246 *Les Zapartistes*, 2009. 108
Fig. 247 *Informers*, 2011. 108
Fig. 248 *Fly by Ear*, 2007. 108
Fig. 249 *Manipulation*, 2008. 109
Fig. 250 *Insured*, 2008. 110

Fig. 251 *The Zloty 2*, 2009....110
Fig. 252 *Covered*, 2012....110
Fig. 253 *Racism?*, 2002....111
Fig. 254 *Self Portrait*, 2011....111
Fig. 255 *Smoking*, 1997....111
Fig. 256 *2013*, 2013....112
Fig. 257 *Lance Armstrong*, 2013....112
Fig. 258 *Lena Dunham*, 2012....112
Fig. 259 *English*, 2012....113
Fig. 260 *Greece*, 2012....113
Fig. 261 *Rumsfeld*, 2013....113
Fig. 262 *Too Big*, 2009....114
Fig. 263 *Occupy*, 2011....114
Fig. 264 *Yoga Travel*, 2011....114
Fig. 265 *I Love N-Y*, 2001....115
Fig. 266 *Enron*, 2003....115
Fig. 267 *Poland*, 2009....115
Fig. 268 *Gros Plan*, 2013....116
Fig. 269 *Polin*, 2010....116
Fig. 270 *Independance*, 2002....116
Fig. 271 *Ancestors*, 2007....117
Fig. 272 *The End of Food*, 2008....117
Fig. 273 *Mad Cow*, 2005....117
Fig. 274 *Carbon Footprint*, 2007....118
Fig. 275 *Footprint*, 2008....118
Fig. 276 *Car Travel*, 2011....119
Fig. 277 *First Aid*, 2013....119
Fig. 278 *Group Travel*, 2011....119
Fig. 279 *Financing*, 2012....121
Fig. 280 *Conductor*, 2008....121
Fig. 281 *Value*, 2009....121
Fig. 282 *Happy Accounts*, 2014....122
Fig. 283 *Gas Prices*, 2009....122
Fig. 284 *Abacus*, 2005....122
Fig. 285 *Tax*, 2013....123
Fig. 286 *Credit*, 2008....123
Fig. 287 *Bad Credit*, 2007....123
Fig. 288 *Risk*, 2010....124
Fig. 289 *Safe Passwords*, 2011....124
Fig. 290 *Decisions*, 2012....125
Fig. 291 Bad *Contract*, 2005....125
Fig. 292 *Luxury*, 2008....126

Fig. 293 *Luxury*, 2007. 126
Fig. 294 *Hate the Rich*, 2013. 126
Fig. 295 *Facebook*, 2013. 127
Fig. 296 *Label*, 2008. 127
Fig. 297 *Wasting Money*, 2014. 127
Fig. 298 *Good Investment*, 2010. 128
Fig. 299 *The Market*, 2010. 128
Fig. 300 *Hedge Funds*, 2009. 128
Fig. 301 *Businessman*, 2013. 129
Fig. 302 *Teamwork*, 2007. 129
Fig. 303 *Astrobusiness*, 2008. 130
Fig. 304 *Being ¨Poor*, 2008. 130
Fig. 305 *Health & Education*, 2009. 130
Fig. 306 *Self Loan*, 2013. 131
Fig. 307 *Herbalife*, 2014. 131
Fig. 308 *Gas Prices*, 2007. 132
Fig. 309 *Save*, 2013. 132
Fig. 310 *Net Neutrality*, 2006. 132
Fig. 311 *Évasion Fiscale*, 2013. 133
Fig. 312 *Travel Budget*, 2009. 133
Fig. 313 *OFE*, 2013. 133
Fig. 314 *2004*, 2004. 135
Fig. 315 *Viral*, 2013. 135
Fig. 316 *Bulb?*, 2008. 136
Fig. 317 *Intuition*, 2008. 136
Fig. 318 *Power 2*, 2010. 137
Fig. 319 *Life Sciences*, 2006. 137
Fig. 320 *Memories*, 2007. 137
Fig. 321 *Air Travel*, 2006. 138
Fig. 322 *Baby on Board*, 2011. 138
Fig. 323 *Comfort Travel*, 2014. 138
Fig. 324 *Cleaning-up*, 2012. 139
Fig. 325 *Merkel*, 2012. 139
Fig. 326 *Congress*, 2013. 140
Fig. 327 *Healthcare*, 2008. 140
Fig. 328 *AIDS*, 2008. 140
Fig. 329 *Coiteux 3*, 2015. 141
Fig. 330 *Deflation*, 2009. 141
Fig. 331 *Bike Travel*, 2013. 142
Fig. 332 *Group Biking*, 2011. 142
Fig. 333 *Solo Travel*, 2011. 142
Fig. 334 *Front Commun 1*, 2014. 143

Fig. 335 *Coiteux 4*, 2015. 143
Fig. 336 *Bankrupcy*, 2012....143
Fig. 337 *Education Costs*, 2007. 144
Fig. 338 *Safe Web*, 2011. 144
Fig. 339 *Cortisol*, 2014....145
Fig. 340 *Male O Meter*, 2012....145
Fig. 341 *Credit Score*, 2015....145
Fig. 342 *Art Theft*, 2008. 146
Fig. 343 *Partners*, 2013. 146
Fig. 344 *Palestine*, 2006....146
Fig. 345 *Healthcare*, 2014. 147
Fig. 346 *Polish Healthcare*, 2009. 147
Fig. 347 *Bad Twitter*, 2012....148
Fig. 348 *Autism*, 2008....148
Fig. 349 *Weak Link*, 2003. 149
Fig. 350 *Slavery*, 2002....149
Fig. 351 *Evolution*, 2008. 150
Fig. 352 *Client*, 2014....150
Fig. 353 *Buying Power*, 2009. 150
Fig. 354 *Hunger*, 2015. 151
Fig. 355 *Shopping*, 2014. 151
Fig. 356 *Duty Free*, 2009. 151
Fig. 357 *Confidence*, 2013. 152
Fig. 358 *Front Commun 2*, 2014. 152
Fig. 359 *Working Mother*, 2007. 152
Fig. 360 *Workaholic*, 2007. 153
Fig. 361 *Incentives*, 2004. 153
Fig. 362 *FTA*, 2001. 153
Fig. 363 *Service*, 2014....154
Fig. 364 *Butlers*, 2015....154
Fig. 365 *Climbing*, 2012....155
Fig. 366 *Promotions*, 2008. 155
Fig. 367 *Scouts*, 2008....155
Fig. 368 *End of Crisis*, 2013. 156
Fig. 369 *The CEO*, 2007....156
Fig. 370 *Imaging*, 2013. 157
Fig. 371 *AFV*, 2015....157
Fig. 372 *Best Value*, 2014. 157
Fig. 373 *Raise*, 2012....158
Fig. 374 *Money*, 2008. 158
Fig. 375 *PhD*, 2010....158
Fig. 376 *Psycho*, 2010. 159

Fig. 377 *How it Works*, 2007. 159
Fig. 378 *Time Change*, 2007. 159
Fig. 379 *Order*, 2007....160
Fig. 380 *Backup*, 2006....160
Fig. 381 *Financing*, 2007. 161
Fig. 382 *Blood Test*, 2008. 161
Fig. 383 *Invitro*, 2008. 161
Fig. 384 *2013*, 2012. 162
Fig. 385 *Candidates*, 2012. 162
Fig. 386 *Equation*, 2010. 162
Fig. 387 *Up-Down*, 2007....163
Fig. 388 *Crisis*, 2013. 163
Fig. 389 *Restart*, 2012. 163
Fig. 390 *Another World*, 2004....164
Fig. 391 *Subprime*, 2008. 164
Fig. 392 *TIME 100*, 2011. 165
Fig. 393 *Looing for Love*, 2013....165
Fig. 394 *Money*, 2011. 165
Fig. 395 *Building Credit*, 2007. 166
Fig. 396 *Construction*, 2008. 166
Fig. 397 *Revival*, 2013. 166
Fig. 398 *Lazy*, 2011. 167
Fig. 399 *Lazy*, 2014. 167
Fig. 400 *Hamac*, 2015. 167
Fig. 401 *E-U*, 2011....168
Fig. 402 *Polygamy*, 2011. 168
Fig. 403 *Kamasutra*, 2012. 168
Fig. 404 *Gene Detective*, 2008....169
Fig. 405 *Search*, 2004. 169
Fig. 406 *Multiple Search*, 2008. 169
Fig. 407 *Doctor Patient*, 2008. 170
Fig. 408 *Virtual Fame*, 2013. 170
Fig. 409 *Road Trip*, 2012. 170
Fig. 410 *Financial Danger*, 2012. 171
Fig. 411 *Dream*, 2010. 171
Fig. 412 *Free Speach*, 2007. 172
Fig. 413 *Communism 1*, 2009. 172
Fig. 414 *Safe Investments*, 2008....172
Fig. 415 *Complexes*, 2007....173
Fig. 416 *Problem*, 2003. 173
Fig. 417 *Love*, 2006. 173
Fig. 418 *Wifi*, 2010....174

Fig. 419 *Internet*, 2011. 174
Fig. 420 *Empathy*, 2012. 175
Fig. 421 *obamacare*, 2013. 175
Fig. 422 *Cycling*, 2007. 176
Fig. 423 *Measuring Power*, 2011. 176
Fig. 424 *No Financing*, 2007. 177
Fig. 425 *Body*, 2004. 177
Fig. 426 *Med Van*, 2004. 177
Fig. 427 *Hi Risk*, 2008. 178
Fig. 428 *Tourist Traps*, 2008. 178
Fig. 429 *Passwords*, 2011. 179
Fig. 430 *London*, 2008. 179
Fig. 431 *Car*, 2001. 179
Fig. 432 *Doping*, 2013. 180
Fig. 433 *Restructuring*, 2010. 180
Fig. 434 *China Drugs*, 2006. 180
Fig. 435 *ZUS vs OFE*, 2014. 181
Fig. 436 *No Humor*, 2012. 181
Fig. 437 *Career Coaches*, 2007. 181
Fig. 438 *AI*, 2013. 182
Fig. 439 *Chinese Robot*, 2013. 182
Fig. 440 *Intelligent Robots*, 2013. 182
Fig. 441 *Self Sabotage*, 2005. 183
Fig. 442 *Kaczynski*, 2011. 183
Fig. 443 *Google*, 2005. 183
Fig. 444 *Philanthropy*, 2011. 184
Fig. 445 *Vaccines*, 2009. 184
Fig. 446 *Painkillers*, 2009. 184
Fig. 447 *See*, 2007. 185
Fig. 448 *Bad Genes*, 2008. 185
Fig. 449 *Cooperation*, 2010. 185
Fig. 450 *Obamacare*, 2013. 186
Fig. 451 *Doctors*, 2012. 186
Fig. 452 *Mores*, 2010. 187
Fig. 453 *Financing*, 2010. 187
Fig. 454 *USPS*, 2011. 188
Fig. 455 *Salt*, 2009. 188
Fig. 456 *Mao*, 2011. 189
Fig. 457 *Being Green*, 2012. 189
Fig. 458 *Car*, 2008. 189
Fig. 459 *Camera*, 2009. 191
Fig. 460 *War*, 2005. 191

Fig. 461 *Good Pictures*, 2011. 191
Fig. 462 *Documentary*, 2014. 192
Fig. 463 *KFF 2*, 2009. 192
Fig. 464 *Censorship*, 2005. 193
Fig. 465 *Books*, 2007. 193
Fig. 466 *E-mail*, 2005. 194
Fig. 467 *Syndicats*, 2013. 194
Fig. 468 *Online Fraud*, 2012. 195
Fig. 469 *Search*, 2008. 195
Fig. 470 *Film*, 2010. 196
Fig. 471 *Torino*, 1999. 196
Fig. 472 *PISF*, 2010. 196
Fig. 473 *Financing*, 2014. 197
Fig. 474 *Q & A*, 2010. 197
Fig. 475 *Miscommunication*, 2007. 197
Fig. 476 *TV*, 2007. 198
Fig. 477 *Public TV*, 2008. 198
Fig. 478 *Video Games*, 2014. 198
Fig. 479 *Amazon in Poland*, 2014. 200
Fig. 480 *Symbols*, 2015. 200
Fig. 481 *Polyglots*, 2012. 200
Fig. 482 *Swiss Business*, 2006. 201
Fig. 483 *Outsourcing*, 2004. 201
Fig. 484 *Poor*, 2006. 201
Fig. 485 *Advancement*, 2007. 202
Fig. 486 *Cancer*, 2003. 202
Fig. 487 *Vote*, 2012. 203
Fig. 488 *Absurd*, 2008. 203
Fig. 489 *I Don't Know*, 2012. 203
Fig. 490 *Books*, 2008. 205
Fig. 491 *Sciences*, 2014. 205
Fig. 492 *Healthcare*, 2008. 205
Fig. 493 *Injustice*, 2013. 206
Fig. 494 *mBank*, 2014. 207
Fig. 495 *Construction Laws*, 2008. 207
Fig. 496 *Invitro Laws*, 2008. 208
Fig. 497 *Young Law*, 2011. 208
Fig. 498 *Supreme TIME*, 2012. 209
Fig. 499 *Call Parents*, 2013. 209
Fig. 500 *Polish Justice*, 2008. 210
Fig. 501 *Rejected*, 2013. 210
Fig. 502 *Let See*, 2003. 210

Fig. 503 *Privileged*, 2012. 212
Fig. 504 *Hate Joel*, 2011. 212
Fig. 505 *Best Students*, 2005. 213
Fig. 506 *Privileged 2*, 2012. 213
Fig. 507 *English*, 2008. 214
Fig. 508 *Parents*, 2008. 214
Fig. 509 *Terrorism*, 2007. 216
Fig. 510 *Gun Control*, 2007. 216
Fig. 511 *Duel*, 2012. 216
Fig. 512 *Diets*, 2009. 217
Fig. 513 *New Rulers*, 2014. 217
Fig. 514 *Terror Money*, 2008. 218
Fig. 515 *Je suis Charlie*, 2015. 218
Fig. 516 *Communism 2*, 2009. 219
Fig. 517 *Terror Money 2*, 2008. 220
Fig. 518 *Produkt*, 2007. 220
Fig. 519 *Terrorism*, 2002. 220
Fig. 520 *Freedom Blogs*, 2006. 221
Fig. 521 *Amnesty*, 2007. 221
Fig. 522 *Vegeterians*, 2012. 223
Fig. 523 *Eating Money*, 2008. 223
Fig. 524 *Recession*, 2005. 223
Fig. 525 *Taxes*, 2001. 224
Fig. 526 *Selection*, 2007. 224
Fig. 527 *Best Before 2*, 2013. 225
Fig. 528 *Body Guards*, 2009. 225
Fig. 529 *Best Bagels*, 2010. 225
Fig. 530 *Carbon Footprint*, 2008. 226
Fig. 531 *No!*, 2013. 226
Fig. 532 *Hungry*, 2009. 226
Fig. 533 *Drinks*, 2012. 227
Fig. 534 *Abuse*, 2014. 227
Fig. 535 *2012*, 2012. 227
Fig. 536 *2013*, 2012. 229
Fig. 537 *2014*, 2015. 229
Fig. 538 *Cheater*, 2007. 230
Fig. 539 *Reagan*, 2004. 230
Fig. 540 *Merkel 2*, 2012. 230
Fig. 541 *Investing*, 2008. 231
Fig. 542 *Luck*, 2011. 231
Fig. 543 *2012*, 2011. 232
Fig. 544 *Republicans*, 2014. 232

Fig. 545 *OFE*, 2013. 232
Fig. 546 *Politics*, 2010. 233
Fig. 547 *Super Bowl Bets*, 2013. 233
Fig. 548 *Lucky*, 2011 234
Fig. 549 *Irish Music*, 2004. 234
Fig. 550 *Refunds*, 2015. 236
Fig. 551 *Generations*, 2014. 236
Fig. 552 *Fraud*, 2010. 236
Fig. 553 *End of Faith*, 2007. 237
Fig. 554 *Smolensk*, 2010. 237
Fig. 555 *Burnout*, 2007. 237
Fig. 556 *End of Faith 2*, 2007. 238
Fig. 557 *End of Faith 3*, 2007. 238
Fig. 558 *Superstition*, 2008 238
Fig. 559 *Burnout*, 2007. 239
Fig. 560 *Jan-Pawel II*, 2005. 239
Fig. 561 *End of Faith 4*, 2007. 239
Fig. 562 *Time*, 2007. 240
Fig. 563 *Wasting Time*, 2013. 240
Fig. 564 *Changing Time*, 2007. 240
Fig. 565 *Teamwork*, 2007. 241
Fig. 566 *Spy*, 2007 241
Fig. 567 *Green Business*, 2008. 241
Fig. 568 *End of Food 2*, 2008. 242
Fig. 569 *National Identity*, 2008. 242
Fig. 570 *Facebook Shame*, 2012. 244
Fig. 571 *Political Twitter*, 2011. 244
Fig. 572 *Social Media*, 2013. 244
Fig. 573 *happy Family*, 2007. 245
Fig. 574 *All Inclusive*, 2012 245
Fig. 575 *Political Blog*, 2007. 245
Fig. 576 *Politics*, 2013. 246
Fig. 577 *Women Alone*, 2008. 246
Fig. 578 *Forex*, 2012 246
Fig. 579 *Google Attack*, 2012. 247
Fig. 580 *Duel*, 2014. 247
Fig. 581 *Amazon.pl*, 2013 247
Fig. 582 *Pay to Work*, 2013. 248
Fig. 583 *Feminists*, 2008. 248
Fig. 584 *Feminist Men*, 2014. 248
Fig. 585 *Fines*, 2012. 249
Fig. 586 *Travel Blogger*, 2015. 249

Fig. 587 *No Bush*, 2004. 249
Fig. 588 *Crossing*, 2014. 250
Fig. 589 *Investments*, 2012. 250
Fig. 590 *Green Light*, 2011. 250
Fig. 591 *Moter-in-Law*, 2008. 252
Fig. 592 *Evolution*, 2013. 252
Fig. 593 *Good & Evil*, 2009. 252
Fig. 594 *Men & Women*, 2013. 253
Fig. 595 *Tiger Transit*, 2015. 253
Fig. 596 *USA*, 2014. 253
Fig. 597 *Fun*, 2012. 254
Fig. 598 *The Architect*, 2014. 254
Fig. 599 *September Symphony*, 2002. 254
Fig. 600 *Fall*, 2008. 255
Fig. 601 *Gold*, 2011. 255
Fig. 602 *Ski*, 2012. 255
Fig. 603 *Smolensk*, 2010. 256
Fig. 604 *Prozac*, 2007. 256
Fig. 605 *ATM*, 2015. 256
Fig. 606 *Deal*, 2003. 257
Fig. 607 *Doctors*, 2012. 257
Fig. 608 *Our Founder*, 2013. 257
Fig. 609 *Social Media Kids*, 2013. 258
Fig. 610 *Property*, 2007. 258
Fig. 611 *Publicité Sauvage*, 2012. 258
Fig. 612 *Red Light*, 2010. 259
Fig. 613 *Communism 3*, 2009. 259
Fig. 614 *Evil*, 2008. 259
Fig. 615 *End of Crisis*, 2013. 260
Fig. 616 *Plastic Bag*, 2008. 260
Fig. 617 *Investments*, 2013. 260
Fig. 618 *Teamwork*, 2010. 262
Fig. 619 *Hati Help*, 2010. 263
Fig. 620 *Mentor*, 2014. 264
Fig. 621 *Light*, 2012. 265
Fig. 622 *Green Car*, 2008. 266
Fig. 623 *Stress*, 2013. 267
Fig. 624 *Higgs Boson*, 2012. 268